

УЧЕБНИК РУССКОГО ЯЗЫКА

для подготовительных
факультетов
вузов СССР

основной
курс

книга для студента



ИЗДАТЕЛЬСТВО
«РУССКИЙ ЯЗЫК»

СТАРТ-3

35 частей

УЧЕБНИК РУССКОГО ЯЗЫКА

ДЛЯ ПОДГОТОВИТЕЛЬНЫХ
ФАКУЛЬТЕТОВ
ВУЗОВ СССР

*Допущено Министерством высшего и
среднего специального образования СССР
в качестве учебника для студентов-
иностранцев*

Основной курс Книга для студента

2-е, стереотипное



Москва
«Русский язык»
1984

ББК 81. 2Р—96
С—77

Авторы:

**Журавлева Л. С., Аркадьева О. М., Исаева Э. А.,
Колосницына Г. В., Кухаревич Н. Е.**

Рецензенты:

*ст. преподаватель кафедры русского языка и методики его преподавания
историко-филологического факультета УДН Хавроница А. С.;
комиссия по учебникам Института русского языка имени А. С. Пушкина*

**Старт—3. Учебник русского языка для подготовительных
С-77 факультетов вузов СССР. Основной курс. Книга для студента.
М., «Рус. яз.», 1984, 272 с. с илл.**

Учебник является основной частью учебного комплекса, предназначенного для обучения иностранных студентов подготовительных факультетов вузов СССР. Он рассчитан на 100—120 часов аудиторного времени (II семестр обучения).

В учебнике реализуются конечные цели обучения иностранных студентов на подготовительном факультете. Отбор и организация языкового, речевого и страноведческого материала обусловлены потребностями коммуникативной деятельности студентов.

«Книга для студента» снабжена словарем-вкладышем, содержащим также страноведческий комментарий и формулировки некоторых заданий с переводом на один из языков: английский, французский, испанский и арабский.

4602010000-187

II—015(01)-84 Без объявл.

ББК 81. 2Р—96
4Р

© Издательство «Русский язык», 1982

ДОРОГИЕ ДРУЗЬЯ!

Вы открываете первую страницу Учебника русского языка «Старт-3», который введёт вас в мир новых знаний о Советской стране. Вы узнаете о пути, пройденном советским народом за годы советской власти, — «пути, равном столетиям». За эти годы создано новое общество, создан советский образ жизни, сформировался новый советский человек.

Вы познакомитесь с теми, кто совершил Великую Октябрьскую социалистическую революцию, кто строил и строит новое общество, кто защищал его в тяжёлые годы Великой Отечественной войны. Вы узнаете о людях, для которых труд — радость, творчество, подвиг, которые открыли человечеству космос, создали культурные ценности нового мира.

И узнать это вам поможет Русский язык — язык мира и дружбы, язык В. И. Ленина.

В добрый путь, успехов вам, друзья!

«Старт-3» — основной курс типового учебника русского языка для иностранных студентов, обучающихся на подготовительных факультетах вузов СССР, — является продолжением вводного и элементарного курсов («Старт-1», «Старт-2»). Он рассчитан на 100—120 часов аудиторного времени (II семестр обучения, средний этап).

Отбор языкового, речевого и страноведческого материала определён речевыми потребностями студентов: включением их в новые, расширяющиеся сферы коммуникативной, и особенно познавательной деятельности.

В учебнике наряду с общелитературным языком представлен лексико-грамматический материал, характерный для публицистического и научного стилей речи, а также элементы художественной речи.

Представленность данных функциональных разновидностей языка соответствует задачам среднего этапа обучения — перенесение навыков использования языковых единиц, сформированных в первом семестре на материале нейтральной речи, на научный и публицистические стили, развитие речевых умений на дифференцированном по стилям речи материале. Наличие в учебнике языка в его функциональных разновидностях отвечает представлениям авторов о роли и положении учебника в учебном комплексе по русскому языку.

Языковой материал систематизирован и обобщён на основе функционально-семантического принципа. Выделяются следующие грамматические темы: выражение субъектно-предикатных, объектных, определительных, временных, пространственных, причинно-следственных, целевых, условных, уступительных отношений.

Учебник имеет практическую направленность. Его материал служит для выработки навыков и умений говорения, чтения, аудирования и письма.

Страноведческий материал организован в семь тем: Утро нового мира; В семье единой; Путь, равный столетиям; Наука на службе народу; В мире прекрасного; Память сердца; Мы — молодые хозяева страны.

В соответствии со страноведческими и грамматическими темами в учебнике выделены семь разделов. Каждый раздел состоит из параграфов А, Б, В. Параграф А строится, в основном, на знакомом лексико-грамматическом материале, который предназначен для продуктивного владения диалогической и монологической формами речи.

В параграфе Б представлен новый лексико-грамматический материал для реценции при чтении и аудировании, для репродукции и частично продукции при говорении и письме.

Параграф В завершает работу над разделом. Его задания стимулируют развитие подготовленной и неподготовленной речи студентов на основе усвоенного языкового и информативного материала параграфов А и Б.

Параграфы А и Б состоят из двух частей. В первой части вводится и активизируется языковой и информативный материал, во второй — обобщается и закрепляется грамматика. Работа над первой и второй частью параграфа ведётся параллельно.

«Книга для студента» снабжена словарём-вкладышем, включающим также страноведческий комментарий к реалиям (см. *) и формулировки некоторых заданий (см. ▲) с переводом на один из языков: английский, французский, испанский и арабский.

Учебник сопровождается «Книгой для преподавателя», содержащей методические рекомендации и материал для аудирования.

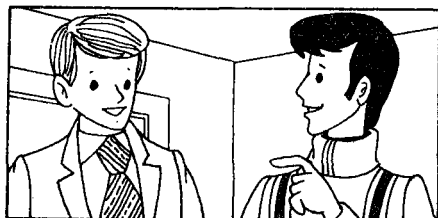
Авторы искренне благодарят всех, кто принял участие в обсуждении рукописи учебника, и будут признательны за замечания и предложения, направленные на улучшение учебника.

1 УТРО НОВОГО МИРА

РАЗДЕЛ выражение
субъектно-
предикатных
отношений



§ A (1)



1. а) Прочитайте диалог

Виктор: Хуán, я не видел тебя все каникулы. Где ты был?

Хуан: В городе, где я давно хотел побывать. В Ленинграде.

Виктор: Понравился тебе Ленинград?

Хуан: Очень! Замечательный город!

Виктор: А что тебе больше всего понравилось в Ленинграде?

Хуан: Прекрасные музеи... Памятники... И, конечно, ленинградцы.

Виктор: А кто ещё из вашей группы ездил в Ленинград?

Хуан: Анвар и Марта.

б) Какие вопросы Виктор задал Хуану, когда узнал, что Хуан во время зимних каникул был в Ленинграде?

2. а) Прочитайте диалог.

Экскурсовод: Начинаем нашу экскурсию «Ленинград — город революции». Сейчас мы на Дворцовой площади. Перед нами Зимний дворец.

Кто из вас знает, что происходило в нашем городе в октябрьские дни 1917 года?

Хуан: Октябрьская революция.

Экскурсовод: А знаете ли вы, что именно здесь, на этой площади

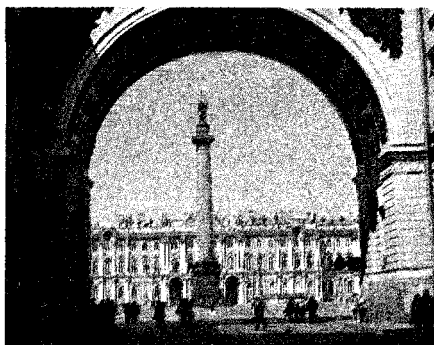
произошло главное событие Октябрьской революции? В ночь на 26 октября 1917 года революционные солдаты, матросы, красногвардейцы* взяли Зимний дворец. Временное буржуазное правительство было арестовано.

Анвар: Мы читали об этом и видели фильм «Ленин в Октябре»*.

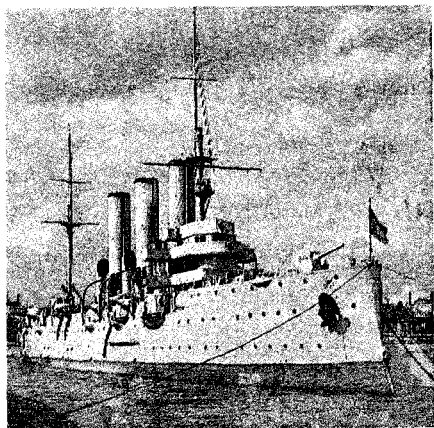
Экскурсовод: Сейчас в Зимнем дворце музей Эрмитаж. До Октябрьской революции художественная коллекция Эрмитажа была личной собственностью царской семьи. После революции она стала собственностью народа. Завтра мы с вами посетим этот музей.

Марта: А сегодня где мы ещё побываем?

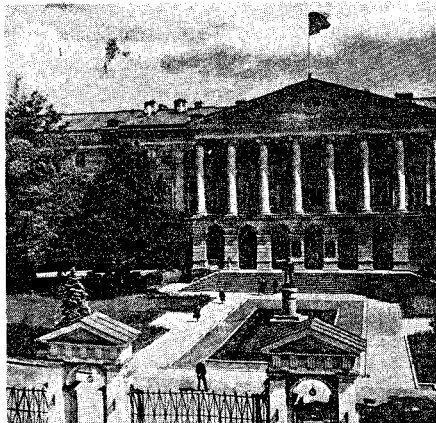
Экскурсовод: С Октябрьской революцией связаны многие места нашего города. Я думаю, некоторые из них вам известны. Мы побываем на крейсере «Аврора»*. А потом поедem в Смольный*. Вы, наверное, знаете, что Смольный в дни Октября был штабом



революции. Оттуда Ленин руководил вооружённым восстанием. В Смольном проходил II Всероссийский съезд Советов, на котором было создано первое Советское правительство.



Крейсер «Аврора»



Смольный



Актный зал в Смольном



Музей-квартира В. И. Ленина в Смольном

б) Какой разговор об этой экскурсии произошёл между Анваром и его товарищами после возвращения Анвара из Ленинграда?

3. а) После поездки в Ленинград Анвар рассказал на занятии об экскурсии «Ленинград — город революции». Он начал рассказ так:

Наша экскурсия началась на Дворцовой площади. Мы приехали туда утром, часов в 11. Там нас ждал экскурсовод. Вместе с ним мы подошли к Зимнему дворцу. Экскурсовод начал рассказывать об Октябрьской революции.

Конечно, я знал, что произошло на этой площади в октябре семнадцатого года. Революционные рабочие, солдаты и матросы взяли Зимний дворец, арестовали Временное буржуазное правительство. Я читал об этом. Но теперь своими глазами увидел эти исторические места.

б) Продолжите рассказ Анвара об экскурсии. Вы знаете, что студенты побывали потом на крейсере «Аврора», посетили Смольный, там они осмотрели Музей-квартиру В. И. Ленина, Актовый зал, где проходил II Всероссийский съезд Советов.

4. а) Прочитайте диалог.

Мария: Здравствуй, Марта, можно к тебе?

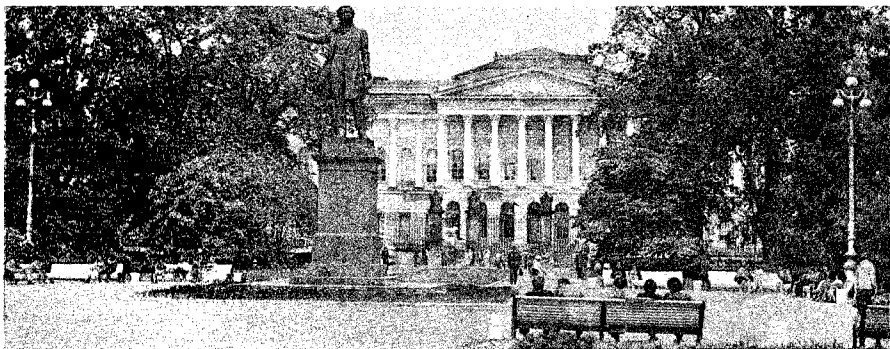
Марта: Мария, Лейла, проходите, пожалуйста, я вас жду. Сейчас приготовлю кофе. А вы посмотрите фотографии, открытки, книги, которые я привезла из Ленинграда. Вот они на столе.

Мария: Лейла, посмотри, это наши ребята, Анвар и Хуан. Марта, где это вы фотографировались?

Марта: Это на крейсере «Аврора». А вот мы на площади Искусств.

Лейла: Какая красивая площадь! А что это за памятник?

Марта: Памятник Пушкину. Мы сфотографировались около него, когда ходили в Русский музей.



Лейла: А музей Пушкина есть в Ленинграде?

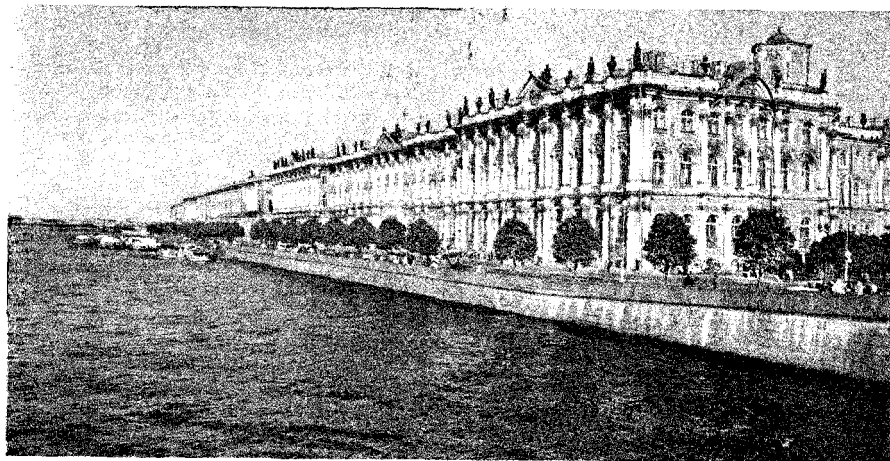
Марта: Есть. Экскурсовод говорил, что есть. Но мы там не были.

Мария: В Ленинграде много музеев?

Марта: Очень много.

Лейла: А это что?

Марта: Эрмитаж. Прекрасная художественная галерея. Мы привезли цветные диапозитивы, но они у Хуана. Он сейчас должен прийти. Вместе посмотрим диапозитивы, и я расскажу обо всём. Впечатлений очень много.



б) Мария и Лейла интересовались памятниками и музеями Ленинграда. А вы о чём хотите расспросить Марту?

5. а) Прочитайте статью Хуана, Анвара и Марты «На экскурсии в Ленинграде». Она была напечатана в газете «Дружба».

Что нового вы узнали из статьи о поездке Хуана, Анвара и Марты в Ленинград?

Мы очень рады, что во время зимних каникул были в Ленинграде. Нам удалось увидеть своими глазами город, о котором мы уже раньше слышали и читали.

У нас было много интересных экскурсий. Но особенно нам понравилась экскурсия «Ленинград — город революции».

Каждая улица Ленинграда, каждый дом — живая история. Здесь, на Неве, осенним вечером 1917 года крейсер «Аврора» дал сигнал к началу штурма Зимнего дворца. Здесь, в Смольном, было создано Советское правительство во главе с В. И. Лениным.

Очень интересной была экскурсия «Ленинград — город-герой». Во время Великой Отечественной войны 900 дней и ночей продолжалась ленинградская блокада*. Ленинградцы героически защищали свой город Ленина.

Сегодня Ленинград — город рабочих и инженеров. Здесь много заводов, где производят самые современные машины. Мы побывали на Ленинградском металлическом заводе *, где делают самые крупные в мире турбины.

Ленинград — это город студентов и учёных. Здесь более сорока высших учебных заведений. У нас была интересная встреча со студентами Ленинградского государственного университета. Они показали нам свой университет, его лаборатории, библиотеки.

Ленинград — это город-музей. Его памятники, площади, проспекты, мосты — замечательные произведения искусства. В городе более восьмидесяти музеев и выставок. Мы посетили Эрмитаж, один из самых известных художественных музеев мира.



Памятник Петру I

Мы познакомились со многими ленинградцами. Они помогли нам понять и почувствовать красоту Ленинграда. Жители города удивительно жизнерадостные и гостеприимные. У ленинградцев богатое прошлое, прекрасное настоящее и будущее.

Нам очень хочется ещё раз побывать в городе Лёнина.

6) Обратите внимание, как авторы начали свою статью, как они её закончили, по какому плану написана основная часть.

6. Какие вопросы вы можете задать своим товарищам, которые во время зимних каникул побывали в разных городах Советского Союза?

7. Напишите статью в стенгазету факультета о своей поездке в один из этих городов.

§ A (2)

1. Прочитайте предложения, данные в таблице. Поставьте вопросы к выделенным словам и словосочетаниям.

Выражение субъекта¹ (S)

Во время зимних каникул <i>студенты</i> ездили в Ленинград.	1. сущ. (мест.) в Им. п.
Им <i>очень</i> понравились <i>музеи и памятники</i> Ленинграда.	
<i>Все</i> посетили Смольный.	
<i>Многие</i> побывали на крейсере «Аврора».	
<i>Кто-то</i> даже сфотографировался на крейсере.	
<i>Некоторые</i> студенты были в Эрмитаже.	2. многие + сущ. в Им. п.
В Русском музее побывало <i>несколько</i> студентов.	3. много мало + сущ. в Р. п. несколько сколько
<i>Кто-то</i> из студентов посетил Музей-квартиру А. С. Пушкина*.	4. многие некоторые кто + из + сущ. (мест.) в Р. п. кто-то кто-нибудь
Если <i>кто-нибудь</i> из вас поедет в Ленинград летом, обязательно побывайте в Петро дворце*.	
<i>Мы</i> с другом мечтаем ещё раз побывать в Ленинграде.	5. сущ. (мест.) в Им. п. + с + сущ. (мест.) в Тв. п.

2. Во время зимних каникул вы вместе с другими студентами побывали в одном из городов Советского Союза. Вас просят рассказать об этой экскурсии: где были (побывали) студенты, куда они ходили (ездили), что они посетили (осмотрели). Постройте свой рассказ так:

Наша группа... Многие... Кто-то... Некоторые студенты... Несколько человек... Кто-то из студентов... Я...

3. а) Прочитайте текст. Что нового вы узнали об экскурсии студентов в Ленинград?

На экскурсию в Ленинград приехало несколько групп подготовительного факультета УДН. Студенты провели в Ленинграде несколько дней. Они побывали во многих музеях, познакомились со многими историческими местами города. Некоторое время студенты жили под Ленинградом в доме отдыха. Там проходил семинар «Великий Октябрь и современный мир». На этом семинаре выступило много студентов. Многие из них говорили о международном значении Великой Октябрьской социалистической революции. Некоторые из студентов сделали очень интересные доклады.

б) Выпишите предложения, в которых словосочетания со словами несколько, некоторые, много, многие отвечают на вопрос кто.

4. Вы знаете, что ваши товарищи тоже были на экскурсии в разных городах СССР.

а) Выясните, были ли студенты в университете, в институтах, на заводах этого города.

Образец:

— Кто-нибудь из вас был в Политехническом институте?

— В Политехническом институте кто-то был. Не помню точно кто.

б) Попросите кого-нибудь рассказать о том, что увидели студенты.

Образец:

— Пусть кто-нибудь из вас расскажет об Эрмитаже.

— Я могу рассказать.

5. Экскурсия, на которой вы побывали, вам очень понравилась. Выскажите пожелание.

Образец:

— Если кто-нибудь из вас поедет в Ленинград, обязательно посетите Музей-квартиру Пушкина.

6. Прочитайте текст. Какой разговор произошёл между экскурсоводом и студентами около Смольного?

Когда студенты стояли около Смольного, кто-то из них спросил экскурсовода: «Что здесь написано?» Экскурсовод ответил: «Пусть кто-нибудь из вас подойдёт поближе и прочтает». Тогда Хуан подошёл и прочитал: «Здесь, в Смольном, в дни Великой Октябрьской социалистической революции 1917 г. помещался штаб вооружённого восстания рабочих, солдат и матросов...».

7. Как вы ответите на вопрос, где вы с другом побывали во время зимних каникул?

Образец:

Мы с Сергеем побывали в Ташкенте.

Я с Хуаном ездил в Баку.

8. Как вы скажете, что вы (с кем-то) хотите (мечтаете) поехать на экскурсию в Киев (в Минск, в Тбилиси...), побывать в Средней Азии (на Кавказе, в Сибири)?

9. Расспросите товарищей об интересных достопримечательностях, которые есть в их родном городе.

Образец:

— В вашем городе есть музеи?

— Есть.

- Ско́лько у вас в го́роде музеев?
- Не знаю́ точно, ду́маю, о́коло пятидесяти
- Интересные у вас музеи?
- Очень.
- А исторический музей у вас есть?
- Есть.

10. Как вы ответите на вопрос собеседника? В ответе используйте следующие словосочетания: прекрасные театры, новые современные заводы, красивые многоэтажные дома, древние архитектурные памятники...

Образец:

- У вас в городе есть старинные памятники?
- Да, у нас есть замечательные старинные памятники. Например, ...

11. а) Вы хотите посмотреть или купить в киоске (в магазине) нужную вам вещь (карту города, план метро, открытки, диапозитивы с видами города, путеводитель по городу, репродукции картин, фотографии памятников города, книги о музеях города...). Узнайте, есть ли эта вещь в магазине.



Образец:

- У вас нет книги «Историко-революционные памятники Ленинграда»?

б) Объясните, почему вы хотите купить данную вещь.

Образец:

- Мне нужна книга «Историко-революционные памятники Ленинграда», потому что я хочу узнать побольше о Ленинграде.

§ Б (1)

У всех советских людей одна дата рождения, дата, которая определила прошлое, настоящее и будущее страны. Эта дата записана в истории века и в истории человечества: ОКТЯБРЬ 1917 года.

В октябре 1917 года рабочие и крестьяне России под руководством партии большевиков * совершили социалистическую революцию.

кто | совершил | что

Кто совершил Великую Октябрьскую социалистическую революцию?

кто?

народ под руководством партии большевиков
трудящиеся
пролетариат и трудовое крестьянство

Кто принимал участие в революции?

кто?

рабочий класс
большинство крестьян
народные массы

Кто руководил вооружённым восстанием?

кто?

партия большевиков во главе с В. И. Лениным
большевики

Кто активно боролся против буржуазии и феодалов национальных районов России?
Против кого боролись трудящиеся национальных районов России?

Против буржуазии и феодалов активно боролись трудящиеся национальных районов России.

Трудящиеся национальных районов России боролись против буржуазии и феодалов.

▲ 1. Прочитайте текст. Что говорится в тексте о движущих силах Октябрьской социалистической революции?

Пролетариат России был главной движущей силой Октябрьской социалистической революции. Большинство крестьян поддерживало рабочий класс. Многие солдаты и матросы принимали активное участие в революции. Трудящиеся национальных районов России вместе с русским пролетариатом боролись против буржуазии и феодалов.

2. Прочитайте текст. Что говорится в тексте об участниках Октябрьского вооружённого восстания в Петрограде*?

В главных событиях Октябрьского вооружённого восстания в Петрограде принимали участие тысячи рабочих, солдат, матросов, представители разных национальностей России. Вооружённым восстанием руководила партия большевиков во главе с В. И. Лениным.

24—25 октября (6—7 ноября) 1917 года
в Петрограде происходило вооружённое восстание.

когда	происходило	что
где		

Что происходило в России в
октябре 1917 года?

что?

социалистическая революция

Что произошло в Петрограде
24—25 октября 1917 года?

что?

вооружённое восстание

Что началось в Москве 28 ок-
тября 1917 года?

28 октября 1917 года в Москве
началось вооружённое вос-
стание.

Когда началось вооружённое
восстание в Москве?

Вооружённое восстание в Мо-
скве началось 28 октября
1917 года.

В Москве вооружённое восста-
ние началось 28 октября
1917 года.

3. Прочитайте текст. Как шла борьба за победу Советской власти на территории России?

Борьба за победу Советской власти в Москве продолжалась неделю. Вооружённое восстание началось 28 октября и победило 3 ноября. Быстро победила Советская власть в Белоруссии и Эстонии. В трудных условиях проходила борьба за Советскую власть на Украине, в Средней Азии и в Казахстане.

Весной 1918 года Советская власть победила почти на всей территории России.

В октябре 1917 года в России имелись все условия для победы социалистической революции.

где | имéлось | что^s

где?		что?
в Росси́и	быть	все условия для победы социалистической революции революционная ситуация революционный рабочий класс революционное крестьянство прочный союз рабочего класса и трудового крестьянства
в стране́	имéться существовать	
у когó?		что?
у рабо́чего кля́сса	быть	па́ртия, вооружённая передовой революционной теорией необходимый опыт революционной борьбы активная поддержка крестьян
у пролета́рийа́та	имéться	

▲ 4. Прочитайте текст. О каких причинах победы Октябрьской революции говорится в тексте?

В октябре 1917 года в России имелись все условия для победы социалистической революции. В стране существовал революционный рабочий класс, прочный союз рабочего класса и крестьянства. У рабочего класса была своя партия, вооружённая передовой революционной теорией, знанием законов общественного развития.

▲ 5. Прочитайте текст. О каких причинах поражения первой русской буржуазно-демократической революции говорится в тексте?

«Генеральной репетицией» Октябрьской социалистической революции была первая русская революция (1905—1907 гг.)*. Она потерпела поражение. Рабочий класс был главной движущей силой революции. Но он не был достаточно организован. У него не имелось необходимого опыта политической борьбы.

В партии не было единства. Фактически существовало две партии: партия большевиков и партия меньшевиков. Меньшевики выступали против революционной программы большевиков.

В стране не существовало прочного союза рабочего класса и крестьянства. Большинство крестьян ещё верило царю. Армия не поддерживала революцию.

Большую помощь царскому правительству оказывали другие капиталистические государства.

Молодой Советской республике нужен был мир.

кому чему	нужно (было, будет)	что ^s
--------------	---------------------	------------------

кому? чему?		что?
Советской республике	нужен, нужна, -о, -ы (был, -а, -о, -и)	мир
	необходим, -а, -о, -ы	земля

кому? чему?		что (с)делать?
новому правительству	нужно	решить вопрос
новой власти	необходимо	(было) о мире и о земле

6. Прочитайте текст. Какие вопросы нужно было решить Советской власти в первые дни революции и почему?

После победы Октября рабоче-крестьянскому правительству необходимо было решить вопрос о войне и мире. На фронтах империалистической войны были убиты миллионы солдат. Народные массы не хотели воевать за интересы буржуазии. Трудящимся всех стран, рабочим и крестьянам России необходим был мир.

Крестьянам России нужна была земля. До революции в стране имелося много безземельных крестьян. Советской власти необходимо было решить вопрос о земле, нужно было передать землю крестьянам.

После победы Октября народ стал управлять государством.

кто | стал ^Руправлять | чем

Р

народ	стал хотел должен	управлять	государством
-------	-------------------------	-----------	--------------

стать
начать
продолжать что делать?
кончить

хотеть
мочь что (с)делать?
уметь
решить

должен
готов
согласен что (с)делать?
обязан

7. Выполните данные задания. Они помогут вам понять текст «Великий час».

1. Понятны ли вам эти слова без словаря?
делегат, штурмовать (Зимний)

2. Как перевести на ваш родной язык данные словосочетания?
большой человек простые слова сложная задача
большой вопрос простой человек сложная обстановка

3. Как вы понимаете словосочетания?
воюющие страны, частная собственность, общенародная собственность

▲ 4. Найдите общий корень в данных словах. Значение новых слов уточните по словарю.
выбирать, избирать, говорить, договориться, разговаривать, разговор, переговоры

5. Прочитайте предложение. Обратите внимание, с каким глаголом употребляется существительное **переговóры**.

Советское правительство было готово вести переговоры о мире с правительствами воюющих стран.

6. Обратите внимание, с каким глаголом употребляются данные существительные.

принимать закон, декрет, план, программу
принять

▲ 7. Постарайтесь понять значение выделенного слова с помощью контекста.

Американские журналисты Джон Рид и Альберт Рис Вильямс, которые **присутствовали** на II Всероссийском съезде Советов, написали интересные воспоминания о работе съезда.

8. а) Прочитайте текст «Великий час». Почему он так называется?

В Актовом зале Смóльного собрались делегаты II Всероссийского съезда Советов. Они приехали из разных городов и деревень России. Ещё недавно многие из них штурмовали Зимний, штурмовали старый мир. А сейчас им необходимо было решить жизненно важные для народа вопросы — вопросы будущего страны.

26 октября (8 ноября) в 8 часов 40 минут вечера в Актовый зал Смóльного вошёл Ленин. Все встали. Все хотели видеть Ленина. Он долго не мог начать свою речь. Тысячи рабочих, солдат, матросов, крестьян приветствовали руководителя Октябрьской революции.

«... простой, любимый и уважаемый... так, как, быть может, любили и уважали лишь немногих вождей в истории. Необыкновенный народный вождь...» — писал о В. И. Ленине американский журналист Джон Рид, который присутствовал на съезде.



В. А. Серов. «В. И. Ленин провозглашает Советскую власть»

В. И. Ленин дал в простых словах глубокий анализ сложной обстановки. «Вопрос о мире есть жгучий вопрос, большой вопрос современности. О нём много... написано, и вы все, вероятно, немало обсуждали его».

Владимир Ильич начал читать проект Декрета о мире. Рабоче-крестьянское правительство предлагает всем воюющим народам и их правительствам немедленно начать переговоры о справедливом демократическом мире. Советское правительство согласно вести эти переговоры и подписать мир на одинаково справедливых для всех народов условиях.

В 10 часов 35 минут вечера делегаты приняли Декрет о мире. «Принят первый Декрет новой власти, — вспоминал в книге «Путешествие в революцию» американский журналист Альберт Рис Вильямс, который вместе с Джоном Ридом присутствовал на съезде. — Люди улыбались... Рядом со мной поднялся высокий солдат и обнял рабочего..., ...красногвардеец тихо сказал: «Пусть будет конец войне...».

Все делегаты съезда встали со своих мест и стали петь «Интернационал»*. В. И. Ленин пел вместе со всеми:

Мы наш, мы новый мир построим,
Кто был ничем, тот станет всем.

В 2 часа ночи 27 октября съезд решил другой важный исторический вопрос — вопрос о земле.

Это был самый большой вопрос для русского крестьянства. Земля! За неё боролись, за неё умирали, о ней мечтали миллионы голодных крестьян. У большинства из них не было земли.

«Правительство рабоче-крестьянской революции... — сказал В. И. Ленин, — должно решить вопрос о земле...».

Ленинский Декрет ликвидировал частную собственность на землю, передал землю крестьянам. Земля стала общенародной собственностью.

Так в первые дни своего существования Советская власть показала, что она действительно, на деле, а не на словах, является народной властью.

Около 6 часов утра было создано рабоче-крестьянское правительство — Совет Народных Комиссаров. Председателем Совета Народных Комиссаров был избран Владимир Ильич Ленин.

б) Ответьте на вопросы.

1) В какой исторический момент собрался 11 Всероссийский съезд Советов? 2) Кто участвовал в работе съезда? 3) Какие во-

просы решали делегаты съезда? 4) Что написал в своих воспоминаниях о В. И. Ленине американский журналист Джон Рид?

в) Найдите в тексте предложения, в которых говорится о делегатах съезда, их настроении, их отношении к первым декретам Советской власти.

г) Как вы понимаете смысл данного предложения?

Так в первые дни своего существования Советская власть показала, что она действительно, на деле, а не на словах, является народной властью.

д) В. И. Ленин писал, что государством должен управлять народ, объединённый Советами.

▲ Подтвердите материалом текста, что с первых дней Советской власти государством начал управлять народ.

Смольный — историко-революционный памятник Ленинграда.

что | — (это) что

В дни Октября Смольный

был

штабом революции

В наши дни Смольный

стал

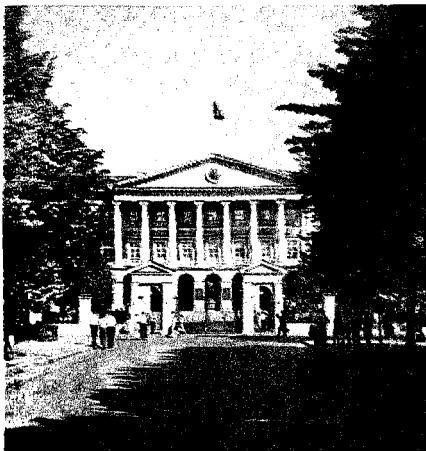
является
считается

историко-революционным
памятником

Смольный является одним из замечательных историко-революционных памятников Ленинграда.

Одним из замечательных историко-революционных памятников Ленинграда является Смольный.

9. Прочитайте текст. Почему Смольный считается историко-революционным памятником?



В Ленинграде на площади Пролетарской Диктатуры стоит старинное здание Смольного института. Здание Смольного было построено в начале 19 века. До революции Смольный был женским учебным заведением.

В октябре 1917 года Смольный стал штабом революции. Отсюда Ленин руководил вооружённым восстанием. В Смольном проходил исторический II Всероссийский съезд Советов.

Смольный является одним из замечательных историко-революционных памятников.



Яков Михайлович Свердлов — первый президент первого в мире социалистического государства.

кто | — (это) кто

Р

Я. М. Свердлов является выдающимся деятелем Советского государства.

Кем был Я. М. Свердлов? — Я. М. Свердлов был первым президентом Советского государства.

Кто был первым президентом Советского государства? — Первым президентом Советского государства был Я. М. Свердлов.

10. Прочитайте текст. Что нового вы узнали о Якове Михайловиче Свердлове?

Яков Михайлович Свердлов является выдающимся деятелем Коммунистической партии и Советского государства. Это был близкий друг В. И. Ленина. Он был одним из руководителей Октябрьской революции, одним из организаторов вооружённого восстания в Петрограде. После победы Октября Я. М. Свердлов стал первым президентом Советского государства — Председателем Всероссийского Центрального Исполнительного Комитета*.

Это был активный участник революции.

Он был активным участником революции.

Это была активная участница революции. (Это был активный участник революции.)

Она была активной участницей революции. (Она была активным участником революции.)

11. Прочитайте текст. Почему имя Надежды Константиновны дорого советским людям?

Надежда Константиновна Крупская была женой, близким другом В. И. Ленина. Это была замечательная женщина-революционерка. Вместе с В. И. Лениным Н. К. Крупская боролась за создание партии большевиков, за победу социалистической революции.

После Октября Н. К. Крупская стала одним из создателей советской системы народного образования. Её книги оказали большое влияние на развитие советской педагогической науки. Это был выдающийся педагог и учёный.

Н. К. Крупская — автор многих работ о В. И. Ленине и Коммунистической партии. Эти работы являются ценным историческим документом, рассказывающим о жизни и деятельности вождя страны Советов, о многих важных событиях в истории нашего государства.



Жизнь ветеранов ленинской партии была героической.

Р
что | было каким

Какой была жизнь ветеранов ленинской партии?

Жизнь

Р
героическая
была героической
будет героической

Какие люди участвовали в революции?

Какими были участники революции?

В революции участвовали *бесстрашные* люди.

Участники революции *были бесстрашными*.



12. а) Посмотрите на старую фотографию. Такой была в дни юности Александра Александровна Янышева, ветеран ленинской партии, участник Октябрьской революции и гражданской войны. Жизнь А. А. Янышевой героическая.

Сейчас Александре Александровне много лет, но она часто встречается с молодёжью, бываёт в школах, в институтах, на заводах. А. А. Янышева активная, жизнерадостная, внимательная к людям. Мы попросили Александру Александровну написать для вас несколько слов.

Вот что она написала:

Дорогие друзья!

Приветствую вас от имени поколения, совершившего Октябрьскую революцию. Надеюсь, что знания, полученные в советских вузах, вы отдадите своей родине, своему народу.

Янышева А.А.

б) Если бы вы встретились с Александрой Александровной, какие вопросы вы задали бы ей?

13. а) Прочитайте вопросы к тексту «Товарищ Шура» (так называл Александр Александровна Янышеву Владимир Ильич Ленин). Вопросы помогут вам понять содержание текста.

1) Как Шура стала революционеркой? Кто оказал большое влияние на неё? 2) За что Шуру арестовали? 3) Какую революционную работу Шура вела во время первой мировой войны? 4) Когда Шура первый раз увидела В. И. Ленина? 5) Какое участие Шура принимала в Октябрьской революции? 6) Была ли Шура знакома с В. И. Лениным? 7) За что она получила свой первый орден — орден Красного Знамени*?

б) Прослушайте текст и ответьте на эти вопросы.

в) Прослушайте ещё раз текст «Товарищ Шура», составьте план и по плану расскажите о жизни А. А. Янышевой.

г) Почему можно сказать, что жизнь А. А. Янышевой героическая?

д) Напишите рассказ о А. А. Янышевой в виде беседы журналиста с ней.

«Я очень счастлива», — говорит о себе А. А. Янышева.

<u>Р</u>		<u>Р</u>		<u>Р</u>
кто рад	кому	ра́дно (+ инф.)	кто	ра́дуется
был рад		бы́ло ра́дно		ра́довался
бу́дет рад		бу́дет ра́дно		бу́дет ра́доваться
<u>гру́стен</u>		<u>гру́стно</u>		<u>гру́стить</u>
дово́лен		прия́тно		беспоко́иться
сча́слив		тяже́ло		волно́ваться
		стра́шно		

14. Прочитайте текст. Почему А. А. Янышева говорит, что она очень счастлива?

Алекса́ндра Алекса́ндровна Янышева боро́лась за побе́ду револю́ции. Её биогра́фия связа́на с жи́знью страны́: она́ помога́ла создава́ть колхо́зы, стро́ить заво́ды, во вре́мя Вели́кой Оте́чественной война́ была́ комисса́ром фронтово́го го́спиталя. По́сле война́ вела́ большу́ю парти́йную рабо́ту.

«Я очень счастлива, — говорит А. А. Янышева. — Я радуюсь успехам страны Советов, мне приятно встречаться с нашей молодёжью, которая продолжает дело отцов».

15. Выполните данные задания. Они помогут вам понять текст «Стенографистка».

1. Найдите в данных словах общий корень.

- а) счастлив, несчастье
грустен, грустно, грустить
весел, весёлый, весело
рад, радостный, обрадоваться
б) любовь, влюбиться, влюблённый
в) беседа, беседовать, собеседник



2. Определите значение слов на основе словообразовательного анализа.

собеседник, современник, спутник

3. Понятны ли вам эти слова без словаря?

конференция, редакция, типография

4. а) С помощью «Краткого толкового словаря русского языка для иностранцев» постарайтесь понять значение глагола **наступать** — **наступить**.

1) (*только несов. в.*): Красная Армия *наступала* по всему фронту.

2) (*несов. и сов. в.*): *Наступает* ночь. *Наступила* весна.

б) Как перевести на ваш родной язык русский глагол **наступать**?

5. Прочитайте предложения. Выделенные слова посмотрите в словаре.

1) Они *ничего не замечали* вокруг. 2) Он *предупредил*, что конференция начнётся через два дня. 3) Моя жизнь *принадлежит* революции.

6. Сравните предложения:

Жизнь была скучной.

Жизнь показалась мне скучной.

7. Прочитайте предложения. Обратите внимание на структуру этих предложений.

Ему надоело играть роль влюблённого.

(*кому надоело что делать*)

Мне пришлось много работать.

Мне не пришлось больше увидеть его.

(*кому (не) пришлось что (с)делать*)

8. Объясните, как вы понимаете предложение.

У него было хорошо на душе.

▲ 16. а) Прочитайте текст «Стенографистка». Проследите, с какими историческими событиями была связана жизнь героини рассказа.

Я познакомился с этой женщиной несколько лет назад в Ленинграде. Мы с другом стояли в коридоре редакции, когда она прошла мимо нас.

— Это одна из замечательных женщин нашего города, — сказал мой друг. — Она простая стенографистка, но она записала многие выступления В. И. Ленина, Я. М. Свердлова и других революционеров.

Я попросил познакомить меня с этой женщиной. Мы часто беседовали с ней в те дни. Особенно хорошо я запомнил один из её рассказов.

...В юности я мечтала быть полезной людям. Может быть, поэтому я решила стать учительницей и уехать работать в деревню.

В 1914 году я училась на женских курсах в Петрограде. Однажды мне сказали, что со мной хочет поговорить один человек, большевик. Помню, как я готовилась к этой встрече, волновалась и даже боялась. Помню, как я шла по улице. Мне было страшно. Мне казалось, что меня арестуют. Я обрадовалась, когда увидела его спокойное, веселое лицо.

Он сказал мне, что в Финляндии будет проходить партийная конференция и спросил, не смогу ли я стенографировать выступление участников конференции. Он предупредил, что участие в этой конференции связано с опасностью, просил меня подумать. Я согласилась сразу. Тогда он сказал, что мы поедem через два дня и что мы должны быть похожи на влюбленных, которые не замечают ничего вокруг.

Через два дня мы с Валентиновым (фамилия моего спутника) поехали в Финляндию. В поезде Валентинов был весел, шутил.

На конференции мне пришлось много работать. Каждый раз вечером Валентинов провожал меня. Улица была темной и идти было далеко, но, помню, мы несколько раз возвращались туда и обратно. Валентинов был очень интересным собеседником.

Через неделю моя работа была закончена. Когда Валентинов провожал меня, он был грустен, долго молчал. Мне тоже было грустно, но я шутила.

— Когда мы ехали сюда, вы лучше играли роль влюбленного, а теперь вам, наверное, надоело играть эту роль, — сказала я ему.

— Я был бы счастлив играть эту роль всю свою жизнь, если бы моя жизнь принадлежала мне, — ответил он.

Уже в поезде я подумала: «Увидимся ли мы ещё когда-нибудь?»

В Петрограде моя жизнь показалась мне скучной, неинтересной.

Началась первая мировая война. Я поступила на курсы медицинских сестёр. Иногда я вспоминала Валентинова, наши беседы в Финляндии. И эти воспоминания помогали мне жить.

И вот однажды я узнала, что Валентинов арестован. Когда я пришла в тюрьму, мне сказали, что Валентинов отправлен в ссылку. Я очень беспокоилась о нём.

...Прошло три года. Вечером 26 октября 1917 года я сидела на втором этаже Смольного в редакции газеты «Известия»* и расшифровывала речи делегатов II Всероссийского съезда Советов.

Дверь открылась, вошёл Свердлов с каким-то человеком. Вокруг было много новых людей, и я не обратила на него внимания. Через несколько минут я почувствовала, что он подошёл к моему столу, и увидела перед собой Валентинова.

Был шестой час утра, когда кончился съезд, и мы вышли из Смольного. Делегаты садились в трамваи. А мы пошли гулять. Было удивительно хорошо на душе. Сорок минут назад было создано народное правительство во главе с Лениным.

Валентинов шёл рядом со мной. Мы были по-настоящему счастливы в то утро. Жизнь была прекрасна!

Могла ли я думать, что эта встреча будет последней?

Да, мне уже никогда не пришлось увидеть его, никогда.

Враги революции начали наступление на Петроград. Валентинов уехал на фронт. Мне передали его записку: «Вернись скоро и навсегда».

Прошло три недели. Яехала в трамвае и вдруг услышала:
— Следующая остановка — проспект Валентинова!

Я хорошо знала город. Такого проспекта в Петрограде не было три недели назад... Я поняла, что произошло несчастье.

Валентинов был убит на фронте.

...Прошло много лет, но и теперь, когда я прихожу на его проспект, я вспоминаю о том, что было, что могло быть и что ушло вместе с ним. Когда я вспоминаю о нём, я думаю о бесстрашных героях, которые отдали свою жизнь за революцию.

(По Н. Жданову)

б) Найдите в тексте абзацы, в которых говорится об исторических событиях того времени. Как жизнь героини рассказа была связана с этими событиями?

в) Найдите в тексте предложения, в которых говорится о большевике Валентинове. Можно ли сказать, что его жизнь была героической?

г) Расскажите историю любви героев. Были ли они счастливы?

§ Б (2)

1. Прочитайте предложения, данные в таблице. Поставьте вопросы к выделенным словам и словосочетаниям. Дополните таблицу своими примерами.

Таблица 1

Выражение субъекта (S)	
<i>Молодёжь России</i> принимала активное участие в Октябрьской революции.	1. <i>молодёжь</i> <i>студёнчество</i> <i>пролетариат</i> + сущ. в Р. п. <i>крестьянство</i> <i>набод</i>
<i>Тысячи молодых героев</i> отдали свою жизнь за победу Советской власти.	2. <i>тысячи</i> <i>миллионы</i> <i>большинство</i> + сущ. в Р. п. <i>меньшинство</i>
<i>Герои революции</i> живут в памяти народа.	3. сущ. в Им. п. + сущ. в Р. п.

2. а) Найдите общий корень в данных словах.

руководить участвовать организовать пропагандировать
руководитель участник организатор пропагандист

б) Обратите внимание на то, что существительные с суффиксами -тель, -(е)ник, -(ат)ор, -ист обозначают лицо, которое производит действие.

в) Назовите глаголы, от которых образованы данные существительные:

победитель, ученик, учитель, защитник

▲ 3. а) Прочитайте слова. Обратите внимание на то, что существительные с суффиксами -ство, -ие, -(е)ние, -(а)ция могут обозначать действие по глаголу.
руководство, участие, учение, организация

б) Назовите глаголы, от которых образованы данные выше существительные.

▲ 4. а) Прочитайте слова. Обратите внимание на то, что существительные с суффиксом -ство могут иметь собирательное значение,
крестьянство, студёнчество, правительство

б) К данным ниже словам подберите однокоренные слова.
человечество, большинство, меньшинство

5. Передайте (письменно) содержание данных предложений, используя конструкцию с глаголом *иметься*.

1) Народные массы имели большой опыт революционной борьбы. 2) Пролетариат имел революционную партию. 3) Партия имела учёные о вооружённом восстании. 4) Рабочий класс страны имел поддержку международного пролетариата. 5) Революционеры имели ясные цели борьбы. 6) Патриотические силы страны имели единую революционную организацию.

6. Передайте (письменно) содержание данных предложений, используя конструкции с глаголами *иметься* (*где? у кого?*), *существовать* (*где?*).

1) В стране была революционная обстановка. 2) В стране были все условия для победы революции. 3) В стране были силы, которые могли совершить революцию. 4) У пролетариата была поддержка всех трудящихся страны. 5) У рабочего класса была революционная партия, которая руководила борьбой народных масс. 6) В стране был широкий национальный антиимпериалистический фронт всех патриотических сил.

7. Передайте (письменно) содержание данных предложений, используя конструкцию со словами *нужно/необходимо* (*было*) + инфинитив.

1) Революционное правительство должно было решить жизненно важные для народа вопросы. 2) Руководители государства должны были определить путь развития страны. 3) Молодая республика должна была ликвидировать экономическую зависимость страны от иностранных монополий. 4) Молодое государство должно было создать фундамент национальной экономики. 5) Новая власть должна была передать землю крестьянам. 6) Молодая независимая страна должна была создать национальную армию. 7) Новое правительство должно было создать широкую систему народного образования. 8) Молодое государство должно было создать систему здравоохранения.

8. Используя данные ниже словосочетания, письменно ответьте на вопрос: Что *нужно/необходимо* было молодой республике?

экономическая независимость, национальная экономика, кадры научно-технической интеллигенции, педагогические кадры, национальная армия, система народного образования, система здравоохранения

9. Прочитайте предложения, данные в таблице. Дополните таблицу (пункты 2, 3, 4) примерами из текста «Великий час».

Таблица 2

Выражение предиката ¹ (Р)	
Вечером 26 октября в Смольном <i>собрались</i> делегаты II Всероссийского съезда Советов: рабочие, солдаты, матросы, крестьяне.	1. гл. в наст., прош., буд. вр.
Они <i>должны были принять</i> декреты о мире, о земле, создать свое рабоче-крестьянское правительство.	2. <i>должен хотев согласен обязан</i> + инф. гл. несов./сов. в.
Теперь трудящиеся <i>могли сами определять</i> будущее страны.	3. <i>мочь уметь хотеть предлагать</i> + инф. гл. несов./сов. в.
Так после победы Октября народ <i>стал управлять</i> государством.	4. <i>начать стать продолжать кончить</i> + инф. гл. несов. в.

10. Прочитайте предложения, данные в таблице. Дополните таблицу примерами из следующих ниже упражнений 11—14.

Таблица 3

Выражение предиката (Р)	
Зимний дворец — <i>(это) памятник архитектуры XVIII века</i> . До революции Зимний дворец <i>был резиденцией русских царей</i> .	1. <i>быть стать</i> в пр. и буд. вр. + сущ. в Тв. п.
В настоящее время Зимний дворец <i>является музеем</i> .	2. <i>являться называться</i> + сущ. в Тв. п.
Этот музей <i>называется Эрмитажем (Эрмитаж)</i> .	3. <i>считаться</i>
Уже до революции художественная коллекция Эрмитажа <i>была очень богатой</i> , а сейчас она <i>является крупнейшей в мире</i> .	3. <i>быть</i> в пр. и буд. вр. + прил. в Тв. п.
Эрмитаж <i>известен многим людям мира</i> .	4. <i>являться считаться</i> + прил. в Тв. п.
Эрмитаж <i>является одним из лучших музеев мира</i> .	5. <i>быть</i> в пр. и буд. вр. + <i>известен</i> в Тв. п.
	6. <i>стать</i> буд. вр. <i>необходим нужен</i>
	6. <i>быть</i> + <i>один из</i> в Тв. п. + сущ. в Р. п.
	<i>являться</i>

11. а) Какие предложения можно составить из данных словосочетаний? Используйте глаголы таблицы.

Зимний дворец
Эрмитаж
Картины Эрмитажа
Художественная коллекция
музея

историко-архитектурный памятник
один из крупнейших музеев мира
личная собственность царя
собственность народа

б) Напишите рассказ о Зимнем дворце, используя материал таблицы и составленные вами предложения.

12. Напишите о народных комиссарах первого Советского правительства Александре Михайловне Коллонтай и Николае Ильиче Подвойском. В своём рассказе используйте следующие словосочетания: активные члены ленинской партии большевиков, участники Октябрьской революции, делегаты II Всероссийского съезда Советов, народные комиссары первого Советского правительства.

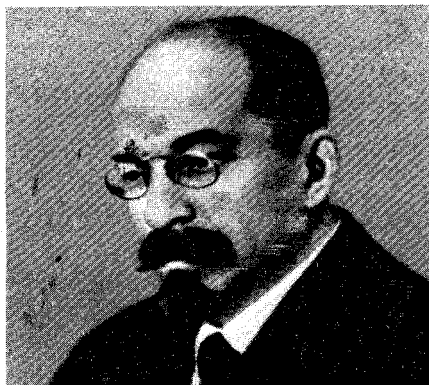


13. Составьте текст из данных предложений.

В дни Октября А. М. Коллонтай была активным участником революции. В первом Советском правительстве она стала одним из его народных комиссаров. В русском революционном движении принимало участие много замечательных женщин. Одной из них является Александра Михайловна Коллонтай. Она считалась одним из лучших пропагандистов ленинских идей. А. М. Коллонтай — первая в мире женщина-посол. После Октябрьской революции А. М. Коллонтай была на дипломатической работе.

14. Прочитайте текст. Что вы узнали о А. В. Луначарском?

Жизнь Анато́лия Васи́льевича Лунача́рского была яркой и интересной. В дни Октября вместе с В. И. Лениным он был в Смольном. В первом Советском правительстве А. В. Луначарский занимался вопросами народного образования. Вместе с М. Горьким он создавал социалистическую культуру.



15. Прочитайте текст «Легендарный Железняков». Почему Анатолий Железняков живёт в памяти народа?

Он погиб, когда ему было 24 года. Но он много успел сделать в жизни. В дни Октября он был участником штурма Зимнего, делегатом II Всероссийского съезда Советов, в годы гражданской войны — агитатором, командиром отряда Красной Армии. Анатолий Железняков был смелым, бесстрашным, не боялся опасности. Его смерть была героической, его имя стало легендарным. Народ не забыл бесстрашного героя революции, отдавшего свою жизнь за счастье рабочих и крестьян.



16. Согласны ли вы с тем, что говорят эти пословицы?

Если народ един, он непобедим*.
Не хлебом единым жив человек*.

17. Проверьте, хорошо ли вы знаете русские слова.

1. Продолжите данные ряды слов:
памятник: прекрасный, ...
деятель: выдающийся, ...
человек: смелый, ...

▲ 2. Перепишите слова, исключив из каждого ряда те, которые кажутся вам лишними.

- а) руковод́ство, руководи́ть, руководи́тель, рука́, речь
война́, воева́ть, войти́, вою́ющий
б) здоро́ваться, приве́тствовать, прису́тствовать
уби́ть, поги́б, жив, у́мер
де́лать, ликви́дировать, произво́дить

3. Составьте новые словосочетания с данными ниже глаголами, используя существительные курсы, статья, институт, речь, книга.

закон́чить		рабо́ту		окон́чить		шко́лу
	

4. Подберите возможные существительные к данным глаголам:

вести́		борьбу́	приня́ть		декрéты	име́ть		значе́ние
	

5. Среди данных словосочетаний выберите синонимичные.

руководи́ть		чем?		управля́ть		чем?
		револю́цией				госуда́рством
		восста́нием				страно́й
		госуда́рством				машинóй
		страно́й				заво́дом
		заво́дом				

6. Перепишите предложения, там, где возможно, замените глагол **существова́ть** глаголом **име́ться**.

1) Во вре́мя блока́ды ленингра́дцы не прóсто *существова́ли*, они́ жили, работа́ли, борóлись. 2) В ка́ждом го́роде *существо́ют* свои́ тради́ции.

7. Какой из глаголов (**име́ться** или **находи́ться**) вы употребите, если хотите написать, что:

- а) в Ленингра́де есть раз́ные музе́и,
а́дрес Ру́сского музе́я — пло́щадь Иску́сств
б) а́дрес Моско́вского универси́тета — Ле́нинские го́ры,
в универси́тете есть лаборато́рии, библиотéки.

Что вы об этом знаете?
 Что вы об этом можете сказать?



1. а) Что вы знаете об этих журналистах?

б) После возвращения в Америку Джон Рид и Альберт Рис Вильямс читали лекции о революционной России. Что они рассказывали в своих лекциях?

2. а) Что говорят об Октябрьской революции прогрессивные люди мира?

Хо Ши Мин, президент Демократической Республики Вьетнам (1957):

«Октябрьская революция открыла для угнетённых народов эпоху антиимпериалистической революции, эпоху национального освобождения».

Фидель Кастро Рус, Первый секретарь Центрального Комитета Коммунистической партии Кубы (1977):

«...у всех стран и народов есть свой национальный праздник. Но день победы славной Октябрьской социалистической революции... — это особая дата, имеющая всемирно-историческое значение, это самый большой праздник народов всей нашей планеты. В этот день на Земле родилась новая цивилизация — социалистическая цивилизация...»

б) Почему день победы Октябрьской революции — это праздник не только советского народа, но и народов всего мира?

3. а) Прочитайте информацию из газет. Какие международные встречи, интернациональные конференции проходили в Советском Союзе в 1977 г.? Что говорили участники конференции о международном значении Октябрьской революции?

В год шестидесятилетия Великой Октябрьской социалистической революции проходило много международных встреч, конференций, семинаров. В Ленинграде, городе революции, проходила Международная встреча «Октябрь и молодёжь». На эту встречу приехало 390 представителей из 104 стран мира. В Москве проходила Всесоюзная интернациональная студенческая научная конференция «Великий Октябрь и современный мир». В работе конференции принимало участие более 700 студентов из 37 городов Советского Союза. На конференции было много студентов-иностранцев, которые учатся в вузах Советского Союза.

Участники этих конференций говорили о том, что Октябрьская революция оказала влияние на развитие революционного рабочего движения в капиталистических странах, на рост национально-освободительного движения в колониальных и зависимых странах.

4. а) Вы знаете, что в 1959 году на Кубе победила революция. Это была антиимпериалистическая, антифеодалная революция.

1) Какие условия для победы революции имелись на Кубе? 2) Какие силы совершили кубинскую революцию? 3) Кто руководил революционной борьбой? 4) О каких героях кубинской революции вы можете рассказать? 5) Какие вопросы необходимо было решить революционному правительству Кубы после победы? 6) Какое международное значение имеет кубинская революция?

б) Расскажите об известных вам фактах национально-освободительной борьбы народов колониальных и зависимых стран.

2 В СЕМЬЕ ЕДИНОЙ

РАЗДЕЛ выражение
объектных
отношений



§ А (1)

1. а) Прочитайте диалог.



Жан: Ребята, приглашаю вас в субботу вечером в интерклуб.

Джон: Жан всегда приглашает всех в интерклуб!

Анвар: Жан, ты член правления интерклуба. Почему у нас не всегда бывают интересные вечера?

Жан: А многим студентам нравятся наши вечера. Мы приглашаем в интерклуб ученых, артистов, писателей. Вот, например, в прошлую субботу у нас на вечере выступал поэт Расул Гамзатов*.

Анвар: Расул Гамзатов? Он был у нас в интерклубе?! Я видел Расула Гамзатова в Багдаде, был на его вечере. Он читал свои стихи и очень интересно отвечал на вопросы. Жаль, что я не знал о встрече с ним у нас в интерклубе.

Жан: Встреча с Расулом Гамзатовым очень понравилась всем студентам. Но ты прав, не все наши вечера проходят так интересно. В этом виновато не только правление клуба, но и вы тоже.

Анвар: Почему?

Жан: Потому что плохо помогаете нам. Приходи сегодня после занятий на собрание студентов подготовительного факультета. Я буду выступать на собрании. Поговорим серьезно о работе интерклуба и о его задачах.

▲ б) Обменяйтесь мнениями с товарищами по группе о работе интерклуба вашего университета (института).

2. а) Прочитайте выступление Жана на собрании. Что он сказал о работе и задачах интерклуба?

Друзья, мы собрались сегодня, чтобы поговорить о работе интерклуба.

Мы, члены правления, понимаем задачи интерклуба так: интерклуб должен укреплять дружбу между молодежью разных стран, знакомить студентов с советскими людьми, их жизнью. Как мы выполняем эти задачи? Мы организуем вечера отдыха, концерты, отмечаем национальные праздники студентов. Мы приглашаем советских ученых, писателей, артистов в наш интерклуб. У нас большие планы. Мы хотим показать фильмы о советских национальных республиках, организовать встречи со студентами из этих республик.

Интернациональный клуб — это наш родной дом. Мы, студенты разных национальностей, часто собираемся в этом доме, в нашем интерклубе. Если вы хотите, чтобы в интерклубе было интересно, мы должны помогать нам.

Ждём ваших советов, вашей помощи, активного участия в работе клуба. Без вашей помощи мы не выполним наших планов.

б) Обратите внимание, как Жан построил своё выступление, как начал его, как закончил, что говорил в основной части.

в) Вам надо выступить на студенческом собрании и рассказать о работе клуба интересных встреч (или клуба русского языка). Вы должны заинтересовать студентов. Вы хотите, чтобы они принимали активное участие в работе клуба. Подготовьте своё выступление.

3. а) Прочитайте диалог.

Жан: Дорогие друзья! Начинаем наш вечер интернациональной дружбы. Сегодня у нас в гостях азербайджанские студенты, которые учатся в Москве в Институте нефтехимической и газовой промышленности. Разрешите мне от вашего имени сердечно приветствовать наших гостей. Азербайджанские студенты расскажут нам о своей республике, познакомят нас с народной музыкой и танцами.

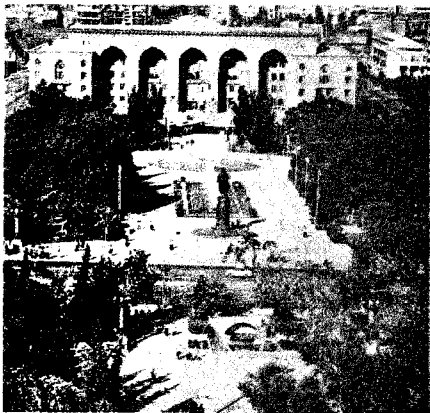
Слово имеет Джафар, студент второго курса Института нефтехимической и газовой промышленности.

Джафар: Друзья! Мы рады, что вы пригласили нас на этот интернациональный вечер дружбы. Мы дети разных народов. Но все мы хотим мира, счастья, дружбы. Я думаю, самые прекрасные слова на земле — «друг» и «дружба».

Я родился в Баку. До революции Баку называли чёрным городом, чёрным, потому что земля была чёрной от нефти, дома были чёрными. А сейчас чёрного Баку больше нет. Зелёные сады, светлые дома, прекрасное метро — вот сегодняшний Баку — город нефтяников, самый большой промышленный и культурный центр Азербайджана.

Жан: Во время каникул некоторые из наших студентов побывали в вашей республике. Они хотят рассказать о своих впечатлениях.

Фатима: У меня нет слов, чтобы рассказать о нашей поездке в Азербайджан. Впечатлений очень много. Нас везде тепло встречали. Мы никогда не забудем гостеприимства азербайджанцев.



Баку



Памятник «Освобождение»

У нас были очень интересные встречи с азербайджанскими женщинами. Мы встречались с ними на заводах, фабриках, в институтах, где они работают. Они приглашали нас в свои дома. В Баку много замечательных памятников. Один из них «Освобождение». Я смотрела на этот памятник и думала: «Путь к счастью для женщин Востока открыла Советская власть».

Жозеф: Я тоже был вместе с нашими студентами в Азербайджане. Мы познакомились с очень интересными людьми, услышали от них много интересных рассказов об истории, традициях азербайджанского народа. Мы были на национальной свадьбе, видели выступление ансамбля народных танцев, были в театре оперы и балета. В Азербайджане теперь у меня много друзей. Джафар говорил сегодня о дружбе. Я согласен с ним. «Друг» и «дружба» — прекрасные слова, особенно, если дружба объединяет разные народы.

Жан: Дружья, я думаю, у вас есть вопросы к нашим гостям. Вы можете задать их сейчас.

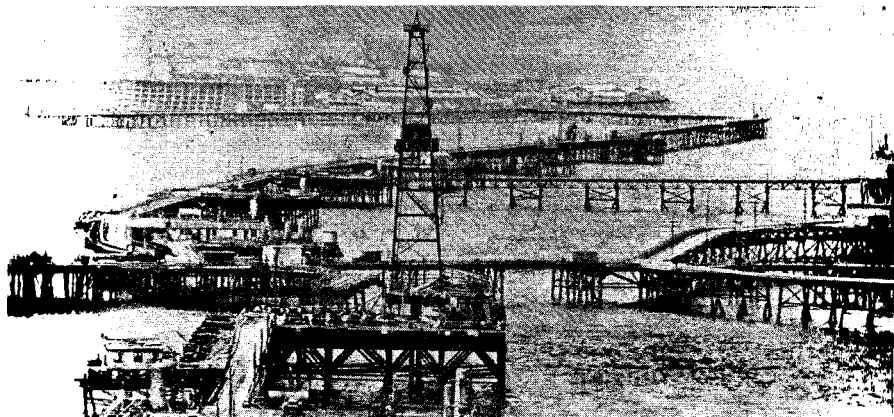
Джон: Разрешите мне?

Анвар: У меня тоже есть вопрос.

Жан: Пожалуйста, не все сразу. Джон, что ты хотел спросить у наших друзей?

Джон: Говорят, что недалеко от Баку есть город, который называется Нефтяные Камни*. Джафар, расскажи, пожалуйста, об этом городе.

Джафар: Да, действительно, недалеко от Баку есть город Нефтяные Камни. Он находится в море. Этот город создан руками советских людей. Он даёт стране нефть. А нефть, как вы знаете, это богатство нашей республики.



Нефтяные камни

Анвар: Джафар, скажи, пожалуйста, в Азербайджане тоже учатся иностранные студенты?

Джафар: Учатся, я даже могу назвать цифру. В докладе министра высшего и среднего образования Азербайджана я прочитал, что в нашей республике получают образование около двух тысяч юношей и девушек из разных стран мира.

Жан: Я хочу от вашего имени поблагодарить всех наших гостей. Из их рассказов мы узнали много интересного. Мы не прощаемся с ними. Мы договорились о новой встрече, поэтому сегодня мы говорим им до свидания, до скорой встречи, друзья.

б) Как вы думаете, какой разговор произошёл между Анваром и Хуаном, когда Хуан узнал, что Анвар был в интерклубе на встрече с азербайджанскими студентами?

4. а) На занятиях Анвар рассказал о встрече с азербайджанскими студентами в интерклубе. Он начал рассказ так:

В субботу я был в нашем интерклубе на вечере интернациональной дружбы. К нам в гости приезжали азербайджанские студенты, которые учатся в Москве в Институте нефтехимической и газовой промышленности. Вечер открыл Жан, член правления интерклуба. Потом выступал азербайджанский студент Джафар. Он рассказывал о Баку. Он говорил, что до революции...

б) Продолжите рассказ Анвара об этом вечере.

5. Студентов вашего университета (института) часто приглашают на заводы, институты, в школы. Там проходят встречи с разными людьми. А вы бываете на таких встречах?

Напишите рассказ об одной из них.

§ А (2)

1. Прочитайте предложения, данные в таблице. Дополните таблицу примерами из прочитанного вами микротекста 2 § А (1).

Таблица 1

Выражение объекта (O_2 , σ_4) в простом предложении

Правление интерклуба решило организовать <i>вечер поэзии</i> и пригласить <i>известного дагестанского поэта Расула Гамзатова</i> .	1. переходный глагол + сущ. (мест.) в В. п.
Студенты с нетерпением ждали <i>его выступления</i> . После концерта студенты пожелали <i>Расулу Гамзатову новых творческих успехов</i> .	2. глаголы: <i>просить, искать, ждать</i> + сущ. с конкретным значением (обычно) в В. п. глаголы: <i>просить, искать, ждать, желать, хотеть</i> + сущ. с абстрактным значением в Р. п.
Студенты говорили, что никогда не забудут <i>стихов (стихи)</i> этого поэта, не забудут <i>встречи</i> с ним.	3. <i>не</i> + переходный глагол + сущ. с конкретным значением в Р. п. или в В. п. <i>не</i> + переходный глагол + сущ. с абстрактным значением в Р. п.

2. Скажите, какую работу проводит правление интерклуба. В рассказе используйте данные глаголы и словосочетания.

- | | |
|-----------------|--|
| а) организовать | б) вечера отдыха, встречи с поэтами и журналистами |
| отмечать | выступления артистов |
| показывать | выставки новых книг |
| приглашать | национальные праздники |
| | советские фильмы |
| | гости, студенты из других вузов |
| | учёные и писатели |

3. Как вы объясните, почему вы охотно приняли приглашение товарища пойти в кино и посмотреть грузинский фильм, пойти на вечер поэзии и послушать стихи узбекских поэтов, пойти на выставку картин армянских художников, пойти на концерт азербайджанской народной музыки?

Образец:

— Пойдём на выставку Сарьяна*.

— С удовольствием. Я очень люблю живопись. Я никогда не видел картины (картин) Сарьяна.

4. Если к вам в интерклуб придут рабочие завода, деятели культуры, ветераны революции, школьники, что вы пожелаете каждому из них?

5. Прочитайте предложения, данные в таблице. Дополните таблицу своими примерами.

Таблица 2

Выражение объекта (О₂, О₃, О₅, О₆) в простом предложении

От своего друга Андрэя Анвар услышал много интересного об Украине. Из его рассказов Анвар узнал имена украинских учёных, художников, поэтов.	1. глагол (<i>услышать, узнать</i>) + от, у, из + сущ. (мест.) в Р. п.
Анвар рассказывал своему другу Андрэю о своей родине, её истории, сегодняшней жизни родного народа.	2. глагол + сущ. (мест.) в Д. п. 3. глагол + о + сущ. (мест.) в Пр. п.
Анвар познакомился со многими друзьями Андрэя.	4. глагол + с + сущ. (мест.) в Тв. п.

6. О чём студенты беседуют, спорят в интерклубе? С кем встречаются, кому рискуют о своей родине, о национально-освободительной борьбе своего народа, о системе образования в своей стране, о культуре своей страны? Кому и какие вопросы задают?

В ответах используйте данные словосочетания:

положение женщины в современном обществе, решение национального вопроса в Советском Союзе, проблемы народного образования, советские учёные, писатели, преподаватели, советские студенты, школьники, общественные деятели разных стран

7. Знаете ли вы:

как жили народы царской России, когда был создан Союз Советских Социалистических Республик, как живут и трудятся советские женщины?

Откуда у вас эта информация?

8. Прочитайте диалоги. В какой ситуации надо сказать: *узнать у кого*, *узнать от кого*?

и) Олег: Серёжа, ты не знаешь, что будет в клубе в субботу?
Олег: Джон, ты знаешь, что в субботу в клубе будет концерт белорусских артистов?

Сергей: Концерт белорусских артистов. Будет выступать ансамбль «Песняры»*.

- б) *Сергей:* Джон, в воскресенье в интернациональном студенческом клубе Дома дружбы будет викторина по русскому языку. Может быть, вы с Карлосом примете участие в викторине?

Джон: Я поговорю с ним.

Джон: Первый раз слышу. А ты откуда узнал?

Олег: Узнал у Сергея.

Джон: Я узнал от Сергея, что в интерклубе Дома дружбы в воскресенье будет викторина по русскому языку. Сергей предлагает нам принять участие.

Карлос: С удовольствием. Мне рассказывал о викторине Бакир. Он три раза участвовал в викторине и три раза занимал первые места.

9. Прочитайте предложения, данные в таблице. Дополните таблицу примерами с глаголом *встретить* — *встретиться*.

Таблица 3

Глагол без частицы *-ся*

Глагол с частицей *-ся*

Сергей увидел Карлоса в Доме дружбы. Они увиделись в Доме дружбы.

10. Посмотрите на рисунок и ответьте на вопросы.



1) Где познакомились Анвар и Карлос? 2) Кто познакомил их друг с другом? 3) Что сказал Хуан, когда знакомил Анвара с Карлосом?

11. а) Прочитайте объявления.

СТУДЕНТЫ ЛАТИНСКОЙ АМЕРИКИ,
УЕЗЖАЮЩИЕ НА ЭКСКУРСИЮ В БАКУ!
ПРОСИМ ВАС СОБРАТЬСЯ
20 ЯНВАРЯ В 15 ЧАСОВ
В АУДИТОРИИ 555.

Руководители групп

УЧАСТНИКИ КОНЦЕРТА!

ПРОСИМ ВАС СОБРАТЬСЯ
25 ЯНВАРЯ В 18 ЧАСОВ
В КЛУБЕ УНИВЕРСИТЕТА.

Правление клуба

- 6) Кого собирали руководители экскурсионных групп и правление клуба?
 ▲ 12. Прочитайте предложения, данные в таблице. Обратите внимание на то, как оформляется прямая и косвенная речь.

Таблица 4

Выражение объекта в сложном предложении

Прямая речь	Косвенная речь
1. Джафар сказал: «Я родился в Баку». «Я родился в Баку», — сказал Джафар.	1. Джафар сказал, что он родился в Баку.
2. Джон сказал Джафáру (попросил Джафáра): «Расскажи, пожалуйста, о городе Нефтяные Камни». «Расскажи, пожалуйста, о городе Нефтяные Камни», — сказал Джафáру (попросил Джафáра) Джон.	2. Джон сказал Джафáру (попросил Джафáра), чтобы он рассказал о городе Нефтяные Камни.
3. Джафар спросил студентов: «Вам понравилась столица Азербайджана?» «Мне понравилась столица Азербайджана?» — спросил Джафар студентов.	3. Джафар спросил студентов, понравилась ли им столица Азербайджана.
4. Джафар спросил студентов: «Что больше всего вам понравилось в Азербайджане?» «Что больше всего вам понравилось в Азербайджане?» — спросил Джафар студентов.	4. Джафар спросил студентов, что больше всего им понравилось в Азербайджане.

13. а) Что рассказал Жозеф друзьям о поездке в Азербайджан?

Образец:

Мне очень понравилась поездка в Азербайджан.

Мы увидели там много интересного.

Мы побывали в театре оперы и балета.

Теперь в Азербайджане у меня много друзей.

Жозеф сказал, что ему очень понравилась поездка в Азербайджан.

б) Что друзья сказали Жозефу?

Образец:

Расскажи, пожалуйста, о поездке в Баку.

Друзья сказали Жозефу, чтобы он рассказал о поездке в Баку (попросили Жозефа, чтобы он...).

Покажи, пожалуйста, открытки
и диапозитивы, которые ты
привёз из Баку.
Выступи на вечере.
Напиши в стенгазету о поездке
в Баку.

в) О чём спросил Джон Жозефа?

Образец:

Жозеф, тебе понравилась эта
поездка?
Вы ездили в город Нефтяные
Камни?
В Баку есть театр оперы и ба-
лэта?
В Баку много памятников?
Баку — красивый город?
В Баку учатся иностранные сту-
денты?
Вы встречались с азербайджан-
скими студентами?

Джон спросил Жозефа, понрави-
лась ли ему эта поездка.

Образец:

Что тебе больше всего понрави-
лось в Баку?

Джон спросил Жозефа, что ему
больше всего понравилось
в Баку.

Где вы побывали?
С кем вы познакомились?
О чём рассказали вам азербайд-
жанцы?

14. Если вас попросят высказать свои пожелания перед поездкой в один из городов Советского Союза, что вы скажете?

Образец:

Я хочу, чтобы нам показали архитектурные памятники.

б) Какое пожелание выскажет председатель правления интерклуба, когда вы вернётесь из поездки?

Образец:

Я хочу, чтобы вы рассказали о своей поездке в клубе на вечере

§ Б (1)

Мы—это 270 миллионов граждан СССР. Мы—это советский народ. Эти слова произносят сегодня русский и казах, украинец и грузин, белорус и латыш, представители более ста наций и пятнадцати народностей Советских Социалистических Республик. У нас разные характеры, разные увлечения, мы не похожи друг на друга, но есть общее, что объединяет нас в единую семью—идеалы, цели, будущее.

Великая Октябрьская социалистическая революция освободила народы царской России от национального угнетения, уничтожила социальное неравенство.

освободить | ког^о? что? (от чего?)
 народы царской России
 (от национального угнетения)

Кого освободила Великая Октябрьская социалистическая революция?

кого?
 народ (народы), трудящихся, рабочий класс, крестьянство, рабочих, крестьян

Что установила Советская власть?

что?
 равноправие наций
 равенство народов

освобождать — освободить ког^о? что?
 уничтожать — уничтожить
 устанавливать — установить что?

1. Прочитайте текст. Найдите в тексте ответ на вопрос: Что сделало Советское правительство для решения национального вопроса в первые дни существования Советской власти?

Октябрьская революция освободила народы царской России от национального угнетения, уничтожила социальное неравенство.

2 ноября 1917 года Советское



правительство приняло «Декларацию прав народов России». Эта декларация установила политическое равенство всех народов России.

Образование Союза ССР создало условия для успешного построения социализма.

образование	O_2 <u>чего?</u>
	Союза Советских Социалистических Республик

образовать	O_4 <u>что?</u>	образование	O_2 <u>чего?</u>
	многонациональное государство		многонационального государства

образовать — образование
 объединить — объединение
 ликвидировать — ликвидация

объединение	<u>чего? кого? во что?</u>
	советских республик в единый государственный союз трудящихся советских национальных республик в многонациональное государство

ликвидация	<u>чего?</u>
	экономического неравенства культурной отсталости

обеспечение	<u>чего?</u>
	фактического равенства наций экономического, культурного прогресса

2. Прочитайте текст. Найдите в тексте ответ на вопрос: Какую роль сыграло образование СССР в истории Советского государства?

30 декабря 1922 года был образован Союз Советских Социалистических Республик (СССР)*. Создание многонационального советского государства — продолжение дела Великого Октября.

Объединение советских республик в единый государственный союз было необходимо для обеспечения фактического равенства наций, для ликвидации экономической и культурной отсталости народов, для защиты страны от врагов. Братский союз свободных народов был нужен для успешного построения социализма.

После установления Советской власти началось преобразование ранее отсталых национальных районов. Советское правительство начало экономическое и культурное строительство во всех республиках.

когда началось где			S
			что?
			экономическое и культурное строительство

кто начал			O ₄
			что
			экономическое и культурное строительство

Советское правительство начало			O ₄
			экономическое строительство преобразование экономики культурное строительство ликвидацию неграмотности

После установления Советской власти во всех республиках началось (началась)			S
			экономическое строительство преобразование экономики культурное строительство ликвидация неграмотности

Что началось после победы Со- ветской власти в средне- азиатских республиках?			S
			После победы Советской вла- сти в среднеазиатских респу- бликах началось культурное строительство.

Когда и где началось культур- ное строительство?			S
			Культурное строительство на- чалось в среднеазиатских республиках после победы Советской власти.

начинать/ся	продолжать/ся	завершать/ся	прекращать/ся
начать/ся	кончать/ся	завершить/ся	прекратить/ся
	кончить/ся		



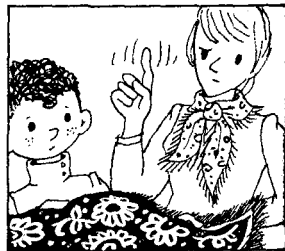
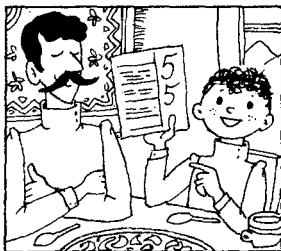
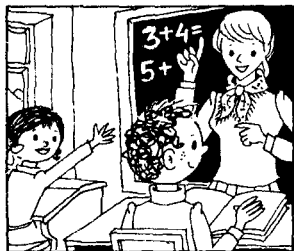
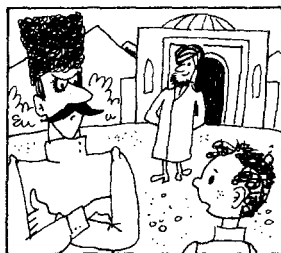
3. Прочитайте текст. Найдите в тексте ответы на вопросы: Что делала Советская власть для ликвидации неграмотности населения? Когда закончилась ликвидация неграмотности населения в Советском Союзе?



После победы Советской власти началась борьба за ликвидацию массовой неграмотности населения. По всей стране открывались школы, ликбэзы*, кружки. Борьба с неграмотностью не прекращалась даже в тяжёлых условиях гражданской войны и хозяйственной разрухи. На Кавказе, в Таджикистане, в Киргизии — везде трудящиеся разных национальностей учились читать и писать. Ликвидация неграмотности населения успешно завершилась к 1940 году.

4. а) Прослушайте текст «Детство учителя». События, о которых рассказывает учитель, происходили в первые годы Советской власти на Кавказе.

Слушая текст, смотрите на рисунки, они помогут вам лучше понять содержание текста.



б) Расскажите историю маленького Магомета. Как начинался путь Магомета в большой мир знаний?

в) Как вы думаете, что было дальше с Магометом? Как сложилась его жизнь?

В настоящее время во всех советских республиках успешно развивается национальная экономика. Трудящиеся национальных республик развивают свою экономику с братской помощью всех народов СССР.

когда где		развивается		^S что	_____	_____
						национальная экономика

кто		развивает		^{O₁} что	_____	_____
						национальную экономику

Трудящиеся республик разви- вают	разви-	_____		^{O₁} национальную экономику индустрию химическую промышленность
-------------------------------------	--------	-------	--	--

Во всех советских республиках успешно развивается	разви-	_____		^S национальная экономика индустрия химическая промышленность
--	--------	-------	--	--

развивать/ся	превращать/ся
развить/ся	превратить/ся
изменять/ся	увеличивать/ся
изменить/ся	увеличить/ся

изменить		что?	_____
			страну, республику, край, отсталый район

превратить		что? во что?	_____
			отсталый район в передовую республику

увеличить		что? во сколько раз?	_____
			объем промышленного производства в ... раз

5. Прочитайте текст. Найдите в тексте факты, которые говорят о том, что после установления Советской власти в национальных республиках началось развитие национальной экономики.

После установления Советской власти и создания СССР Советское правительство начало развивать экономику национальных республик. Трудящиеся ранее отсталых районов начали строительство заводов, фабрик, электростанций, преобразование сельского хозяйства. Уже к 1932 году объем промышленного производства в республиках Средней Азии увеличился почти в 5 раз. Бывшие отсталые национальные районы стали превращаться в передовые высокоразвитые индустриальные республики.

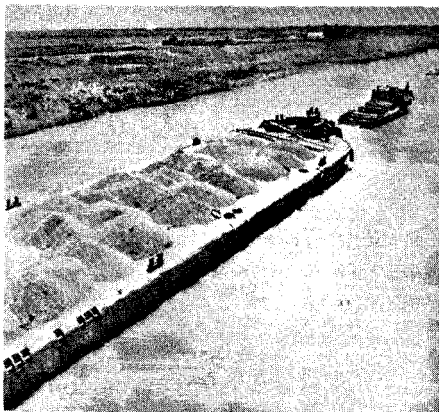
6. Прочитайте текст. Какая новая информация содержится в той части текста, которая расположена справа?

За годы Советской власти Туркмения неизменно изменялась. Отсталый район царской России превратился в передовую социалистическую республику.

Сейчас в республике успешно развиваются нефтяная и химическая промышленность. Осуществилась мечта туркменского народа: в пустыню пришла вода.

Советская власть неизменно изменила Туркмению. Трудящиеся Туркмении с братской помощью всех народов Советского Союза превратили отсталый район царской России в передовую социалистическую республику.

Туркменский народ успешно развивает свою национальную экономику. Народ осуществил свою мечту: дал пустыне воду. Вся страна строила Каракумский канал*. Он превратил пустыню в цветущий сад.



Друзья Советского Союза радуют успехи народов советских республик. Наши друзья радуются культурному прогрессу ранее отсталых народов.

кого радует		что
		успех, прогресс

кто радуется		чему
		успеху, прогрессу

кого		радует		что		кто		радуется		чему
		удивляет						удивляется		
		поражает						поражается		
		восхищает						восхищается		чем

радовать/ся	восхищать/ся
обрадовать/ся	восхитить/ся
удивлять/ся	поражать/ся
удивить/ся	поразить/ся

Гости Советской страны удивляются успехам советских женщин. Особенно их удивляют изменения, которые произошли в жизни женщин среднеазиатских республик.

7. Прочитайте текст. Ответьте на вопросы: Что удивляло гостей из Латинской Америки? Чему они больше всего поразились?

Гости из Латинской Америки побывали в Армении. Они удивлялись успехам сегодняшней Армении. Больше всего их поразили изменения, которые произошли в армянской деревне, поразил высокий уровень жизни и культуры в деревне.

8. а) Прочитайте рассказ «Судьба девушки, которую продавали на базаре». Его написал советский журналист, принимавший участие в борьбе за установление Советской власти в Средней Азии.

Однажды на международном научном конгрессе после доклада советского учёного Заримы Завьяловой мне сказали:

— Какая умная и красивая женщина. Мы восхищаемся ёю.

— Если я вам скаж^у, что в молодости эту женщину продавали на базаре, вы, наверное, не поверите мне... Но это так.

* * *

Это случилось в двадцатые годы в небольшом туркменском городке на границе с Ираном. В этот городок Советская власть ещё не пришла. Здесь были старые порядки, старые традиции.

Я и мой друг Николай Завьялов оказались в этом городке не случайно. Мы выполняли задание командира нашего красноармейского отряда. Перед возвращением в отряд мы решили зайти на базар, где можно было услышать все последние новости. Там мы увидели большую толпу. В центре её стояли три девушки. Красота девушек поразила нас. Мы узнали, что их отец, бедный крестьянин, продаёт дочерей.

Когда мы подошли, отец продавал младшую дочь. Её покупал какой-то старик. Юная красавица плакала. Николай Завьялов сказал мне: «Мы должны спасти девушку». Он подошёл к её отцу, отдал ему деньги, взял девушку за руку. Через полчаса мы были далеко от базара.

Нам надо было уходить из города, и Николай сказал девушке, что она свободна и может вернуться домой, но она отказалась. Девушка сказала, что отец всё равно продаст её. Зарима (так звали девушку) просила, чтобы мы взяли её с собой. Нам пришлось согласиться.

Мы вернулись в отряд вместе с Заримой. Через некоторое время Николай женился на ней. Началась их нелёгкая семейная жизнь. Зарима считала, что Николай её господин, а она его верная рабыня. Зарима никогда не садилась за стол вместе с Николаем, потому что религия запрещала жене есть вместе с мужем. Зарима ходила в тёмных платьях и закрывала лицо платком. Эти привычки Заримы удивляли и даже сердили Николая.

Николай стал первым учителем Заримы. Он рассказывал ей о революции, о том, что в Советском государстве нет господ и рабов, что женщины получили равноправие, возможность самостоятельно строить свою жизнь. Николай оказался хорошим учителем. Прошло немного времени, и Зарима изменилась. Она перестала бояться людей. Начала учиться в школе для взрослых.

Николай и Зарима были счастливы, но их счастье продолжалось недолго. В бою с врагами Советской власти Николай погиб. После смерти Николая Зарима сказала мне: «Николай хотел, чтобы я училась, и я выполняю его желание».

...Зарима Завьялова окончила Институт народов Востока, получила высшее филологическое образование. Она училась в аспирантуре, защитила кандидатскую, а затем докторскую диссертацию.

Сейчас Зарима Завьялова — известный учёный, специалист по восточным языкам.

Вот какáя удивительная истóрия произошлá с дéвушкой, котóрую продава́ли на базáре.

б) Ответьте на вопросы.

- 1) Какую роль сыграл Никола́й Завья́лов в судьбе́ Заримы?
 - 2) Как вы думаете, что помогло́ Зариме ста́ть учёным?
- и) Расскажите о судьбе девушки, которую продавали на базаре.

В 1920 году в Ташкёнте Советским правительством был создан первый среднеазиатский университет.

кем	создано	s	
	было создано		что
	будет создано		

кто | открыл | что^{o₄}

В 1920 году Советское правительство открыло первый среднеазиатский университет.

кем | открыто | что^s

В 1920 году Советским правительством был открыт первый среднеазиатский университет.

когда, где | открыли | что^{o₄}

В 1920 году в Ташкёнте открыли первый среднеазиатский университет.

когда, где | было открыто | что^s

В 1920 году в Ташкёнте был открыт первый среднеазиатский университет.

созда́ть — создан
постро́ить — построен
подгото́вить — подготовлен
откры́ть — открыт

9. Прочитайте текст. Что говорится в тексте о подготовке в Узбекистане национальных научных кадров?

В 1920 году в Ташкёнте Советским правительством был создан первый среднеазиатский университет. Декрёт о его основáнии был подписан В. И. Лёниным.

Ещё не кончилась граждáнская война, а пáртия Страны́ Сове́-

тов уже думала о развитии науки в Средней Азии, думала о том, как обеспечить культурный прогресс остальных районов страны.

В 1920 году из Москвы в Ташкент был отправлен «поезд науки», в котором ехали профессора и преподаватели Москвы, Петрограда и других городов России.

Сейчас Ташкентский государственный университет имени В. И. Ленина является одним из самых крупных высших учебных заведений Советского Союза. В университете — четырнадцать факультетов, в том числе подготовительный — для иностранцев. В университете учатся более 16 тысяч студентов пятидесяти национальностей.

За годы Советской власти Ташкентским государственным университетом имени В. И. Ленина подготовлены тысячи специалистов. Университет гордится своими выпускниками — выдающимися специалистами, известными педагогами, государственными и общественными деятелями.

В Узбекистане открыты десятки вузов, научно-исследовательских институтов, создана Академия наук.



Ташкентский государственный университет им. В. И. Ленина



Читальный зал библиотеки Ташкентского государственного университета

Учёными национальных республик исследуются важные для народного хозяйства научные проблемы.

кем	исследуется исследовалось будет исследоваться	с что
-----	---	----------

кто | использует | что^о
Врачи используют научные от-
крытия учёных.

кем | используется | что^s
Врачами используются научные
открытия учёных.

где | используют | что^о
В медицине используют науч-
ные открытия учёных.

где | используется | что^s
В медицине используются на-
учные открытия учёных.

Где широко используются науч-
ные открытия учёных?

Научные открытия учёных ши-
роко используются в народ-
ном хозяйстве республик.

Что широко используется в на-
родном хозяйстве республик?

В народном хозяйстве респуб-
лик широко используются
научные открытия учёных.

исследовать
изучать что?
использовать

10. Прочитайте текст. Найдите в тексте ответы на вопросы: Какие исследо-
вания проводят учёные Узбекистана? Где используются научные открытия узбек-
ских учёных?

Учёные Узбекистана сделали немало открытий, которые сыграли
большую роль в развитии советской науки и техники. Ими иссле-
дуются тайны атома, открываются секреты химии, биологии, меди-
цины, изучаются далёкие планеты.

Научные открытия учёных Узбекистана используются в народном
хозяйстве не только республики, но и всей страны. Учёными Ин-
ститута химии растительных веществ изучаются растения. Ими по-
лучены новые растительные вещества, которые широко используются
в медицине, в сельском хозяйстве, в химической промышленности
страны.

11. а) Прочитайте вопросы к тексту об узбекском учёном Сабире Юнусове.

1) Какое детство было у Сабира Юнусова? 2) Какой день в своём
детстве он назвал самым счастливым? 3) Кем стал для Сабира
Юнусова Сергей Николаевич Наумов? 4) Какую роль в его жизни
сыграл Александр Павлович Орехов? 5) Где сейчас живёт и рабо-
тает Сабир Юнусов?

- б) Прослушайте текст и ответьте на эти вопросы.
 в) Что вам показалось интересным в судьбе Сабира Юнусова?
 г) Какое название для рассказа вы могли бы предложить?
 д) Какой информацией вы могли бы дополнить содержание текста?
 е) Прослушайте ещё раз текст и напишите рассказ о жизни Сабира Юнусова.

За годы Советской власти народы СССР достигли огромных успехов в развитии национальных культур. Большого культурного прогресса добились и малые народы Севера *, которые до революции не имели даже своей письменности.

достигать	чего ^{О₂}
	огромных успехов
не иметь	чего ^{О₂}
	письменности

иметь	что?	не иметь	чего?
	письменность литературный язык возможность (что делать?) представление (о чём?)		письменности литературного языка возможности (что делать?) представления (о чём?)

достигать	чего?	требовать	чего?
достигнуть (достичь) добиваться	больших успехов в развитии культурного про- гресса	потребовать	создания условий для развития национальной культуры
добиться	высокого уровня развития		

12. Прочитайте текст. Найдите в тексте ответ на вопрос: Что пишет советская журналистка о сегодняшней жизни нанайцев?

В многонациональной семье Советского Союза свыше ста наций и народностей, более двадцати из них — малые народы Севера. Это чукчи и эскимосы, ненцы и эвенки, нивхи и нанайцы и многие другие.

До революции эти народы не имели своей письменности. Советские учёные изучили языки этих народов, создали письменность для каждого из них, написали учебники.

В конце прошлого века корреспондент одной русской газеты побывал на Дальнем Востоке. Он писал о том, что нанайцы, живущие там, не знают хлеба, соли, мыла. Если их жизнь не изменится, то через 70 лет они вымрут.

Как живут нанайцы сегодня?

Вот что рассказывает журналистка об их сегодняшней жизни.

Меня не удивили телевизоры и холодильники в каждом доме, меня обрадовало другое. Нанайцы добились большого культурного прогресса. В прошлом они не имели представления о театре, не имели своей литературы. Теперь у них есть свои композиторы, поэты, писатели. Книжки известного нанайского писателя Григория Ходжера* выходят не только на русском и других языках народов нашей страны, но и на французском, английском, испанском языках.



13. а) Прочитайте текст. Ответьте на вопрос: Какими учителями хотят стать студенты Ленинградского педагогического института имени А. И. Герцена*?

В Ленинградском педагогическом институте есть единственный в стране и в мире факультет, где готовятся педагогические кадры для малых народов Крайнего Севера, не имевших до Советской власти своей письменности.

Газета «Комсомольская правда» предложила студентам двадцати

двух национальностей этого факультета ответить на вопрос: Чем вы хотите в жизни?

На вопрос газеты ответили 193 человека, будущие учителя.

Они хотят быть умными педагогами, хотят добиться взаимопонимания с детьми, хотят достичь больших успехов в педагогической деятельности. Они понимают, что работа с детьми требует огромных знаний, педагогического таланта. Многие из них написали, что учитель — это одна из главных профессий современного Севера.

б) А чего вы хотите достичь в жизни? Что может помочь или помешать достижению вашей мечты?

14. Выполните данные задания. Они помогут вам понять текст «Решения национально-языковых вопросов в СССР».

1. Определите значение слов на основе словообразовательного анализа: бесписьменные (народы), многоязычная (страна), межнациональные (связи)

▲ 2. Обратите внимание на смысловую близость данных словосочетаний: межнациональные связи, межнациональные контакты, межнациональное общение

3. Найдите общий корень в данных рядах слов:

сотрудник, сотрудничество
брат, братский, братство
равный, равенство
богатый, богатство

4. а) Прочитайте слова и найдите в них общий корень.

изучать, изучение
обучать, обучение

б) Сравните значение выделенных в предложении глаголов. Обратите внимание на структуру данных предложений.

Советские школьники начинают *изучать* иностранные языки с 5 класса.

Советских школьников начинают *обучать* иностранным языкам с 5 класса.

5. а) Прочитайте объяснение значения глаголов **владеть**, **осваивать**, данное в «Кратком толковом словаре русского языка для иностранцев».

владеть чем?

1) Иметь собственность: владеть машиной (заводом, землёй)

2) Хорошо знать что-нибудь: владеть иностранными языками (свободно говорить, писать на них)

осваивать что?

- 1) Получать необходимые знания
- 2) Обрабатывать новые земли, которые ранее не использовались

б) Как перевести на ваш родной язык значения русских глаголов **владеть, осваивать.**

6. Посмотрите в словаре учебника значение выделенного глагола.

Русский язык помогает народам СССР *обмениваться* знаниями, достижениями, опытом.

7. Разделите на предложения текст, данный без знаков препинания. Поставьте знаки препинания.

Советская власть создала условия для культурного развития малых народов так например в начале 30-х годов была создана письменность для чукотского народа который до революции не имел своей письменности сейчас на чукотском языке идёт обучение в школах выходят книги газеты журналы.

15. а) Прочитайте текст «Решение национально-языковых вопросов в СССР». Будьте готовы к ответам на вопросы, которые в процессе чтения предложит вам преподаватель.

Одним из ленинских принципов национальной политики является равноправие наций и их языков. В. И. Ленин выступал против обязательного государственного языка в многонациональном государстве. Он считал, что все языки должны быть равноправны, что в социалистическом государстве трудящиеся различных национальностей сами решат, какой язык станет языком межнационального общения.

С первых дней Советской власти В. И. Ленин требовал создания условий для развития национальных языков. Необходимо было ликвидировать неграмотность населения, создать письменность для народов, которые ранее её не имели, написать и издать учебники, словари, провести научное изучение всех языков.

После Октябрьской революции ленинские принципы языковой политики стали успешно осуществляться во всех национальных республиках. Из 76 народов СССР, имеющих сейчас литературные языки, более 40 получили письменность после Октября. Так, например, в 1924 году была создана письменность на киргизском языке. Это открыло широкие возможности для ликвидации неграмотности населения Киргизии. В настоящее время на киргизском языке идёт обучение в школах, в вузах, выходят газеты и журналы, развиваются национальная культура. Сейчас уже никого не удивляют успехи киргизской литературы. Имя киргизского писателя Чингиза Айтматова * широко известно во всём мире.

В условиях социализма больших успехов добились малые народы Севера. До Октябрьской революции они не имели своей письменности. В настоящее время этими народами создана богатая национальная литература.

СССР — страна многонациональная, многоязычная. Все языки в Советском Союзе равноправны. Они выполняют функции государственного, научного, культурного характера. Русский язык не является обязательным государственным языком народов СССР, он занимает равноправное положение среди других языков.

Однако сама жизнь многонационального государства требует единого, общего для всех средства общения. Языком межнационального общения и сотрудничества народов СССР является русский язык. Почему именно русский язык стал языком межнационального общения? Вот как на этот вопрос ответил первый секретарь ЦК Компартии Узбекистана:

— Почему именно русский? Потому, что это язык старшего брата и самого верного друга всех народов СССР — русского народа. Потому, что это язык великого вождя всех трудящихся В. И. Ленина язык ленинизма; на нём Ленин написал свои бессмертные книги. Потому, что это язык первой в мире социалистической революции язык борьбы за свободу и независимость всех народов. Потому, что это один из самых богатых и ярких языков мира.

Русским языком владеет большинство нерусского населения Советского Союза. Знание русского языка помогает всем советским людям свободно, без переводчиков и словарей, разговаривать друг с другом, обмениваться опытом, осваивать достижения отечественной и мировой науки, техники, культуры. Это сближает все советские нации, укрепляет их интернациональное братство.

б) Прочитайте текст ещё раз. Найдите в тексте ответы на вопросы.

1) Какие условия необходимо было создать после Октября для развития национальных языков? 2) Что было сделано для бесписьменных народов страны? 3) Почему в многонациональном государстве нужен общий для всех язык?

в) Как вы понимаете смысл следующего предложения текста:

Знание русского языка помогает всем советским людям... обмениваться опытом, осваивать достижения отечественной и мировой науки, техники, культуры.

▲ г) Определите границы смысловых частей текста. Озаглавьте их. Коротко перескажите содержание каждой части.

д) Прочитайте высказывание советского латвийского поэта Яниса Судрабила. Определите, какие две мысли высказаны им.

Каждому из нас дорог родной язык, его при советской власти мы непрерывно улучшаем, но объединяет всю семью, укрепляет её, открывает даже самому малому её члену дорогу в мир, к человечеству язык А. С. Пушкина и В. И. Ленина.

е) А как вы ответите на вопрос: Почему именно русский язык стал языком межнационального общения народов СССР?

ж) Как вы думаете, почему русский язык изучают во многих странах мира?

16. а) Прочитайте текст «Необычная пресс-конференция». Это отрывок из книги Расула Гамзатова «Мой Дагестан».

Ответьте на вопрос: Что узнали иностранные корреспонденты о жизни Советского Дагестана?

Тридцать восемь корреспондентов газет и радио, представители двадцати девяти разных государств, приехали в Дагестан. Сначала они ездили по аулам, разговаривали с горцами, а потом собрались на пресс-конференцию в столице Дагестана — городе Махачкале. Пресс-конференцию открыл народный поэт Дагестана Абуталиб Гафуров. Он сердечно приветствовал гостей. А потом начались вопросы и ответы. Вопросы задавали гости.

— У вас в Дагестане разные языки, разные народности, разные традиции. Что же в таком случае вас сближает?



Абуталиб Гафуров: Дагестан. Это название Родины, республики. У дагестанцев общая история, общая судьба, общие радость и горе. Есть у нас и такие общие слова, как Октябрь, Ленин, Россия. Эти слова не надо переводить. Они понятны и без перевода.

— Вы, дагестанцы, говорите на 40 языках. Как вы понимаете друг друга? Чтобы брат мог говорить с братом, им нужен один язык.



Абуталиб Гафуров: Такой язык у нас есть.

— Какой?

Абуталиб Гафуров: Тот, на котором мы теперь разговариваем — русский язык. Его понимают все.

— Я читал две книги стихов Расула Гамзатова. В первой книге в стихотворении «Родной язык» он говорит о любви к языку аварскому, а во второй книге в стихотворении с таким же названием он говорит о любви к языку русскому. Какой же язык Гамзатов считает родным?

Абуталиб Гафуров: На этот вопрос пусть отвечает сам Расул.

Расул Гамзатов: Я люблю мой родной аварский язык. Но мне дорог и русский язык, мой второй родной язык. Он открыл мне дверь в большой мир.

— В Дагестане говорят: «Когда подходит старший брат, младший должен встать». В Дагестан пришёл русский язык — старший брат. Не должны ли ваши местные языки уступить ему место? Зачем брать в рот две сигареты?

Расул Гамзатов: Языки не сигареты. Язык не враждует с языком. В Дагестан пришёл Пушкин, но это не значит, что аварский поэт Махмуд должен уйти из родного дома.



— Расскажите, пожалуйста, как изменилась жизнь в Дагестане после революции.

Расул Гамзатов: Мне в первую очередь хочется сказать о том, как Октябрьская революция изменила сознание жителей Дагестана, моих современников. Раньше дагестанцы боролись за свой дом, свой аул, свой Дагестан. После Октября они вместе со всей семьёй братских народов защищают идеи пролетарского интернационализма.

Много примеров интернационализма я видел в мае 1970 года. В те дни в Дагестане произошло сильное землетрясение. Каждая советская республика помогала моей родине. В некоторых аулах были разрушены школы. Тысячи детей из нашей республики взяли в свои школы-интернаты Москва, Ленинград, Киев и другие города. Страна построила детям новые школы. Дети вернулись домой. Они не забыли родного языка, но научились говорить по-русски. Они не забыли родные песни, но научились петь украинские. Я говорю о детях, потому что дети — наше будущее, они будут укреплять интернациональную дружбу народов нашей страны.

У меня есть знаменитый друг, Герой Советского Союза *. Отец у него дагестанец, а мать — татарка. «Чей ты?» — спросил я его.

«Я сын отца с матерью, — ответил он мне. — А герой я не татарский и не дагестанский. Я — Герой Советского Союза».

— Меня интересует вопрос о национальных традициях народов Дагестана. Сохраняются ли они в современных условиях?



Расул Гамзатов: Вы имели возможность почувствовать дружелюбие и гостеприимство жителей Дагестана. Вы могли послушать прекрасные песни горцев, увидеть национальные танцы на дагестанской свадьбе.

Наша революция вернула народам многие забытые имена поэтов, учёных. Стихи дореволюционных дагестанских поэтов, например аварца Махмуда, не были напечатаны при их жизни. А теперь они издаются не только на родном, но и на других языках Советского Союза.

(По Р. Гамзатову)

б) В ходе пресс-конференции иностранные журналисты задали много вопросов. Вот главные из них:

1. Что сближает разные народности Дагестана? 2. Как дагестанцы, которые говорят на разных языках, понимают друг друга? 3. В каких отношениях находятся русский язык и национальные языки? 4. Как изменилась жизнь в Дагестане после революции? 5. Сохранились ли национальные традиции в республике?

Какие ответы на эти вопросы дали участники пресс-конференции?

▲ в) Представьте себя в роли иностранного корреспондента. С каким рассказом о пресс-конференции вы выступили бы по радио? Какую статью о пресс-конференции вы написали бы в газету?

17. а) Прочитайте письмо Расула Гамзатова. Советский поэт написал его для вас по просьбе авторов учебника. Письмо начинается с известного стихотворения поэта «Родной язык».



Родился я в горах, где по ущелью
Летит река в стремительном броске,
Где песни над моёю колыбелью
Мать пела на аварском языке.

Она тот день запомнила, наверно,
Когда с глазами, мокрыми от слёз,
Я слово «мама», первое из первых,
На языке аварском произнёс.

Порой отец рассказывал мне сказки.
Ни от кого не слышал я таких
Красивых и волшебных...

По-аварски
Герои разговаривали в них.

Люблю язык тех песен колыбельных
И сказок тех, что в детстве слышал я.
Но рассказал о даях беспредельных
И всех сограждан отдал мне в друзья
Другой язык...

Этим другим языком для меня был и остаётся великий русский язык. Этот язык, дорогие друзья, откроет перед вами большой, удивительный мир. Вы приехали из дальних стран. Мы с вами говорим на разных языках. Но этот язык сокращает расстояние между нами и делает нас друзьями. А каждый новый друг — это большой праздник. Желаю вам тысячи светлых праздников.

2 апреля 1980. Р. Гамзатов

б) Чем дороги поэту аварский и русский языки?

в) Что написал Расул Гамзатов в своём письме о русском языке?

18. Прочитайте стихотворение Расула Гамзатова. Какое название вы могли бы дать этому стихотворению?

В Японии читал стихи свой
На языке родном — в огромном зале.
— О чём стихи? — спросили. — О любви.
— Ещё раз прочитайте, — мне сказали.

Читал стихи аварские свой
В Америке. — О чём они? — спросили.
И я ответил честно: — О любви.
— Ещё раз прочитайте, — попросили.

Знать, на любом понятны языке
Стихи о нашем счастье и тоске,
И о твоей улыбке на рассвете.

И мне открылась истина одна:
Влюблёнными земля населена,
А нам казалось, мы одни на свете.

§ Б (2)

1. Прочитайте предложения, данные в таблице. Дополните таблицу примерами из микротекстов 1, 2 § Б (1).

Таблица 1

Выражение объекта (O_1, O_2) в простом предложении

Народы СССР создают <i>социалистическую экономику</i> .	1. переходный глагол + сущ. (мест.)* В. п.
Создание <i>социалистической экономики</i> невозможно без братской дружбы всех народов СССР.	2. отглагольное сущ. + сущ. (мест.) В. п.

2. От каких глаголов образованы данные существительные?

создание	объединение	осуществление
образование	выполнение	установление
основание	изменение	освобождение
открытие	организация	
развитие	ликвидация	

3. Какие словосочетания можно составить из предложенных слов?

а) эксплуатировать	б) рабочий класс
эксплуатация	рабочие
угнетать	крестьянство
угнетение	крестьяне
освободить	народ, народы
освобождение	трудящиеся

4. Из данных слов составьте словосочетания.

образование, государство; обеспечение, прогресс; ликвидация, отсталость, народы; объединение, народы, все республики

5. Читайте словосочетания и, не глядя в учебник, повторяйте их вслух.

- а) создание государства
создание многонационального государства
создание многонационального государства рабочих и крестьян
- б) ликвидация отсталости
ликвидация экономической и культурной отсталости народов
ликвидация экономической и культурной отсталости народов

- в) обеспечение равенства
 обеспечение фактического равенства
 обеспечение фактического равенства наций

6. Составьте три предложения с данными в упражнении 5 словосочетаниями.

7. Прочитайте предложения, данные в таблице. Дополните таблицу примерами из микротекстов 3, 4, 5, 6 § Б (1).

Таблица 2

Выражение субъектно-объектных отношений (S—P—O)	
После победы Октября Советское правительство начало экономическое строительство в стране.	1. сущ. (од./неод.) в Им. п. + гл. без -ся + сущ. (неод.) в В. п.
Во всех национальных республиках началось культурное строительство.	сущ. (неод.) в Им. п. + гл. на -ся

Советская власть неизвестно изменила Туркмению.	2. сущ. (од./неод.) в Им. п. + гл. без -ся + сущ. (од./неод.) в В. п.
За годы Советской власти Туркмения, её народ неизвестно изменились.	сущ. (од./неод.) в Им. п. + гл. на -ся

Успехи народов советских среднеазиатских республик радуют друзей нашей страны.	3. сущ. (од./неод.) в Им. п. + гл. без -ся + сущ. (од./неод.) в В. п.
Они радуются культурному прогрессу ранее отсталых народов.	сущ. (од./неод.) в Им. п. + гл. на -ся + сущ. (од./неод.) в Д. п. (Тв. п.)

8. Составьте предложения, используя глаголы и данный в рамке речевой материал.

начинать/ся — завершать/ся —
 начать/ся; завершить/ся;
 продолжать/ся; прекращать/ся —
 прекратить/ся

25 октября (7 ноября) 1917 г.	— начало новой эпохи в истории человечества, рождение первого в мире социалистического государства
1918 г.	— начало иностранной военной интервенции
1918—1920 гг.	— борьба советских республик против иностранной военной интервенции и внутренней контрреволюции
1925 г.	— завершение восстановления народного хозяйства
1926—1941 гг.	— построение и упрочение социализма

9. Перепишите текст, выделенные в предложениях словосочетания и глаголы замените синонимичными. Используйте данные глаголы:

изменять/ся — изменить/ся; развивать/ся; улучшать/ся — улучшить/ся; увеличивать/ся — увеличить/ся.

За короткий исторический срок в Узбекистане, бывшем отсталом районе царской России, произошли *неузнаваемые изменения*. Узбекистан превратился в передовую индустриально-аграрную республику.

В настоящее время в республике *получили развитие* более ста отраслей промышленности, в том числе металлургическая, машиностроительная, энергетическая, химическая, газовая. За годы Советской власти объём промышленного производства Узбекской ССР вырос почти в 176 раз.

В сельском хозяйстве республики произошли огромные преобразования. Из года в год растёт производство хлопка — главной сельскохозяйственной продукции республики.

С каждым годом в Узбекистане, как и во всей стране, *становятся лучше* условия жизни и труда людей.

▲ 10. Представьте себе, что недавно вы побывали в какой-то стране.

а) Как вы расскажете о своих впечатлениях:

- если вам понравились архитектурные и исторические памятники, красота природы;
- если вы с удовольствием вспоминаете гостеприимство и дружелюбие народа;
- если вы высоко оцениваете успехи народа в развитии экономики, культурный прогресс.

В рассказе используйте глаголы:

восхищаться/ся поражать/ся удивлять/ся
восхитить/ся поразить/ся удивить/ся

б) Как вы объясните, почему вы хотите:

- узнать об организации отдыха детей, о системе школьного образования, об условиях труда женщин;
- познакомиться с национальными традициями;
- услышать народную музыку.

В рассказе используйте глагол интересоваться/ся.

11. Прочитайте предложения, данные в таблице. Дополните таблицу примерами из микротекстов 9, 10 § Б (1).

Таблица 3

Выражение субъектно-объектных отношений (S—P—O)

Учёные Узбекистана сделали важные научные открытия.	1. сущ. (од./неод.) в Им. п. + переходный гл. сов. в. + сущ. в В. п.
Учёными Узбекистана сделаны важные научные открытия.	сущ. (од./неод.) в Тв. п. + краткая форма страд. причастия + сущ. в Им. п.
Ташкентский государственный университет готовит высококвалифицированных специалистов.	2. сущ. (од./неод.) в Им. п. + переходный гл. несов. в. + сущ. в В. п.
Ташкентским государственным университетом готовятся высококвалифицированные специалисты.	сущ. (од./неод.) в Тв. п. + г. агол на -ся несов. в. + сущ. в Им. п.

12. а) Одна из студенток Университета дружбы народов побывала во время каникул в Ташкенте. Вот что написала она о своей поездке.

Мы побывали в столице Узбекистана. В 1966 году Ташкент был разрушен сильным землетрясением. Мы поразились тому, как хорошо и необычно восстановили его за эти годы. Город был восстановлен в короткий срок, потому что узбекам помогали все народы СССР. Из всех республик Советского Союза ехали строители в Ташкент. Именно поэтому Ташкент стал для меня символом дружбы народов Советского Союза.

б) Найдите в тексте предложения, синонимичные данным.

Сильное землетрясение разрушило город.
В короткий срок город восстановили.



в) Посмотрите фотографию нового Ташкента. Как вы думаете, почему улицы нового Ташкента называются: Московская улица, Киевская улица?

13. Перепишите текст. Сделайте необходимую трансформацию, используя таблицу 3.

Экономика СССР создаётся общим трудом всех советских народов. Советскими людьми сообща строятся заводы, электростанции, каналы, осваиваются новые земли.

Вот один из примеров интернационального братства советских народов.

В 1954 году в Казахстан для освоения целинных земель* приехали посланцы всех советских республик. Они были тепло встречены казахским народом. За короткий срок целинниками были освоены огромные земли, созданы сотни совхозов*, построены десятки новых городов.

14. Прочитайте предложения, данные в таблице. Поставьте вопросы к выделенным словам.

Таблица 4

Выражение объектных отношений в сложном предложении

Иностранные журналисты, побывавшие в Дагестане, не забудут того, что увидели в этой республике.	1. бояться не забыть	того, что
Они долго будут помнить то, что им удалось посмотреть.	2. видеть помнить вспоминать	то, что
Они удивлялись тому, что дагестанцы хорошо владеют русским языком.	3. удивляться радоваться поражаться	тому, что
Они интересовались тем, что им показали во время экскурсий.	4. интересоваться восхищаться	тем, что
Журналисты написали о том, что поездка в Дагестан им очень понравилась.	5. говорить рассказать писать беседовать спорить думать вспоминать	о том, что

15. Перепишите данные предложения.

а) Вместо глагола **помнить** употребите глаголы **не забыть**, **вспоминать**, **рассказывать**.

Гости Узбекистана долго будут помнить то, что увидели в этой республике.

б) Вместо глагола **оценить** употребите глаголы **поражаться**, **восхищаться**.

Гости высоко оценили то, что им показывали во время экскурсий.

16. Ответьте на вопрос письменно: О чём пишут многие иностранцы, побывавшие в СССР?

Образец:

Многие иностранцы, побывавшие в СССР, пишут о дружбе народов Советского Союза.

Многие иностранцы, побывавшие в СССР, пишут о том, что дружба объединяет народы Советского Союза.

В ответе используйте словосочетания: успехи в экономике, добиться успехов в экономике, культурный прогресс, достичь культурного прогресса, изменения в жизни малых народов Севера, изменилась жизнь малых народов Севера, развитие национальных языков, развиваются национальные языки.

17. Ответьте на вопрос письменно: Чем интересуются гости советской страны?

Образец:

Гости советской страны интересуются тем, как решён национальный вопрос в СССР.

В ответе используйте слова: а) жить, отдыхать, учиться, развиваться, сохраняться; б) советские женщины, дети, студенты, национальная культура, национальные традиции.

18. Составьте предложения с глаголами: вспоминать, рассказывать, написать, добиться, осуществить.

Образцы:

Марта не забудет того, что (она) увидела в Средней Азии.
с чем познакомилась там.
о чём узнала.

Олег обязательно выполнит то, что обещал.
чего хочет.
о чём его просил друг.

19. О чём могли рассказать советские журналисты, побывавшие на вашей родине? Чем они интересовались? Чему удивлялись?

Советские журналисты, побывавшие в . . . , рассказывали о моей родине, о том . . .

20. Проверьте, хорошо ли вы знаете русские слова.

1. Продолжите данные ряды слов:

а) деятельность: педагогическая, . . .

равенство: фактическое, . . .

угнетение: социальное, . . .

б) национальный: язык, . . .

отсталый: район, . . .

2. Вспомните слова, которые начинаются с **между-**, **меж-**, **все-**.
 3. Какие вы знаете слова, объединяющие основы двух прилагательных?
всемирно-исторический, ...

4. Дополните данные ряды однокоренными словами:

а) строить, строитель, ...
 исследовать, исследователь, ...
 изучать, изучение, ...
 родиться, родной, ...

б) письменность, письмо, ...
 красота, красавица, ...

5. Распределите по группам однокоренные слова:
 объединение, объяснить, единый, обучение, единство, на-
 учить, объяснение, учитель, ясно

6. Исключите лишнее слово из данных тематических рядов:
 учитель, школа, образование, обучать, участник
 учёный, диссертация, исследовать, нация, наука
 инженер, промышленность, производство, происходить,
 завод

7. Выделенные слова замените синонимами.

передовая страна =
общие цели =
низкий уровень жизни =

8. Подберите антонимы к данным словам:

а) соглашаться ≠ разрушать ≠ б) горе ≠
 враждовать ≠ запрещать ≠ друг ≠

9. Подберите возможные существительные к глаголам:

устанавливать	равенство	открывать	школы

выполнять	план	иметь	представление

осуществлять	мечту	занимать	место

10. Составьте предложения с данными словосочетаниями. Напишите, где и когда:

события происходили, изменения произошли, лекция про-
 ходила, конференция прошла

11. Составьте предложения с глаголами **проходить** (**пройти**), **проводить** (**провести**). Используйте существительные: **семинар**, **вечер**, **концерт**, **конференция**, **фестиваль**, **собрание**.

Образец:

Студенческое собрание проходило в клубе.
 Студенты проводили своё собрание в клубе.

§ В

Что вы об этом знаете?

Что вы об этом можете сказать?

1. Как решаются (или решались) в вашей стране вопросы культурного строительства?

2. Что вы можете рассказать о судьбе малых народов в вашей стране?

3. Как решаются в вашей стране национально-языковые проблемы?

4. а) Прочитайте отрывок из статьи «Загадка советской женщины», опубликованной в журнале «Советская женщина».

Женщины составляют более 50 процентов всех людей, которые трудятся в народном хозяйстве страны. Хорошо это или плохо? Для хозяйства, конечно, хорошо. А для женщин?

Учёные-социологи побывали на промышленных предприятиях Москвы, Ленинграда, Горького, Свердловска. Они беседовали с десятью тысячами работниц этих предприятий. «Хотели бы вы уйти с работы?» — спрашивали они женщин. «Нет». Так ответило 93 процента женщин.

Почему женщины не хотят уходить с работы? Некоторые западные газеты объясняют эту «загадку советской женщины» так: без заработной платы жены семья не может прожить.

Я не хочу сказать, что деньги не играют никакой роли в женском труде. Но когда работниц промышленных предприятий Москвы спросили: «Ушли бы вы с работы, если бы вашу зарплату прибавили к зарплате мужа?», — 80 процентов ответили: «нет». Потому что не хлебом единым жив человек. Для него важно положение в обществе, отношение к нему людей.

Работа даёт женщине общественное и семейное уважение.

(По А. Баскиной)

б) Выкажите своё мнение о вопросах, поднятых в статье. С этой целью используйте выражения:

Я полностью согласен	с кем? (с чем?)	
Я не совсем согласен		
Я совсем не согласен		с тем, что...
Я не могу согласиться		

По моему мнению, автор прав.

У меня другое мнение.

5. а) Заместитель Председателя Совета Министров Дагестана рассказывает:

— Сейчас в вузы республики девушек поступает больше, чем юношей. А ведь 50 лет назад, когда я, дочь крестьянина, начала

учиться в городской школе, соседи спрашивали моих родителей: «Чем девочке образование?»...

б) А вы что думаете об этом?

в. а) Восьмой день марта отмечен в наших календарях красным цветом. Международный женский день — день единства и солидарности женщин всей земли. Мы не просто отмечаем этот день, мы его празднуем.

Газеты, радио, телевидение рассказывают о достижениях советских женщин, везде проходят торжественные собрания, концерты. Мужчины поздравляют женщин, дарят им цветы.

Вот как студенты одного из факультетов Университета дружбы народов поздравили женщин университета с Международным женским днем.



Уважаемая Галина Ивановна!

Поздравляем Вас с наступающим весенним праздником.

Желаем Вам крепкого здоровья, большого счастья и новых успехов в работе.

Студенты вашей группы



Мы, студенты Университета дружбы народов имени Патриса Лумумбы, сердечно поздравляем всех женщин университета с Международным женским днем!

Будьте счастливы, дорогие женщины!

Желаем вам новых замечательных успехов в вашем труде во имя укрепления дружбы народов всего мира.

Студенты подготовительного факультета

б) А как вы напишете такое поздравление?

7. а) Понятны ли вам данные русские пословицы?

Друзья познаются в беде*.

Без хорошего друга человек не знает своих ошибок*.

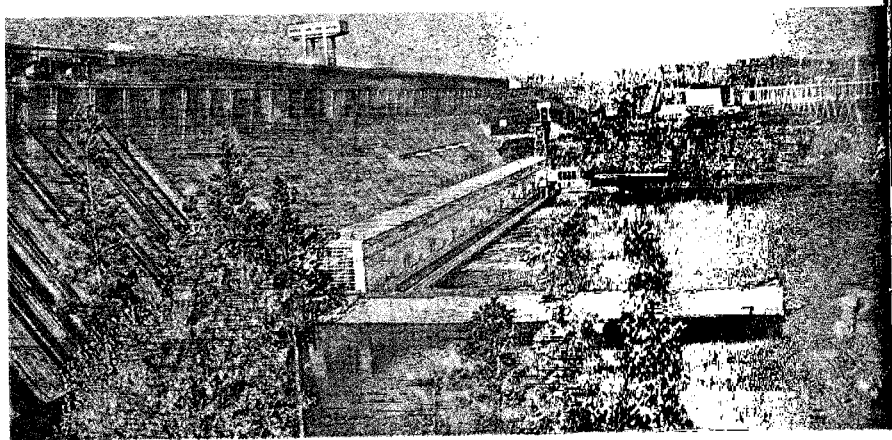
Народная дружба и братство дороже всякого богатства*.

За дружбу дружбой платят*.

б) Какие народные пословицы о дружбе есть в вашем языке?

3 ПУТЬ, РАВНЫЙ СТОЛЕТИЯМ

РАЗДЕЛ выражение
определяющих
отношений



§ A (1)

1. а) Прочитайте диалог.



Хуан: Денис, я слышал, ты был на практике?

Денис: Да, недавно вернулся.

Хуан: А я думал, практика бывает только летом.

Денис: И летом и зимой.

Хуан: А когда у нас будет практика?

Денис: После первого курса. Это ознакомительная практика.

Хуан: Ознакомительная?.. Знаком... Знакомство...

Денис: Да, первое знакомство с будущей работой.

Хуан: А где проходит ознакомительная практика?

Денис: В разных местах. Это зависит от специальности. Я, например, строил плотину.

Хуан: Ты! Строил плотину?

Денис: Ну, помогал строить.

Хуан: А где?

Денис: В горах Таджикистана. Слышал о реке Вахш*? Там строят самую высокую в мире плотину.

Хуан: Тебе повезло! Представляю, как там было интересно!

Денис: Ещё бы!

Хуан: А сейчас какая у тебя была практика?

Денис: Преддипломная.

Хуан: Преддипломная? Перед дипломом?

Денис: Да. Собирал материал для дипломной работы. Я был в Сибири на Саяно-Шушенской ГЭС*. Об этой гидроэлектростанции сейчас много пишут в газетах. Читал? Это будет самая мощная в мире гидроэлектростанция.

Хуан: Вот отличный! Какая у тебя была интересная практика! В каких интересных местах ты побывал! Расскажи подробнее.

Денис: Приходи сегодня вечером ко мне. Посмотришь фотографии. Мне прислали их гидростроители Саяно-Шушенской ГЭС, с которыми я вместе работал там.

Хуан: Ты переписываешься с ними?

Денис: Да. Они очень хорошие ребята.

- б) Что нового для себя узнал Хуан из разговора с Денисом?
- ▲ в) Как Хуан выразил своё отношение к рассказу Дениса?
- г) Если бы вы принимали участие в этом разговоре, какие вопросы вы задали бы Денису и как выразили бы своё отношение к его рассказу?

2. а) Прочитайте письмо, которое Денис получил от своего друга Володи Казакова, строителя Саяно-Шушенской ГЭС. Какие новости Володя сообщил Денису?

Здравствуй, Денис!

Только что получил твоё письмо и спешу ответить на него. Сообщаю тебе последние новости. Начал работать ещё один гидроагрегат станции. Поздравь нас с новой трудовой победой. Представляешь, сколько электроэнергии даёт теперь стране наша Саяно-Шушенская!

Недавно к нам приезжали корреспонденты «Комсомольской правды». Знакомились со строительством, интересовались работой нашей бригады. Я ездил с ними в Шушенское*. Читай «Комсомольскую правду». Там будет напечатан их репортаж «Огни в Саянах». Это о нас.

О тебе часто вспоминают Михайл Ерёмenko, Василий Новиков и другие наши ребята. Все хотят знать, как ты живёшь, как твоё дипломная работа, что у тебя нового.



Передай привет всем ребятам, которые были у нас на практике. Посылаю тебе фотографию нашей бригады. Узнаешь меня? Пиши, не забывай. Жду ответа

С дружеским приветом.
Володя.

▲ б) Обратите внимание, как написано письмо Володи (приветствие, обращение, начало письма, основная информация, сообщаемая в письме, просьбы к адресату написать о себе, передать привет знакомым, окончание письма).

в) Что написал Денис Володе в ответ на его письмо. Составьте текст письма. Используйте выражения: Дорогой..., Спасибо за письмо..., Извини, что не смог сразу ответить тебе..., Хочу рассказать о своих делах..., Напиши о себе... Большой привет..., Желаю успехов...

3. а) В газете «Дружба» была напечатана статья студента из УДН «Месяц на турбинном заводе» о его производственной преддипломной практике. Прочитайте её и ответьте на вопросы.

1) Где студент проходил производственную практику? 2) Что дала ему эта практика? Как он её оценил? 3) С кем он познакомился во время практики?

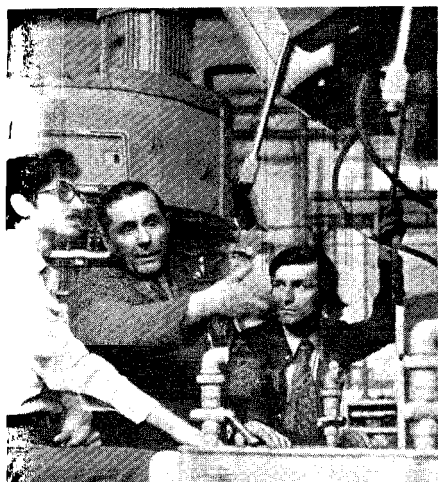
Во время производственной преддипломной практики мы познакомились с работой Харьковского турбинного завода имени С. М. Кирова*. Это один из самых крупных заводов Советского Союза. Мы очень обрадовались, когда узнали, что многие из турбин, которые производит этот завод, отправляют в развивающиеся страны.

Глубокие теоретические и практические знания, которые мы получили на этом заводе, помогут нам развивать энергетику наших стран.

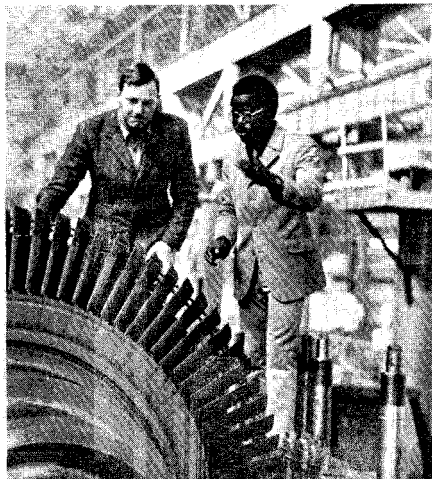
На практике мы обратили внимание на товарищеские отношения между инженерами и рабочими.

Наша практика проходила в цехе, в котором работает мастер Николай Васильевич Крючков. Это высококвалифицированный рабочий, умный и добрый человек. Он передавал нам свой богатый опыт, знакомил с «тайнами» своей профессии. Никаких секретов от нас у него не было. Его советы, его помощь помогли нам изучить производство. Он радовался нашим успехам. Мне он часто говорил: «У тебя светлая голова и золотые руки. Скоро ты будешь работать не хуже меня».

Считаю, что наша практика была очень полезной.



Студенты УДН на практике на заводе «Красный пролетарий»



Студент УДН на преддипломной практике на Харьковском турбинном заводе

б) Расспросите своих товарищей, студентов-старшекурсников о производственной практике. Запишите их рассказ.

в) Встречались ли вы на родине с советскими инженерами или рабочими? Какие впечатления остались у вас от этих встреч?

4. а) Прочитайте диалог. Ответьте на вопрос: Почему Джона интересуют телепередача «По Сибири и Дальнему Востоку» *?

Джон: Хуан, ты не знаешь, который час?

Хуан: Половина третьего. А что?

Джон: Без десяти три по телевизору будет интересная передача «По Сибири и Дальнему Востоку».

Хуан: А почему она тебя так интересует?

Джон: Во-первых, потому что летняя практика у меня будет в Сибири, и я хочу побольше узнать об этом крае. А во-вторых, это очень интересная передача. Её показывают раз в неделю. Я с удовольствием смотрю каждую передачу. Всегда узнаешь что-то новое. Ну, что, например, ты знал о Сибири, когда жил на родине?

Хуан: Знал, что это огромный край, знал, что там очень холодно. А теперь знаю, что в Сибири строят БАМ, гидроэлектростанции.

Джон: Об этом ты узнал из текстов учебника?

Хуан: Не только из текстов, но и от своих друзей, от Жана и Дениса. Жан летом был в Сибири, работал в стройотряде, а Денис проходил практику на Саяно-Шушенской ГЭС.

Джон: Это всё очень хорошо, но лучше один раз увидеть, чем сто раз услышать. Давай вместе посмотрим сегодняшнюю передачу.

Хуан: С удовольствием. Ты сказал, что летом поедешь в Сибирь на практику. А ты знаешь, куда ты поедешь?

Джон: Точно пока не знаю, но думаю, что на какую-нибудь большую сибирскую стройку. Ведь я строитель.

б) Интересно, что вы ответите на вопрос Джона: Что ты знал о Сибири, когда жил на родине?

в) Что вы знаете о Сибири теперь?

г) О каких сибирских стройках сообщают в настоящее время советские газеты и радио? Расспросите своих товарищей, что они знают об этом.

д) Посмотрите телевизионную передачу «По Сибири и Дальнему Востоку». Расскажите о том, что увидите.

§ A (2)

1. Прочитайте предложения, данные в таблице. Дополните таблицу примерами из прочитанного вами диалога 1.

Таблица 1

Выражение определения в простом предложении

На практике студенты познакомились с <i>интересными</i> людьми.	1. прилагательные
Студенты получили <i>глубокие теоретические</i> и <i>практические</i> знания.	
Во время практики <i>самые опытные</i> инженеры и рабочие помогали студентам изучать производство.	2. <i>самый</i> — прилагательное
Преддипломная практика у студентов будет на <i>пятом</i> курсе.	3. числительные: <i>первый, второй, третий</i> ...

2. От каких существительных образованы прилагательные с данными суффиксами?

-н-: интересный, культурный, научный, строительный

-ск-: сибирский, харьковский, университетский

-ическ-: практический, экономический, политический

-енн-: производственный, государственный

▲ 3. Подберите прилагательные к данным существительным: практика, работа, знания, строительство, завод, электростанция.

4. Как перевести эти словосочетания на ваш родной язык?

глубокая река, глубокие знания
железный характер, железная дорога
большое дело, большой завод
золотые руки, золотые часы
светлая комната, светлая голова
горячий чай, горячее сердце

5. а) Перепишите текст. К выделенным существительным подберите прилагательные: глубокий, теоретический, практический, опытный, преддипломный, производственный, московский, богатый, полезный, большой, интересный.

Практика студентов проходила на заводе «Красный пролетарий»*. Руководил практикой бригадир Юрий Смирнов. На заводе гордятся успехами Юрия.

Смирнов рассказывал студентам-практикантам о своей профессии, о работе, передавал им свой опыт. Студенты удивлялись его знаниям. Они благодарны Смирнову за помощь и советы.

б) Ответьте на вопросы, используя данные ниже слова и словосочетания.

1. Что сказали о практике студенты, когда практика завершилась? Как оценил Юрий Смирнов работу студентов?

серьёзно относиться		серьёзное отношение
глубоко изучить		глубокие знания

2. Что сказали студенты о Юрии Смирнове?

хорошо		хороший
прекрасно		прекрасный
интересно		интересный

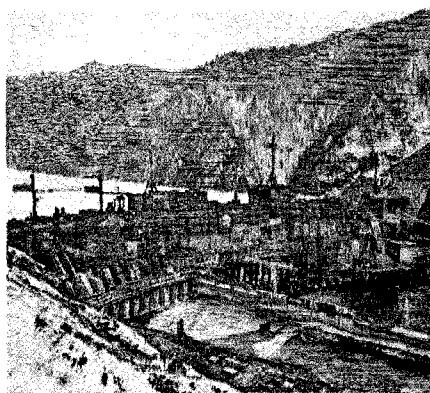
6. Прочитайте предложения, данные в таблице. Дополните таблицу примерами из текстов 2, 3, 4 § А (1).

Таблица 2

Выражение определения в простом предложении

	местоимения:
Студенты высказали <i>свое</i> мнение о телепередаче «По Сибири и Дальнему Востоку».	а) мой, твой, наш, ваш, свой, его, её, их
Эта передача им <i>очень</i> понравилась.	б) этот, тот
Они с удовольствием смотрят <i>каждую</i> телепередачу.	в) каждый, весь
Один из них сказал, что сегодня вечером по телевизору будут показывать <i>какой-то</i> фильм о Сибири.	г) какой-то, какой-нибудь
Раньше он не видел <i>никаких</i> фильмов о Сибири.	д) никакой

▲ 7. В каких предложениях местоимения этот и весь являются определениями?



а) Это Саяно-Шушенская ГЭС. Саяно-Шушенская ГЭС — это очень мощная гидроэлектростанция. Эта гидроэлектростанция находится в Восточной Сибири. Студенты читали о строительстве этой гидроэлектростанции. Им говорили об этом.

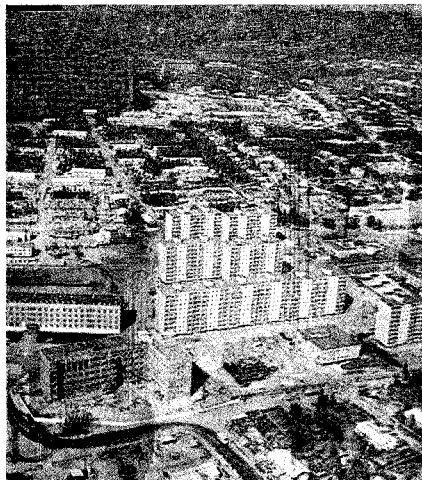
б) На Саяно-Шушенской ГЭС трудятся представители всех республик. Все работают с большим энтузиазмом. Люди помогают друг другу во всём.

8. В каких предложениях вместо **каждый** можно написать **все**, какие изменения надо сделать в предложении?

Каждую неделю по телевизору показывают кинопередачу «По Сибири и Дальнему Востоку». Каждый человек знает, что Сибирь — это огромный и богатый край. Каждая сибирская стройка важна не только для развития Сибири, но и всей страны.



Сибирская земля



Новые дома Тынды — столицы БАМ

▲ 9. Почему Сергей ответил на вопросы Олега так неопределённо?

Олег: Что было в клубе в прошлую субботу?

Сергей: Какой-то документальный фильм.

Олег: Что ты хочешь посмотреть по телевизору?

Сергей: Какую-нибудь спортивную передачу.

10. Как можно в письме выразить желание а) рассказать о себе и своих друзьях? б) узнать о жизни товарища и его друзей? Обратите внимание на употребление местоимений **свой**, **его**, **её**, **их**.

Образцы:

а) Хочу рассказать тебе о своей дипломной работе, о Марии и её учёбе.

б) Напиши мне о своей жизни. Расскажи (подробнее) о своих товарищах, об их спортивных успехах.

11. Прочитайте предложения, данные в таблице. Найдите в предложениях определяемые слова и поставьте к ним вопросы.

Выражение определения в простом предложении

Летом студенты были на стройках Сибири. Статьи студентов сущ. в Р. п.
о практике, их фотографии были напечатаны в газете
«Дружба».

12. Ответьте на вопрос: Где проходит практика студентов? Выделенные словосочетания трансформируйте по образцу.

Образец:

стройки Сибири — сибирские стройки

Практика студентов проходила на заводах Харькова, в больницах Киева, в школах Москвы, на предприятиях Ленинграда, в колхозах Белоруссии, в совхозах Украины, на электростанциях Кавказа

▲ 13. Прочитайте предложение, данное в таблице. От чего зависит форма слова который в придаточных предложениях?

Таблица 4

Выражение определения в сложном предложении

«Комсомольская правда» напечатала статью о рабочем, придаточная часть с союзным словом *который*
который трудится на турбинном заводе;
у которого большой опыт производственной работы;
к которому всегда приходят за помощью его товарищи;
которого ценят на заводе;
которым гордятся товарищи;
о котором все говорят с уважением.

▲ 14. Какую характеристику дадут бригадиру Володе Казакову его товарищи по работе /см. упражнение 2 § А (1)/.

▲ 15. Что могут написать студенты о предприятии, на котором проходила их практика, о людях, с которыми они там познакомились?

16. Расскажите об одном из своих товарищей (не называя его имени) так, чтобы другие поняли, о ком вы говорите. В рассказе используйте слово который.

17. Как можно сказать по-другому.

Образец:

Производственная практика — практика, которая знакомит студентов с их будущей работой
сибирская гидроэлектростанция, ленинградское предприятие, известный гидростроитель, опытный бригадир, трудовые успехи, телевизионная передача, новый знакомый, интересный собеседник

Государственный план электрификации России
(план ГОЭЛРО *) был первым народнохозяйственным планом
Советского государства.

какой план?

государственный план
план электрификации

какой план?

государственный
народнохозяйственный
научный
первый в мировой
практике

план

электрификации страны
развития народного хозяй-
ства
строительства социализма

1. а) Прочитайте текст. Найдите в тексте ответ на вопрос: Какое значение имел план ГОЭЛРО в истории Советского государства?

Государственный план электрификации России был создан по инициативе и под руководством В. И. Ленина. Он явился первым в Советском государстве и во всей мировой практике единым общегосударственным научным планом развития народного хозяйства. План ГОЭЛРО был разработан в 1920 году группой советских учёных и инженеров во главе с Г. М. Кржижановским*. В разработке плана электрификации участвовало более 200 деятелей науки и техники.

План ГОЭЛРО был планом строительства социализма, планом превращения отсталой России в индустриальное социалистическое государство.

б) Найдите в тексте слова и словосочетания, которые использованы для характеристики плана ГОЭЛРО.

какая задача?

главная	задача	создания мощной индустрии
огромная		превращения страны из аграрной в индустриальную
общенародная экономическая	важная для народного хозяйства	коммунистического строительства
важная для народного хозяйства		обеспечения страны электроэнергией

▲ 2. а) Прочитайте текст. Найдите в тексте ответ на вопрос: Какую задачу поставил В. И. Ленин перед учёными и инженерами в первые годы Советской власти?

...В нашей стране ещё продолжалась гражданская война, когда В. И. Ленин поставил перед советскими учёными и специалистами огромную задачу подготовки научного плана электрификации страны, задачу создания мощной индустрии. Ленинский план электрификации России явился научным планом построения фундамента социализма. Этот план давал возможность начать преобразование промышленности, транспорта, сельского хозяйства.

План ГОЭЛРО продолжили пятилетние планы развития народного хозяйства *, планы строительства коммунизма.

(Из воспоминаний Г. М. Кржижановского)

б) Найдите в тексте ответ на вопрос: Какую характеристику плану ГОЭЛРО дал один из его создателей Г. М. Кржижановский?

3. Прочитайте текст. Ответьте на вопрос: Как определил В. И. Ленин значение плана электрификации?

Двадцать второго декабря 1920 года VIII Всероссийский съезд Советов принял план ГОЭЛРО. На съезде с докладом выступил В. И. Ленин. Он дал оценку значения плана ГОЭЛРО: «Коммунизм — это есть Советская власть плюс электрификация всей страны». В. И. Ленин назвал план ГОЭЛРО «второй программой партии».

4. а) Прочитайте текст «Встреча». В нём рассказывается о беседе В. И. Ленина и английского писателя Герберта Уэллса *, которая состоялась в Кремле осенью 1920 года.

Какие вопросы обсуждали руководитель Советского государства и английский писатель?

Уэллс вошёл в кабинет Лёнина. Лёнин предложил ему сесть.

Писатель задал первый вопрос:

— Мистер Лёнин, что вы думаете о будущем России?

Лёнин посмотрел на Уэллса:

— Я отвечу на ваш вопрос, мистер Уэллс. Но мне хочется сначала узнать ваше мнение о современной России.

— Современная Россия? История ещё не знала такой катастрофы.

— Катастрофа, — спокойно повторил Лёнин. — Голод, болезни, разруха, низкий уровень производства... Всё это так. Но не катастрофа. У нас положение тяжёлое, очень тяжёлое, но страна живёт. Новый государственный строй существует.

Уэллсу было интересно беседовать с Лениным. Лёнин смотрел правде в глаза, он видел разруху, огромные трудности.

— Мы в тяжёлом положении, — продолжал Лёнин. — Но у нас есть силы, которые дадут возможность начать преобразование России. Мы построим фабрики и заводы. У нас будут свои машины, свой автомобиль, тракторы.

Уэллс не мог представить себе будущего отсталой России. Когда Лёнин заговорил о плане электрификации, Уэллс спросил:

— Вы говорите об электрификации в будущем?

— Нет, сейчас.

— Проекты электрификации начинают осуществляться сейчас в Голландии, обсуждаются в Англии, в высокоразвитых промышленных странах. Но можно ли серьёзно говорить об осуществлении таких проектов в отсталой России? Это утопия, электрическая утопия!

— Мы будем электрифицировать Россию сейчас, — спокойно сказал Лёнин. — В России будут созданы крупные электростанции, которые дадут энергию для освещения, для работы промышленности и транспорта. Я верю в наши планы электрификации.

Уэллс внимательно посмотрел на Ленина.

— Вы будете осуществлять эти планы с вашими неграмотными крестьянами?

— Крестьяне станут другими. Будут перестроены не только города. Неизбежно изменятся деревни.

— Тогда вам придётся перестроить не только материальную



организацию общества, но и сознание людей, их психологию, — сказал Уэллс.

Ленин улыбнулся:

— Конечно, изменится и сознание людей.

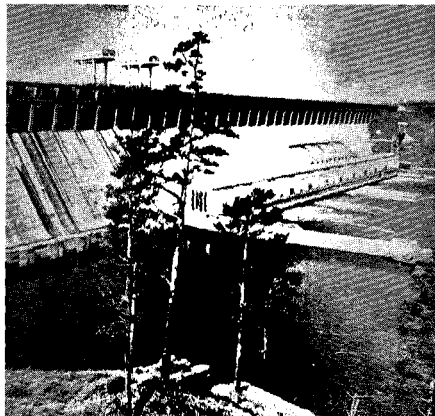
— Мистер Ленин, чтобы построить новый мир, нужно сначала изменить психологию людей. Сначала.

— Это было бы прекрасно. Но так мы никогда ничего не построим. И не только мы, никто на нашем месте не построит. Где взять этих новых людей? Не одного, не десять человек, а тысячи и тысячи? Нельзя надеяться, что они вдруг появятся. Мы будем строить новый мир, и одновременно будут расти новые люди. Приезжайте к нам через десять лет и посмотрите, что будет сделано в России за это время.

Уэллс поблагодарил Ленина за беседу. Владимир Ильич встал, подошёл к гостю и подал ему руку. Они тепло попрощались.

(По С. Антонову)

б) Посмотрите на фотографии. Какие места прочитанного вами текста можно проиллюстрировать этими фотографиями?



в) Как оценивали экономическое положение России Герберт Уэллс и Владимир Ильич Ленин?

г) Каким было отношение Г. Уэллса к ленинским планам преобразования России?

д) Как история решила спор между «кремлёвским мечтателем», как назвал Г. Уэллс В. И. Ленина, и английским писателем?

Советский народ осуществил мечту В. И. Ленина
об электрификации страны.

какая мечта? — мечта об электрификации

	<u>какая мечта?</u>		<u>какой рассказ?</u>
мечта о	преобразовании страны будущем	рассказ о	строителях строителях электростанций Сибири
	<u>какая работа?</u>		<u>какой специалист?</u>
работа по	строительству ГЭС созданию энергетической базы	специалист по	строительству экономике
	<u>какой город?</u>		<u>какие дома?</u>
город с	населением в... человек современными зданиями многоэтажными домами	дома из	бетона и стекла дерева каменя

5. а) Прочитайте текст. Почему о строителях Красноярской ГЭС созданы книги и фильмы?

В ноябре 1955 года в глухие, суровые места Сибири, на Енисей* приехали украинские юноши и девушки — двести первых строителей Красноярской ГЭС. А вскоре на строительстве трудилось около 20 тысяч человек разных национальностей. Они построили Дивногорск*, прекрасный, дивный город с многоэтажными домами из стекла и бетона. Они построили гидроэлектростанцию мощностью в 6 миллионов киловатт.

Строители Красноярской ГЭС осуществили гигантскую работу по созданию нового энергетического центра Сибири.

Известными советскими писателями, журналистами, деятелями кино были созданы книги, статьи, фильмы о подвиге строителей Красноярской ГЭС.

б) Найдите в тексте слова и словосочетания, с помощью которых описаны Дивногорск и Красноярская ГЭС.

какой человек?

человек с	сильным характером добрым сердцем седой головой
человек в	шапке очках
человек	высокого роста лет пятидесяти

6. Выполните данные задания. Они помогут вам понять текст «Инженер Бочкин».

1. Значение словосочетания **самый крупный** можно передать одним словом. Сделайте это с помощью суффиксов:

-ейш-	-айш- (к/ч)
крупный	глубокий
важный	высокий
известный	великий

2. Все ли слова в этом синонимическом ряду вам известны?
руководитель, директор, ректор, начальник
3. Найдите синонимичные сочетания со словами **руководитель, начальник**.

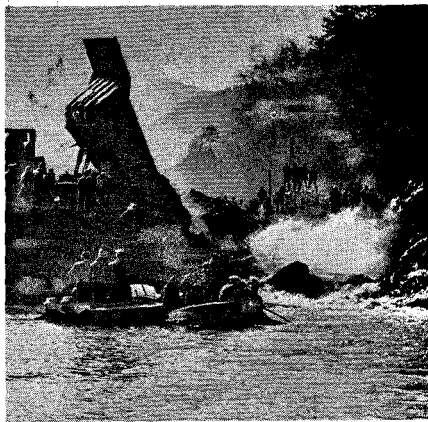
руководитель	партии	начальник	цеха
	лаборатории		строительства
	строительства		стройки
	восстания		станции
	стройки		вокзала

4. а) Обратите внимание на глаголы, с которыми употребляется существительное **вывод**.
сделать вывод, прийти к выводу
- б) А каким может быть вывод?
важный...
5. Постарайтесь понять значение выделенного глагола с помощью контекста
Братья не похожи друг на друга. Андрей *отличается* от Олега не только внешностью, но и характером.

отличаться от кого (чего?), чем?
тем, что

6. Прочитайте название и первый абзац текста «Инженер Бочкин», посмотрите на фотографии, помещённые перед текстом. Скажите, кто главный герой рассказа, о каком событии говорится в рассказе.

7. а) Прочитайте текст «Инженер Бочкин». Ответьте на вопрос: Как автор рассказа, известный советский писатель Борис Полевой, относится к своему герою?



Мы прилетели в Сибирь на перекрытие Енисея. Всех интересовало, как произойдёт перекрытие многоводной и сердитой реки. Ответ на этот вопрос можно было получить только у одного человека — начальника строительства Красноярской ГЭС Андрея Ефимовича Бочкина.

Мы немало слышали о Бочкине, крупнейшем специалисте по строительству гидроэлектростанций, инженере с мировым именем. Советские и иностранные журналисты ждали Бочкина в маленьком деревянном домике. Здесь находился штаб стройки.

Вошёл человек лет шестидесяти в пальто и сапогах, высокого роста, сильный, с седой головой и очень молодыми весёлыми глазами. Это был Бочкин.

Он остановился около стола, открыл пресс-конференцию. Я с трудом успевал записывать.

— Нашу первую электростанцию мощностью в 58 тысяч киловатт мы построили в 1926 году на реке Волхов. Мы очень гордились Волховской ГЭС. Мощность Красноярской ГЭС — 6 миллионов киловатт. Товарищи и господа, вы сами можете сделать вывод, как быстро шагает наша страна.

— Чем будет отличаться это перекрытие от тех, которые уже были в вашей стране? — спросил французский журналист.

— Тем, что мы впервые в практике мирового гидростроения проводим перекрытие реки зимой.

— Есть ли какая-нибудь опасность? — задал вопрос англичанин.
— По нашему мнению, опасности нет, — ответил Бочкин.
— А кто автор этого небывалого проекта? — спросил чех.
— Не автор, а авторы. Коллектив наших инженеров.
— А вы?
— Я часть этого коллектива и тоже инженер.
— А что будет на этом перекрытии самой большой сенсацией? — не успокаивался чех.

— Никакой сенсации не будет, сегодня самый обычный рабочий день.

...Перекрытие величайшей из рек началось в 10 утра и продолжалось шесть с половиной часов. Берега Енисея соединились.

Люди радовались, обнимались. Кто-то смеялся, кто-то вытирал слёзы.

Недалеко от меня стоял Бочкин. О чём может думать человек в час своей большой победы?

— Здорово получилось! — сказал я.

Бочкин не удивился, но ответил:

— Я не об этом думаю.

— А о чём?

— Вот, думаю о другой ГЭС, о Саяно-Шушенской. Это будет самая крупная в мире гидроэлектростанция мощностью в 6,4 миллиарда киловатт. Её в этом году должны начинать строить. Очень хочется принять участие в её строительстве.

Я подумал, что Андрей Ефимович Бочкин, инженер с мировым именем, — человек с горячим сердцем, с душой мечтателя.

(По Б. Полевому)

б) Какой из ответов А. Е. Бочкина на вопросы корреспондентов оказался вам наиболее интересным и почему?

в) Найдите в тексте слова и словосочетания, с помощью которых охарактеризован герой рассказа.

г) Какое впечатление сложилось у вас об инженере А. Е. Бочкине?

В Сибири создаются электростанции, необходимые для развития экономики всей страны.

какие электростанции? — электростанции,

необходимые для развития экономики которые необходимы для развития экономики

какой завод?
какая электростанция?
какое предприятие?
какие люди?

необходимый нужный важный	для чего? для кого? для развития страны, для народа
полезный интересный	чему? кому? стройке, людям
известный	чему? кому? стройке, молодежи
богатый	чем? кем? минеральным сырьём, природными ресурсами, талантливыми людьми

Тысячи молодых людей трудятся на Саяно-Шушенской ГЭС, известной всей стране.

Эта стройка — одна из известных в стране.

Молодые люди хотят получить профессию, которая особенно нужна для освоения Сибири.

Профессия строителя очень нужна в Сибири.

8. а) Прочитайте тексты, сравните их. Какие уточнения имеются в тексте, расположенном справа?

Начальнику строительства Саяно-Шушенской ГЭС!

Начальнику строительства Саяно-Шушенской ГЭС!

Я хочу работать на известной сибирской стройке. Знаю, что люди без профессий вам не нужны. Но всё-таки очень прошу принять на работу человека восемнадцати лет. Мне пора начинать свою биографию, а у вас на строительстве она начнётся по-настоящему. Здесь я смогу найти интересное и полезное дело,

Я хочу работать на сибирской стройке, известной всей стране. Знаю, что люди без профессий вам не нужны. Но всё-таки очень прошу принять на работу человека восемнадцати лет. Мне пора начинать свою биографию, а у вас на строительстве она начнётся по-настоящему. Здесь я смогу найти дело, интересное для меня

смогу́ получи́ть ну́жную профес-
сию.

Виктор Никитушкин

и полезное для страны́, смогу́
получи́ть профессию, ну́жную
стро́йке.

Виктор Никитушкин

б) О чём пишет Виктор Никитушкин?

9. Прочитайте текст и ответьте на вопрос, которым завершается текст.

Люди́ узна́ли из газе́т, услы́шали по ра́дио о том, что в Сиби́ри
бу́дут стро́ить мо́щную гидроэлектростáнцию. Ты́сячи пи́сем со всех
конецо́в страны́ пришл́и руководи́телям стро́йки.

Вот два из них:

Уважа́емые това́рищи!

Хочу́ уча́ствовать в стро́ительстве ГЭС, ва́жной для разви́тия
эконо́мики на́шей Ро́дины. Трудно́стей не бо́юсь. Я шофе́р, а э́та
специа́льность необхо́дима ка́ждой стро́йке.

Агабе́ков З. Н.

Заявле́ние

Прошу́ приня́ть меня́ на рабо́ту на Сая́но-Шу́шенскую ГЭС. Моё
специа́льность — киномеха́ник, но я могу́ получи́ть друго́ю профес-
сию, ну́жную для тако́й велико́й стро́йки.

Макси́мов А. Н.

Почему́ современны́й челове́к соглаша́ется расста́ться с родны́м
до́мом, приви́чным трудо́м, друзья́ми и е́дет в суро́вые, глу́хие места́
на тяжё́лую рабо́ту?

10. Прочитайте текст. Ответьте на вопрос: Как вы оце́ниваете жи́зненные
пози́ции Са́ши и Ри́ты?

Ри́та Вла́сова, молодо́й врач, уе́хала из большо́го го́рода
в Сиби́рь.

Друг пи́сал ей из э́того го́рода:

«Ри́та, что тебя́ увлека́ет там? Рома́нтика хороша́ то́лько в кни́-
гах. Сиби́рь для особе́ых люде́й, си́льных физиче́ски. Им нра́вится
глу́хая тайга́, холо́дные боло́та, а мне — удо́бная горо́дская́ кварта́ра.
Э́то ра́зница вку́сов. Рабо́ту, необхо́димую и ва́жную для страны́,
мо́жно де́лать и здесь».

В отве́т Ри́та пи́сала:

«Са́ша! Ты пи́шешь о ра́знице вку́сов. Нет, де́ло не во вку́сах,
а в отноше́нии к жи́зни. Твоя́ жи́зненная пози́ция не для меня́.
Мне нра́вится на́ша сове́тская тради́ция: молодо́е иду́т туда́, где
трудо́, ищут и не сдаю́тся, стро́ят, создаю́т и стано́вятся людьми́,
полезны́ми и ну́жными Ро́дине.

Мы с тобо́й по-ра́зному понима́ем, что тако́е рома́нтика. Рома́н-
тика — э́то не холо́дные боло́та и глу́хая тайга́. Рома́нтика — э́то
уме́ние ра́доваться красо́те жи́зни, уме́ние преодолева́ть трудно́сти,
осва́ивать суро́вые места́, побежда́ть боле́зни. Э́тим я и занимаю́сь».

▲ 11. Прослушайте текст «Где-то в Сибири». Предложите своё название рассказа. Аргументируйте выбор названия содержанием текста.



Люди, работающие в Сибири, умеют преодолевать трудности.

какие люди? — люди,	работающие	где?
	которые работают	

какой?

- | | |
|----------------------------|-----------|
| 1. сооружать — сооружающий | что? где? |
| жить — живущий | где? |
| строить — строящий | что? где? |
| принадлежать — принадле- | кому? |
| жащий | |
| развиваться — развиваю- | где? |
| щийся | |

Настоящее время

- | |
|-----------------------|
| сооружа(ют) + ющ + ий |
| жив(ут) + ущ + ий |
| стро(ят) + ящ + ий |
| принадлеж(ат) + ащ- |
| + ий |
| развива(ют)ся + ющ- |
| + ий + ся |

Прошедшее время

- | | |
|----------------------------|-----------|
| 2. сооружать — сооружавший | что? где? |
| соорудить — соорудивший | |
| строить — строивший | |
| построить — построивший | что? где? |
| развиваться — развивав- | где? |
| шийся | |
| достичь — достигший | чего? |

- | |
|-------------------------|
| сооружа(л) + вш + ий |
| сооруди(л) + вш + ий |
| строи(л) + вш + ий |
| построи(л) + вш + ий |
| развива(л)ся + вш + ий- |
| + ся |
| достиг + ш + ий |

человек,	преображающий природу	преобразать что?
	который преобразает природу	
	преобразавший природу	
	который преобразал природу	
	преобразивший природу	
	который преобразил природу	преобразить

12. а) Прочитайте текст. Что говорится в нём о сибиряках?

Люди, преобразяющие сибирскую зёмлю, — это не только коренные жители Сибири, но и те, кто приехал туда и остался там навсегда.

На строительстве БАМа, на Саяно-Шушенской плотине, на заводах Красноярска можно встретить сибиряков, родившихся в Грузии, на Украине, приехавших в Сибирь из Ленинграда и из Ташкента. Все они считают себя настоящими сибиряками. Сибиряки любят свой суровый, но богатый край. «Сорок градусов — не мороз, сто рублей — не деньги, сто километров — не расстояние», — шутят сибиряки. Сибиряки, сооружающие электростанции, добывающие нефть, газ, уголь, строящие новые города, умеют преодолевать трудности.

б) Понятно ли вам, что такое «коренной сибиряк»?

в) Кто считает себя «настоящим сибиряком»?



Сибирь — это огромный край,
преображяемый советскими людьми.

какой край? — край,

преображяемый советскими людьми
который преобразяют советские люди
который преобразяется советскими людьми

какой?

1. сооруже́ть — сооруже́емый
создава́ть — создава́емый кем? где?
производи́ть — производи́-
мый

Настоящее время

сооруже́(ем) + ем + ый
создава́(ть) + ем + ый
произво́д(им) + им + ый

Прошедшее время

2. созда́ть — созда́нный кем? где?
постро́ить — постро́енный
откры́ть — откры́тый

созда(л) + нн + ый
постро́(ил) + енн + ый
откры(л) + т + им + ый

нефть,	добыва́емая ко́торую добыва́ют ко́торая добыва́ется	в Сиби́ри добыва́ть добы́ть что? где?
	добы́тая ко́торую добы́ли ко́торая добы́та	

13. Прочитайте текст. Найдите в тексте предложения, в которых говорится о природных богатствах Западной Сибири, об её освоении сегодня.

Сибирь богата природными ресурсами. В настоящее время имеется около 200 (двухсот) различных видов минерального сырья, используемых в промышленности, сельском хозяйстве, строительстве. Почти все они есть в Сибири.

Мировая пресса назвала открытие нефти и газа в Западной Сибири самой большой сенсацией XX века. На базе открытых в Западной Сибири месторождений нефти и газа создается народнохозяйственный комплекс: на освоенной территории сооружаются заводы, строятся посёлки и города.

В Сибири очень суровые природно-климатические условия: непроходимая тайга и болота, сильные холода. Освоение природных богатств Сибири в таких условиях — это настоящий подвиг, совершаемый советскими людьми.

14. а) Прослушайте нашу беседу с известным советским экономистом, профессором Владимиром Тимофеевичем Чуитуловым о Сибири.

Данные ниже вопросы, слова и словосочетания помогут вам понять эту беседу.

1. Почему в Сибири в настоящее время идёт небывалое строительство?

богáт *чем?*

нефть, газ, уголь, различные металлы, химическое сырьё, лесные запасы, гидроресурсы

2. Какие трудности преодолевают советские люди, осваивающие Сибирь?

преодолевать
преодолеть *что?*
вести строительство *где?*

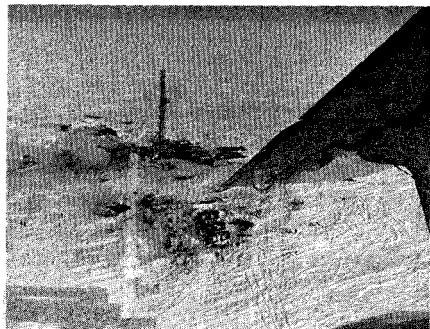
тайга, болото, тундра

3. В чём причина успешного и быстрого освоения Сибири?

осваивать *что?*
освоить
освоение *чего?*

социалистическая плановая экономика, задача народнохозяйственного плана, большие финансовые средства, высокий уровень современной техники, огромный энтузиазм советских людей

б) Что ответил профессор В. Т. Чунтулов на предложенные ему вопросы?



Знаете ли вы город, название которого говорит о новой Сибири?

какой город? — город, название которого...

какой?

город,	жители которого...
	заводы которого...
	парки которого...
	в котором...
	где...
город,	в который...
	куда...
	из которого...
	откуда...

Сибирь — удивительный край, | в котором цветут розы.
где цветут розы.

15. Прочитайте текст «Иностранцы открывают Сибирь». С какими впечатлениями о Сибири уезжали домой иностранные гости?

Они вышли из ТУ* и спросили:

- Извините, а где льды?
- Льды? Какие?
- Сибирские.

Стоял август. Температура в тени достигала плюс 26°, а учёные из Ганы, среди которых были гидростроитель, архитектор и ботаник, прилетели в Новосибирск в меховых пальто.



На электростанции, куда они приехали днём, их заинтересовали мощные генераторы.

- Шведские? — спросил один из них.
- Нет, советские, новосибирские.

В ботаническом саду, где они побывали на следующий день, их поразили розы.

- В Сибири цветут розы?

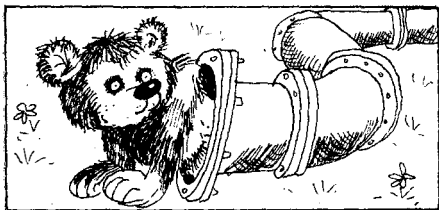
Когда их провожали, они говорили о своих сибирских впечатлениях:

— В Сибири построены электростанции, мощность которых поражает весь мир.

- Сибирь — удивительный край, в котором цветут розы.

— Новосибирск — красивый современный город, название которого говорит о новой Сибири.

* * *



Мой зарубежный коллега путешествовал по Сибири. Мы познакомились в Новосибирске, куда он прилетел из Братска*. Он попросил меня рассказать о медведях, которых ему не удалось увидеть.

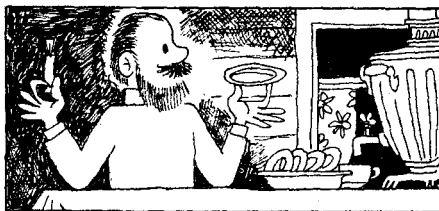
— Что за репортажи о Сибири без медведей и без морозов! — говорил он.

Мы сидели в ресторане «Сибирь», и я вспоминал веселые истории о медведях. Мой коллега записывал эти истории.

— Вы побывали на Братской ГЭС*, и я надеюсь, что у вас есть и другие записи о Сибири? — спросил я.

— Ну, конечно! — ответил мой собеседник, — в Братске мне рассказывали, как медведь залез в трубу.

* * *



Фоторепортер крупного французского журнала обратился ко мне с просьбой:

— Мне нужен древний старик с бородой. Я хочу сфотографировать чаепитие за большим самоваром в старой русской избе.

Меня удивила его просьба.

— Зачем вам самовар и старая изба? Вы в новом, современном городе, который вырос за годы Советской власти.

— Я хочу показать читателям журнала русскую старину.

— Ну, что ж, пожалуйста.

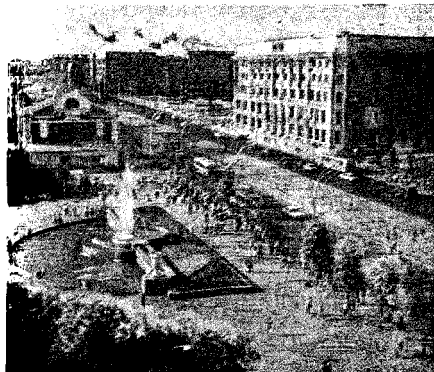
Через два дня я весело сообщил ему:

— Я нашёл огромный самовар.

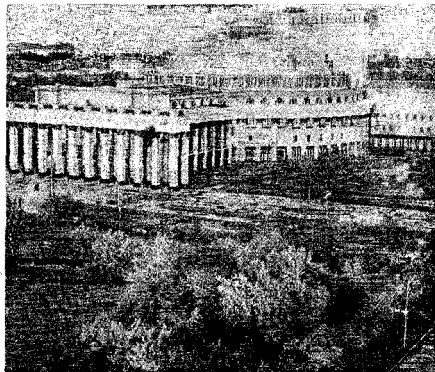
Он удивлённо посмотрел на меня.

— Нет, самовар — это не Сибирь!

А через месяц я получил от него номер журнала с фотографиями Новосибирска. Французские читатели журнала увидели на фотографиях современные проспекты Новосибирска, гигантские заводы, Новосибирский театр оперы и балета, знаменитый Академгородок* — город науки.



Красный проспект — центральная магистраль Новосибирска



Новосибирский академический театр оперы и балета

Так изменились планы фоторепортёра из Парижа, который прилетел в Сибирь фотографировать самовары и бородатых стариков.

* * *

Он приехал в Советский Союз с далёкого континента и провёл в Новосибирске несколько дней. Он спрашивал и записывал каждую деталь, цифру, факт.

Месяца через два я получил от него номер журнала, который начал печатать статьи латиноамериканского журналиста, побывавшего «на краю земли». Вот небольшой отрывок из его статьи.

«Новосибирск — столица Сибири с населением более миллиона человек, один из советских чудо-городов. Мы готовились к тому, что нас встретит страшный холод, тайга. Мы думали увидеть землю, где мало солнца, где нас будут окружать непроходимые леса.

•Сибирь оказалась совсем другой. Прекрасны её леса, её реки, на которых построены гигантские электростанции.

Сибиряки очень гостеприимны.

Недалеко от Новосибирска находится особенный город, тысячи жителей которого посвятили себя науке. Академгородок не похож ни на один из городов мира.

Сибирь — это будущее СССР.

Такой увидел Сибирь мой новый товарищ.

Когда я получаю номера журналов, в которых напечатаны его статьи, я мысленно говорю: «Будь счастлив, дорогой друг!»

(По Н. Мейсáку)

16. а) Прочитайте текст. Какое название вы можете дать этому тексту?

В 1897 году 27-лётний революционер-марксист Владимир Ульянов ехал в Шушенское. Четырнадцать месяцев тюрьмы остались позади. Впереді Сибір, три года ссылки.

Ленин стоял у окна вагона поезда. О чём думал он, что видел? Бедные деревни, редкие сибирские города, станции с грустными названиями: «Безлюдное», «Колония», «Болотная».

«... голая и глухая степь, — писал Владимир Ильич домой. — Ни жилья, ни городов...»

Мы вспоминаем эти ленинские слова у окна поезда, летящего по сибирской земле. В поезде едут сибиряки: металлурги и строители, трактористы и учёные, геологи и архитекторы. Каждый из них с гордостью рассказывает о родных местах. Всё время звучит слово «будет».

— Будет Саяно-Шушенская ГЭС.

— Будет Байкало-Амурская магистраль.

И мы знаем: если сегодня сибиряки говорят «будет», завтра страна скажет «есть».

Поезд летит по сибирской земле, а за окном преображённый край.

Мы вспоминаем слова Ленина, сказанные им о Сибири уже после Октября: «Чудесный край. С большим будущим».

Будущее Сибири стало сегодня её настоящим. Нет больше «голой и глухой степи», есть богатый обновлённый край с бурно растущими городами, заводами, шахтами, гидроэлектростанциями.

Если бы всё это видел Ленин!

(По Н. Мейсáку)

б) Как изменилась Сибирь в советское время?

17. Напишите сочинение о Сибири «Преображённый край».

§ Б (2)

1. Прочитайте предложение, данное в таблице. Найдите в предложении определяемое слово и поставьте к нему вопрос.

Таблица 1

Выражение определения в простом предложении
Глава страны Советов поставил перед учёными задачу подготовки научного плана электрификации страны. сущ. в Р. п.

2. Из данных слов составьте словосочетания.

задача, подготовка, план, электрификация, страна
план, электрификация, Россия
план, построение, социализм
план, индустриализация, страна
план, коллективизация, сельское хозяйство

▲ 3. Читайте словосочетания и повторяйте их вслух, не глядя в учебник.

- а) план электрификации
план электрификации страны
научный план электрификации страны
подготовка научного плана электрификации страны
задача подготовки научного плана электрификации страны
- б) план индустриализации
план индустриализации страны
пятилетний план индустриализации страны
создание пятилетнего плана индустриализации страны
задача создания пятилетнего плана индустриализации страны

4. Письменно ответьте на вопросы. В ответах используйте составленные вами словосочетания /упр. 2 § Б (2)/ и материал текстов /упр. 1, 2 § Б (1)/.

- 1) Какая задача стояла перед советскими учёными в 1920 году?
2) Какой план был разработан ими? 3) Какое значение этот план имел для развития советской экономики? 4) В каких планах он получил своё дальнейшее развитие?

5. Напишите все словосочетания так, как дано справа.

сельскохозяйственная продукция	продукция сельского
народнохозяйственный план	хозяйства
дальневосточные города	
среднеазиатские республики	

6. Прочитайте предложения, данные в таблице. Найдите в предложениях определяемые слова и поставьте к ним вопросы.

Таблица 2

Выражение определения в простом предложении

Студенты прочитали рассказы журналистов о поезде в Сибирь.	сущ. в косвенных падежах с предложениями
Он познакомился со специалистами по строительству электростанций.	
В Сибири строятся новые города с современными многоэтажными домами, мощные плотины из бетона и металла.	
В Сибири живут и работают люди с сильным характером и горячей любовью к родному краю.	
В Москве на конференции выступали ученые из Сибири.	

7. Подберите определения к данным существительным: рассказ, разговор, мысль, воспоминание, специалист, учёный, город, республика.

8. Ответьте на вопросы.

1) Какие рассказы можно услышать от людей, побывавших в Сибири? 2) Какие специалисты принимают участие в освоении природных богатств Сибири? 3) Какие города строятся в Сибири?

9. Трансформируйте словосочетания.

Образцы:

сибирские специалисты — специалисты Сибири — специалисты из Сибири

уральские писатели — писатели Урала — писатели с Урала
украинские машиностроители, азербайджанские нефтяники, грузинские геологи, армянские энергетики, белорусские химики, молдавские механизаторы, казахские металлурги, узбекские строители, таджикские агрономы, туркменские врачи, киргизские писатели, эстонские композиторы, литовские художники, латвийские архитекторы

10. Напишите все словосочетания так, как дано справа.

страна с развитой промышленностью	промышленная страна
республика с развитой индустрией	
независимость в области экономики	
сотрудничество в области культуры	экономическая независимость

11. Прочитайте предложения, данные в таблице. Найдите в предложениях определяемые слова и поставьте к ним вопросы.

Таблица 3

Выражение определения в простом предложении

Сибирь — это край, занимающий почти половину территории Советского Союза. В Сибири можно встретить специалистов, приехавших из всех советских республик.	1. Действительные причастия
Электростанции, сооружаемые советскими людьми в Сибири, играют большую роль в преобразовании этого края.	2. Страдательные причастия
Машины, созданные на сибирских заводах, экспортируются во многие страны мира.	

12. От каких глаголов образованы данные причастия: сооружающий, преодолевающий, едущий, дающий, открывающий, развивающийся, интересующийся, строящийся, преобразуемый, производимый, добываемый, построенный, добытый, осуществлённый, разработанный.

13. Составьте возможные словосочетания из данных слева слов и справа словосочетаний.

Сибирь	открывающие новые месторождения
люди	преодолевающие большие трудности
электростанции	сооружающие плотины
геологи	преобразуемая советскими людьми
заводы	строящиеся в Новосибирске
гидростроители	добываемая в Западной Сибири
нефть	сооружённые на Енисее

14. Составьте предложения с данными словосочетаниями:

геологи, открывающие новые месторождения; новые месторождения нефти и газа, открытые в Западной Сибири; строители, сооружающие гидроэлектростанции на сибирских реках; гидроэлектростанции, сооружённые на сибирских реках

15. Перепишите текст, дополнив его данными словосочетаниями:

ставшие знаменитыми; играющие важную роль в экономике Сибири; сооружаемый Советским Союзом вместе со странами — членами СЭВ; приехавшие из социалистических стран.

Усть-Илимск * молодой город. Таких городов в Сибири немало. Это не просто новые точки на карте. Это промышленные центры.

Большое будущее ждёт Усть-Илимск, город с мощной ГЭС. Здесь начата огромная стройка народнохозяйственного комплекса. Рядом с советскими людьми трудятся иностранные специалисты.

16. Перескажите текст, используя как образец предложение, данное справа.

В Сибири появились новые города, ставшие крупными промышленными центрами.

Один из них — Братск, построенный рядом с крупнейшей гидроэлектростанцией.

В Братск приезжает много зарубежных гостей. Все хотят узнать, действительно ли условия, созданные здесь природой, очень тяжёлые. Гости хотят сфотографироваться около мощной плотины, сооружённой на реке Ангаре. Они хотят увидеть, как пять человек управляют гидроэлектростанцией, дающей энергию промышленным предприятиям многих районов Восточной Сибири. Зарубежные гости, присутствовавшие на перекрытии Ангары, говорили, что иностранец, побывавший в Сибири, но не посетивший Братска и Братскую ГЭС, не может считать, что он видел Сибирь.

В Сибири появились новые города, которые стали крупными промышленными центрами.

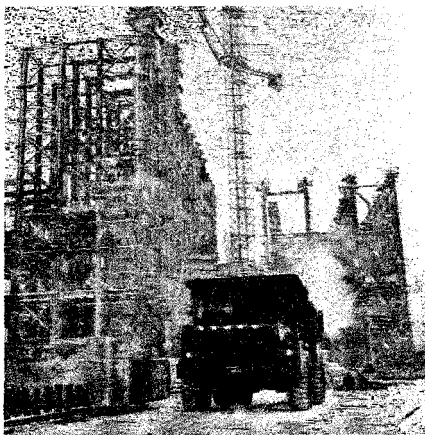
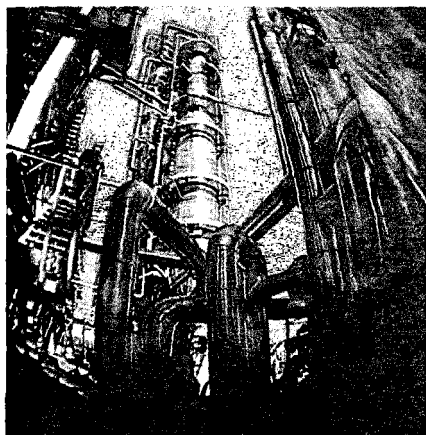
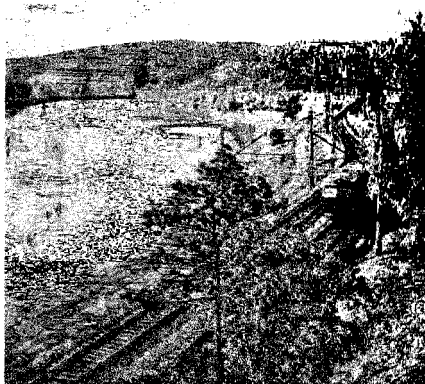
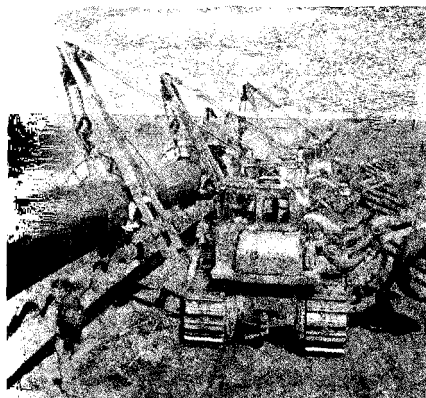
17. Закончите предложения.

1) Иностраный корреспондент, встреченный советским журналистом в Новосибирске, ... 2) Советский журналист, встретивший иностранного корреспондента в Новосибирске, ... 3) Начальник строительства, пригласивший иностранных корреспондентов на пресс-конференцию, ... 4) Иностраные корреспонденты, приглашённые начальником строительства на пресс-конференцию, ...

18. Знаете ли вы, о ком и о чём здесь идёт речь?

1) Гидроэлектростанция, построенная на Ангаре. 2) Гидроэлектростанция, строящаяся на Енисее. 3) Город, являющийся столицей Сибири. 4) Инженер, руководящий строительством Красноярской ГЭС.

▲ 19. О каком объекте, изображённом на этих фотографиях, можно сказать: строящийся, построенный; сооружаемый, сооружённый.



20. Проверьте, хорошо ли вы знаете русские слова.

1. Вспомните сложные слова, которые начинаются с много-, обще-, взаимо-.

2. Продолжите данные ряды слов:

- а) задача; важная задача, задача развития экономики, ...
план: государственный план, план электрификации, ...
- б) крупнейший: завод, ...
известнейший: учёный, ...
мировой: рынок, ...

3. Подберите определения к существительным: **заводы, предприятие, университет, журналист, инженер, строители.**

Образец:

электростанции

сибирские электростанции
электростанции Сибири
электростанции, построенные в
Сибири
электростанции, которые построили в Сибири



4. Исключите лишние слова из данных рядов:

строить, сооружать, совершать, создавать
изменить, перестроить, осуществить, преобразить

5. Исключите лишнее слово из данных тематических рядов:

а) плотина, турбина, электрификация, природа, гидро-
станция;
б) лес, болота, тайга, природа, тундра, завод

6. Дополните данные ряды однокоренными словами:

строить, стройка, строящий, ...
производить, производимый, ...



7. Распределите по двум семантическим группам однокоренные слова:

трудиться, трудность, труд, трудный, трудовой, трудящиеся

8. Подберите возможные существительные к данным глаголам:

преодолеть | опасность | преобразать | страну
... | ... | ...
осваивать | богатства
... | ...

§ В

Что вы об этом знаете?

Что вы об этом можете сказать?

1. В 1920 году в Советскую Россию приехал американский бизнесмен. Он предложил советскому правительству проект, основными пунктами которого были:

— оказание экономической помощи России и признание большевистского правительства;

— создание американской военно-морской базы на Дальнем Востоке;

— эксплуатация американскими компаниями природных богатств Камчатки*.

Как вы думаете, почему советское правительство отказалось принять этот проект?

2. Почему вопрос о создании самостоятельной экономики в развивающихся странах имеет для них важнейшее значение?

3. а) Нигерия продаёт нефть на мировом рынке. Своих специалистов — геологов, химиков, инженеров-строителей в стране очень мало. Советский Союз предложил Нигерии свою помощь.

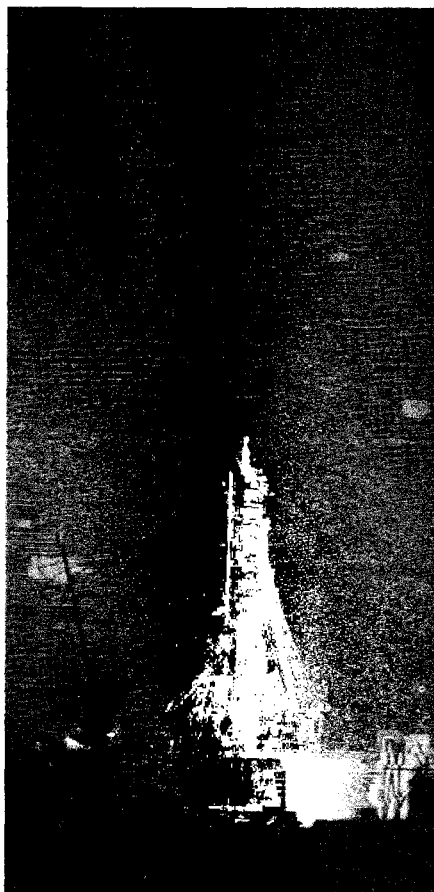
Из сибирской тайги советские строители прилетели в Нигерию, чтобы построить дорогу в джунглях. Советским строителям пришлось работать в непривычно тяжёлых климатических условиях.

— В нашей бригаде вместе трудятся советские и нигерийские рабочие, — говорит бригадир Анатолий Серебряков. — Работаем дружно, обучаем нигерийцев, передаём им свой опыт. Кто они такие? Вчерашние крестьяне! Не всё сразу у них получается, но они стараются, хотят научиться. Мы приехали в Африку как друзья, как помощники, мы отдаём ей свой труд, часть своей жизни.

б) Что вы можете рассказать об экономической помощи Советского Союза развивающимся странам?

4 НАУКА НА СЛУЖБЕ НАРОДУ

РАЗДЕЛ выражение
временных
отношений



§ A (1)

1. а) Прочитайте диалог.



Хуан: Умар, ты знаешь, нас приглашают в Дом дружбы.

Умар: На вечер?

Хуан: Да. Интересная тема — развитие космонавтики. Но я не сказал самого главного — на вечере будет выступать космонавт.

Умар: Космонавт? Какой?

Хуан: Сейчас вспомню... Трудная фамилия, я её всё время повторял... Фе-ок-тистов. Да, Феоктистов. Я знаю, что во время войны он был на фронте. А после войны окончил технический институт в Москве. Потом стал учёным. С 1964 года он в отряде космонавтов. В октябре 1964 года летал в космос. Он был первым учёным, который работал в космосе.

Умар: Он летал один?

Хуан: Нет, это был первый корабль, на котором работала научная группа: инженер, учёный и врач.

Умар: Интересно послушать такого человека! Я обязательно приду. И нашим ребятам скажу. Подожди, а откуда ты узнал всё это о советском космонавте?

Хуан: Мне рассказал вчера Володя. Ты знаешь его...

Умар: Володю? Не помню.

Хуан: Ну, как же! Он будущий журналист. Помнишь, однажды в сентябре, когда занятия только начались, мы с Анваром были у него. Он показывал нам свои фотографии, которые сделал на родине Юрия Гагарина, в городе Гагарине. Там Володя работал летом вместе с другими студентами. Помогал строить новую школу...

Умар: А, вспомнил! Как же я мог забыть! Володя подарил нам тогда две фотографии: на одной — Дом-музей Юрия Гагарина, на другой — мать первого космонавта.

Хуан: Да, я берегу их как память о Юрии Гагарине. Володя тоже будет на вечере. Он хочет сфотографировать нас во время встречи с космонавтом и потом написать статью о вечере.

Умар: Хорошó! Я тóже возьмú фотоаппарát.

Хуан: Не забудь, вéчер бúдет в éту пýтницу, двáдцать четвёртого. Вот тóлько не помню, когда началó. Кáжется, в шесть или в шесть трýдцать.

б) Как вы думаете, что расскажет Умар своим друзьям о вечере, который состоится в Доме дружбы?

в) А вас интересуют вопросы изучения и освоения космоса, полёты в космос?

г) Представьте себе, что вы тоже пойдёте на вечер в Дом дружбы. О чём вы спросите советского космонавта?

2. а) Прочитайте диалог.

Хуан: Я дúмаю, что о кóсмóсе лúди слúшают и читáют с особым внимáнием. Ведь в кáждом из нас живёт мечтáтель! И нет на землé человекá, котóрый не лúбит смóтреть на звёзды.

Умар: Ты лирик! Навёрное, лúбишь стихи?

Хуан: Конéчно, люблю. Я знáю мнóго стихóв и óчень люблю их слúшать. Осóбенно, когда хорошó читáют. Тóгда я могу слúшать и час, и два, скóлько хóчешь.

Умар: А я не люблю стихи. По-мóему, ёсли хóчешь стать серьёзным специалистом, фýзиком, матемáтиком или химиком, нúжно всё врéмя, с утра до вéчера, занимáться éтими науками. Сейчáс век научнó-технической револúции, или, как говорят, НТР (эн-тэ-эр). Скóлько нóвой информáции! А стихи, мýзыка—это всё лишнее. Другóе дéло—истóрия. Её нáдо знать. И полíтикой тóже нáдо интересовáться. А без стихóв мóжно жить.

Хуан: Нет, ты не прав. Жить мóжно. Но как?

б) Уточните у ваших товарищей, чьё мнение они поддерживают, и выскажите своё.

в) Представьте себе, что вы выступаете на собрании (на диспуте): вы коротко говорите о двух разных мнениях ваших друзей, высказываете своё мнение и аргументируете его.

3. а) Прочитайте диалог.

Хуан: Ребáта, мы не опоздáли? Котóрый час?

Педро: Нет. До началá вéчера ещё минúт трýдцать. Говорят, в зáле интересная фотóвыставка «Утро космíческой эры и её трудовые дни».

Умар: Знáю, поэто́му я и пришёл порáньше. Пойдёмте быстрéе.

Хуан: Сейчáс, минúточку! Вот видите, здесь вопросы викторины:

1. Когда и где родился Юрий Алексеевич Гагарин?
2. Сколько времени продолжался его полёт?
3. Когда вы первый раз услышали имя Юрия Гагарина? Как это было?
4. Что вы знаете о первом советском космонавте?

Ответы присылайте (передавайте) в факультетскую газету «Дружба» с 25 марта до 10 апреля. Лучшие ответы будут напечатаны в апрельском номере газеты, посвящённом Дню космонавтики.

Победителей ждут книги и альбомы о космосе с автографами космонавтов.

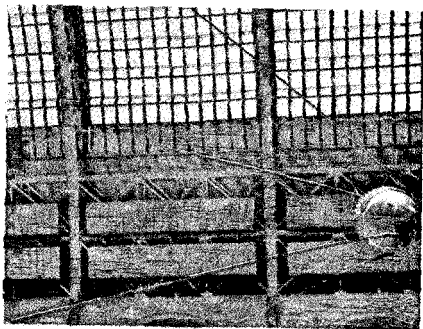
Педро: Интересно! Напишем?

Умар: Конечно! А сейчас пойдёмте посмотрим фотовыставку.

б) Как вы думаете, почему фотовыставка называется «Утро космической эры и её трудовые дни»?

4. а) Посмотрите на фотографии и прочитайте подписи к ним.

4 октября 1957 года. Запущен первый искусственный спутник Земли.



12 апреля 1961 года. Осуществлён первый в истории полёт человека в космос.

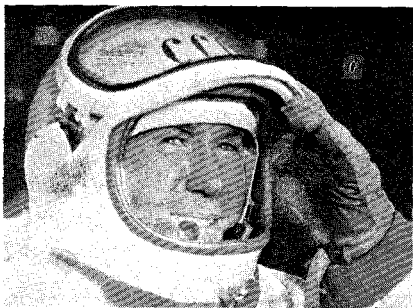




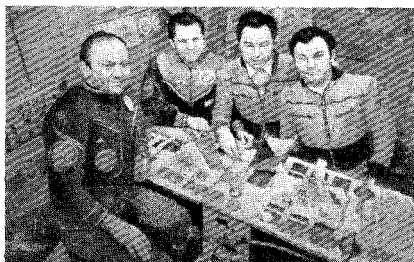
Академик Сергей Павлович Королёв — главный конструктор ракетно-космических систем — и первый космонавт Юрий Гагарин.



16 июня 1963 года. Стартовала в космос первая женщина-космонавт — Валентина Терешкова.



18 марта 1965 года. Космонавт Алексей Лёнов осуществил первый в истории выход в открытый космос.



2 марта 1978 года. Международный космический экипаж. Космонавт-исследователь, гражданин ЧССР В. Рёмек и советские космонавты А. Губарев, Г. Гречко, Ю. Романенко.

б) Скажите: О чём рассказывает выставка? Какие материалы фотовыставки вам особенно понравились?

5. а) Прочитайте диалог «На вечере в Доме дружбы».

Ведущий: Дорогие друзья! Разрешите начать наш вечер.

Как вы знаете, 4 октября 1957 года в Советском Союзе был запущен первый искусственный спутник Земли. Так родилась практическая космонавтика...

А сегодня мы уже называем наш век веком космоса, веком космических исследований. Практической космонавтике более 20 лет. Третье десятилетие...

О развитии космонавтики сейчас много пишут, говорят. Есть вопросы, конечно, и у вас. На них мы попросили ответить наших гостей. Сначала разрешите их представить:

Борис Николаевич Петров, академик, Герой Социалистического Труда;

Константин Петрович Феоктистов, лётчик-космонавт СССР, Герой Советского Союза, доктор технических наук;

Ярослав Кириллович Голованов, журналист.

А теперь, пожалуйста, спрашивайте, о чём вы хотите узнать.

Хуан: Можно? Расскажите, пожалуйста, как развивается космонавтика.

Володя: Какое практическое значение имеет освоение космоса?

Марта: И ещё расскажите, пожалуйста, где используются достижения космонавтики.

Ведущий: Слово имеет лётчик-космонавт СССР Константин Петрович Феоктистов.

Феоктистов: Дорогие друзья! Я расскажу вам немного о развитии космонавтики и о ее связи с наукой и народным хозяйством. Сейчас, как известно, идёт интенсивное изучение и освоение космического пространства, в котором участвуют разные государства. Появилось много спутников, новых космических кораблей, появились долговременные космические станции. Каждый год мы узнаём о новых и новых запусках. Космос стал местом работы людей новой профессии — космонавтов, а космические станции — научными лабораториями.

Нужно отметить, что научно-технический прогресс теперь невозможен без развития космических исследований. Развитие науки и народного хозяйства тесно связано с изучением и освоением космоса. География и астрономия, физика и геология, строительство и сельское хозяйство — вот только некоторые области, которые широко используют достижения ракетно-космической техники.

Таким образом, сейчас можно говорить о новом этапе развития космонавтики — о практическом использовании результатов исследования космоса для дальнейшего развития науки и народного хозяйства.

Ведущий: Выступает журналист Ярослав Кириллович Голованов.

Голованов: Мне хочется продолжить вашу мысль, Константин Петрович. Действительно, космос — это сфера деятельности миллионов людей. Это огромные научно-технические программы, это труд тысяч заводов, фабрик, лабораторий, короче, сегодня это часть экономики... Так космонавтика оказывает влияние, воздействие на нашу жизнь, на нашу экономику. Но есть и другое воздействие.

Перед войной, когда я ещё был мальчиком, я первый раз увидел телевизор. Долгое время я не мог забыть маленький голубой экран. А наши дети сегодня смотрят на телевизор, как на что-то обычное. Космос сегодня для наших детей — это часть окружающей их жизни. И интересно, что они не спрашивают, надо ли осваивать космос или не надо. Для них нет такого вопроса.

Сегодня уже никого не удивляют сообщения о запуске нового спутника. А ведь первый спутник был событием эпохи. И произошло это событие совсем недавно: люди, которые родились в октябре 1957 года, ещё молоды. Но после запуска первого спутника очень многое изменилось в нас. Мы стали по-другому представлять себе наше будущее, мы стали по-другому относиться к природе, к ее богатствам, мы стали по-другому представлять себе возможности человека.

Ведущий: Ещё есть вопросы? Пожалуйста!

Жан: Мне хочется узнать, как развивается международное сотрудничество в изучении и освоении космоса.

Ведущий: Слово имеет академик Борис Николаевич Петров.

Петров: Разрешите мне ответить на вопрос.

Советский Союз осуществляет широкую программу международного сотрудничества в изучении и освоении космического пространства. Проводятся большие исследования по программе «Интеркосмос», в выполнении которой участвуют учёные и специалисты Болгарии, Венгрии, Вьетнама, ГДР, Кубы, Монголии, Польши, Румынии, СССР, Чехословакии и Индии.

Успешно развивается сотрудничество и с другими странами мира.

Важно отметить, что по программе «Интеркосмос» проводятся полёты международных экипажей. Вместе с советскими космонавтами в космосе трудились космонавты-исследователи — граждане социалистических стран. Эти полёты стали символом дружбы и сотрудничества социалистических стран.

В заключение мне хочется поблагодарить вас за внимание. Нам было интересно встретиться с вами и ответить на ваши вопросы.

Карлос: Разрешите от имени студентов горячо поблагодарить всех вас за очень интересный рассказ о развитии космонавтики и пожелать вам больших успехов в работе.

б) Ответьте коротко на вопрос: О чём говорил каждый из выступавших на вечере в Доме дружбы?

Образец:

Ведущий говорил о рождении практической космонавтики, он представил гостей и спросил, какие вопросы есть у студентов.

в) Скажите, как оценили выступавшие на вечере гости следующие факты: запуск первого искусственного спутника Земли; развитие практической космонавтики; влияние космонавтики на человека; развитие международного сотрудничества в изучении и освоении космоса.

г) Хуан с большим вниманием и интересом слушал выступление космонавта. Вечером, когда Хуан вернулся домой, он сказал другу, который не был на вечере:

— Как жаль, что ты не смог пойти в Дом дружбы! Было очень интересно. Выступал космонавт. Я сидел в первом ряду и видел его вот так близко, как тебя. Он рассказал, как...

Продолжите рассказ Хуана. Используйте слова и словосочетания: знаешь; я даже не думал, что...; например; он сказал, что; интересно, что; важно, что.

д) А теперь представьте себе, что о выступлении космонавта Хуан рассказывает на семинаре:

— Когда выступал советский космонавт, он рассказал...

Продолжите выступление Хуана. Используйте слова и словосочетания: во-первых; во-вторых; он отметил, что; привёл примеры; сделал вывод.

▲ е) Представьте себе, что вы ведущий на вечере. Собрались студенты факультета, пришли гости, студенты вашего землячества, которые учатся в разных институтах. Вечер посвящён Дню космонавтики (национальному празднику вашего народа, достижениям вашей страны и т. д.).

Скажите о празднике, представьте гостей, спросите студентов, о чём они хотят узнать, объявите имя и фамилию выступающего, поблагодарите товарищей, которые выступали.

ж) Представьте себе, что вы выступаете на вечере. Как вы начнёте своё выступление?

Используйте словосочетания: (в своём выступлении) я расскажу о...; мне хочется рассказать о...; разрешите (мне) рассказать о...

з) После вас выступает ваш друг и продолжает то, о чём вы начали говорить. Что он скажет?

Используйте словосочетания и слова: мне хочется продолжить мысль...; действительно,...

и) В конце своего выступления сделайте вывод (заключение).

Используйте словосочетания: таким образом; в заключение нужно сказать, что...; можно сделать следующий вывод...; можно сделать вывод, что...

к) Как вы думаете, где и ково Хуан спросит:

Скажи, пожалуйста, ты не знаешь, . . . ; Извините, пожалуйста, вы не скажете, . . . ; Разрешите спросить . . . ; Извините, пожалуйста, мне хочется спросить, . . .

6. а) Прочитайте диалог.

Хуан: У вас интересная выставка.

Библиотекарь: «Земля и космос»? А что вам понравилось?

Хуан: На выставке много хороших книг, но мне особенно понравились две — «Дорога в космос» и «Мой брат Юрий». Можно взять их домой?

Библиотекарь: Пожалуйста. У нас есть эти книги в библиотеке.

Хуан: В них много фотографий. Хочу показать их друзьям. А вот прочитать эти книги я, наверное, смогу только через год. Сейчас трудно.

Библиотекарь: «Дорогу в космос», думаю, прочитаете раньше. Она написана простым языком. Это первая книга Юрия Гагарина о первом полёте в космос. А вторую книгу написал его старший брат. Я могу дать вам эти книги на неделю.

Хуан: На неделю?

Библиотекарь: Да, сегодня суббота. Через неделю, то есть в следующую субботу, вы должны их вернуть.

Хуан: Значит, они у меня будут всю неделю?

Библиотекарь: Да, всю неделю. А через неделю не забудьте, пожалуйста, их вернуть. В субботу мы работаем до трёх часов.

Хуан: Хорошо. Большое спасибо.



б) А вы видели эти книги? Если нет, советуем взять их в библиотеке, посмотреть фотографии и потом рассказать, какие фотографии в этих книгах вам понравились.

§ А (2)

1. Дополните таблицу новыми словосочетаниями и составьте с ними несколько предложений.

Таблица I

Выражение времени		
	когда?	
в этом	вёке	1. <i>в</i> + Пр. п.
в прошлом	году	
в будущем	месяце	
на этой	неделе	2. <i>на</i> + Пр. п.
на прошлой		
на будущей		
в XX вёке		3. <i>в</i> + Пр. п.
в 1961 году		
в апреле		
в апреле 1961 года		4. <i>в</i> + Пр. п. + Р. п.
12 апреля 1961 года		5. Р. п.

▲ 2. Сообщите товарищу дату какого-нибудь события. Товарищ повторяет дату, потому что: а) он хочет знать, правильно ли он понял вас; б) он удивляется; в) он сомневается в том, что вы сказали.

Образцы:

а) — 12 апреля мы идём в клуб на вечер, посвящённый Дню космонавтики.

— 12 апреля? И я пойду тоже.

б) — Ты знаешь, этот будущий космонавт из Вьетнама, с которым мы сейчас разговаривали, начал изучать русский язык только в прошлом году.

— В прошлом году? А он уже хорошо говорит по-русски.

в) — На будущей неделе мы поедem в город Гагарин.

— На будущей неделе? Но ведь у нас начинаются экзамены.

3. Дополните таблицу сочетаниями: а) предлогов, данных в таблице, со следующими существительными: занятие, лекция, семинар, экзамен, зачёт; доклад, выступление; проведение (эксперимента); работа, отдых, праздник, каникулы, отпуск; собрание, митинг, съезд, конференция, фестиваль, олимпиада; революция, восстание; демонстрация, выборы; война; встреча, беседа; вечер, концерт, экскур-

сия; начало (доклада), окончание (школы); б) предлога после с существительными: окончание (школы, подготовительного факультета, института), получение (диплома), возвращение (на родину).

Таблица 2

Выражение времени	
до во время полёта после перед полётом	когда? до во время + Р. п. после перед + Тв. п.

4. Сообщите товарищу, когда произошли (происходят) события или факты, о которых вы говорите. Используйте словосочетания, составленные вами ранее.

Образец:

— Во время продолжительных полётов космонавты много занимаются спортом.

— Занимаются спортом? Во время полёта? Не может быть! Ведь на космической станции мало места.

5. Дополните таблицу новыми словосочетаниями и составьте с ними несколько предложений.

Таблица 3

Выражение времени	
	когда?
через день три дня	неделю через несколько лет
после доклада	после выступления
	через + В. п. через + В. п. + Р. п. после + Р. п.

6. Уточните, когда произойдут события (действия), о которых говорит ваш товарищ.

Используйте словосочетания, данные в таблице и составленные вами.

Образцы:

а) — Мне сказали, что сегодня будут передавать по телевизору пресс-конференцию космонавтов с журналистами. Ты не знаешь, когда она начнётся?

— Через 15 минут.

б) — Умар давно хотёл пойти в Музей космонавтики. Ты не знаешь, когда он пойдёт?
 --- После экзаменов.

в) — Мы встретимся после лекции. Хорошо?
 — После лекции? Это значит через 2 часа?
 — Да, через 2 часа. Я буду ждать тебя.

7. Дополните таблицу сочетаниями: б) местоимения весь (всё, вся, все) с существительными: вечер, год, семестр, время, воскресенье, лето, суббота, весна, осень, зима, жизнь, годы, каникулы; б) местоимения каждый (каждое, каждая) с существительными: вечер, понедельник, месяц, утро, воскресенье, весна, осень. Напишите предложения с некоторыми из составленных вами слово-сочетаний.

Таблица 4

Выражение времени		
сколько времени?		
минуту	неделю	1. В. п.
2 часа	несколько лет	2. В. п. + Р. п.
всё утро	всю неделю	3. В. п.
весь день	все дни	

когда? (часто? как часто?)		
каждый день	каждую неделю	4. В. п.
три раза	несколько раз	5. В. п. + Р. п.
два раза в день	пять раз в неделю	6. В. п. + Р. п. + в + В. п.

8. Уточните у товарища: а) сколько времени идёт фильм о космонавтах, который вы хотите посмотреть (телепередача «Жизнь науки», репортаж из космоса и т. д.); б) как часто передают по телевизору документальные или научно-популярные фильмы.

Образцы:

- а) — Извини, ты не знаешь, сколько времени идёт фильм «Люди и звёзды»?
 — Кажется, час сорок.
- б) — Ты не знаешь, как часто передают по телевизору документальные фильмы?
 — Каждую неделю.
- в) — Скажи, пожалуйста, как часто показывают по телевизору «Клуб кинопутешествий»?
 — Один раз в неделю.

9. Дополните таблицу новыми словосочетаниями с глаголами: а) прийти, приехать, прибыть, зайти, уйти, уехать; б) дать, взять, разработать (план), написать (соглашение). Составьте несколько предложений с этими словосочетаниями.

Таблица 5

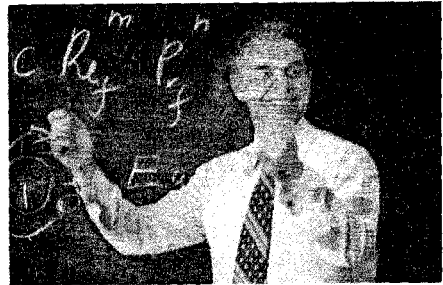
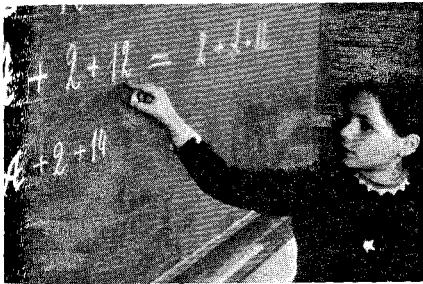
Выражение времени		
на сколько времени?		
приехать на	год	1. на + В. п.
	пять лет	2. на + В. п. + Р. п.
взять (книгу) на	неделю	3. на + В. п.
	две недели	4. на + В. п. + Р. п.

10. На сколько времени вы попросите у товарища слайды (книги о космонавтах, фотографии и т. д.), если вы хотите показать их своим друзьям, которые придут к вам в гости через день (2 дня, неделю и т. д.)?

11. Как вы сообщите товарищу о том, что: а) в вашу страну прилетел советский космонавт, который будет в стране неделю, а через неделю вернется в Москву; б) в Звёздный городок* в гости к космонавтам приехала группа рабочих и инженеров, участвующих в создании космических кораблей. Два дня рабочие и инженеры будут в Звёздном городке, а затем вернутся домой. в) Специалисты поехали на космодром. Они будут работать там 10 дней, а через 10 дней вернутся в Звёздный городок. г) Перед встречей с космонавтами в Доме дружбы студенты пришли на выставку, посвящённую полётам международных экипажей по программе «Интеркосмос». Они были на выставке 40 минут, а потом пошли на встречу.

§ Б (1)

Социализм создал неограниченные возможности для развития науки, поставил её на службу народу.



Каждый из нас открывает новое. Школьник — то, что знает человечество. Учёный — тайны природы. Человек всё время решает вопросы: Почему? Что? Как? Где? Когда?

Открытия, открытия, открытия... Их становится всё больше и больше.

За последние 10 лет объём научной информации увеличился в два раза.

за сколько времени? — за 10 лет

за сколько времени?

- | | |
|------------------------------------|--------------------|
| а) увеличиться | за неделю |
| уменьшиться | за 2 недели |
| сократиться | за месяц |
| б) создать (программы для ЭВМ) | за год |
| построить (новые институты) | за последнее время |
| получить (результаты исследований) | |
| осуществить (план) | |
| достигнуть (больших успехов) | |
| добиться (хороших результатов) | |

Специалисты создали программы для ЭВМ за две недели.
Здание нового научно-исследовательского института построили за год.

Половина результатов исследований, которыми владеет человечество, получена за последние 15 лет.

1. а) Прочитайте текст. О каких особенностях научно-технической революции говорится в тексте?



Научно-техническая революция связана с бурным развитием науки и использованием её достижений в производстве. Каждый день газеты и радио, журналы и телевидение сообщают о новых открытиях.

Первый раз объём научных знаний увеличился в два раза только через 1750 лет. Второй раз объём знаний увеличился в два раза — за 150 лет, третий раз — за 50 лет, четвёртый — всего за 10 лет. Информация растёт, и её объём увеличивается в два раза через каждые 15 лет! Ещё быстрее в ведущих науках: в биологии — за 5 лет, в ядерной физике и космонавтике — за 1,5 года. Быстро растёт и число учёных мира.

За последние десятилетия очень сократилось время освоения достижений науки и техники. Если в прошлом веке идея создания фотографии была осуществлена за 112 лет, первой машины — за 100 лет, телефона — за

56 лет, то идея создания радио была осуществлена за 35 лет, телевизора — за 12 лет, а транзистора — всего за 5 лет.

Из всех результатов исследований, которыми владеет человечество, половина получена за последние 15 лет.

б) Найдите в тексте ответы на вопросы:

1) За сколько лет увеличился объём научных знаний первый раз? 2) За сколько лет он увеличился во второй раз? 3) В третий раз? 4) В четвёртый? 5) Через сколько лет увеличивается в два раза объём знаний в ведущих науках? 6) За сколько времени была осуществлена идея создания фотографии, первой машины, телефона, радио, телевизора, транзистора? 7) За какой период времени была получена половина всех результатов исследований, которыми владеет человечество?

▲ в) Найдите в тексте предложение, которое выражает главную мысль текста.

При социализме научно-техническая революция
служит интересам всего общества и каждого его члена.

когда? — при + социализме

1. при социализме	— в эпоху	социализма
капитализме		капитализма
полёте		полёта
2. при строительстве	— во время	строительства

При полёте в космос и при строительстве атомных электростанций широко используются последние достижения науки и техники. Электронно-вычислительные машины (ЭВМ) используются при решении сложных задач управления производством и при решении простых задач по математике.

2. Прочитайте текст. Как в наше время достижения науки и техники влияют на жизнь человека? Чьим интересам служит НТР при социализме?

В наше время достижения науки и техники воздействуют на все сферы человеческой деятельности. В век научно-технической революции они определяют труд, быт и даже характер отдыха человека.

В наши дни трудно себе представить развитие науки, техники, культуры, производства, транспорта, почты, телеграфа, даже спорта без электронно-вычислительных машин (ЭВМ).

Космос и электроника, медицина и авиация, химия, физика и биология, атомная энергетика — вот только некоторые области, в которых особенно за последние годы достигнут огромный прогресс.

При социализме научно-техническая революция служит интересам всего общества и каждого его члена. Достижения научно-технической революции дают возможность улучшить условия работы, повысить заработную плату, сократить рабочий день, увеличить отпуск и т. д.

3. Выполните данные задания. Они помогут вам понять текст «Пишет журналист».

1. К следующим словам подберите однокоренные:

особенность, охрана (природы), окружающая (среда)

- ▲ 2. Среди данных слов найдите общее для других слово-понятие.
лесá, рѣки, моря́, окружающая среда́, горы́
3. Объясните, как вы понимаете данные словосочетания и предложения.
о́кружающая приро́да; охра́на окружающе́й сре́ды; за́работ-
ная пла́та
НТР воздействует на жизнь человека. Он не остался без
работы. Он освоил новую профессию. У него широкий круг
интересов.
4. Понятны ли вам эти слова без словаря?
процесс, квалификация, момент, ассигнования, автоматизация (производства)
5. Постарайтесь понять значение выделенных слов с помощью контекста.

Советский человек не боится потерять работу. Конституция СССР *гарантирует* ему право на труд. Государство обеспечивает работу каждому человеку.

Плановое хозяйство даёт возможность *предвидеть*, заранее знать, где, когда и сколько нужно будет рабочих рук.

Новые машины *экономят* труд миллионов работников. Машины выполняют работу, которую раньше делали люди.

Каждый год Советское государство *ассигнует* миллионы рублей на народное образование.

6. а) Прочитайте предложения с глаголом **служить**, данные в «Кратком толковом словаре русского языка для иностранцев».
1. Она *служит* на почте.
Он *служит* в армии.
 2. Наука *служит* народу.
- б) Как перевести на ваш родной язык значения русского глагола **служить**?
7. Прочитайте первый абзац текста и скажите, о чём говорится в тексте.

4. а) Прочитайте текст «Пишет журналист». Дайте ему своё название.

Процессы, связанные с научно-техническим прогрессом, происходят во всём мире. Но есть особенности использования достижений научно-технической революции при социализме. Несколько слов о них.

Как и во всём мире, в СССР с каждым днём всё больше автоматизируется производство, широко используется новая техника.

Советские рабочие не боятся автоматизации производства. Они знают, что не останутся без работы. Право на труд гарантировано Конституцией.

Плановое хозяйство даёт возможность предвидеть, где, когда и сколько нужно рабочих рук. Так, только за 1971—1975 годы автоматизация помогла сэкономить труд двадцати миллионов работников. И все эти люди получили новую работу. Конечно, новая работа часто связана с освоением новой профессии. Но и те, кто остаётся на старом месте, тоже всё время должны повышать свою квалификацию.

Как известно, в век научно-технической революции всё быстрее рождаются и умирают профессии. В электронике, например, за 7—10 лет стареет половина профессий. Однажды полученные знания не могут служить, как раньше, всю жизнь.

Поэтому неудивительно, что в настоящее время в СССР более 90 миллионов человек учатся. Из них свыше 30 миллионов получают новые профессии на производстве, на курсах. Для специалистов с высшим образованием имеются специальные институты, факультеты в вузах, где они повышают свои знания. Во время повышения квалификации специалисты получают заработную плату.

Без достаточного образования человек не может эффективно использовать достижения научно-технической революции. Рабочие, имеющие среднее образование, в два раза быстрее осваивают новую технику, чем рабочие, окончившие только семь классов.

В наши дни более шестидесяти процентов промышленных рабочих имеют высшее и среднее (законченное и незаконченное) образование.

Но дело не только в этом. Человек никогда не был для нас лишь участником производства. Не менее важна и социальная сторона образования: образование влияет на развитие человека, делает шире круг его интересов, даёт большие возможности участвовать в жизни общества, в управлении государством, помогает правильно выбрать профессию, рождает творческое отношение к труду. Ведь человеку нужно дать не только право на труд, но и возможность иметь интересную, творческую работу. А это одна из целей социализма. В 1977 году при принятии новой Конституции Союза Советских Социалистических Республик право выбора профессии было записано в одну из её статей.

Вот ещё один момент, связанный с техническим прогрессом, — охрана окружающей среды. Когда мы думаем об охране окружающей среды, о лесах и парках, о реках и морях, это значит, что мы думаем о будущем, о жизни наших детей и внуков. Только за последние годы в СССР было ассигновано более десяти миллиардов рублей на охрану окружающей среды. Эти ассигнования постоянно увеличиваются.

Таким образом, решение проблем, связанных с научно-технической революцией, имеет не только экономическое, но и важное социальное значение, так как в центре внимания советского общества стоит человек.

б) Найдите в тексте ответы на вопросы:

1) Почему советские рабочие не боятся автоматизации производства? 2) Какую возможность даёт плановое хозяйство? 3) Почему в СССР учится более 90 миллионов человек? 4) Почему в Советском Союзе обращают большое внимание на получение образования? 5) Почему при принятии новой Конституции СССР право выбора профессии было записано в одну из её статей? 6) Сколько миллиардов рублей было ассигновано в СССР на охрану окружающей среды за последние годы?

▲ в) Найдите в тексте примеры, которые доказывают следующие положения: 1) право советского человека на труд гарантировано Конституцией; 2) знания, полученные однажды в школе, в ПТУ, в вузе или на производстве, не могут служить человеку всю жизнь; 3) образование помогает человеку эффективнее использовать достижения научно-технической революции.

г) Найдите в тексте предложение, в котором говорится об уровне образования промышленных рабочих в наши дни. Что вы можете сказать об изменениях, которые произошли за годы советской власти, если в 1918 году 36 процентов фабрично-заводских рабочих не умело читать и писать?

▲ д) К какому выводу пришёл журналист? Приведите примеры из текста, подтверждающие этот вывод.

▲ е) Сравните текст «Пишет журналист» с текстом упражнения 2 § Б (1). Какая общая мысль в этих текстах? Как они дополняют друг друга?

5. Прослушайте два сообщения, из которых вы узнаете о труде рабочего и строителя, об их отношении к людям, к своему делу и ответьте на вопросы: Можно ли сделать вывод, что для советского человека характерно творческое отношение к труду? Почему советские трудящиеся активно участвуют в научно-технической революции?

Создавая Академгородок, учёные мечтали о развитии большой науки в Сибири.

Когда учёные мечтали о развитии большой науки в Сибири? | создавая Академгородок когда создавали Академгородок

Создавая Академгородок, учёные мечтали о развитии большой науки в Сибири.

Когда учёные создавали Академгородок, они мечтали о развитии большой науки в Сибири.

Построив в 1954 году первую в мире атомную электростанцию, Советский Союз начал использовать атомную энергию в мирных целях.

Когда Советский Союз построил в 1954 году первую атомную электростанцию, он начал использовать атомную энергию в мирных целях.

несовершенный вид

выбирая		выбирать — выбира(ют) + я
открывая		открывать — открыва(ют) + я
строя		строить — строят + я
используя	-Я	использовать = использую(ют) + я
создавая		создавать — создава(ть) + я
развиваясь		развиваться — развива(ются) + ясь
собираясь		собираться — собира(ются) + ясь

совершенный вид

выбрав		выбрать — выбра(л) + в
открыв		открыть — откры(л) + в
построив	-В	построить — построил(л) + в
создав		создать — созда(л) + в
добившись	-ШИ	добиться — доби(лся) + вшись

6. Прочитайте текст. Найдите в тексте ответ на вопрос: Когда учёные, приехавшие в строящийся Академгородок, обсуждали проблемы развития науки в Сибири?

Выбирая место для Академгородка, академик М. А. Лаврентьев мечтал о будущем городе Науки. Он будет в лесу. Двадцать, а может быть больше, институтов, прекрасные лаборатории. Университет. Библиотека...

Строя первые дома для учёных, новые здания институтов, рабочие старались сохранить красоту сибирской природы. Они, как и учёные, думали о будущем городе Науки.

Ещё не были открыты лаборатории и библиотеки, а в Академгородок приехали учёные. Собираясь вместе и горячо споря, они обсуждали проблемы развития науки в Сибири.

Так начинался новосибирский Академгородок.

▲ 7. Прочитайте текст. Найдите в тексте ответ на вопрос: Когда советские учёные поставили атом на службу миру?

Построив в 1954 году первую в мире атомную электростанцию, Советский Союз начал использовать атомную энергию в мирных целях. С тех пор страна добилась больших успехов в развитии атомной энергетики. Были построены новые атомные станции, в том числе и в Сибири.

Советские учёные, открыв широкие возможности использования атомной энергии, поставили атом на службу миру.

8. а) Прослушайте текст «Наука в Сибири». Почему наука играет большую роль в освоении Сибири?

б) Прослушайте текст второй раз и запишите цифры. Используя цифры и факты из текста, расскажите о развитии науки в Сибири.

9. а) Прочитайте текст «Его большая судьба». О каких чертах советского учёного говорится в тексте?



В зале Дома учёных* новосибирского Академгородка шла лекция. Её читал для учеников физико-математической школы* академик Михайл Алексеевич Лаврентьев. Юноши и девушки, приехавшие из разных районов Сибири, Дальнего Востока, Крайнего Севера, внимательно слушали всемирно известного учёного, наблюдая за опытами, которые он показывал им.

Каждый год, в начале августа, он читал здесь первую лекцию. А после лекции молодёжь собиралась около любимого учителя, долго беседовала с ним. И каждый раз его спрашивали: Какие черты характера должны быть у человека, решившего стать учёным?

М. А. Лаврентьев, отвечая на этот вопрос, обычно говорил о большом трудолюбии, честности, желании не только сделать открытие, но главное — быстрее поставить его на службу Родине, народу.

Это были не только слова. Более шестидесяти лет отдал академик Лаврентьев науке.

Получив высшее образование уже при Советской власти, он начал серьёзно заниматься научными проблемами в области мате-

матики. Когда ему был 31 год, он стал профессором математики, а через восемь лет — академиком, директором Института математики.

В это время страна Советов, бурно развивая авиационную промышленность, создавала новые самолёты. Необходимы были исследования теории полёта. И М. А. Лаврентьев стал работать над этими проблемами. Он хорошо понимал, что они имеют важное значение для молодого государства рабочих и крестьян.

Во время Великой Отечественной войны Лаврентьев, оставив, как и многие другие советские учёные, любимое дело, принял участие в создании новой военной техники. В послевоенные годы он решал одну из труднейших задач, которая стояла перед математической наукой, — разрабатывал советские вычислительные машины. Но главным делом его жизни являлось создание Сибирского отделения Академии наук СССР.

Сразу же после принятия решения о создании Сибирского отделения академик Лаврентьев, взяв свою семью — жену, детей, внуков, переехал в Сибирь. Когда Михайлу Алексеевичу говорили, что он поспешил переехать с семьёй в Сибирь, что нужно было подождать до окончания строительства, он улыбался и спрашивал: «А поехали бы сюда другие академики, если бы руководители этого дела продолжали сидеть в Москве? И поехали бы ученики этих академиков, если бы их учителя сами не спешили переехать в Сибирь?»

В 1977 году исполнилось 20 лет со дня основания Сибирского отделения Академии наук. Результаты работы сибирских учёных — крупные научные открытия, которые стали известны во всём мире, книги, изданные в разных странах.

Многими проблемами занимался Михайл Алексеевич Лаврентьев, но в центре его внимания были и проблемы образования, подготовки научных кадров. В разных районах страны живут и работают его ученики. Сколько их, точно сказать трудно: есть и академики, и доктора наук, а у них свои ученики и ученики учеников.

Быть всегда вместе со своей страной, служить своему народу — в этом был смысл труда и жизни учёного.

Герой Социалистического Труда М. А. Лаврентьев был избран депутатом в Верховный Совет СССР*. Это был человек большой судьбы.

б) Найдите в тексте абзацы, в которых говорится о научной деятельности академика М. А. Лаврентьева. Над какими проблемами он работал?

в) Найдите в тексте предложение, в котором говорится о главном деле жизни М. А. Лаврентьева. Каких результатов за 20 лет добились учёные Сибирского отделения Академии наук?

г) Найдите в тексте предложение, из которого можно узнать об общественной деятельности учёного. Что можно сказать о разносторонней деятельности академика М. А. Лаврентьева?

д) Найдите в тексте примеры, которые подтверждают, что М. А. Лаврентьев уделял большое внимание проблемам образования, проблемам подготовки научных кадров. О чём говорят эти факты?

е) В чём советский учёный видел смысл своей жизни? Приведите примеры.

ж) Как вы думаете, почему Герой Социалистического Труда, депутат Верховного Совета СССР М. А. Лаврентьев — человек большой судьбы?

10. Выполните данные задания. Они помогут вам понять текст «Академия наук СССР».

1. Объясните, как вы понимаете словосочетания:

занимать передовые позиции в науке; университет, носящий имя М. В. Ломоносова; уделять большое внимание развитию науки

2. Замените данные словосочетания одним глаголом.

Образец:

оказывать влияние — влиять

оказывать помощь, оказывать поддержку

3. а) Прочитайте предложения с глаголом *отмечать*—*отметить*, данные в «Кратком толковом словаре русского языка для иностранцев».

1) Надо *отметить* в тексте даты.

2) Важно *отметить* тесную связь науки с жизнью.

3) Советский народ *отмечает* День науки.

б) Как перевести на ваш родной язык значение русского глагола *отметить*?

4. Найдите в данном предложении слова, отвечающие на вопрос *как*, и уточните значение этого словосочетания в словаре.

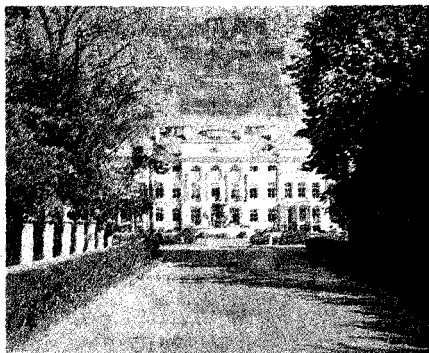
Великая Октябрьская социалистическая революция коренным образом изменила роль науки в обществе.

5. Прочитайте словосочетания и затем, не глядя на них, повторите словосочетания вслух:

освоение богатств → изучение и освоение богатств стран;
разработка планов → разработка планов развития → разработка планов развития экономики и культуры стран;
принимать активное участие → принимать активное участие в развитии образования и культуры.

11. а) Прочитайте текст «Академия наук СССР». Читая этот текст, вы узнаете немало об истории Академии наук СССР и о её сегодняшнем дне. Знакомясь с деятельностью Академии наук, вы узнаете о роли науки и учёных в жизни советского общества, о проблемах, которые решает советская наука в век научно-технической революции.

Составьте план данного текста.



В 1974 году исполнилось 250 лет со дня основания Академии наук СССР. Советский народ отмечал этот день, как большое событие научной и культурной жизни страны.

С первых лет своего существования Академия наук стала играть большую роль в развитии отечественной и мировой науки. Учёные Академии участвовали в создании первых университетов, научных музеев. В 1755 году был открыт Московский университет, носящий теперь имя своего основателя, великого учёного, первого русского академика Михайла Васильевича Ломоносова. Отечественную и мировую науку обогатили открытия, сделанные великими русскими учёными: Д. И. Менделеевым и А. С. Поповым*, И. П. Павловым и К. А. Тимирязевым*, Н. Е. Жукóвским* и К. Э. Циолковским.

Но царское правительство не оказывало Академии помощи и поддержки. До революции в Академии было всего несколько небольших лабораторий и музеев. В трудных условиях работали передовые русские учёные.

Великая Октябрьская социалистическая революция, открыв новую эпоху в развитии отечественной науки, коренным образом изменила роль науки и роль учёных в обществе: наука стала служить всем трудящимся, всему обществу, каждому человеку, а учёные стали активными строителями нового общества.

Советское правительство и В. И. Ленин уделяли большое внимание Академии наук, оказывали помощь и поддержку работе учёных, заботились об их жизни.

История развития советской науки, Академии наук — это история роста страны Советов. Советские учёные, принимая активное участие в выполнении ленинского плана электрификации России, в изучении и освоении природных богатств, в разработке планов развития экономики и культуры страны, помогли создать современную промышленность, осуществить культурную революцию.

С именами учёных Академии наук связано решение важнейших научно-технических проблем, которые стояли перед Советским государством в послевоенные годы, таких, как создание атомной энергетики, ракетно-космической техники, электронно-вычислительных машин, разработка автоматизации процессов производства и т. д.

В настоящее время советская наука уделяет большое внимание изучению и освоению богатств Земли, Мирового океана, охране окружающей среды, исследованию космоса. Во многих важных областях науки и техники советские учёные занимают самые передовые позиции. Больших успехов достигла советская наука в различных областях математики, в ядерной физике, механике. Достижения в области ядерной физики дали возможность Советскому Союзу осуществить широкую программу строительства атомных электростанций. А об уровне развития математики и механики говорят успехи в исследовании космического пространства, авиационной промышленности, машиностроения и т. д. В каждой области народного хозяйства в настоящее время наука и технический прогресс играют решающую роль.

Сейчас в научно-исследовательских институтах (НИИ) и вузах страны трудится более миллиона научных работников, профессоры и преподаватели. Высокого уровня развития достигла наука в союзных республиках. Академия наук оказала большую помощь в создании национальных научных центров — во всех республиках есть академии наук, научно-исследовательские институты, университеты и другие вузы, а главное — специалисты высокой квалификации. Широко известны, например, работы по вычислительной технике учёных Украинской Академии наук, исследования учёных Грузии в области математики и физики, большие достижения Академии наук Армении в астрономии и астрофизике. И так в каждой республике.

Ни одна страна не может одновременно и одинаково успешно развивать все области науки и в каждой из них занимать первое место. Поэтому научно-техническое сотрудничество является полезным для всех стран. И советские учёные делают всё для его развития. Академия наук СССР осуществляет научное сотрудничество с учёными 108 государств в самых различных областях науки.

В наши дни Академия наук СССР принимает активное участие в решении задач коммунистического строительства, в повышении уровня жизни трудящихся, в развитии образования, культуры, в борьбе за мир и безопасность народов.

Советский народ гордится своей Академией наук.

б) Найдите в тексте предложение, в котором говорится о времени образования Академии наук. Когда была образована Академия наук?

в) Найдите в тексте предложения, в которых говорится о том, в каких условиях работали передовые русские учёные до Великой Октябрьской социалистической революции. Оказывало ли царское правительство помощь и поддержку Академии наук?

г) Найдите в тексте абзацы, в которых говорится о развитии советской науки в настоящее время. Какие важные современные проблемы решает советская наука?

д) Найдите в тексте примеры, которые говорят об осуществлении ленинской национальной политики. Что вы знаете ещё о развитии науки в национальных республиках Советского Союза?

е) Найдите в тексте объяснение, почему научно-техническое сотрудничество является полезным для всех стран. Как советские ученые развивают научные связи с учёными других стран?

12. Подготовьте выступление на тему «Роль науки в жизни советского общества». Напишите план. Готовясь к выступлению, используйте тексты учебника.

Вся Земля с волнением ждала сообщений из космоса, когда советский человек впервые в истории совершил космический полёт.

$S_1 + P_1$ (гл. несов. в.) ..., когда $S_2 + P_2$ (гл. несов. в.) ...

Когда советский человек впервые в истории совершил космический полёт, вся Земля с волнением ждала сообщений из космоса.

когда $S_2 + P_2$ (гл. несов. в.) ..., $S_1 + P_1$ (гл. несов. в.)

Когда ТАСС передало сообщение о первом полёте человека в космос, космический корабль летел вокруг земного шара.

когда $S_2 + P_2$ (гл. сов. в.) ..., $S_1 + P_1$ (гл. несов. в.) ...

Когда космонавт находился в космосе, Земля поздравила его с днём рождения.

когда $S_2 + P_2$ (гл. несов. в.) ..., $S_1 + P_1$ (гл. сов. в.) ...

13. Прочитайте текст. Когда Земля узнала о старте Юрия Гагарина?

Весь мир хорошо знает эти слова: «Внимание, внимание! Говорит Москва. Работают все радиостанции Советского Союза...» Уже не раз первая страна социализма сообщала о достижениях

своего народа. Мир слушал, ждал. Что сегодня скажет Москва? «Передаём сообщение ТАСС*. О первом в мире полёте человека в космическое пространство...». Земля узнала о старте Юрия Гагарина, когда космический корабль совершил свой первый полёт вокруг земного шара...

Таким навсегда вошёл в историю апрельский день 1961 года.

Когда советский народ достиг больших успехов в развитии науки и техники, он смог осуществить мечту человечества о полёте в космос.

когда $S_2 + P_2$ (гл. сов. в.) ..., $S_1 + P_1$ (гл. сов. в.) ...

14. Прочитайте текст. Когда весь мир заговорил о достижениях советской науки и техники?

Утро космической эры началось.

Освоение космоса — это результат развития научно-технической революции в условиях социализма. Полёт в космос был подготовлен всем ходом развития советского общества. Штурм космоса — это продолжение штурма Зимнего, подвигов героев войны и труда. Путь к звёздам был трудным. Советский народ показал, каких успехов может достичь человек при социализме.

Когда Юрий Гагарин совершил полёт в космос, весь мир заговорил о достижениях советской науки и техники.

Отряд первых космонавтов готовился к полётам, пока учёные и конструкторы работали над созданием космических кораблей.

$S_1 + P_1$ (гл. несов. в.) ..., пока $S_2 + P_2$ (гл. несов. в.)

Пока учёные и конструкторы *работали* над созданием космических кораблей, отряд первых космонавтов *готовился* к полётам.

пока $S_2 + P_2$ (гл. несов. в.) ..., $S_1 + P_1$ (гл. несов. в.)

Пока учёные и конструкторы *работали* над созданием космических кораблей, они *решили* многие научно-технические проблемы.

пока $S_2 + P_2$ (гл. несов. в.) ..., $S_1 + P_1$ (гл. сов. в.)

15. Прочитайте текст. Когда главный конструктор ответил на вопросы будущих космонавтов о первом космическом корабле? Что он сказал в заключение беседы?

Пока шла работа по созданию космического корабля, главный конструктор внимательно наблюдал за подготовкой первых будущих космонавтов, интересовался программой их занятий. Однажды он пригласил их к себе, показал им новый корабль и рассказал о нём. Пока будущие космонавты осматривали корабль, главный конструктор ответил на их вопросы. «Вот так, — сказал он в заключение, — в один из дней кто-то из вас, ребята, сядет в корабль и откроет космос для других».

Перед тем как полететь в космос, Юрий Гагарин сообщил главному конструктору о готовности к полёту.

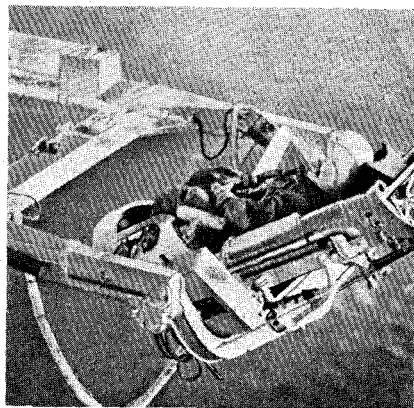
До того как Юрий Гагарин полетел в космос, он много тренировался.

перед тем как P_2 (гл. сов. в., инф.) ..., $S_1 + P_1$ (гл. сов. в.) ...

до того как $S_2 + P_2$ (гл. сов. в. пр. вр.) ..., $S_1 + P_1$ (гл. несом. в.) ...

Перед полётом

До полёта



Как только Юрий Гагарин вернулся на Землю, он сообщил в Москву, что первый космический полёт завершён успешно.

После того как Юрий Гагарин, совершив полёт вокруг Земли, приехал в Москву, вся столица вышла его встречать.

как только $S_2 + P_2$ (гл. сов. в.)
..., $S_1 + P_1$ (гл. сов. в.) ...

после того как $S_2 + P_2$ (гл. сов. в.)
..., $S_1 + P_1$ (гл. сов. в.) ...

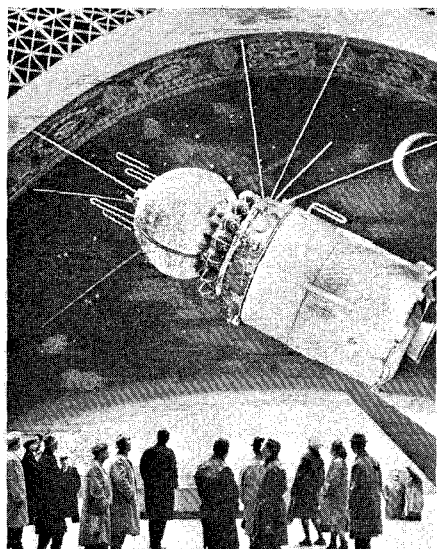
Сразу после полёта



После полёта



16. Прочитайте текст. Когда главный конструктор произнёс слова: «Теперь этот корабль принадлежит истории ...»?



Как только главный конструктор получил сообщение о возвращении первого космонавта на Землю, он вместе с группой специалистов полетел туда, где приземлился космический корабль.

После того как специалисты внимательно осмотрели корабль, кто-то сказал:

— Всё в порядке! Можно даже в космос отправлять ...

— Нет, — ответил главный конструктор, — теперь этот корабль принадлежит истории, всему человечеству. Пройдёт немало времени, и «Восток» будет стоять на международной выставке, и люди будут шапки перед ним снимать! Теперь он не наш, теперь, друзья мой, он — история!

17. а) Прочитайте текст «Первый полёт человека в космос». Почему люди с любовью и благодарностью вспоминают первый полёт человека в космос?

Мно́го веко́в мечта́ли лю́ди подня́ться к звёздам, но да́же са́мые сло́жные о́пыты не мо́гли в земных усло́виях да́ть о́твет: как косми́ческое про́странство бу́дет влия́ть на челове́ка? Как бу́дет чу́вствовать себя́ челове́к во вре́мя полёта в ко́смосе и при возвраще́нии кора́бля на Зе́млю? На э́ти и мно́гие дру́гие вопро́сы до́лжен был о́тветить полёт Ю́рия Алексе́евича Гага́рина.

Пе́ред тем как отпра́виться на космодро́м, Гага́рин побыва́л на Кра́сной пло́щади, ме́дленно проше́л вдоль Кре́млёвской стёны, на не́сколько мину́т остано́вился о́коло Мавзо́ля.

Де́нь был я́сный, тёплый. Навстре́чу Гага́рину шли, спешили ты́сячи люде́й. Ни́кто не обра́щал внима́ния намолодо́го ле́тчика, ни́кто не зна́л, что ско́ро о нём узна́ет весь мир.

В ту же но́чь Ю́рий Гага́рин вме́сте с дру́гими космона́втами улетёл на космодро́м.

Вре́мя на космодро́ме шло бы́стро. Пе́ред тем как отпра́виться в полёт, Ю́рий Гага́рин прове́л су́тки вме́сте со сво́им дру́гом-дубле́ром Ге́рманом Тито́вым в небольшо́м до́мике. Там о́ни и обе́дали, и у́жинали «по-косми́чески». Оста́вшись о́дни, космона́вты вспо́минали де́тство, говори́ли о прочи́танных кни́гах, о бу́дущем. О полёте разгово́ров не́ было. Пока́ космона́вты отды́хали, косми́ческий кора́бль «Восто́к» гото́вили к полёту.

По́здно ве́чером в до́мик космона́втов заше́л гла́вный констру́ктор. Как все́гда, внима́тельный, до́брый. Вспо́мнил свою́ мо́лодость. Не́лёгкая о́на бы́ла. Пока́ он был студё́нтом, ему́ приходи́лось и раба́тать и учи́ться.

Самочу́вствие Ю́рия и Ге́рмана пона́равилось учёному, и он, посмотре́в на часы́, бы́стро уше́л.

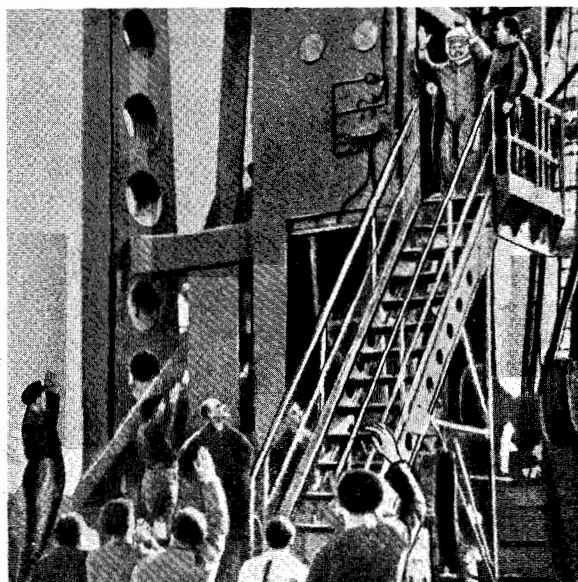
По́сле того́ как вра́чи прове́ли необходи́мые иссле́дования, о́ни сказа́ли космона́втам:

— Пора́ спать!

— Спать? Пожа́луйста, — о́тветил Ю́рий и лёг. Мину́т че́рез семь он уже́ спал.

По́сле полёта до́ктор рассказы́вал, что, когда́ он че́рез полчаса́, заше́л в ко́мнату, Гага́рин споко́йно спал.





И вот наступило утро долгожданного исторического дня — 12 апреля 1961 года.

Перед тем как подняться в кабину корабля, Гагарин сказал:

— Дорогие друзья, близкие и незнакомые, соотечественники, люди всех стран и континентов! Через несколько минут могучий космический корабль унесёт меня в далёкие просторы Вселенной. Что можно сказать вам в эти последние минуты перед стартом? Вся моя

жизнь кажется мне сейчас одним прекрасным мгновением...

Позднее, рассказывая журналистам об этой исторической минуте, Гагарин вспоминал, что, пока он говорил, вся жизнь прошла перед его глазами. Он увидел себя школьником, впервые написавшим слово «Ленин»... Учеником ПТУ, выполнившим своё первое задание... Учащимся техникума... Лётчиком...

— До старта остаются считанные минуты, — продолжал космонавт. — Я говорю вам, дорогие друзья, до свидания, как всегда говорят люди друг другу, отправляясь в далёкий путь...

И уже перед тем как войти в кабину корабля, он поднял руки и сказал:

— До скорой встречи!

Юрий спокойно вошёл в кабину. Как только он остался один, он проверил, как работает связь:

— «Заря», я — «Космонавт». Как слышите меня?

«Заря» ответила:

— Слышу хорошо. Как чувствуете себя, Юрий Алексеевич?

— Чувствую себя хорошо. К старту готов, — ответил Гагарин.

Наступило время старта.

Звонко, по-юношески Юрий Гагарин произнёс фразу, которую теперь знает каждый школьник:

— Поехали!

Это было утром 12 апреля 1961 года, в девять часов семь минут.

Тогда всё было впервые. Юрий Гагарин понимал, что Земля

волнуется, и, пока он был в полёте, он сообщал из кабины корабля:

— Самочувствие отличное. Полёт идёт хорошо. Вижу Землю. Очень красиво! Полёт продолжается. Всё нормально!

В московском Доме радио на несколько минут остановились телетайпы. Телеграфное агентство Советского Союза освободило все линии для передачи важного сообщения. И вот над страной и миром широко и торжественно прозвучало:

— Внимание! Внимание!

Говорит Москва...

Пока по радио передавали первое сообщение о полёте человека в космос, Гагарин продолжал работать: наблюдал, делал записи в журнале. Писать было легко. Но как только Юрий, забыв на минуту, где он находится, положил карандаш рядом с собой, карандаш сейчас же уплыл от него.

В кабине играла музыка. Слушая одну из своих любимых песен, Юрий вспомнил — американцы писали, что никто не может точно предсказать, какое влияние будет оказывать космос на человека, известно только одно — человек в космосе будет одинок. Юрий Алексеевич не мог согласиться с этим. Пока он находился в космосе, он чувствовал тесную связь с Землёй. Работы было много. По радио он принимал и передавал сообщения о работе систем космического корабля, поддерживал связь с советскими кораблями, самолётами, станциями наблюдения, где находились его товарищи космонавты. В каждом слове с Земли он чувствовал поддержку, внимание, тепло.

Позднее при встрече с журналистами Юрий Алексеевич Гагарин говорил, что во время полёта работы было много, но он не мог думать. Он вспоминал Родину, дом, семью, маму, детство, друзей, вспоминал, как пришёл на Красную площадь и долго стоял около Мавзолея. Когда корабль «Восток» летел над Конго, он подумал, что в этой стране империалисты убили мужественного борца против колониализма, борца за счастье своего народа Патриса Лумумбу...

Прошло 70 минут с начала старта. Наступал последний этап полёта, может быть, самый трудный — возвращение на Землю. До сих пор в космическом полёте всё шло почти так же, как во время подготовки на Земле. А как будет в последние минуты?

В десять часов двадцать пять минут космический корабль «Восток» начал спускаться.

Высота полёта всё время уменьшалась. Десять тысяч метров... Девять тысяч... Восемь... Семь... Вниз Вольга. Космонавт сразу узнал великую русскую реку.

В десять часов пятьдесят пять минут корабль «Восток», совершив полёт вокруг земного шара, благополучно приземлился. Возвращение Гагарина из космоса произошло в знакомых местах, где он впервые в жизни летал на самолёте. Сколько времени прошло

с тех пор? Всего только шесть лет. Но как всё изменилось! В этот день он летел в двести раз быстрее, в двести раз выше...

Так закончился этот исторический полёт человека в космос.

Прошли годы. Выросла семья космонавтов, сложной и продолжительной стала их работа во время полётов. За эти годы сделано много открытий. А сколько их ещё впереди! Освоение космоса продолжается... Но люди всегда будут с любовью и благодарностью вспоминать первый полёт человека, открывший им дорогу в космос.

б) На какие вопросы смогли ответить учёные после полёта человека в космос?

в) Приведите примеры из текста, которые подтверждают, что Юрий Гагарин был спокоен перед полётом, уверен в успешном завершении полёта.

г) Чувствовал ли себя одиноким Юрий Гагарин во время полёта?

д) О чём вспоминал, думал космонавт перед стартом и во время полёта?

е) Расскажите о работе космонавта во время полёта. На какой главный вопрос дал ответ первый полёт человека в космос?

ж) Какой вывод сделан в конце текста?



18. Прослушайте текст. О каких чертах характера первого космонавта говорится в этом тексте?

19. Как вы думаете, почему Советский Союз смог первым запустить искусственный спутник, первым послать человека в космос, первым в мире создать атомную электростанцию?

§ Б (2)

1. Прочитайте предложения, данные в таблице. Поставьте вопросы к выделенным словам. Дополните таблицу своими примерами, используя данные глаголы: а) измениться, вырасти, увеличиться, уменьшиться, сократиться; б) прочитать, написать, решить, выполнить, создать, освоить (новую технику), осуществить (план), достигнуть (больших успехов), добиться (хороших результатов).

Таблица 1

Выражение времени

Рабочие освоили новые машины за *месяц*. 1. за + В. п.

Сравните:

Рабочие осваивали новые машины *месяц*.

Идея создания телевизора была осуществлена за *12 лет*. 2. за + В. п. + Р. п.

Сравните:

Идея создания телевизора осуществлялась *12 лет*.

Идею создания телевизора осуществляли *12 лет*.

2. Ответьте на вопросы.

1) ЭВМ решила сложную математическую задачу за несколько секунд. Сколько времени ЭВМ решала задачу? Через сколько времени задача была решена? 2) Завод выполнил годовый план за 10 месяцев. Сколько времени завод выполнял годовый план? Через сколько времени годовый план был выполнен? 3) Инженер начал переводить статью по специальности в понедельник, а кончил в среду. Сколько времени он переводил статью? Через сколько дней он перевёл статью? За сколько дней он перевёл статью? 4) Колхозники осваивали новые тракторы две недели и потом успешно работали на них в поле. За сколько времени колхозники освоили новую технику?

3. Прочитайте словосочетания, данные в таблице, и объясните, как вы их понимаете.

Таблица 2

Выражение времени

когда?

при социализме
при коммунизме

при встрече с учёными
при сложной операции

при + Пр. п.

4. Составьте предложения, используя данные словосочетания и глаголы.

при Советской власти

иметь право на труд
иметь возможность получить образование

при подписании соглашения о научно-техническом сотрудничестве

быть
находиться
присутствовать
выступить

при операции

быть
находиться
присутствовать
использовать (что?)

при ответе на вопросы журналистов

сказать, что
отметить, что
обратить внимание (на что?)

5. Прочитайте предложения, данные в таблице слева и справа, и сравните их.

Таблица 3

Деепричастные обороты и их значения

- | | |
|---|--|
| <ol style="list-style-type: none"> 1. Многие академики решили переехать из Москвы, Ленинграда в Сибирь, узнав о создании там научного центра. 2. Советские учёные, хорошо понимая важную роль науки в развитии народного хозяйства в век научно-технической революции, укрепляют связь науки и производства. 3. Активно участвуя в изучении и освоении новых богатств страны, советские учёные помогают использовать эти богатства для развития народного хозяйства. 4. Собравшись, специалисты обсудили результаты эксперимента. | <ol style="list-style-type: none"> 1. Многие академики решили переехать в Сибирь, когда узнали о создании там научного центра. 2. Советские учёные укрепляют связь науки и производства, потому что хорошо понимают важную роль науки в развитии народного хозяйства в век научно-технической революции. 3. Советские учёные активно участвуют в изучении и освоении новых богатств страны и помогают использовать эти богатства для развития народного хозяйства. 4. Когда специалисты собрались, они обсудили результаты эксперимента. |
|---|--|

6. Прочитайте предложения. Ответьте на вопросы:

а) Когда студенты решили поехать работать в сибирский колхоз? Когда они поехали работать в этот колхоз?

Создавая проект новой школы для сибирского колхоза, студенты Архитектурного института решили принять участие в строительстве этой школы. Создав проект новой школы для сибирского колхоза, студенты поехали туда работать.

б) Когда учёные мечтали о развитии большой науки в Сибири? Когда они получили всё необходимое для реализации своих научных планов?

Строя Академгородок, учёные мечтали о развитии большой науки в Сибири. Построив Академгородок, учёные получили всё необходимое для реализации своих научных планов.

7. Закончите предложения.

- 1) Получая новую специальность, юноши и девушки ... Получив новую специальность, они ...
- 2) Конспектируя статью о развитии науки в Сибири, студенты ... Законспектировав статью о развитии науки в Сибири, они ...
- 3) Совершая путешествие по Сибири, иностранные журналисты ... Совершив путешествие по Сибири, они ...
- 4) Показывая новые слайды об Академгородке, молодой учёный ... Показав новые слайды об Академгородке, он ...
- 5) Рассказывая о результатах проведённого исследования, учёный ... Рассказав о результатах проведённого исследования, учёный ...
- 6) Читая статью о полёте международного экипажа, студент ... Прочитав статью о полёте международного экипажа, студент ...
- 7) Отвечая на вопросы, профессор ... Ответив на вопросы, профессор ...
- 8) Собираясь вместе, учёные ... Собравшись вместе, учёные ...
- 9) Выступая на конференции, космонавты ... Выступив на конференции, космонавты ...
- 10) Строя атомные электростанции, Советский Союз ... Построив первую в мире атомную электростанцию, Советский Союз ...

8. Прочитайте текст. Расскажите о молодом учёном. В рассказе используйте вместо деепричастных оборотов сложные предложения с союзом когда.

Разговаривая с молодым учёным после успешной защиты диссертации, журналисты узнали, что через несколько дней ему исполнится 24 года.

Окончив физико-математическую школу, он поступил на физический факультет университета. Студент вместе с преподавателями факультета проводил научные исследования. Занимаясь в университете, он выступал с докладами на научных студенческих конференциях. Всего год назад молодой учёный окончил университет. Но за это время он уже написал несколько научных работ, защитил диссертацию. И таких, как он, много в Академгородке.

▲ 9. Прочитайте предложения, данные в таблице. Когда совершались действия, о которых сообщается в предложениях? Дополните таблицу своими примерами.

Т а б л и ц а 4

Обозначение одновременности действий
в простом и сложном предложении

1. Космонавт <i>слушал</i> музыку и <i>вспоминал</i> о семье, о друзьях. <i>Слушая</i> музыку, космонавт <i>вспоминал</i> о семье, о друзьях. <i>Когда</i> космонавт <i>слушал</i> музыку, он <i>вспомнил</i> о семье, о друзьях.	гл. несов. в. + гл. несов. в. депр. несов. в. + гл. несов. в. <i>когда</i> + гл. несов. в. + гл. несов. в.
<i>Пока</i> космонавт <i>находился</i> в полёте, он <i>передавал</i> на Землю свои наблюдения.	<i>пока</i>
2. <i>Слушая</i> музыку, космонавт <i>вспомнил</i> о семье, о друзьях. <i>Когда</i> космонавт <i>слушал</i> музыку, он <i>вспомнил</i> о семье, о друзьях.	депр. несов. в. + гл. сов. в. <i>когда</i> + гл. несов. в. + гл. сов. в.
<i>Пока</i> космонавт <i>находился</i> в полёте, журналисты <i>передали</i> в газеты свои первые сообщения об этом историческом событии. <i>Когда</i> ТАСС <i>сообщило</i> о первом полёте человека в космос, корабль <i>летел</i> вокруг земного шара.	<i>пока</i> <i>когда</i> + гл. сов. в. + гл. несов. в.

▲ 10. Выразите главную мысль данных сообщений по-другому, используя сложные предложения с союзом *когда*.

1) Выступая на пресс-конференции, Ю. А. Гагарин сказал, что с именем Сергея Павловича Королева связана целая эпоха в истории человечества: осуществление первых полётов искусственных спутников Земли, первых полётов к Луне и другим планетам, первых полётов человека в космическое пространство и первый выход человека в космос. 2) Во время беседы с журналистами главный конструктор сказал, что всё, что сделано, делается и будет сделано по созданию ракет, космических кораблей, подготовке космонавтов — это результат огромной работы большой группы учёных, инженеров, рабочих. 3) При ответе на вопросы журналистов учёные отметили тесную связь космонавтики с развитием науки и производства. 4) Выполняя программу полёта, А. А. Леонов 12 минут находился в условиях открытого космоса. 5) Во время отдыха космонавта играла его любимая музыка.

11. Закончите предложения.

1) Фотокорреспонденты фотографировали участников пресс-конференции, пока учёные ... 2) Инженеры осматривали космический

корабль, пока космонавты ... 3) Студенты познакомились с новыми экспонатами павильона «Космос» на ВДНХ, пока экскурсовод ...

12. Прочитайте предложения, данные в таблице. Когда были совершены действия, о которых говорится в предложениях? Дополните таблицу своими примерами.

Таблица 5

Обозначение последовательности действий в сложном предложении

<p><i>До того как</i> полететь в космос, космонавты изучили системы управления кораблём. Или: <i>До того как</i> космонавты полетели в космос, они изучили системы управления кораблём.</p>	<p><i>до того как</i></p>	<p>+ гл. сов. в., инф. (прош. вр.) + гл. сов. в./несов. в. прош. вр.</p>
<p><i>Перед тем как</i> полететь в космос, космонавты побывали в Музее космонавтики. Или: <i>Перед тем как</i> космонавты полетели в космос, они побывали в Музее космонавтики.</p>	<p><i>перед тем как</i></p>	
<p><i>Прежде чем</i> отправиться в полёт, космонавты подготовили материалы научных экспериментов. Или: <i>Прежде чем</i> космонавты отправились в полёт, они подготовили материалы научных экспериментов.</p>	<p><i>прежде чем</i></p>	

13. Передайте содержание данных сообщений, используя сочетания существительных с предлогами до и перед.

1) До того как встретиться с космонавтами, журналисты подготовили вопросы для беседы. 2) Перед тем как начать беседу, журналисты показали космонавтам фотографии, сделанные во время старта. 3) До того как провести эксперимент, космонавты изучили необходимые материалы, освоили новую технику. 4) Перед тем как провести эксперимент, инженеры проверили, как работают аппараты.

14. Закончите предложения.

1) Космонавты посетили Музей Ю. А. Гагарина, перед тем как... 2) Врачи внимательно осмотрели космонавтов, прежде чем... 3) Он работал инженером, до того как...

15. Представьте себе, что действия, о которых говорится в данных предложениях, повторяются. Как вы скажете об этом?

1) Прежде чем начать подготовку космонавта к полёту, специалисты вместе с космонавтом составили программу работы в полёте. 2) Прежде чем отправить новые аппараты на космическую станцию, их проверили в лабораториях. 3) До того как выступить на научной

конференции, космонавты серьёзно изучили результаты исследований, проведённых в космосе.

16. Прочитайте предложения, данные в таблице. Когда совершились действия, о которых сообщается в предложениях? Дополните таблицу своими примерами.

Таблица 6

Обозначение последовательности действий в простом и сложном предложении	
Космонавт <i>проверил</i> системы управления кораблём и <i>сообщил</i> о готовности к полёту.	гл. сов. в. + гл. сов. в.
<i>Проверив</i> системы управления кораблём, космонавт <i>сообщил</i> о готовности к полёту.	деепр. сов. в. + гл. сов. в.
<i>Когда</i> космонавт <i>проверил</i> системы управления кораблём, он <i>сообщил</i> о готовности к полёту.	<i>когда</i> + гл. сов. в. + гл. сов. в.
<i>После того как завершилась</i> подготовка корабля к полёту, космонавту <i>сообщили</i> о времени старта.	<i>после того как</i> + гл. сов. в. + гл. сов. в.
<i>Как только</i> космонавт <i>вошёл</i> в кабину корабля, он <i>проверил</i> , как работает связь.	<i>как только</i>

17. Выразите главную мысль данных сообщений по-другому, используя синонимичные конструкции: сочетания существительных с предлогом после или со словами сразу после.

1) После того как главный конструктор познакомился с космонавтами, он рассказал им о планах на ближайшее и далёкое будущее. 2) После того как космонавты совершили полёт в космос, они получили тысячи телеграмм и писем из разных стран мира. 3) Как только А. А. Леонов вышел в открытый космос, радиостанции мира сообщили: «Человек в космическом пространстве!» 4) После того как А. А. Леонов вернулся на Землю, он сделал много рисунков, посвящённых освоению космоса.

18. Закончите предложения.

1) Космонавты выступили на пресс-конференции, после того как (он).... 2) Мы узнали много интересного о подготовке космонавтов к полёту, когда (мы).... 3) Мальчик решил стать космонавтом, после того как (он)....

19. Проверьте, хорошо ли вы знаете русские слова.

1. Найдите в данных словах общий корень, назовите другие слова с этим корнем.

учёный, научный, изучение...
исследовать, исследовательский...

труд, трудящийся, сотрудничество...

работник, безработица...

2. Объясните, как вы понимаете следующие словосочетания:
человек труда, участник производства, специалист с высшим образованием.

3. Продолжите данные словосочетания:

исследования	математики	достижения	народного хозяйства
в области	...	в области	...

4. Подберите и напишите синонимы к словам:

воздействовать = ...

гарантировать = ...

5. Подберите возможные существительные к данным глаголам:

провести	исследование	оказать	помощь
...

осуществить	мечту	развивать и	международное
...	...	укреплять	сотрудничество
	

совершить	полёт	освоить	новую профессию
...

служить	народу	участвовать	в освоении космоса
...

6. Трансформируйте данные словосочетания по образцу.

а) Образец:

проведение исследования — проводить — провести исследование

осуществление программы научного сотрудничества; использование достижений НТР; повышение квалификации; принятие решения; оказание помощи; освоение космоса; создание научного центра.

б) Образец:

проводить исследование космического пространства — исследовать космическое пространство

дать совет другу; передать сообщение о новом полёте в космос; принять участие в работе над проектом; принять решение повысить свою квалификацию; оказать помощь производству; оказать поддержку работе молодых учёных

в) Образец:

Рабочий день сократился. — Рабочий день стал короче.

Условия труда улучшились. Зарботная плата повысилась.

Отпуск увеличился.

§ В

Что вы об этом знаете?

Что вы об этом можете сказать?

1. Научно-техническая революция . . . Друг она или враг? Что она несёт человечеству и каждому человеку? Каждое ли научное открытие приносит пользу людям?

2. Как освоение космоса связано с научно-технической революцией? Что даёт людям освоение космоса?

3. Известный русский физиолог И. П. Павлов писал, что наука требует от человека всей его жизни. Согласны ли вы с этим мнением? Назовите имена крупных учёных вашей страны, учёных мира и приведите примеры из их жизни, подтверждающие данное высказывание.

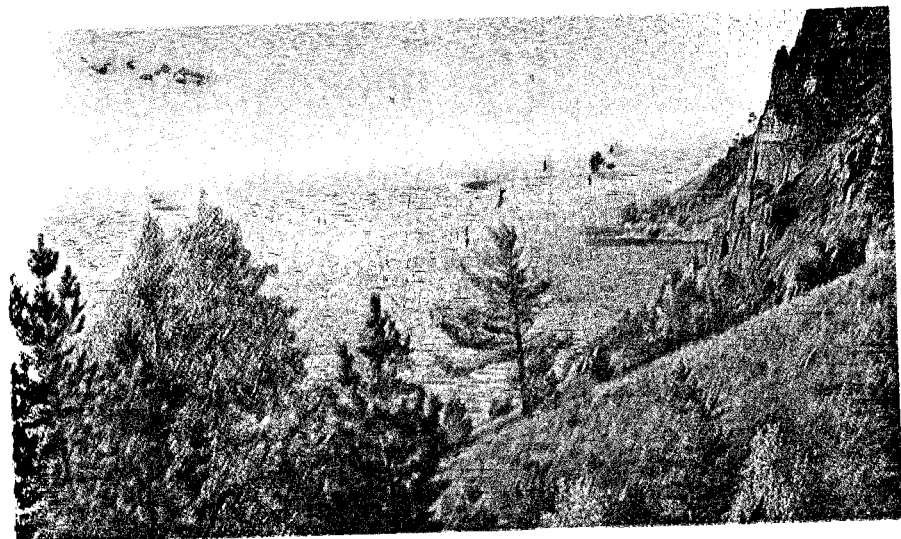
4. В книге одного писателя-фантаста рассказывается о том, как из далёкой звёздной экспедиции вернулась на Землю маленькая группа людей. Пока продолжалось путешествие, прошло 127 лет. Вернувшись на Землю, люди увидели, что всё изменилось вокруг. Они никак не могли привыкнуть к новой жизни. Вот герой романа захотел отдохнуть. Как только он подумал об этом, сразу появилось кресло. Человек захотел есть — и из стены «вышли» столы, а на них — разные блюда, вина. В городе — движущиеся улицы . . . И всё это строят, делают машины.

Как вы думаете, какую роль будут играть в будущем машины в жизни человека? Принесут ли машины пользу человеку, если освободят его от труда? Будет ли счастлив человек, если ему не надо будет трудиться? Будет ли человек, освободившись от физического труда, скучать среди машин или найдёт себе занятие?

5. При освоении Сибири рождалось много проектов. Учёные, инженеры, работали над тем, как лучше использовать богатства этого края и как сохранить его красоту. Среди других был и проект освоения энергетических ресурсов глубочайшего в мире озера Байкал.

Вот два противоположных мнения, высказанных об этом проекте: — Огромная энергия вод Байкала даст жизнь гигантским заводам, по всей Сибири появятся новые города. Страна получит два миллиарда рублей прибыли!

— Байкал — это бесценный дар природы, это — красота, поэзия. Никому не дано право разрушать этот дар, уничтожать красоту.

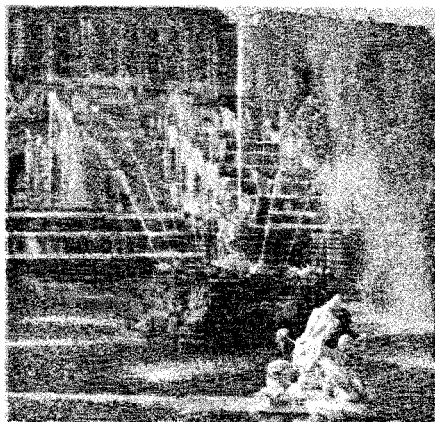


С чьим мнением вы согласны? Аргументируйте своё мнение.

5

В МИРЕ ПРЕКРАСНОГО

РАЗДЕЛ выражение пространственных отношений



§ А (1)

1. а) Прочитайте диалог.

Анвар: Здравствуй, Оля!

Оля: Здравствуй, Анвар! Придёшь сегодня в клуб?

Анвар: Нет... Я просто смотрю афишу.

Оля: По-моему, программа очень интересная. Видишь, к нам придет Сергей Бондарчук*. Ты, наверное, смотрел его фильм «Война и мир»?

Анвар: Да, конечно. Очень хороший фильм.

Оля: Будет читать свои стихи Андрей Вознесенский*. А вот ещё интересные встречи с Юрием Каюровым*, Игорем Моисеевым*.

Анвар: Игорь Моисеев — это руководитель Ансамбля народного танца СССР?! Мы с Хуаном только вчера были на его концерте. Прекрасный ансамбль!

Оля: Думаю, что сегодня ты обязательно придёшь в клуб?

Анвар: Приду. А где будет встреча с Игорем Моисеевым?

Оля: В Большом зале Дворца культуры.

ДВОРЕЦ КУЛЬТУРЫ МГУ

14 АПРЕЛЯ

СУББОТНИЙ КЛУБ

встреча с кинорежиссером
народным артистом СССР
СЕРГЕЕМ БОНДАРЧУКОМ

18.00 Малый зал

В ГОСТЯХ

лауреат

Государственной премии СССР

поэт

АНДРЕЙ ВОЗНЕСЕНСКИЙ

19.00 комн. 203

выступает

народный артист РСФСР

ЮРИЙ КАЮРОВ

19.00 комн. 208

Встреча

с руководителем ансамбля

народного танца СССР

народным артистом

лауреатом Ленинской премии

ИГОРЕМ МОИСЕЕВЫМ

20.00 Большой зал

б) Как вы думаете, какой разговор произошёл между Анваром и Хуаном, когда Анвар, вернувшись домой, рассказал Хуану о встрече с Олей, о клубе встреч по интересам?

в) Ответьте на вопросы.

1) Есть ли такой клуб встреч по интересам в университете (институте), где вы сейчас учитесь? 2) Вы живёте в Советском Союзе несколько месяцев. С выступлениями каких советских ансамблей вы уже познакомились? На каких концертах вы побывали?

2. а) Прочитайте диалог.

Ведущий: Дорогие друзья! Совсем недавно мы с вами побывали в Концертном зале им. П. И. Чайковского*. Это был незабываемый



концерт Ансамбля народного танца СССР под руководством Игоря Моисеева. А сегодня Игорь Александрович Моисеев и артисты ансамбля приехали к нам в гости. Для нас большая радость снова встретиться с артистами и побольше узнать об этом ансамбле. Итак, мы начинаем нашу встречу. Просим задавать вопросы.

Володя: Игорь Александрович!

Сколько всего танцев в репертуаре вашего ансамбля?

И. Моисеев: В нашем репертуаре более двухсот танцев народов СССР и других стран мира.

Анвар: Игорь Александрович, расскажите, пожалуйста, как вы создаёте танцы.

И. Моисеев: Это очень сложный вопрос. В юные годы я увлекался туризмом. Я обошёл пешком почти всю страну: ходил по русским сёлам, по степям Украины, по горам Кавказа. Уже тогда я очень любил народные танцы: запоминал их, записывал мелодии, делал рисунки костюмов. И сейчас я тоже много езжу, наблюдаю жизнь людей, изучаю танцы. В танцах раскрывается душа народа, его мысли и чувства.

Вы спрашиваете, как я создаю танцы... Не знаю. Наверное, так же, как композитор сочиняет музыку, поэт — стихи. Хотите я расскажу вам забавную историю?

Несколько лет назад я готовил программу «Мир и дружба». Она состояла из танцев многих народов мира. Мне надо было сочинить «Немецкий вальс». Но я никак не мог его сочинить. Однажды мы приехали в Веймар на экскурсию. Я вышел из музея раньше других. Вдруг я услышал пение соловья. Соловей пел при ярком солнечном свете! Я пошёл навстречу этому удивительному пению и... остановился. Я увидел юношу и девушку, они целовались. Я хотел уйти, но не мог... Они целовались под пение соловья. И это соловьиное пение раздавалось из магнитофона, который стоял рядом с ними. Они не видели ни меня, ни окружающего мира. И я вдруг понял, каким должен быть «Немецкий вальс». Почему я понял это в ту минуту? Не знаю. Но у меня так бывает всегда. Очень долго ищешь и неожиданно находишь:

Артистка ансамбля: Я хочу спросить вас, какие танцы нашего ансамбля вам особенно понравились?

Джон: Мне, например, очень понравились русские танцы. Я приехал из Африки. У нас нет зимы. И танец «Зимняя сказка»

поразил меня. Танцующие девушки были похожи на летящие снежинки.

Марта: А я хочу сказать о молдавских танцах. Особенно мне понравилась в этих танцах смешная сценка, где артист объясняется в любви девушке. От волнения вместо цветов дарит ей свою шапку.

И. Моисеев: "А знаете, как родилась «Молдавская сюита»? Я приехал в небольшое село под Кишинёвом, зашёл в сельский клуб. Там я увидел несколько девушек и попросил их показать какой-нибудь молдавский танец. В ответ они пригласили меня танцевать с ними. Танец был простой, в нём повторялось одно и то же движение. А когда я вернулся в Москву, я сочинил свою «Молдавскую сюиту».

Артист ансамбля: Разрешите мне сказать несколько слов о нашем ансамбле. Наш ансамбль был создан в 1937 году. Сначала в ансамбле было только 35 человек. Но ансамбль быстро рос. Мы всегда чувствовали заботу нашего государства. С самого начала мы получали большие денежные средства. Мы имели возможность много ездить по стране, изучать наше многонациональное искусство.

Сегодня в нашем ансамбле 116 артистов, 33 музыканта. И как сказал Игорь Александрович Моисеев, в репертуаре ансамбля более двухсот танцев.

Ведущий: А теперь разрешите поблагодарить Игоря Александровича Моисеева и всех приехавших к нам артистов за интересную беседу. После перерыва артисты ансамбля покажут нам свою новую программу.

б) Какие вопросы студенты задали Игорю Александровичу Моисееву?

в) Что показалось вам наиболее интересным в рассказе руководителя ансамбля и в выступлениях участников встречи?
Какие вопросы задали бы вы на этой встрече?

г) На следующий день Анвар встретил своего друга Умара, который не смог прийти на встречу с Игорем Александровичем Моисеевым. Как вы думаете, какие вопросы ему задал Умар? Что ответил Анвар?

д) Как вы думаете, почему ансамбль Игоря Моисеева так популярен? Есть ли такие ансамбли в вашей стране?

е) Если бы вы писали статью об ансамбле Игоря Моисеева, как бы вы её назвали? Какой материал из выступлений участников встречи вы использовали бы в этой статье?

3. а) Прочитайте диалог.



Анвар: Хуан, иди скорее сюда! Смотри, это же Володя!

Хуан: Иду.

Анвар: Привёт, Володя! Куда это вы так спешите?

Володя: В университет. Там сегодня в клубе фильм «Аппassionата».

Хуан: Ты перепутал. Этот фильм будет только в следующее воскресенье.

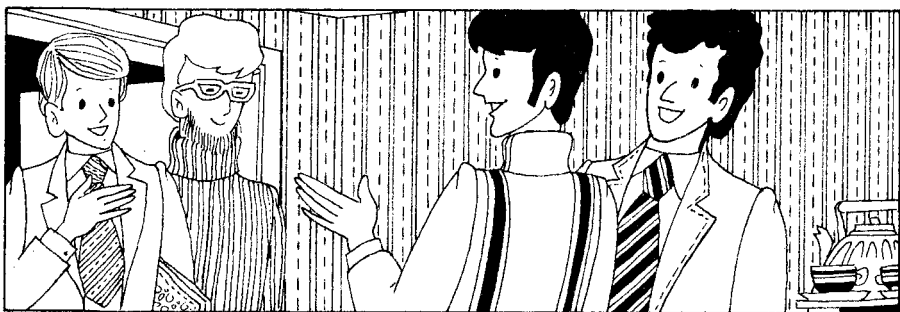
Володя: Как жаль! А я пригласил друга...

Анвар: Ну, ничего. Следующий раз пойдём вместе.

Хуан: Может быть ты с другом зайдёшь к нам? Мы тебя сто лет не видели.

Володя: Хорошо. Зайдём.

Анвар: Входите, входите!



Володя: Это мой друг. Финский журналист Пётр Тиммонен. А это — студенты МГУ, Анвар и Хуан. Познакомьтесь.

Петер: Очень рад. Володя о вас много рассказывал.

Хуан: Очень приятно. Проходите, садитесь.

Анвар: Будем пить чай.

Хуан: Я сейчас принесу печенье и конфеты.

Анвар: Так что же ты совсем пропал, Володя?

Володя: Понимаете, Пётр приехал в Москву всего на 5 месяцев, и за это время ему надо написать целую серию репортажей.

У него тема: «Культурная жизнь столицы». Я ему помогаю.

Вожу его по музеям, театрам, выставкам.

Хуан: А где вы уже побывали?

Петер: В Большом театре. Смотрели балет «Анна Каренина»* с Майей Плисецкой*.

Володя: Слушали и оперу, где пела Елена Образцова*.

Анвар: Пётр, значит, вы уже написали репортажи о Большом театре?

Петер: Да, и вы можете их прочитать.*

б) Какие вопросы вы хотите задать журналисту?

▲ 4. а) Прочитайте репортаж Петра Гиммонена о Большом театре Союза ССР. Что дало основание журналисту утверждать: «Большой театр — один из величайших театров мира»?

Хотите пойти в Большой театр? Вы не скажете «нет». Даже если у вас очень важные дела, даже если у вас нет ни минуты времени. Большой театр — один из величайших театров мира. Каждый день в Большом театре оперы и балета Союза ССР идут тысячи зрителей. И тысячи зрителей во многих странах ждут его приезда.



Мы идём в Большой театр — старейший русский музыкальный театр, основанный в 1776 году. Мы подошли к монументальному зданию, построенному в стиле русского классицизма. Мы вошли в полный яркого света зрительный зал театра, в котором больше 2000 мест. Перед нами открылась сцена, на которой были поставлены лучшие произведения русской и западноевропейской оперной и балетной классики. На этой сцене сохранялись и развивались лучшие традиции русской демократической музыкальной культуры. На этой сцене выступали великие русские певцы — Ф. И. Шаляпин, Л. В. Собинин, А. В. Нежданова, Н. А. Обухова, И. С. Козловский, С. Я. Лемешев... Их традиции сегодня продолжают Александр Огневцев, Евгений Нестеренко, Владимир Атлантов, Ирина Архипова, Елена Образцова и многие другие. Они создают глубоко эмоциональные образы на оперной сцене. Ирину Архипову встречали овациями зрители многих театров. «Её пение помогает жить, сохранять веру в красоту и добро», — писали о ней газеты.

На сцене Большого танцевали замечательные артисты русского балета. Среди них—ставшая легендой при жизни Галина Уланова.

На этой сцене с неизменным успехом выступают Майя Плисецкая, Екатерина Максимова, Марис Лиёпа, Владимир Васильев, Надежда Павлова. Лирические, романтические образы созданы ими в балетах «Лебединое озеро», «Щелкунчик», «Легенда о любви». Высокое искусство Большого театра прекрасно раскрывается в балете «Спартак».

Об артистах Большого театра можно говорить без конца. Вспомним, что писали о его гастрóлях газеты: «Поэтичность, красота этих спектаклей-праздников надолго останутся в памяти. Бросьте всё и идите на спектакли Большого театра!»

б) Убедите вашего друга пойти в театр послушать оперу, посмотреть балет.

▲ 5. а) Прочитайте репортаж финского журналиста «Лучшая в мире Кармен». Почему спектакль с участием Елены Образцовой, солистки Большого театра, народной артистки СССР, произвёл на журналиста такое сильное впечатление?



В жизни бывают минуты, когда вдруг многое видишь и понимаешь по-другому... Так случилось и со мной, когда я пришёл в Большой театр и впервые услышал Елену Образцову в опере Бизе «Кармен».

Я много читал о ней в газетах и журналах. Поэты посвящают ей стихи, композиторы—мúsica. Голос её звучит на оперных сценах Италии, Франции, Испании, Чехословакии и

многих других стран мира. Елена Образцова поёт на девяти языках.

С восхищением встречали её итальянцы в спектаклях театра «Ла Скала». На Международном фестивале в Барселоне, посвящённом 100-летию творчества Бизе, Елену Образцову назвали «лучшей в мире Кармен».

Природа дала ей красоту лица, фигуры, голоса... Когда звучит её голос, в зале становится светлее. Её пение несёт свет высокой поэзии, хочется стать лучше, добрее, честнее.

До сих пор ни один оперный спектакль не производил на меня такого глубокого впечатления. Передо мной открылась великая, прекрасная тайна музыки.

б) Кто ваша любимая певица или певец? Какую роль играет их искусство в вашей жизни?

6. а) Прочитайте диалог.

Хуан: Очень интересные репортажи о Большом театре. Правда?

Анвар: Да, я читал с удовольствием.

Володя: Мне только кажется, что Петеру нужно было показать московских зрителей. Ты ведь говорил, Петер, что они произвели на тебя очень сильное впечатление.

Петер: Москвичи просто поразили меня своей любовью к искусству. Я вспоминаю, как первый раз шёл на спектакль. Я приехал немного раньше и пока шёл к театру у меня всё время спрашивали: «Нет лишнего билета?» И сколько раз потом приходилось слышать этот вопрос! Тысячи людей идут в театры, музеи, на художественные выставки.

Анвар: Да, удивительно! Когда мы были в Третьяковской галерее, там было так много студентов, школьников. Мы были там с нашим преподавателем. В Третьяковке преподаватели проводят занятия прямо в залах галереи. Здесь учат видеть прекрасное, любить искусство.

Петер: Я часто вспоминаю слова одного известного французского философа о том, что страна, в которой детей будут учить рисовать, так же как писать и читать, станет одной из великих стран мира.

б) Предложите Петеру тему для нового репортажа и посоветуйте, на что он должен обратить особое внимание.

7. а) Прочитайте диалог.

Преподаватель: Скажите, с картинами каких художников мы познакомились прошлый раз, когда были в Третьяковской галерее?

Хуан: С картинами русских художников: Репина...

Марта: Крамского *, Левитана *...

Преподаватель: А сейчас мы с вами в залах советского искусства. Перед вами картины современного советского художника Николая Михайловича Ромадина *. Любители живописи иногда сравнивают его с Левитаном. Посмотрите на эту картину.

Анвар: Действительно, напоминает Левитана.

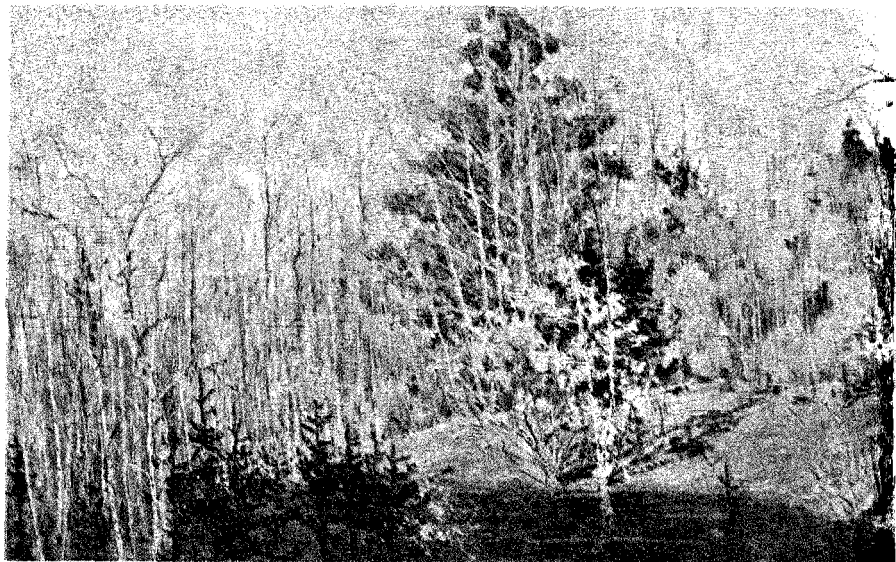
Преподаватель: Здесь художник очень хорошо передаёт своё настроение. Он задумался, вспоминает о чём-то далёком... Как вы думаете, какое это время года?

Марта: Весна. Ранняя весна. Только появляется зелень.

Преподаватель: Когда долго смотришь на эту картину, начинает казаться, что там далеко что-то сказочное — и в молодых деревьях, и в небе.

Анвар: Картина рассказывает о ранней весне.

Хуан: Может быть, о первых чувствах...



Н. М. Ромадин. «Весна»

Преподаватель: Да, конечно. Очень лирично, мягко рассказывает художник о русской природе.

Хуан: Мне кажется, что я уже видел какие-то картины этого художника.

Анвар: Но мы первый раз в этом зале.

Хуан: Нет, не здесь.

Преподаватель: Да, вы могли видеть картины Ромадина в МГУ, в читальном зале. Художник подарил несколько своих картин университету.

Хуан: Я вспомнил! В здании гуманитарных факультетов, в читальном зале висят его картины: «Весна», «Осень»...

Преподаватель: «Лето», «Зима» — все времена года. Это действительно картины Николая Михайловича Ромадина.

А вот перед вами другой советский художник Мартирос Сергеевич Сарьян.

Марта: Какие яркие краски! И так много солнца! Можно сказать, что это праздник красок.

Преподаватель: О Сарьяне говорят, что его краски поют. У этого художника талант — слышать музыку природы. Он глубоко чувствует и прекрасно передаёт в пейзажах связь человека с природой.

Умар: Очень интересная композиция картины «Горы. Армения». Художник показывает землю сверху, с высоты летящей птицы.

Лун: Да, когда долго смотришь, то кажется, что летишь над горами, долинами, сёлами.

Преподаватель: Художник выражает величие природы. И, конечно, любовь к родной земле. За цикл картин «Моя Родина» Мартирос Сергеевич Сарьян получил Ленинскую премию. А вот перед вами картины советского художника Александра Александровича Дейнеки*. Дейнека изображает человека в действии, в труде. Тема молодости — любимая тема художника. Его герои молоды, сильные и красивы. Они плавают, ходят на лыжах, играют в хоккей... Дейнека всегда искал выражение красоты движений. Перед вами одна из картин художника. Кто в центре картины?



М. С. Сарьян. «Горы. Армения»

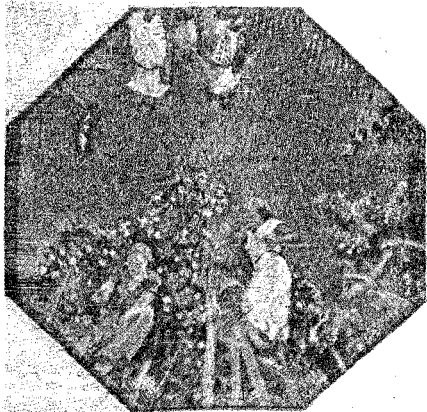
М. С. Сарьян. «Горы. Армения»

Анвар: Бегущие люди.

Преподаватель: Да, люди в движении. В картинах Дейнеки особая композиция, цвет и ритм. Чувство ритма у Дейнеки поразительное. Посмотрите на эту картину. Дейнека очень точно

А. А. Дейнека. «Раздолье»





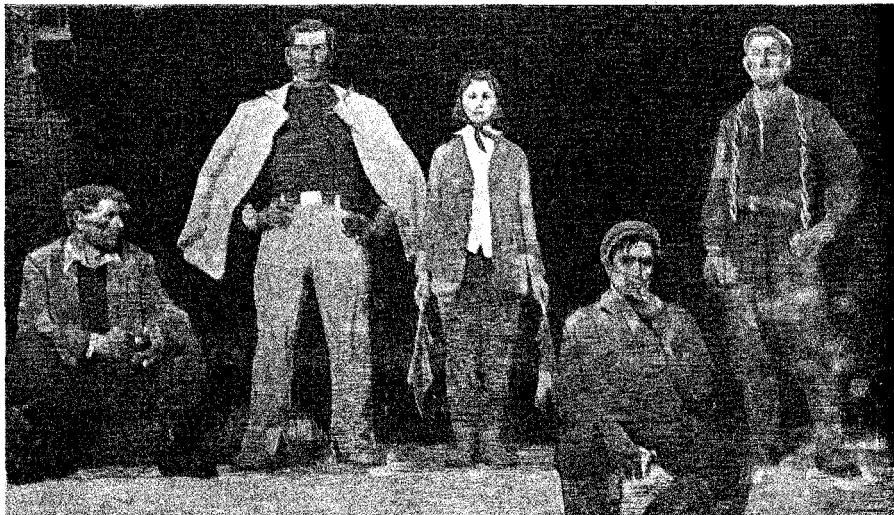
А. А. Дейнека.

передаёт ритм движения, радость труда, энтузиазм советских людей.

Эту тему продолжают молодые художники. Перед вами одна из первых картин Виктора Ефимовича Попкова * «Строители Братска». Гимн трудовому рабочему человеку.

Хуан: Эта картина напоминает мне стихи поэта В. В. Маяковского. Помните, он писал о строителях нового города:

Я знаю — гóрод
будет,
я знаю — саду
цвeсть,
когда такие люди
в странé
в советской
есть!



В. Е. Попков. «Строители Братска»

Преподаватель: Это очень точное сравнение. Действительно, произведения этого художника сравнивают со стихами Маяковского. «Строители Братска» была одной из тех картин, за которые художник получил Государственную премию СССР.

Умар: Очень интересная композиция картины. На первом плане освещённые ярким светом рабочие, а за ними тёмный-тёмный фон.

Анвар: По-моему, художник очень ярко показывает мужественную красоту этих людей. Людей, которые своими руками строят будущее.

Преподаватель: Художник очень много ездил по стране. Он побывал в Братске, на Байкале, объехал всю Среднюю Азию, степи Казахстана... Он хорошо знал жизнь народа, и из неё брал темы и образы для своих произведений.

б) На следующий день Умар встретил своего друга Джона, который не смог пойти в Третьяковскую галерею. Как вы думаете, какие вопросы ему задаст Джон? Что ответил Умар?

в) Убедите вашего друга обязательно познакомиться с картинами Н. М. Ромадина, М. С. Сарьяна, А. А. Дейнеки, В. Е. Попкова.



Н. М. Ромадин. «Осень»

▲ г) Какова тематика произведений этих художников? В чём проявляется их своеобразие? Какие картины советских художников вам особенно понравились? Напишите об одной из них.

д) Каких художников в вашей стране вы особенно любите? Какова тематика их произведений? Опишите одну из ваших любимых картин.

§ A (2)

1. Дополните таблицу глаголами ехать, бежать с аналогичными приставками. Составьте предложения с этими глаголами, используя юмористические рисунки.

Таблица 1

Пространственное значение приставок глаголов движения

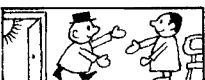
войти куда?



выйти откуда?



прийти куда
к кому?



уйти откуда?
от кого?



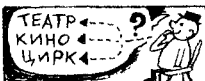
подойти к чему?
к кому?



отойти от чего?



пойти куда?



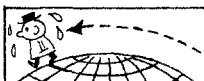
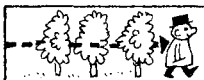
прийти куда?
дойти до чего?



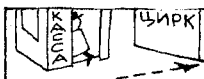
перейти через что?



пройти что?
мимо чего?
сколько километров (км)?



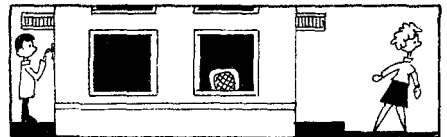
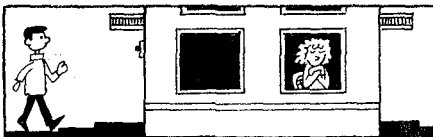
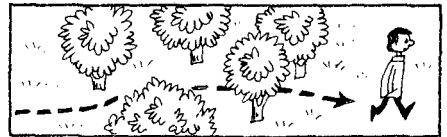
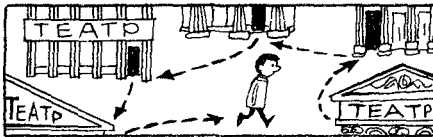
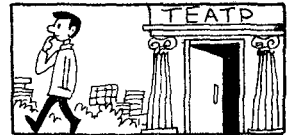
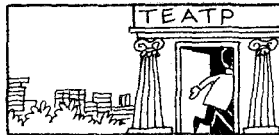
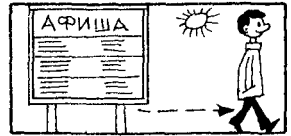
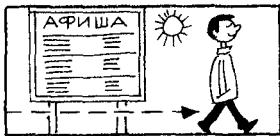
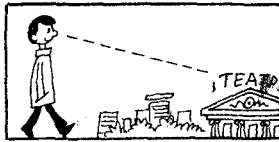
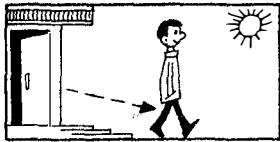
зайти куда?



обойти что?
вокруг чего?



▲ 2. а) Используя схему, расскажите, как Володя шёл к Оле. Как вы думаете, при каком условии они смогут пойти вместе вечером в театр?



б) Был ли в вашей жизни аналогичный случай? Расскажите о нём.

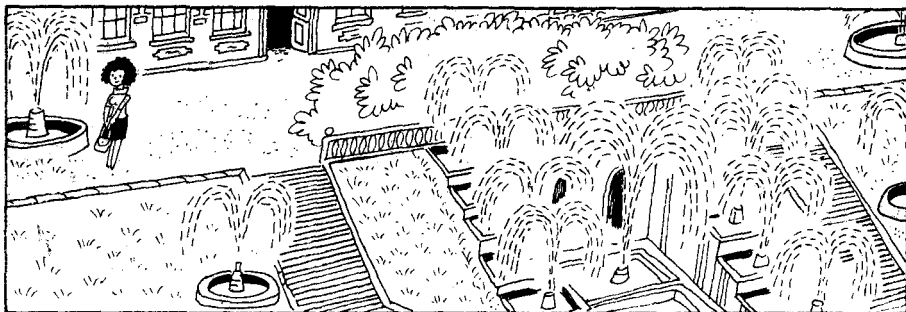
3. Что вы скажете своему товарищу, если:

1) вы купили билеты и хотите пригласить его в кино, в театр, на выставку, на концерт, в цирк; 2) театральная касса закрыта, но кассир очень скоро будет; 3) кассир кончил работать и его уже сегодня не будет; 4) артист появился на сцене; 5) или артиста уже нет на сцене; 6) вы знаете, что в музее новая выставка, потому

что были совсём рядом с музеем; 7) вы видели театральную афишу, но не остановились около неё, потому что в это время уже началась лекция; 8) вы договорились с товарищем встретиться около театра в 7 часов, но опоздали, и товарищ не захотел вас ждать.

4. Смотрите на рисунок. Оля и Лена потеряли друг друга, когда были на экскурсии в Петродворце. Помогите Лене найти Олю (скажите, куда она должна идти).

Девушки вошли вместе в парк. Лена поднялась по лестнице и повернула налево от Большого каскада к фонтану. Оля подошла ко Дворцу, зашла туда и ждёт там Лену.



5. Посмотрите на рисунки. Прочитайте предложения. Дополните таблицу своими примерами.

Таблица 2

Однонаправленное движение:

идти

ехать

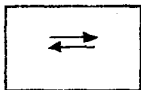


Разнонаправленное движение:

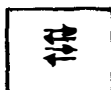
ходить

ездить

1. быть



2. бывать



3.



Анвар *ходил* в кино.
(Он *был* в кино.)

Друзья *часто ходят* в студенческий клуб.
(Они *часто бываю*т в студенческом клубе.)

Туристы *ездили* по странам.

6. Прочитайте диалоги. В каком значении здесь используются глаголы *ходить*, *ездить*? Составьте аналогичные диалоги.

— Где ты был вчера? Я звонил тебе вечером, у меня был лиш-
шний билет на концерт.

— Я вчера ходил в Большой театр, на балет.

— А я был на концерте белорусского ансамбля «Песняры».

— Как? Опять? Ты же был на концерте этого ансамбля в
прошлую субботу?

— Ну и что? Он мне очень нравится, Я часто хожу на его
концерты.

— А когда ты пойдёшь в следующий раз? Мне тоже хочется пойти.

— Не знаю, когда «Песняры» опять будут в Москве. Сейчас они
уехали в Ленинград, а потом поедут в Ригу. Они ездят по всей
стране.

* * *

— Утром я ехал с Хуаном, и он всю дорогу рассказывал мне
о вчерашнем вечере в клубе. Там была встреча с Сергеем Бон-
дарчуком.

— С кинорежиссёром? Ведь это его фильм «Война и мир»?
Я видел этот фильм ещё на родине.

— Я всегда удивляюсь, как Хуан находит время: ходит на все
встречи, концерты, выставки, а на прошлой неделе ездил даже
в Ясную Поляну*, в Музей Льва Толстого. А я никуда не хожу,
у меня скоро экзамены.

— У меня тоже совсем нет времени. Но я очень жду лета.
В каникулы я обязательно буду ходить по музеям, выставкам,
театрам.

7. Составьте предложения с глаголами II группы. Какими рисунками вы
могли бы проиллюстрировать свои предложения?

Таблица 3

Бесприставочные глаголы движения

I группа

II группа

идти

ходить

ехать

ездить

бежать

бегать

плыть

плавать

лететь

летать

нести

носить

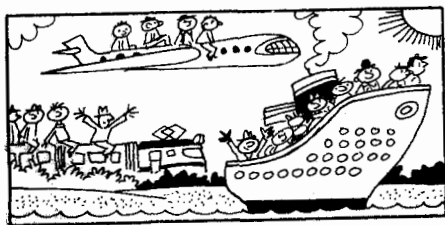
везти

возить

вести

водить

8. а) Прочитайте юмористический рассказ «Время больших путешествий». Согласны ли вы с названием рассказа? Определите, к какой из групп таблицы 3 относятся глаголы.



Наступило время больших путешествий. Люди ездят на поездах, летают на самолётах, плавают на пароходах. В Иркутск купить билет невозможно. На Дальнем Востоке — полно людей, на Крайнем Севере на каждом камне — турист.

В Москве, как обычно, вас вынесут из метро, перенесут через улицу и понесут в другое метро. Ваше счастье, если вам туда надо.

В каждом городе полно туристов. Откуда же они едут? Мы встречаемся с друзьями в Ленинграде, оставляем их там, а на следующий день встречаем их на Кавказе.

Время больших путешествий. Половина людей едет туда, половина обратно. Остальные стоят в очереди за билетами.

Мой дедушка 50 лет сидел дома, вчера полетел в Новосибирск «с ответным визитом».

«Где я только не бывал...», — говорит один турист, сидя у костра, — в Крым ездил, в Кавказе был, теперь нужно ещё в театр пойти, и тогда могу сказать, что уже везде побывал.

Такое время. Время больших путешествий.

б) Посмотрите на рисунки и расскажите о каком-нибудь вашем путешествии. Какое из ваших путешествий было самым ярким? Напишите о нём рассказ.

Обозначение местонахождения лица, предмета

На доме-музее — мемориальная доска.	1. <i>на, в</i> + сущ. (мест.) в Пр. п.
В этом доме жил известный советский писатель.	
У дома — памятник писателю.	2. <i>у, около</i> + сущ. (мест.) в Р. п.
Недалеко от дома небольшая речка.	3. <i>далекó</i> <i>недалекó</i> <i>от</i> + сущ. (мест.) в Р. п. <i>близкó</i> <i>справа</i> <i>слева</i>
Рядом с домом растут высокие деревья.	4. <i>рядом с</i> + сущ. (мест.) в Тв. п.
Между домом и речкой небольшой сад.	5. <i>между</i> + сущ. (мест.) в Тв. п.
Среди посетителей музея много молодежи.	6. <i>против, напротив</i> + сущ. (мест.) <i>посреду, среди</i> в Р. п.
В комнате над роялем висит портрет писателя.	7. <i>перед, за</i> <i>над, под</i> + сущ. (мест.) в Тв. п.

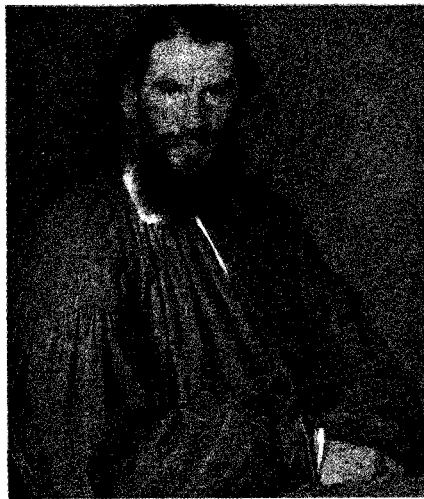
10. а) Прочитайте текст. Что вы узнали о Ясной Поляне?

Лев Николаевич Толстой жил и в Петербурге, и в Москве, и на Кавказе, но дом его всегда был в Ясной Поляне. Он постоянно возвращался сюда, в свой родные любимые места.

Сердце Ясной Поляны — белый простой двухэтажный дом. За домом парк, который так любил Толстой. Перед домом — небольшой флигель, где Лев Николаевич занимался с крестьянскими детьми. Там была школа, где он учил детей крестьян. А рядом с флигелем высокое дерево, под которым Лев Николаевич отдыхал, беседуя с крестьянами.



Входим в дом... Старинные часы над лестницей, по которой спускался Толстой, встречая гостей. Большая комната, где вечерами собиралась вся семья. На стенах портреты Л. Н. Толстого, его родных. Эти портреты были написаны лучшими русскими художниками И. Н. Крамским, И. Е. Репиным. С портрета И. Н. Крамского смотрит на нас Толстой открытым, умным, внимательным взглядом.



И. Н. Крамской. «Л. Толстой»

б) Какие слова, словосочетания вы используете, рассказывая о Доме-музее писателя? Опишите, что находится вокруг дома. Опишите обстановку в доме Л. Н. Толстого.

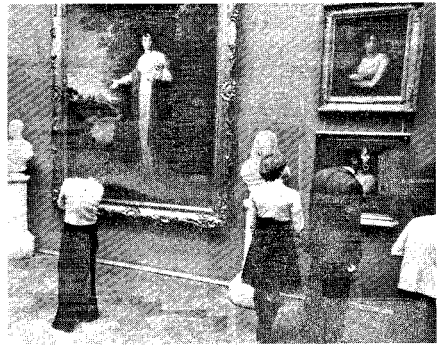
▲ 11. Вместе с товарищами вы были в музеях. Расскажите, где находится один из этих музеев, опишите его так, чтобы ваши товарищи догадались, где вы были.

12. а) Прочитайте текст. Что вы узнали о Государственной Третьяковской галерее?



В центре Москвы, недалеко от Кремля находится Государственная Третьяковская галерея.

У галереи всегда оживлённо: спешат люди, останавливаются автобусы, машины. Это не только москвичи, но и приезжие из других городов Советского Союза, туристы из разных стран мира. Среди посетителей музея не только взрослые, но и дети. Всех их объединяет любовь к искусству, любовь к прекрасному.



В Третьяковской галерее находится богатейшая коллекция картин русских и советских художников.

б) Посмотрите фотографии и дополните рассказ о Третьяковской галерее.

13. Посмотрите на картину. Прочитайте текст. В нём рассказывается о картине замечательного русского художника И. И. Левитана «Золотая осень». Как вы думаете, почему И. И. Левитана называют «поэтом русского пейзажа»?



Великий русский художник И. И. Левитан говорил своим ученикам, что надо чувствовать природу, надо слышать её музыку, её тишину, запоминать и передавать то общее, в чём проявляется жизнь, гармония цветов. Этому учат молодых художников картины И. И. Левитана.

«Золотая осень»... В центре картины река — спокойная, медленно несущая свои воды через бескрайние русские поля. Над рекой светлое голубое небо, которое отражается в воде. Слева от реки поднимаются вверх одетые в жёлтый цвет осени берёзы. А справа от реки задумались тёмные грустные деревья. На берегу одиноко стоит золотая берёзка. А под ней уже сухая, тёмная трава. Дальше за рекой видна деревня. Перед небольшими домиками — поля, ещё сохранившие свою зелень.

В лирической грусти, тишине, мягкости русской природы рождается образ наступающей осени.

б) Расскажите, какова композиция картины «Золотая осень». Кто из художников в вашей стране пишет пейзажи? Расскажите об этом художнике и опишите одну из его картин.



14. а) Посмотрите на картину И. Е. Репина «Не ждали». Что в содержании картины кажется вам особенно важным? Используйте следующие словосочетания:

революционер вернулся из ссылки; вошёл человек в крестьянской одежде; перед ним; поднялась с кресла; жена, сидящая у рояля; не узнавая, смотрит дочь; рядом с девочкой; за окном.

б) Почему художник назвал картину «Не ждали»?

15. Используя материал таблицы, ответьте на вопросы: Где идут новые фильмы? Где выступали ваши товарищи? Где побывали студенты?

Таблица 5

Употребление предлогов **в, на**

в новом кинотеатре «Космос»	на интересном фильме
в Большом театре Союза ССР	на прекрасном спектакле, на русской классической опере, на новом балете
в Концертном зале им. П. И. Чайковского	на ансамбле народного танца
в Московской консерватории	на концерте известной певицы
в Историческом музее	на экскурсии по историческим местам
в доме, где жил известный писатель	на встрече с известным писателем
в Клубе встреч по интересам	на празднике поэзии
в Третьяковской галерее	на новой выставке картин советских художников
в университете	на Всесоюзной научной конференции, на студенческом собрании, на лекции

16. Используя материал таблицы, ответьте на вопрос: Где находится драматический театр, музыкальный театр, новый кинотеатр, здание цирка?

Таблица 6

Употребление предлогов **в, на**

в городе	на центральной площади города
в центре города	на одной из центральных улиц города
в небольшом переулке	на Ленинском проспекте

17. Используя материал таблицы, ответьте на вопросы: Где побывал ансамбль народного танца? Где побывали известный художник, популярный артист? Где были туристы?

Таблица 7

Употребление предлогов в, на

в Европе, в Азии, в Америке,	на севере, на юге, на западе,
в Австралии	на востоке
во многих странах мира,	на Кубе
во Франции, в Чехословакии	на Дальнем Востоке
в Сибири, в Средней Азии, в Крыму	на Кавказе
в горах Кавказа	на Украине
в степях Украины,	на озере Байкал
в лесах Белоруссии	на Черном море
	на реке Волге

§ Б (1)

...Вашим,
товарищ,
сердцем
и именем
думаем,
дышим,
боремся
и живём!..
В. Маяковский

После Великой Октябрьской социалистической революции перед писателями, художниками, композиторами стояла задача создания социалистической культуры.

что | стояло | перед кем
перед писателями
перед художниками

ставить		перед народом
поставить (вопросы)	<i>перед кем?</i>	перед трудящимися
стоять		перед интеллигенцией
		над вопросами культурного
думать		строительства
работать	<i>над чем?</i>	над произведениями искусства
		за изданием художественных
следить	<i>за чем?</i>	произведений
		за развитием литературы

1. Прочитайте отрывок из воспоминаний Д. А. Лазуркиной, члена КПСС с 1902 года. Как Советское государство начало осуществлять план культурного строительства?

На другой день после победы Октября я встретила недалеко от Смольного Анатолия Васильевича Луначарского. Никогда я не видела его таким радостным и взволнованным. Он сказал мне, что был у Ильича.

— Вы только подумайте, ещё суток не прошло после взятия Зимнего, а он этой ночью под утро отводит меня в сторону и говорит: «Обратите, в первую очередь, внимание на библиотеки...»

Быстро шагая, Луначарский всё повторял: «Вот гигант! Вот человечище!»

С первых дней Советской власти В. И. Ленин думал над задачами культурного строительства. Занятый важными государственными делами, В. И. Ленин внимательно следил за изданием лучших произведений русской литературы — произведений А. С. Пушкина, Н. В. Гоголя*, Л. Н. Толстого... В. И. Ленин понимал, что перед Советской властью стоит огромная, грандиозная задача — строительство новой социалистической культуры.

2. а) Прочитайте текст «В. И. Ленин и книга». Будьте готовы ответить на вопросы, которые в процессе чтения задаст вам преподаватель.

Книга была постоянным спутником В. И. Ленина. Трудно определить всё прочитанное им. Работая над своими произведениями, Ленин использовал не менее 16 тысяч книг разных авторов.

В Музее-квартире В. И. Ленина в Шушенском — огромная библиотека.

Всю длинную дорогу в сибирскую ссылку Владимира Ильича волновал вопрос: «Будет ли возможность читать?» А когда приехал в Шушенское, писал друзьям: присылайте, присылайте книги! Писал матери: где же посланные книги? Старшей сестре: из новых книг посылай мне особенно интересные.

Владимир Ильич читал очень много и фантастически быстро. Читая, он видел всю страницу и сразу же находил нужные мысли и факты. Надежда Константиновна говорила о его необыкновенной зрительной памяти: «страницы, строки запоминал очень хорошо». И хотя память у Владимира Ильича была прекрасная, он постоянно работал над книгой, а «то, что хотел запомнить, выписывал к себе в тетрадки».

Необычайно широки читательские интересы Ленина. Владимир Ильич был философом, и, естественно, он прежде всего интересовался философской, экономической литературой. Работая над своими произведениями, В. И. Ленин постоянно обращался к трудам К. Маркса. С одним только «Капиталом» мы встречаемся в ленинских произведениях до трёхсот раз.

Среди книг личной библиотеки В. И. Ленина много и художественных произведений. Владимир Ильич очень любил художественную литературу — русскую классику, любил стихи, не раз перечитывал произведения А. С. Пушкина, И. С. Тургенева*, Л. Н. Толстого..., внимательно следил за развитием советской литературы.

Горький вспоминал, как однажды он пришёл к Владимиру Ильичу и увидел на столе том «Войны и мира».

В. И. Ленин с увлечением заговорил о Толстом. «Вот это... художник... Кого в Европе можно поставить рядом с ним? Сам себе ответил: «Некого».

Ленин гордился русским искусством. Это было чувство гордости Россией, русским народом.

б) Найдите в тексте предложения, которые говорят, что книга была постоянным спутником В. И. Ленина; что техника чтения В. И. Ленина была очень высокой; что его читательские интересы были необычайно широки; что Владимир Ильич любил русскую художественную литературу, гордился русской классикой.

▲ в) Составьте план текста, выделив четыре основных смысловых части. Выпишите к каждому пункту плана слова и словосочетания, которые помогут вам рассказать текст.

г) Почему нам интересно и важно знать об отношении В. И. Ленина к книге, о его работе над книгой?

д) О каком человеке мы говорим:

1) Книга — его постоянный спутник. 2) Необычайно широки его читательские интересы. 3) У него прекрасная зрительная память.

Ежедневно в Библиотеку имени В. И. Ленина приходят тысячи читателей.

I группа

прийти	<i>куда?</i> в библиотеку
приехать	в читальный зал
привезти	<i>что? куда?</i>
принести	книги в библиотеку
уйти	<i>откуда?</i>
уехать	из библиотеки
увезти	<i>что? откуда?</i>
унести	книги из библиотеки

II группа

приходить	<i>куда?</i> в библиотеку
приезжать	в читальный зал
привозить	<i>что? куда?</i>
приносить	книги в библиотеку
уходить	<i>откуда?</i>
уезжать	из библиотеки
увозить	<i>что? откуда?</i>
уносить	книги из библиотеки

Вчера в университетскую библиотеку пришли новые читатели.

Открылись двери библиотеки, и читатели вошли в читальные залы. Они подошли к книжным полкам, к ним вышли библиотекари.

Ежедневно в библиотеки приходят тысячи читателей.

Мы видим, как открываются двери библиотеки, в читальные залы входят читатели, подходят к полкам с книгами, к ним выходят библиотекари.

3. Прочитайте текст. Что нового вы узнали о Библиотеке имени В. И. Ленина?

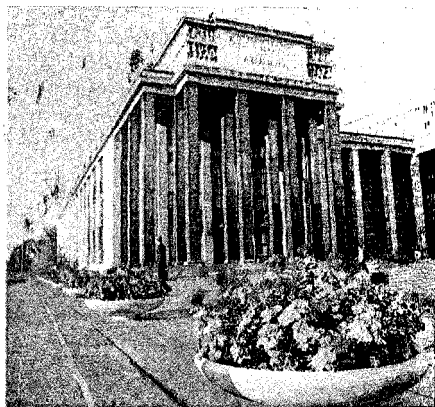
Большую роль в развитии советской социалистической культуры играют публичные библиотеки. Одна из крупнейших библиотек не только в СССР, но и во всём мире носит имя Владимира Ильича Ленина.

Для работников Библиотеки им. В. И. Ленина рабочий день начинается в 8 часов утра. Позже, в 9 часов, приходят читатели, входят в читальные залы, подходят к полкам с книгами, к каталогам. К ним выходят библиотекари, выдают книги, принимают читательские требования. Рабочий день библиотеки начинается. Библиотека каждый день открывает двери 21 читального зала.

А в тоннелях библиотеки идут и идут поезда. Поезда привозят тысячи и тысячи книг. В книжных фондах библиотеки — около 30 миллионов книг. Но в библиотеку приходят все новые и новые книги.

На одной из книг мы видим надпись: «Библиотеке им. В. И. Ленина от Королёвской библиотеки в Стокгольме». Около тысячи книг ежегодно приходит из Стокгольма в Москву, в Библиотеку им. В. И. Ленина. Столько же книг уходит из Москвы в Стокгольм. Так осуществляется книгообмен между национальными библиотеками СССР и Швеции.

Много книг уходит из библиотеки и приходит в неё по книгообмену. Библиотека им. В. И. Ленина ведёт обмен книгами более чем со 100 странами мира.



«Горький — громадный художественный талант, который принёс и принесёт много пользы всемирному пролетарскому движению».

В. И. Ленин

приносить	что? пользу	кому? людям	проводить	что? работу
принести	известность	автору	провести	исследование

вносить	что? вклад	куда? в литературу	входить	куда? в литературу
внести	новое	в жизнь	войти	в искусство

что? роман		что? известие		что? приходить		что? демонстрация		проходить
рассказ		радость		прийти		собрание		дойти
книга		выйти		горе				пройти
газета								

4. Выполните данные задания. Они помогут вам понять текст «В. И. Ленин и А. М. Горький».

1. Как сказать по-другому?

Дружба этих людей прошла через всю их жизнь. Его интерес к писателю не проходил никогда.

2. Понятны ли вам эти словосочетания? Объясните, как вы их понимаете. дать высокую оценку роману, прочитать книгу с большой пользой для себя

3. О каком человеке мы можем сказать: человек смелых действий, человек больших чувств

4. Прочитайте предложение. Уточните по словарю значение выделенного глагола.

Героические произведения Горького *призывали* к борьбе.



В. И. Ленин на Капри

5. а) Прочитайте текст. Что вы можете сказать об отношении В. И. Ленина к А. М. Горькому?

Ленин и Горький... Два удивительных человека смелых действий и больших чувств. Их связывала замечательная дружба, которая прошла через всю их жизнь. «Горький — громадный художественный талант, который принёс и принесёт много пользы

всемирному пролетарскому движению», — писал В. И. Ленин. Ему привились романтические легенды Горького, его героические песни — песни о Соколе *, о Буревестнике *, призывавшие к борьбе. Роман «Мать» Ленин прочитал ещё в рукописи и дал ему высокую оценку: «...книга — нужная, много рабочих участвовало в революционном движении несознательно... и теперь они прочитают «Мать» с большой пользой для себя».

Интерес Ленина к Горькому не проходил никогда. Даже в 1918 году, в трудный период существования Советского государства, когда шла тяжёлая гражданская война, Ленин нашёл время, чтобы посмотреть горьковский спектакль «На дне»*. Одной из последних книг, которые слушал тяжело больной Ленин, были «Мои университеты»* Горького.

Трудно привести другой такой пример дружбы великого политического вождя и великого писателя.

За удивительной дружбой В. И. Ленина и А. М. Горького стояли революция, судьбы рабочего класса, социализм.

б) Что связывало этих двух великих людей?

в) Найдите в тексте и ещё раз прочитайте слова В. И. Ленина об А. М. Горьком, в которых дана общая оценка творчества писателя.

6. Выполните данные задания. Они помогут вам понять текст «Легенда о Данко». *

1. Найдите общий корень в данных словах. Значение неизвестных вам слов уточните по словарю.

ста́рый — старик — старина́, тёмный — темно́ — тьма, вели́кий — велика́н, стра́шно — страх, свет — светло́ — освети́ть — освеща́ть

2. Обратите внимание на образование существительных от следующих прилагательных:

тёмный — тьма, вели́кий — велика́н, краси́вый — краса́вец

3. Прочитайте слова. Обратите внимание на значение приставки за- в глаголах, обозначающих начало действия:

засмея́ться, задума́ться, загоре́ться

4. Постарайтесь понять значение выделенных слов в данных словосочетаниях:

разорва́ть бума́гу на две полови́ны, *вырва́ть* лист из тетра́ди

5. Прочитайте предложения. Обратите внимание на синонимическую близость выделенных в предложениях слов:

Страх роди́лся среди́ людей. — Люди́ *испуга́лись*, им было́ стра́шно. Вокруг сто́ял густо́й, *непроходи́мый* лес. — Этот лес *невозмо́жно* *пройти́*.

7. а) Прочитайте рассказ М. Горького «Легенда о Данко». Как относится автор к своему герою?

Жили на земле в старину люди, непроходимые леса окружали их с трёх сторон, а с четвёртой — была степь. Были это весёлые, сильные и смелые люди. Но вот однажды случилась беда: пришли враги и заставили их уйти далеко в лес. Там были болота и тьма, потому что лес был старый, и не было видно неба и солнца.

Тогда стали плакать жены и дети, а отцы задумались... Нужно было уйти из этого леса, и было только две дороги: одна — назад, там были сильные и злые враги, другая — вперёд, там стояли великаны-деревья, была тьма.

Люди сидели и думали. И страх родился среди них. Уже хотели идти к врагу и принести ему в дар свою свободу, и никто уже, испуганный смертью, не боялся рабской жизни... Но тут появился Данко, молодой красавец. И вот он говорит им, своим товарищам: «Вставайте, пойдём в лес и пройдем через него, ведь имеет же он конец — всё на свете имеет конец! Идёмте!»

Посмотрели на него люди и увидели, что он лучший из всех, потому что в глазах его было много силы и живого огня.

«Ведите нас», — сказали они. Тогда он повёл... Дружно все пошли за ним — верили в него. Трудный путь это был! И на каждом шагу деревья закрывали им дорогу.

Долго шли они... Всё темнее становился лес, всё меньше было сил! И они стали говорить, что виноват Данко, что это он, молодой и неопытный, повёл их. А он шёл впереди их, красивый и сильный.

Но однажды в лесу началась гроза. И стало совсем темно. Шли маленькие люди между больших деревьев, шли они, и великаны-деревья казались живыми, и их длинные руки пытались остановить людей. А из тьмы смотрело на идущих что-то страшное, тёмное и холодное. Это был трудный путь, люди очень устали. Остановились они. Усталые и злые стали судить Данко.

— Ты повёл нас, и за это ты погибнешь!

— Вы сказали: «Ведите!» — и я повёл! — крикнул Данко. — Во мне есть мужество вести, поэтому я повёл вас! А вы? Что сделали вы, чтобы помочь себе?

— Ты умрёшь! Ты умрёшь! — кричали они.

Данко смотрел на тех, кого он вёл, и видел, что они — как звери. Но он любил людей и думал, что без него они погибнут. И в его сердце загорелся огонь желания спасти их.

— Что сделаю я для людей?! — крикнул Данко.

И вдруг он разорвал руками себе грудь и вырвал из неё своё сердце и высоко поднял его над головой.

Он горело так ярко, как солнце, и ярче солнца, и весь лес замолчал, освещённый этим ярким огнём великой любви к людям.

«Идём!» — крикнул Данко и бросился вперёд, высоко держа горящее сердце и освещая им путь людям.

Все бежали за ним быстро и смело. И если погибали, то погибали без слёз.

И вот вдруг лес остался позади, а Данко и все те люди оказались в море солнечного света и чистого воздуха. Гроза была — там, позади них, над лесом, а тут светило солнце, сверкала река. Был вечер, и от лучей уходящего солнца река казалась красной, как кровь из разорванной груди Данко. Посмотрел Данко на свободную землю, засмеялся гордо. А потом упал и — умер.

Люди же, радостные и полные надежд, не заметили смерти его и не видели, что ещё ярко горит его смелое сердце...

б) Найдите в тексте ответы на вопросы: Почему люди оказались в непроходимом лесу? Почему страх родился среди людей? Почему люди пошли за Данко? Почему люди хотели убить Данко? Почему люди смогли выйти из непроходимого леса?

в) Что произвело на вас особенно сильное впечатление при чтении рассказа?

г) Можно ли назвать Данко героем?

д) Какое значение имеет это произведение М. Горького в наше время?

8. Выполните данные задания. Они помогут вам понять текст «Художественная Лениниана».

1. Прочитайте слова. Обратите внимание на суффикс *-ость*, с помощью которого образованы существительные. Значение неизвестных вам слов уточните по словарю.

смелый — смелость, твёрдый — твёрдость, мягкий — мягкость, человечный — человечность, убеждённый — убеждённость

2. Понятны ли вам эти словосочетания? Объясните, как вы их понимаете.

дать художественный портрет вождя, дать многостороннюю характеристику человека, создать монументальный образ народного вождя

9. а) Прочитайте текст «Художественная Лениниана». Найдите в тексте ответ на вопрос: Какое место занимает ленинская тема в советском искусстве?

Образ Владимира Ильича Ленина оказывает огромное влияние на умы и сердца людей.

Народный вождь, революционер, создатель Коммунистической партии и первого в мире социалистического государства В. И. Ленин посвятил всю свою яркую, героическую жизнь великому делу — борьбе за социальное освобождение пролетариата.

Художники, писатели, композиторы, кинематографисты ставили и ставят перед собой сложную задачу создания образа Владимира Ильича Ленина. Ими написаны произведения, которые вошли в

советское искусство под названием «Лениниана». Работа над образом В. И. Ленина требует от художника глубокого понимания ленинской жизни, ленинской правды.

Ещё в 1924 году вышел в свет очерк «В. И. Ленин», написанный А. М. Горьким. Этот очерк явился началом литературной Ленинианы. А. М. Горький даёт художественный портрет В. И. Ленина, многостороннюю характеристику вождя и человека. Горький вводит нас в удивительный мир человека, в котором были и твёрдость, и глубочайшая человечность, и огромная сила воли, и мягкое отношение к людям. Для А. М. Горького В. И. Ленин был идеалом человека, человеком с большой буквы.

В 1924 году выходит поэма В. В. Маяковского «Владимир Ильич Ленин». Поэт создаёт монументальный образ народного вождя, борца за счастье людей труда, ярко показывает революционную убежденность Ленина и человеческую простоту, ненависть к врагам революции и любовь к трудовому народу.

Большой вклад в советскую Лениниану внесла старейшая советская писательница Мариэтта Шагинян*, продолжившая лучшие традиции А. М. Горького и В. В. Маяковского.

Работе над ленинской темой отдавали и отдают свой талант советские кинематографисты и актёры. Каждый работающий над образом Ленина находит в его характере что-то особенно дорогое для него самого.

Широко известно имя Бориса Щукина* — артиста, создавшего образ вождя в фильмах «Ленин в Октябре», «Ленин в 1918 году». Эти фильмы по праву стали советской классикой.

Несколько десятилетий идут на театральной сцене пьесы известного советского драматурга Николая Погодина* «Человек с ружьём», «Кремлёвские куранты», «Третья патетическая».

Вождю революции посвящает свою 12-ю симфонию известный советский композитор Д. Д. Шостакович.

Ленинская тема стала главной в творчестве талантливых советских художников В. Серова*, Н. Жюкова*, Д. Налбандяна*...

Работе над ленинской темой отдают свои силы, ум, сердце выдающиеся представители всех видов советского искусства.

б) Можно ли сделать вывод, что в произведениях Ленинианы даётся многосторонняя характеристика вождя и человека?

10. а) Прослушайте беседу корреспондента с народным артистом РСФСР Юрием Каюровым. Данные ниже вопросы, слова и словосочетания помогут вам понять беседу корреспондента с артистом.

1. Каково, по вашему мнению, значение образа В. И. Ленина для нашего искусства?

образ | внёс много нового в искусство
открыл целое направление в искусстве

работать | над созданием образа
над образом
над ролью

2. Как вы стали артистом?

учиться | в театральной студии во Дворце культуры
в театральном институте

работать | в драматическом театре

3. Как началась ваша работа над образом Ленина?

фильм «В начале века» | об окончании ссылки в Шу-
шенском
рассказывал | о рождении газеты «Искра»
о создании пролетарской партии
о выходе книги «Что делать?» *

читать и перечитывать всё о жизни В. И. Ленина

слушать записи выступлений В. И. Ленина

побывать в рабочем кабинете В. И. Ленина

читать труды В. И. Ленина

б) Что Юрий Каюров ответил на эти вопросы?

в) Почему свою судьбу артиста Юрий Каюров назвал счастливой?

11. Выполните данные задания. Они помогут вам понять текст «Аппасионата».

1. Найдите общий корень в данных словах. Значение неизвестных вам слов уточните по словарю.

звук — звучать — прозвучать, герой — героический — геройка,
свобода — свободный — освободительный, горе — огорчать — огор-
чить

2. Понятны ли вам интернациональные слова?

симфония, аккорд, наивный

3. Прочитайте предложения. Объясните, как вы их понимаете. Выделенные слова уточните по словарю.

Какая прекрасная, *изумительная* музыка!

Он шёл через борьбу, горе, *страдания* к радости.

12. Посмотрите на картину. Какой момент из жизни В. И. Ленина показан художником? Прочитайте текст.



В. И. Ленин слушает «Аппассионату»... Таким мы видим В. И. Ленина в известной картине Н. Жукова и в фильме «Аппассионата».

Владимир Ильич очень любил музыку. Но особенно глубокое впечатление на Ленина производила музыка Бетховена. Симфонии немецкого композитора, посвященные героике революционной борьбы, призывали ко всеобщему человеческому Братству, Равенству, Свободе.

▲ 13. а) Прочитайте фрагменты из сценария фильма «Аппассионата». О каких чертах облика В. И. Ленина рассказывается в тексте?

1920 год. Поздняя осень. Москва, темная и голодная, собирала силы для решительного боя с врагом.

По улицам Москвы движется машина. В машине — Ленин. Машина проезжает мимо Кремлевских стен, мимо темных московских зданий и останавливается у дома, где живет Алексей Максимович Горький и его жена Екатерина Павловна Пешкова.

В этот осенний вечер 1920 года В. И. Ленин нашел свободную минуту, чтобы провести несколько часов с близкими друзьями.

Ленин поднимается в квартиру Горького. Его встречают А. М. Горький и Е. П. Пешкова. Владимир Ильич проходит в кабинет А. М. Горького. Вздвнованно звучит голос Ильича. Он вспоминает о недавней встрече с Гербертом Уэллсом: «...более всего меня огорчил Уэллс не тем, что он не поверил в электрификацию, не тем, что он увидел Россию во мгле, а тем, что он и все будущее видит во мгле, весь наш мир».

Владимир Ильич сел за письменный стол. Горький кашляет.

Ленин: Холодно... Нужен ковер. Вот, видите, кашляете. Ах, дорогой Алексей Максимович! Знаю, как трудно, тяжело...

Горький: Владимир Ильич...

Ленин: Страна живет в тяжелой борьбе против буржуазии всего мира за первую республику! Но в этой борьбе рождается новое, и художник обязан видеть это новое! Обязан! Но Уэллс не сумел заметить настоящую русскую интеллигенцию, которая помогает Советской власти.

Горький: А в каких тяжёлых условиях работает наша интеллигенция!

Ленин: Ах, дорогой Алексей Максимович, если бы у нас была возможность поставить всех наших учёных в условия идеальные для их работы... через 20, 25 лет Россия была бы передовой страной мира!

Раздаётся звонок. Пешкова открывает дверь. Входит пианист Добровейн.

Пешкова: Проходите, пожалуйста. Очень-очень рада!

Добровейн: У вас гости?

Пешкова: Да, Владимир Ильич.

Добровейн: Ленин? А я не помешаю?

Пешкова: Ну, что вы... Алексей Максимович очень просил вас приехать. Ильич так любит музыку.

Владимир Ильич стоит у книжной полки, смотрит книгу. Из гостиной слышатся тихие звуки рояля—вальс Шопена.

Ленин: Кто это там играет?

Горький: Добровейн. Прекрасный пианист!

Ленин подходит к двери кабинета, останавливается, слушает. Звучит яркая, солнечная музыка. Последний аккорд.

Горький: Прекрасно... прекрасно!

Алексей Максимович подходит к Добровейну.

Горький: Огромное спасибо! Раньше у вас не было такой чистоты звука... Хочу вас попросить. Сыграйте, пожалуйста, «Аппассионату».

Добровейн: Пожалуйста.

Он подходит к роялю, и в комнате наступает тишина. Руки пианиста с силой берут первые аккорды. Звучит «Аппассионата».

Ленин слушает игру пианиста с огромным вниманием. Ему, человеку, посвятившему всю свою жизнь борьбе, близка буря чувств, свободолюбивые идеи Бетховена.

Ленин: Ничего не знаю лучше «Аппассионаты». Готов слушать каждый день. Изумительная, нечеловеческая музыка. Я всегда с гордостью, может быть, наивной, думаю: вот какие чудеса могут делать люди!

Владимир Ильич встал, подошёл к Добровейну, пожал ему руку.

Ленин (продолжая ранее начатый разговор с Горьким): Нет, будущее—это не симфония ужаса. Будущее—это Бетховен!.. Через борьбу и страдания к радости! Как это верно! И, конечно, будущее—это не война миров. Ближайшее будущее—это огонь освободительного движения. Свет в Африке... Индии... во всём мире...

Появляется шофёр Ленина: «Владимир Ильич, уже пора, надо ехать».

Ленин надевает пальто. Горький выходит проводить его. Ленин тепло прощается с друзьями.

Добровейн: Алексѣй Максимович! Могу я попросить вас? Оставьте дверь открытой.

Добровейн играет. Звучит «Лунная соната» Бетховена. Ленин медленно спускается по лестнице, останавливается, смотрит вверх, слушает музыку, спустился ниже, остановился, слушает звуки «Лунной»...

Владимир Ильич садится в машину. И вновь Ленин едет по улицам Москвы, смотрит в окно, улыбается, задумался.

б) Что говорится в тексте об отношении В. И. Ленина к Горькому, к Герберту Уэллсу, к музыке?

в) Найдите в тексте предложения, подтверждающие, что:

1) Это был очень тяжёлый период в жизни Советского государства. 2) В. И. Ленин верил в светлое будущее России и всего мира. 3) В. И. Ленин любил и глубоко чувствовал музыку.

г) Сколько смысловых частей в этом тексте? Коротко запишите основную информацию по каждой части текста.

д) Что в этом тексте было для вас новым и о чём вы уже знали раньше?

е) Любите ли вы музыку? Какую роль играет музыка в вашей жизни?

ж) Знаете ли вы композитора Петра Ильича Чайковского?



Памятник П. И. Чайковскому


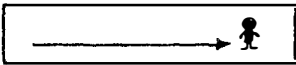
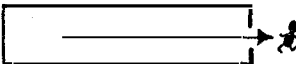
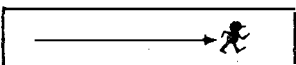

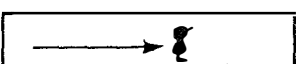
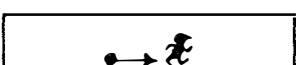

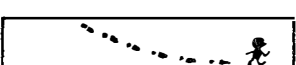
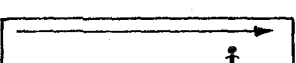
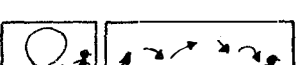
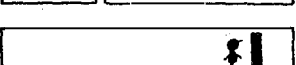
§ Б(2)

1. Напишите предложения с данными в таблице глаголами.

Таблица 1

Пространственное значение приставок глаголов движения

идти — ходить
ехать — ездить

по-		пойти поехать	
при-		прийти приехать	приходить проезжать
у-		уйти уехать	уходить уезжать
в-		войти въехать	входить въезжать
вы-		выйти выехать	выходить выезжать
под-		подойти подъехать	подходить подъезжать
от-		отойти отъехать	отходить отъезжать
про-		пройти проехать	проходить проезжать
пере-		перейти переехать	переходить перезезжать
за-		зайти заехать	заходить заезжать
об-(обо-)		обойти объехать	обходить объезжать
до-		дойти доехать	доходить доезжать



2. Посмотрите на фотографию. Напишите рассказ «В библиотеке», используя глаголы движения из таблицы 1, а также данные ниже слова и словосочетания: часто, регулярно, иногда, каждый день, маленькие читатели, библиотекарь, любить книги, интересоваться книгами, читать с интересом, выбрать книгу, перечитывать книги, прочитать много книг.

3. Составьте таблицу, аналогичную таблице 2. Используйте глаголы нести — носить с приставками.

Таблица 2

Пространственное значение приставок глаголов движения

вести — водить
везти — возить

привести	приводить	подвести	подводить
привезти	привозить	подвезти	подвозить
увести	уводить	отвести	отводить
увеztи	увозить	отвезти	отвозить
ввести	вводить	провести	проводить
ввезти	ввозить	провезти	провозить
вывести	выводить	перевести	переводить
вывезти	вывозить	перевезти	перевозить

4. Как вы скажете, если в данных ситуациях люди будут использовать транспорт?

1) Каждый день почтальон приносит жителям газеты и журналы. Сегодня среда, и почтальон принёс «Литературную газету». 2) Этих детей приводят в театр их учителя. В Кукольный театр школьников привела учительница литературы. 3) Преподаватель привёл студентов на экскурсию в Третьяковскую галерею. Преподаватели часто приводят студентов на экскурсию в эту художественную галерею. 4) Читатель отнёс книги в районную библиотеку. Обычно каждую субботу он относит книги в библиотеку.

5. Приведите свои примеры на каждое значение глаголов движения, данных в таблице.

Таблица 3

Видо-временные значения глаголов движения

Когда мы <i>пришли</i> в театр, все места в партёре были заняты.	Вчера к нам в клуб <i>приходили</i> наши любимые артисты.	Каждый день я <i>прихожу</i> в свой любимый театр.	Звонит звонок, и мы видим, как зрители <i>входят</i> в театр, <i>проходят</i> через фойе в зал.
--	---	--	---

6. а) Прочитайте текст. Вспомните, как первый раз вы пришли в театр.

Я пришёл в Кукольный театр. Когда-то в детстве я приходил сюда. А сейчас я привёл в «Кукольный» своего сына, провёл его через такое знакомое с детства фойе, подвёл к сцене...

Я давно не приходил в этот театр. Когда я был маленьким и ещё не учился в школе, родители часто приводили меня сюда. «Кукольный» находился рядом с домом. Вспоминаю: отец переводит меня через дорогу, подводит к театру, и когда мы входим в «Кукольный», начинается необыкновенный сказочный мир. Играя на музыкальных инструментах, выходят актёры, проходят через зрительный зал, проводят через весь зал кукол.

Знаю точно: в детстве в этом театре я открыл для себя не только сказки Пушкина... Я открыл для себя театр.

И так вместе со мной могут сказать все те зрители, которые приходят в этот театр. Так может сказать и мой сын.

▲ б) Выпишите из текста предложения с глаголами движения и распределите их так, как это сделано в таблице 3.

7. Как вы скажете, если действие в данных ситуациях будет повторяться?

1) Я пришёл на концерт первым. 2) В театр пришло много зрителей, потому что сегодня интересный спектакль. 3) Возвращаясь из университета, я зашёл в библиотеку. 4) Перед экзаменом я пришёл заниматься в библиотеку утром, а ушёл вечером. 5) Возвращаясь с концерта, мы заехали по дороге в кафе. 6) В театре во время антракта я зашёл в буфет выпить чашку кофе.

8. Объясните своему другу дорогу в театр.

Ты выйдешь из метро, пройдёшь мимо...

9. Как вы выразите согласие в ответ на приглашение?

Образец:

- Приходите на новый спектакль. Там играют хорошие артисты.
- Спасибо. Я обязательно приду.

1) Приводите своих друзей в наш клуб. Там будет интересный концерт. 2) Заходите к нам почаще. Мы очень рады вас видеть. 3) Приезжайте в нашу университетскую библиотеку. Там интересная выставка новых книг. 4) Приносите нам свои стихи. Мы обязательно их напечатает.

10. а) Подумайте, как можно сказать по-другому:

приносить пользу	пришла беда
принести радость	пришло известие
проходить с большим успехом	пришли книги
ежегодно проводятся	вышла новая книга
провести исследование	приводить пример
внести изменения	

б) Составьте предложения с данными словосочетаниями.

11. Как вы скажете по-другому:

1) Кино пришло к жителям самых далёких районов нашей страны. 2) Этот спектакль вводит зрителя в мир прекрасного. 3) Молодые артисты принесли в балет новую технику. 4) Выставка детского рисунка принесла большой успех её участникам. 5) Глубокое изучение жизни помогает артисту войти в образ. 6) Режиссёр внёс большие изменения в спектакль.

12. Прочитайте текст. Что вы узнали о Международном конкурсе им. П. И. Чайковского?

Международный конкурс им. П. И. Чайковского впервые проходил в Москве в 1958 году. Этот конкурс проводится регулярно каждые четыре года. И каждый раз конкурс приносит радость любителям музыки, знакомит их с новыми и новыми талантами.

VI Международный конкурс им. П. И. Чайковского проходил в Москве в 1978 году. Он принёс советскому пианисту Михайлу Плетнёву славу одного из самых ярких и интересных пианистов мира.

13. Проверьте, хорошо ли вы знаете русские слова.

1. Продолжите тематические ряды слов, словосочетаний.

- а) театр: спектакль, зритель, ...
- кино: фильм, кинолюбитель, ...

образ: правдивый, создавать, ...

концерт: ансамбль, певец, выступать, ...

выставка: художник, изображать, впечатление, ...

опера: певец, исполнять, ...

б) испуг, страх, ...

беда, горе, ...

2. Продолжите ряды однокоренных слов.

память, запомнить, ...

зрение, зритель, ...

освещать, освещённый, ...

обвинять, вина, ...

знание, сознание, ...

изображать, изображение, ...

выражать, выражение, ...

3. Напишите существительные, используя суффикс -ость.

молодой — молодость выразительный — ...

поэтический — ... эмоциональный — ...

4. К данным существительным дайте глаголы:

сравнение — сравнивать мечта — ...

забота — ... выражение — ...

надежда — ... сочинение — ...

5. Используя данные ниже слова,

а) назовите черты характера человека:

смелый — смелость мягкий — ...

слабый — ... твёрдый — ...

б) обозначьте начало действия:

говорить — заговорить болеть — ...

молчать — ... волноваться — ...

в) напишите глаголы, обозначающие чувства гордости, радости, страха, надежды, волнения.

6. Исключите лишние слова из данных рядов:

действие, действовать, детский, деятель;

управлять, правительство, практика;

посещать, посетитель, посетить, посвящённый, посещение;

влияние, влиять, волнение, взаимовлияние;

волновать, волнение, взволновать, влияние, взволнованный

7. Подберите возможные существительные к данным глаголам:

изображать		жизнь	выражать		мысли
_____		_____	_____		_____
...	

§ В

Что вы об этом знаете?

Что вы об этом можете сказать?

1. Расскажите, что делается в ваших странах для развития культуры, для повышения культурного уровня народа?

2. Какие писатели, поэты особенно популярны в вашей стране? Какие произведения мировой литературы издаются у вас?

3. Расскажите о ваших читательских интересах: а) Какую литературу вы больше всего читаете — философскую, политическую, художественную, научно-популярную? б) Какие книги вас больше всего интересуют среди художественной литературы: те, которые рассказывают об истории, о современности, или те, в которых раскрывается психология людей? А может быть, это романтические произведения? в) Любите ли вы поэзию? Кто ваш любимый поэт? г) Знаете ли вы стихи русских поэтов?

4. Много ли в вашей стране публичных библиотек?

5. Какие музеи, картинные галереи, театры, кинотеатры собирают большое число посетителей, зрителей в вашей стране? Чем это объясняется?

6. Советский журнал «Театр»* задал вопрос писателям: «Какой тип героя современной литературы, кино и телевидения вам близок и почему?». Прочитай те ответы советских и зарубежных писателей. С какими ответами вы согласны? Объясните, почему.

— Для советской драматургии характерен герой, который понимает, видит то, что необходимо не только ему лично, но и другим, то, что нужно всему обществу.

(СССР)

— Сегодня в нашей литературе понятие «герой» отсутствует...

(Швейцария)

— В современной советской литературе мне ближе всего тип героя-коммуниста, потому что в нём я вижу лучшие, самые чело-вечные черты нашего современника.

(СССР)

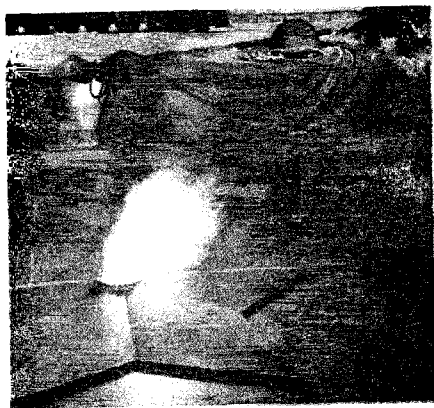
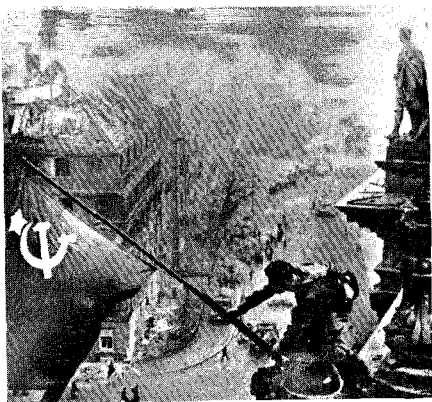
— Романтический герой? А почему бы и нет, если зритель этого требует?

(Венгрия)

7. Какую роль, по вашему мнению, играют писатели, художники, композиторы, учёные в современном мире?

6 ПАМЯТЬ СЕРДЦА

РАЗДЕЛ выражение причинно- следственных отношений



§ А (1)

1. а) Прочитайте диалог.

1945·1980

Преподаватель: Скоро у нас большой праздник. 9 Мая мы будем отмечать годовщину Победы над фашистской Германией.

Марта: Почему советские люди, когда говорят об этой войне, называют её Великой Отечественной войной?

Преподаватель: А что значит слово «Отечество»?

Рауль: Отечество — это значит Родина.

Преподаватель: Мы называем эту войну Отечественной, так как советские люди защищали социалистическое Отечество, совершали бессмертные подвиги во имя Родины. Мы называем эту войну Великой не только потому, что в ней участвовали миллионы людей, но и потому, что мы одержали победу над фашизмом.



б) Какие ещё вопросы о Великой Отечественной войне студенты задали преподавателю?

2. а) Прочитайте диалог.

Марта: Расскажите, пожалуйста, как советский народ отмечает праздник Победы.

Преподаватель: Накануне праздника везде проходят торжественные заседания.

9 Мая по радио и телевидению передаётся «Минута молчания». Она посвящена тем, кто не вернулся с войны. В этот день встречаются боевые друзья — участники Великой Отечественной войны. В Москве такие встречи проходят в Парке культуры и отдыха им. М. Горького, в сквере у Большого театра. А вечером тысячи людей выходят на улицы посмотреть праздничный салют.

Посмотрите на эти фотографии. Они сделаны в День Победы — 9 мая.

б) Если вы будете присутствовать на торжественном заседании, какие вопросы вы зададите ветеранам войны?

4. а) Прочитайте диалог.

Хуан: Вчера мы с Анваром были у Могилы Неизвестного солдата.
Марта: А где она находится?

Хуан: Около Кремлёвской стены. Там было много людей с цветами.

Преподаватель: Да, к этому памятнику приходят тысячи людей: матери и отцы, потерявшие своих детей в годы войны, дети и внуки солдат, погибших на фронте, их друзья. Могила Неизвестного солдата — это памятник миллионам советских солдат, которые погибли в годы Великой Отечественной войны в борьбе с фашизмом. А вы обратили внимание на то, что написано на плитах, которые расположены рядом с Могилой Неизвестного солдата?

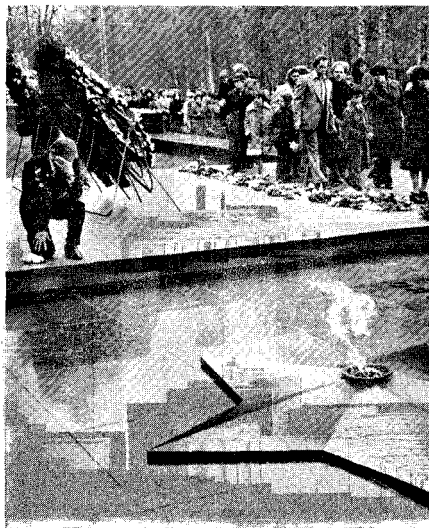
Анвар: На них написаны названия городов.

Преподаватель: Это города-герои.

Марта: А сколько городов-героев в Советском Союзе?

Преподаватель: Десять: Москва, Ленинград, Киев, Минск, Волгоград *, Севастополь *, Одесса, Керчь *, Новороссийск *, Тула * и Брестская крепость. Во время войны именно там были особенно сильные сражения, их защитники совершили бессмертные подвиги.

б) Посмотрите на фотографии людей, стоящих у Могилы Неизвестного солдата, кто они и почему пришли сюда?



5. Есть ли в городе, где вы сейчас живёте и учитесь, памятник героям Великой Отечественной войны? Были ли вы у этого памятника?

6. Расспросите товарищей, как сохраняется память о национальных героях, борцах за свободу и независимость Родины в их странах, какие праздники отмечает народ.

7. Какие памятники героям вашего народа есть в вашей стране? Расскажите о них.

§ A (2)

▲ 1. Прочитайте предложения. Найдите ту часть предложения, в которой говорится о причине или следствии данных действий, явлений, фактов.

Т а б л и ц а

Выражение причины и следствия в сложном предложении

Студенты пришли на торжественное заседание, потому что хотели услышать рассказы ветеранов войны.	Придаточная часть с союзом: <i>потому что</i>
Так как среди ветеранов были участники сражения за Берлин, они рассказали много интересного о последнем этапе войны.	<i>так как</i>
Рассказы ветеранов заинтересовали студентов, поэтому они задали много вопросов.	<i>потому</i>

2. Закончите предложения, указав на причину или следствие данных действий, фактов.

1) На торжественное заседание, посвящённое Дню Победы, пришло много преподавателей и сотрудников университета, потому что... 2) В зале присутствовали иностранные студенты, потому что... 3) На торжественное заседание пригласили ветеранов войны, так как... 4) В зале было много молодых людей, которые знали о Великой Отечественной войне только по книгам и фильмам, поэтому... 5) Встреча с ветеранами войны произвела на студентов большое впечатление, поэтому...

§ Б (1)

Сохранение мира на земле было, есть и будет основным принципом внешней политики СССР.

Из-за нападения фашистской Германии советский народ не смог продолжать мирное строительство.

Благодаря героизму советских людей гитлеровский план «молниеносной войны» был сорван.

из-за чего? — из-за нападения фашистской Германии

благодаря чему? — благодаря героизму советских людей

*почему
из-за чего?
благодаря чему?*

В начале войны советские войска отступали

из-за

превосходства врага в технике

численного преимущества врага

Враг был остановлен благодаря

героическому сопротивлению советских воинов героизму, мужеству, стойкости советского народа

1. Прочитайте текст. Почему в начале войны советские войска отступали?

22 июня 1941 года фашистская Германия без объявления войны напала на Советский Союз. Из-за войны с фашистской Германией мирная жизнь советского народа была нарушена.

Германский империализм ставил перед собой цель — уничтожить первое в мире социалистическое государство, поработить народы Советского Союза.

Из-за неблагоприятных условий в начале войны советские войска вынуждены были отступать.

До войны советская экономика имела мирный характер. За предвоенные годы страна создала мощную индустрию, провела коллективизацию сельского хозяйства. Заводы производили ма-

шины, тракторы, комбайны. В первые месяцы войны промышленность страны не выпускала в нужном количестве танки и самолёты.

Внезапность нападения и первоначальное численное превосходство в живой силе и технике обеспечили фашистской армии временное преимущество.

2. Прочитайте текст. Найдите в тексте предложения, где говорится о причинах, которые помогли советскому народу остановить врага.

Готовя нападение на СССР, Гитлер и его генералы были уверены, что смогут победить Советский Союз за восемь недель. Однако фашистские захватчики с первых дней войны встретили героическое сопротивление советских войск. Так, почти месяц не сдавались врагу защитники Брестской крепости, более двух месяцев сражалась Одесса и около трёх месяцев Киев. Благодаря беспримерному мужеству, стойкости советских воинов гитлеровский план «молниеносной войны» был сорван.

Коммунистическая партия Советского Союза возглавила борьбу народа против немецко-фашистских оккупантов. В короткий срок под руководством партии была осуществлена перестройка народного хозяйства страны на военный лад. Лозунг партии «Всё для фронта, всё для победы!» стал законом жизни советского народа.

Благодаря руководящей, организующей роли партии, благодаря мужеству советских воинов на фронте, героизму советских людей в тылу враг был остановлен.

Перед лицом смертельной опасности многонациональная советская страна превратилась в единый боевой лагерь.



▲ 3. а) Прочитайте текст «Легендарная Брестская крепость». О подвиге защитников Брестской крепости рассказывает советский писатель С. Смирнов. Ответьте на вопрос: Что лежало в основе героизма защитников Брестской крепости?

Я рассказываю вам о Брестской крепости не только потому, что это начало войны, но и потому, что первый шаг к победе был сделан именно тогда: 22 июня 1941 года.

Немецкая армия наступала на восток, но в тылу врага, около

города Бреста, в стенах старой крепости, стоящей на границе СССР, наши войска продолжали героически сражаться с врагом. Из-за упорного сопротивления советских воинов фашисты долго не могли взять крепость. На все предложения гитлеровцев о капитуляции крепость отвечала огнём.

О том, что Брестская крепость не сдаётся врагу, знали советские люди. В те тяжёлые, суровые дни отступления рассказы о героизме защитников Брестской крепости облетели всю страну. Благодаря этим рассказам укреплялось мужество, рождалась вера в победу.

Летом 1944 года во время наступления советских войск в Белоруссии Брест был освобождён. Советские солдаты вошли в Брестскую крепость. Почти вся крепость была разрушена. На стенах крепости сохранились надписи, сделанные её защитниками:

«...Мы приняли первый бой 22.VI.1941. Умрём, но не уйдём!»

«Я умираю, но не сдаюсь! Прощай, Родина! 20/VII-41 г.»

В час смерти советские воины сказали своей Родине, что сделали для неё самое большое — отдали жизнь в борьбе с её врагами, не сдавшись им. Они сражались до последней капли крови. Умирая, они произносили то слово, которое выше других, — бесконечно дорогое слово «Родина».

б) Ответьте на вопрос: Почему подвиг защитников Брестской крепости навечно остался в памяти народа?

В результате наступления Красной Армии под Москвой в декабре 1941 года фашистская Германия потерпела первое крупное поражение.

В результате чего? — в результате наступления Красной Армии

почему? в результате чего?

В декабре 1941 года изменилось соотношение сил в ходе войны	в результате	победы Красной Армии под Москвой. поражения немецко-фашистских войск под Москвой.
---	--------------	---

4. а) Прочитайте текст. Найдите в тексте предложения, в которых говорится о причинах победы советского народа под Москвой.

Осенью 1941 года фашисты подошли к Москве. Они были уверены в своей победе. Они уже спорили, кто первым сфотографи-

руется в Москвѣ на Красной площади. Но гитлеровцы не смогли захватить столицу.

Сотни тысяч жителей города строили укрепления. Десятки тысяч москвичей вступили в дивизии народного ополчения*. 7 ноября на Красной площади состоялся военный парад. Прямо с парада советские войска шли на фронт. Москву защищала вся страна. Из Сибири и с Дальнего Востока, из Средней Азии и с Кавказа прибывали хорошо обученные войска.

Под Москвой фашистов встретили новые советские танки, новая ракетная артиллерия — знаменитые «Катюши»*.

На огромном фронте под Москвой советские воины, партизаны мужественно сражались за каждую деревню, за каждый дом. В самые опасные моменты боя звучали слова: «Коммунисты, вперёд!» и коммунисты проявляли беспримерный героизм. Именно в эти дни совершила свой бессмертный подвиг дивизия генерала И. В. Панфилова. Так, 28 солдат из этой дивизии во главе с политруком* В. Г. Клочковым остановили 50 вражеских танков. Из них 18 уничтожили. Именно тогда на весь фронт, на всю страну прозвучали слова Василия Клочкова «Велика Россия, а отступать нѣкуда — позади Москва!».

В начале декабря 1941 года Красная Армия перешла в наступление. Немецко-фашистская армия начала отступать, теряя солдат, боевую технику.

В результате победы Красной Армии под Москвой изменилось соотношение сил в ходе войны.

б) Какое значение имела битва под Москвой в ходе Великой Отечественной войны?

900 дней и ночей защищали ленинградцы свой город. Они умирали от голода, от холода, от ран, но не сдавались

от чего? — от голода, от холода, от ран

от чего?

умереть	от	голода
погибнуть	от	холода
		болѣзней
		ран
заплакать	от	боли
		горя
упасть	от	слабости
		усталости

5. а) Прочитайте текст. Почему Ленинград вошёл в историю как символ мужества и стойкости?

900 дней продолжалась блокада Ленинграда. Фашисты хотели уничтожить Ленинград. Они непрерывно бомбили город. Они хотели убить ленинградцев голодом. Ленинградцы получали всего 120—150 граммов хлеба в день.

Каждый день и каждую ночь смерть уносила тысячи детей, женщин, стариков. Более 600 тысяч мирных жителей погибло в Ленин-



граде за время блокады. Одни умерли от голода, от холода, от ран, другие погибли от бомб и снарядов.

Но Ленинград не сдался. В январе 1944 года Ленинград был освобождён от вражеской блокады. Ленинградцы, забывшие за годы блокады, что такое смех, в эти дни смеялись и плакали от радости.

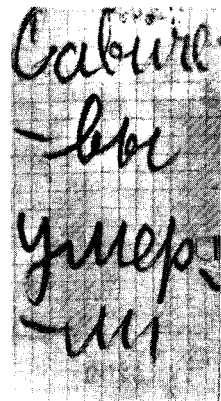
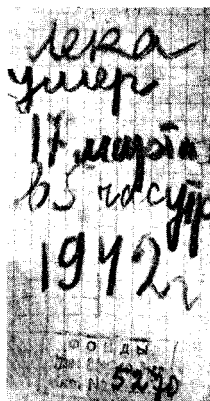
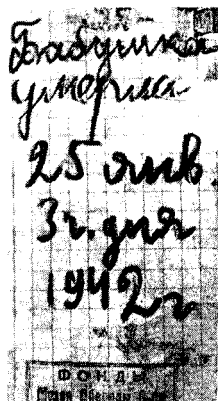
Что же помогло ленинградцам выстоять? — Вера в победу, беспримёрный героизм, величайшая стойкость. Ленинградцы делали всё, чтобы приблизить победу.

б) Прочитайте ещё раз последнее предложение текста и ответьте на вопрос: Что делали ленинградцы, чтобы приблизить победу?

в) Посмотрите на фотографии. Просмотрите ещё раз текст. Какие предложения текста можно использовать как подписи под фотографиями?



г) Посмотрите на эту фотографию, прочитайте странички дневника, который вела ленинградская девочка Таня Савичева в тяжёлые дни блокады. Почему её дневник стал историческим документом и хранится сейчас в музее?



6. Прослушайте текст «Как спасли картину». Почему в тяжёлые дни войны советские солдаты спасли картину итальянского художника Тициана?

Стремясь захватить Волгу и Кавказ, фашистские войска летом 1942 года начали наступление на Сталинградском направлении.

Почему фашистские войска летом 1942 года начали наступление на Сталинградском направлении?

стремясь захватить Волгу и Кавказ потому что стремились захватить Волгу и Кавказ

7. Прочитайте текст. Почему победа советских войск под Сталинградом коренным образом изменила ход Великой Отечественной войны?

Стремясь захватить Волгу и Кавказ, фашистские войска летом 1942 года начали наступление на Сталинградском направлении.

Каждый час, каждая минута Сталинградской битвы были настоящим подвигом. Сражения и бои рождали десятки и сотни тысяч героев. Так, пятьдесят восемь дней группа воинов во главе с сержантом Я. Ф. Павловым, в которую входили русские, украинцы, грузины, узбеки, казахи, таджики, татары, защищали дом, имевший важное значение в обороне города. «За Волгой для нас земли нет», — говорили защитники Сталинграда. Героически сражаясь, советские воины не пропустили фашистских захватчиков к Волге и на Кавказ.

В результате контрнаступления Красной Армии под Сталинградом враг потерял 1,5 миллиона человек. Уничтожив главные силы противника, советские войска начали наступление, которое продолжалось до конца войны.

8. Прослушайте текст. Что говорится в тексте о братской помощи Красной Армии народу Чехословакии, борвавшемуся с фашизмом?



9. Выполните данные задания. Они помогут вам понять рассказ «Подвиг».

1. Понятны ли вам эти слова без словаря?
позиция, снайпер, скульптор

2. Постарайтесь понять значение выделенного слова с помощью однокоренных слов.
пла́кать, запла́кать, *плач*
3. Определите на основе словообразовательного анализа значение выделенного слова.
беспомощный плач ребёнка
4. Все ли слова в этих рядах вам известны? Значение незнакомых слов посмотрите в словаре.
идти́, бежа́ть, плыть, летёть, ползти́
5. Найдите в данных словах общий корень. Значение незнакомых слов уточните по словарю.
по́мнить, запоми́нать, вспоми́нать, напоми́нать
стреля́ть, расстреля́ть, вы́стрел
6. Что помогает вам понять значение выделенных слов?
В эту мину́ту *разда́лся* вы́стрел.
На мину́ту шум бо́я *зати́х*, ста́ло ти́хо.
Я *добра́лся* до желе́зной доро́ги, с трудом дошёл до ста́нции.
7. Объясните, как вы понимаете данное предложение.
Он находи́лся в го́спитале в о́чень тяжёлом состоя́нии.

▲ 10. а) Прочитайте рассказ «Подвиг». Его написал советский писатель Борис Полевой, который в дни войны был фронтовым корреспондентом.
Ответьте на вопрос: Во имя чего отдал свою жизнь советский солдат?

Это было в конце апреля 1945 года, когда шли бои в центре Берлина. Получив задание написать об этих боях, я решил пройти к железнодорожному вокзалу. С большим трудом я добрался до городской железной дороги. Здесь шла упорная борьба.

Между нашей и немецкой позицией проходила широкая улица. Около разрушенного дома лежала убитая женщина-немка, а рядом — живой ребёнок, девочка лет трёх-четырёх.

Когда на минуту затихал шум боя, был слышен громкий детский плач. От этого беспомощного плача становилось страшно.

Вдруг я увидел, как один из советских солдат пополз к ребёнку. Фашисты начали стрелять, но солдат полз и полз по направлению к девочке, дополз до неё и взял её на руки. Выстрелы прекратились. Наступила страшная тишина, и в этой тишине все слышали, как мужской голос успокаивал ребёнка.

Солдат пополз назад. Убить его было нетрудно, но фашисты не стреляли. И только, когда он был около своих, раздался единственный выстрел — снайперский выстрел. Солдат нашёл в себе

силы передать девочку в руки товарищей, и слышно было, как он сказал:

— Возьмите девочку, я, кажется, ранен.

На другой день я решил найти этого солдата и узнать о нём поподробнее. Мне сообщили, что он находится в госпитале в очень тяжёлом состоянии. Я поехал в госпиталь и увидел солдата. Мне разрешили зайти к нему на пять минут.

Что сделаешь за пять минут? От слабости солдат почти не мог говорить. Удалось узнать немного: Лукьянович... Трифон Андреевич... Житель Минска... До войны был рабочим на радиозаводе... В Красную Армию ушёл в первые дни войны... Сражался в Сталинграде. Там был ранен и получил свой первый орден Красной Звезды *... Недавно получил орден Красного Знамени.

На вопрос о семейном положении он тихо ответил:

— Нет у меня семьи.

— И не было?

— Была. Жена была, две дочери. Они погибли в Минске. Нет у меня и родителей. Фашисты сожгли деревню, где они жили, а всех жителей — расстреляли.

Лукьянович устало закрыл глаза. Через несколько часов он умер от тяжёлой раны.



Е. В. Вучетич. «Воин-освободитель.»
Берлин

В те дни на улицах Берлина произошёл ещё один такой же случай. Солдат Николай Мосолов тоже спас немецкого ребёнка в час штурма рейхстага.

Два советских солдата совершили в Берлине одинаковый подвиг. Об этом подвиге напоминает замечательный памятник, созданный советским скульптором Евгением Викторовичем Вучетичем *. Памятник стоит в Берлине. У памятника всегда живые цветы.

П. Бровка *

Как воплощение

бессмертья,
Как завещанье мир беречь —
Солдат прижал ребёнка

к сердцу
И опустил тяжёлый меч.

...
 Москвич,
 Бакинec,
 Киевлянин,
 Любoй из вас, — я знаю,
 Мог поступить на поле ^{так}
 брани,
 Как Лукьянович — мой
 земляк.

▲ б) Напишите рассказ о советском солдате Трифоне Андреевиче Лукьяновиче, восстановив факты его биографии в хронологической последовательности.

Советский народ победил фашизм, благодаря чему международный авторитет СССР значительно вырос.

$S_1 + P_1 \dots$, благодаря чему $S_2 + P_2 \dots$

Советский народ вместе со свободолюбивыми народами Европы и мира разбил фашистскую Германию,	поэтому благодаря чему в результате чего	были созданы условия для развития народов по пути прогресса
--	--	---

11. Прочитайте текст. Что явилось следствием победы Советского Союза над фашистской Германией?

Советский Союз победил фашистскую Германию, в результате чего многие народы Европы были освобождены от фашистского рабства. Фашизм был разбит, благодаря чему усилился кризис всей колониальной системы империализма, появился лагерь социализма.

12. Выполните данные задания. Они помогут вам понять текст-интервью с Маршалом Советского Союза Г. К. Жуковым*.

1. Что помогает вам понять значение выделенного слова?

Война была для нас величайшим испытанием, величайшей проверкой нашей социалистической системы.

Советский Союз мешал фашистской Германии достичь мирового господства, *был главным препятствием* к достижению мирового господства.

2. Обратите внимание на антонимичность выделенных словосочетаний.

В ходе второй мировой войны фашизм *потерпел поражение*. Советский Союз и его союзники *одержали победу* над фашистской Германией

3. Какие слова в данных предложениях отвечают на вопросы: **почему?** как?

Он говорил с волнением.

От волнения он чуть не заплакал.

13. а) Прочитайте текст. Журналист В. Песков рассказывает о своей беседе с Маршалом Советского Союза Г. К. Жуковым.

С Георгием Константиновичем Жуковым я встретился вечером 27 апреля 1970 года. Накануне он согласился дать интервью для читателей «Комсомольской правды».

Вопрос: *Георгий Константинович, прошло двадцать пять лет со дня окончания войны с фашизмом. Что вы можете сказать о значении нашей Победы молодым людям сегодня?*

Жуков: Фашисты хотели захватить землю, на которой мы живём; наш общественный строй был для фашистов главным препятствием

к достижению мирового господства: по плану фашистов население занятых территорий должно было быть уничтожено или превращено в рабов.

Мы воевали с фашистами, когда почти вся Европа была ими захвачена. Мы оставались для многих людей и наций последней надеждой. Мир ждал в 1941 году: выстоим мы или нет. Для нас эта война была величайшим испытанием, так как в этой войне проверялась сила нашей социальной системы, нашей коммунистической морали, сила нашей экономики, единство наций — всё, что было построено после 1917 года.

Мы победили. Советская Армия освободила от фашизма не только нашу страну, но и всю Европу, благодаря чему колоссально



вырос в мире авторитет нашего государства. У миллионов людей на земле укрепилась вера в социалистический строй.

Вопрос: *Какие сражения Великой Отечественной войны вы больше всего запомнили?*

Жуков: Этот вопрос задают мне часто, и я всегда одинаково отвечаю: битву за Москву. Это был ответственнейший момент войны, потому что немецкие армии стояли под Москвой. Пришлось эвакуировать в Сибирь и за Волгу важнейшие заводы, некоторые государственные учреждения. Но в Москве оставалось руководство партии, руководство страны.

Вопрос: *Георгий Константинович, что вы скажете о руководящей роли партии на войне?*

Жуков: Всё самое трудное, самое ответственное на войне брали на свои плечи коммунисты, поэтому мы и выиграли войну. Я горжусь, что вырос в этой партии.

Вопрос: *Ваше мнение о помощи союзников.*

Жуков: Эта помощь, конечно, сыграла свою роль, так как из Англии и Америки мы получали бензин, сталь, самолёты, автомобили, продовольствие. Но это была лишь очень небольшая часть того, что нам было нужно.

Вопрос: *Война продолжалась 1418 дней. Какой из этих дней был для вас самым тяжёлым и самым счастливым?*

Жуков: Пожалуй, самыми тяжёлыми были несколько дней в ноябре 41 года под Москвой. Самым счастливым, конечно, был день, когда я от имени армии и нашего народа принимал капитуляцию фашистской Германии. Да ещё, когда в Берлине над рейхстагом я увидел наш красный флаг. Я не сентиментальный человек, но я чуть не заплакал от волнения.

Вопрос: *Георгий Константинович, мы говорим с вами накануне праздника нашей Победы...*

Жуков: Для нашей Родины всегда будет дорогим день 9 мая. Поздравляя друг друга с праздником, мы всегда будем помнить о тех, кого нет с нами. Празднуя Победу, мы всегда будем вспоминать о мужестве, величайшей стойкости, патриотизме советского народа.

б) На какие вопросы журналиста отвечал маршал Г. К. Жуков?

в) Почему война с фашистской Германией, по мнению маршала Г. К. Жукова, была величайшим испытанием для Советского Союза?

г) О каких причинах победы Советского Союза в войне против фашистской Германии говорил маршал Г. К. Жуков?

д) О каком сражении (и почему именно о нём) рассказывал маршал Г. К. Жуков?

е) Какой из дней войны он назвал самым счастливым?

ж) Что сказал маршал Г. К. Жуков о значении победы Советского Союза над фашистской Германией?

▲ 14. а) Во время Великой Отечественной войны родилось много афоризмов, крылатых выражений. Вот некоторые из них:

Родина-мать зовёт! *

Коммунисты — вперёд! *

Велика́ Росси́я, а отступать некуда — позади Москва́! *

Наше дело правое, враг будет разбит, победа будет за нами! *

Имя твоё неизвестно, подвиг твой бессмертен... *

Никто не забыт и ничто не забыто. *

б) Объясните значение этих выражений, вспомнив прочитанные тексты.

§ Б (2)

1. Прочитайте предложения, данные в таблице. Поставьте вопросы к выделенным словам.

Таблица 1

Выражение причины в простом и сложном предложении		
<i>Из-за нападения фашистской Германии</i> мирная жизнь советских людей была нарушена.	<i>Из-за того что фашистская Германия напала на Советский Союз,</i> мирная жизнь советских людей была нарушена.	1. предлог <i>из-за</i> + сущ. в Р. п. придаточная часть с союзом <i>из-за того что</i>
<i>Благодаря массовому героизму всего советского народа</i> гитлеровский план молниеносной войны был сорван.	<i>Благодаря тому что весь советский народ проявил массовый героизм,</i> гитлеровский план молниеносной войны был сорван.	2. предлог <i>благодаря</i> + сущ. в Д. п. придаточная часть с союзом <i>благодаря тому что</i>

2. а) Объедините данные ниже предложения и словосочетания. Используйте предлоги *из-за* или *благодаря*.

▲ Обратите внимание на благоприятный или неблагоприятный характер причины для субъекта действия.

Красная Армия оказалась в трудном положении.

Немецко-фашистская армия получила преимущество.

Красная Армия вынуждена была отступить.

Фашисты смогли захватить значительную территорию Советского Союза.

внезапность нападения гитлеровской Германии

внезапность нападения гитлеровской Германии

превосходство гитлеровских войск в людях и технике

превосходство гитлеровских войск в людях и технике

б) Трансформируйте составленные вами предложения, используя в них союзы из-за того что, благодаря тому что.

3. Прочитайте предложения, данные в таблице. Поставьте вопросы к выделенным словам.

Таблица 2

Выражение причины в простом и сложном предложении

<i>В результате поражения гитлеровских войск под Москвой изменилось соотношение сил в ходе войны.</i>	<i>В результате того что гитлеровские войска потерпели поражение под Москвой, изменилось соотношение сил в ходе войны.</i>	предлог <i>в результате</i> — сущ. в Р. п. придаточная часть с союзом <i>в результате того что</i>
---	--	--

4. Перепишите предложения, используя в них союз в результате того что-

В результате поражения фашистов под Москвой и успешного наступления Красной Армии мир поверил в возможность победы над фашизмом.

В результате победы Красной Армии под Москвой усилилась борьба народов оккупированных гитлеровцами стран.

▲ 5. Трансформируйте предложения, опираясь на таблицы 1, 2.

Объективное изучение истории показывает, что немецко-фашистская армия потерпела поражение под Москвой не из-за русских морозов. Советская Армия победила благодаря беспримерному мужеству и стойкости советских людей на фронте и в тылу, благодаря руководящей роли Коммунистической партии. Пройдёт 4 года, и гитлеровская Германия вынуждена будет капитулировать не из-за стратегических ошибок Гитлера, а в результате недооценки военной, экономической и политической силы Советского Союза.

▲ 6. Проверьте, хорошо ли вы знаете русские слова.

1. Назовите прилагательные, которые начинаются с приставки бес-.

2. Продолжите данные ряды слов:

а) мирный: мирная обстановка, ...

мировой: мировая война, ...

б) подвиг: бессмертный, ...

3. Какие вы знаете существительные с суффиксом **-ость**, обозначающие черты характера человека?

стойкость, ...

4. Исключите лишние слова из данных синонимических и тематических рядов:

а) собрание, заседание, съезд, путешествие, конференция, конгресс

б) поражение, капитуляция, наступление, победа, испытание, препятствие

5. В какие группы синонимов можно объединить данные слова?
войска́, сраже́ние, оккупи́ровать, бой, битва, захвати́ть, а́рмия

6. Назовите глаголы с таким же корнем.
нару́шить, сорва́ть

7. Напишите антонимы.

наступáть ≠ потерпéть поражение́ ≠
наступлéние ≠ поражéние ≠

8. Продолжите ряд близких по смыслу глаголов:
хотéть, стремíться...

9. Замените словосочетания глаголами.

а) становíться (стать) крèпче
становíться (стать) сильнéе
б) соверша́ть (соверши́ть) нападéние
приходи́ть (прийти́) на по́мощь

10. Подберите существительные к данным глаголам.

прояви́ть | му́жество | преодолéть | препятствéе
... | ...

11. Как перевести на ваш родной язык данные словосочетания?

нару́шить | ми́рную жизнь, тишинú, сон
закóн, соглаше́ние, пра́вило, поря́док

12. Напишите предложения с данными словосочетаниями.

подня́ться на борьбу́ с кем? (*прóтив когó?*); прийти́ на по́мощь кому́?

13. Как сказать по-другому?

Защи́тники го́рода *не сдали́сь*.
Враг напáл, *не объявляя войнy*.

14. Напишите предложения с глаголом.

выступáть | где?
è чем? пéред кем?
прóтив когó?

§ В.

Что вы об этом знаете?

Что вы об этом можете сказать?

1. а) Миллионы людей в Советском Союзе не только посмотрели и смотрят двадцатисерийную кинооперу «Великая Отечественная».

б) Видели ли вы кинооперу «Великая Отечественная»? Нужны ли сегодня человеку фильмы о второй мировой войне, книги об этой войне?

2. Расскажите, где и как действует современный фашизм? Почему так важна на современном этапе активная борьба против всех форм неонацизма?

3. Что вы знаете об авторе этой книги?

У этой книги, как и у её автора, героическая судьба. Написанная в тюрьме, книга была тайно напечатана в подпольной типографии. Она передавалась из рук в руки, из дома в дом, став оружием патриотов в их борьбе против фашистской хунты.



4. Что вы можете рассказать о борьбе прогрессивных сил мира за сохранение мира на земле? Что вы знаете о различных формах борьбы за мир: о международных конференциях за сохранение мира, об антивоенных демонстрациях, о работе Всемирного Совета Мира и т. д.?

5. Какова наиболее жгучая, актуальная проблема международной жизни в наши дни?

7 МЫ—МОЛОДЫЕ ХОЗЯЕВА СТРАНЫ

РАЗДЕЛ выражение
целевых,
условных,
уступительных
отношений

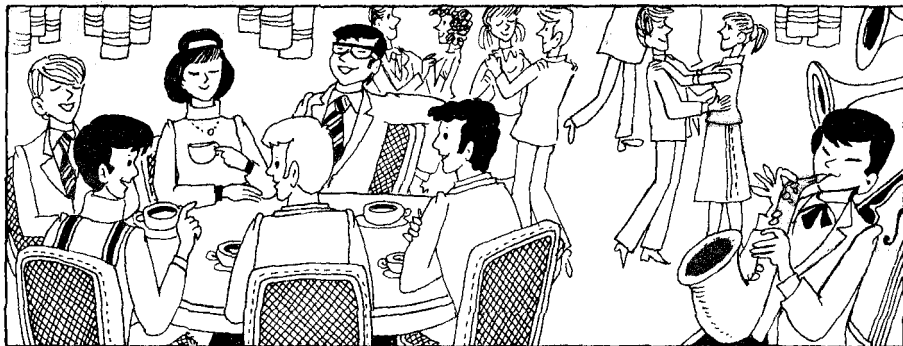


Часть 1.

Выражение целевых отношений

§ A(1)

1. а) Прочитайте диалог.



Хуан: Люблю субботу! Впереди ещё целый свободный день. Куда бы нам пойти? Может быть, в кино?

Марта: Нет, лучше в студенческое кафе.

Хуан: В кафе?

Марта: Ну да. Послушаем музыку, потанцуем. Там, наверно, будет много наших: сегодня играет ансамбль непальских студентов.

Хуан: Ну что ж, пойдём.

б) Скажите, где вы обычно проводите субботние вечера.

2. а) Прочитайте диалог.

Анвар: Хуан, Марта! Идите к нам! Ребята, давайте сдвинем столики.

Хуан: Хорошо. А я пока принесу кофе. Марта, тебе взять пирожное?

Марта: Пожалуйста.

Хуан: Я вижу, вы уже о чём-то спорите.

Анвар: Да нет, просто обсуждаем, где лучше провести летние каникулы.

Хуан: Конечно, в доме отдыха на Чёрном море. Тем более, что и путёвки бесплатные.

Анвар: Купаться в море можно и дома, на родине. Я решил



Студенты строительного отряда УДН в Казахстане

поехать в Казахстан со строительным отрядом. Едем вместе с Николаём.

Хуан: Не понимаю, зачем тебе надо работать летом!

Анвар: Как зачем? Чтобы лучше узнать страну, людей, обычаи. Когда я ещё попадú в Казахстан! Вот Мухамед был там в прошлом году, и очень доволен.

Хуан: Может, ты и прав. Но тогда лучше поехать на БАМ, интереснее.

Даниэль: Да, БАМ — это замечательно. Я работал там в прошлом году.

Марта: Правда? Расскажи, пожалуйста.

Даниэль: Да разве я не рассказывал?

Марта: Я не слышала.

Хуан: Я тоже.

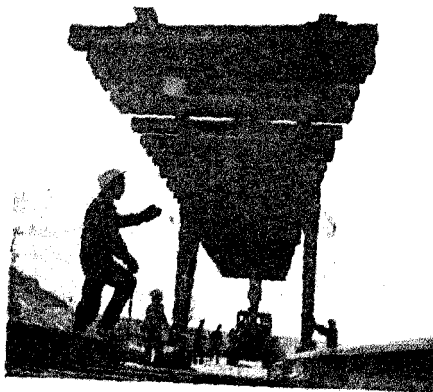
Даниэль: Ну что ж, с удовольствием. Встретили нас очень хорошо, как старых знакомых. Хотя мы ещё только студенты, нам доверили важный участок. Мы работали на строительстве железной дороги. Трудно, но очень интересно. Да, кстати, у меня есть фотография. Вот Слева — это я.

Хуан: Говорят, там суровый климат.

Даниэль: Да, зимой морозы больше пятидесяти градусов.

Хуан: А летом?

Даниэль: Летом нормально, только мошкеры много.



Марта: А что тебе больше всего понравилось на стройке?

Даниэль: Больше всего? На стройке очень много молодых. И чувствуют они себя хозяевами. А у нас главная забота молодежи — найти работу. Какую-нибудь. Среди молодых масса безработных.

Хуан: В нашей стране тоже. Нас даже называют «лишним» поколением. Да мы и чувствуем себя «лишними».

Николай: Почему именно среди молодежи так много безработных?

Даниэль: У молодых нет достаточной квалификации, их надо учить. Поэтому на работу берут опытных работников. Это не трудно, когда столько безработных.

Марта: Безработица — это страшно. Нужно срочно решать эту проблему.

Хуан: Но как?

Анвар: Прежде всего, я думаю, нужно создать достаточное количество рабочих мест.

Федерико: Надо организовать профессиональную подготовку молодых.

Даниэль: Я читал, что только в развивающихся странах, чтобы ликвидировать безработицу, нужно создать к 2000 году больше миллиарда рабочих мест.

Хуан: Это невозможно.

Мухамед: Может быть, и возможно, но трудно.

Даниэль: Когда я вижу здесь объявления, приглашающие на работу молодежь, я всегда вспоминаю свою родину.

Николай: Да, у нас нет этой проблемы.

Марта: Мухамед, а что тебе понравилось, когда ты работал в строительном отряде?

Мухамед: Интернационализм советских ребят. Они предложили провести День ударного труда. Все заработанные в этот день деньги мы передали в фонд Мира* для строительства пионерских лагерей в Ханбе и в Луанде.

Николай: У нас есть строительные отряды, которые работают бесплатно.

Хуан: Как бесплатно?

Николай: Так. Все заработанные деньги передают в фонд Мира.

Хуан: Вот это здорово!

Анвар: Да, я читал об этом в «Комсомольской правде». Они называются отрядами «Красная гвоздика».

Хуан: Пожалуй, в следующем году я тоже запишусь в ИССО. Вот если бы удалось попасть на БАМ!

б) Ответьте на вопросы.

1. Что нового вы узнали о студенческих строительных отрядах из беседы друзей? 2. Каково ваше мнение о самой идее создания студенческих строительных отрядов, об интернациональных студен-

ческих строительных отрядах (ИССО)? 3. Работают ли студенты в вашей стране летом? Есть ли у вас аналогичные отряды?

в) Прочитайте статью об отрядах «Красная гвоздика». Скажите, с какой целью они созданы.

Отряды «Красная гвоздика» появились недавно. О них много спорят, и мнения самые разные. Короткое интервью дал нашему корреспонденту комиссар одного из отрядов «Красная гвоздика» Владимир Киселёв:

— Наш отряд — коммунистический. Мы работаем бесплатно. Все заработанные деньги мы передаём в фонд Мира.

Возможно, кто-нибудь подумает, что нашему отряду всё равно, сколько заработать для передачи в фонд Мира. Это не так. Мы часто работали без отдыха, чтобы больше сделать на стройке. В этом году наш отряд «Красная гвоздика» передал в фонд Мира 3008 рублей.

г) Ответьте на вопросы.

1. Какие вопросы, по вашему мнению, задал корреспондент Владимиру Киселёву? 2. О чём бы вы хотели спросить В. Киселёва? 3. Каково ваше мнение об отрядах «Красная гвоздика»?

д) Расспросите своих знакомых студентов, которые уже работали в ИССО. Выясните:

1. С какой целью они ездили работать? 2. Что им понравилось и что не понравилось? 3. Каково их мнение об участии студентов в важнейших стройках страны?

3. а) Прочитайте статью 23 из «Всеобщей декларации прав человека». Скажите, как выполняются пункты этой статьи в вашей стране.

1. Каждый человек имеет право на труд, на свободный выбор работы, на справедливые и благоприятные условия труда и на защиту от безработицы.

2. Каждый человек, без какой-либо дискриминации, имеет право на равную оплату за равный труд.

3. Каждый работающий имеет право на справедливое... вознаграждение...

4. Каждый человек имеет право создавать профессиональные союзы и входить в профессиональные союзы для защиты своих интересов.

б) Ответьте на вопросы.

1. Есть ли безработица среди молодежи в вашей стране? 2. Какие меры принимает правительство, чтобы ликвидировать безработицу? 3. Какие меры, по вашему мнению, нужны, чтобы ликвидировать безработицу?

4. а) Прочитайте диалог.

Хуан: Виктор! Лена! Идите сюда!

Виктор: Здравствуйте!

Лена: Добрый вечер!

Хуан: Знакомьтесь. Это Лена. А это мой сосед по общежитию.

Николай, Анвар, Марта: Мы уже знакомы.

Даниэль, Мухамед, Федерико: Очень приятно.

Хуан: Почему так поздно?

Виктор: Были на избирательном участке*. Ведь завтра выборы.

Марта: А можно прийти посмотреть, как у вас проходят выборы?

Лена: Конечно.

Виктор: О чём речь?

Анвар: О безработице.

Виктор: Серьёзный вопрос. Нашей стране тоже пришлось решать эту проблему после революции.

Марта: А ещё мы говорили, как лучше провести летние каникулы.

Виктор, ты куда едешь?

Виктор: В июле со студенческим театром поеду в Болгарию, а потом — в Тбилиси на научную студенческую конференцию.

Марта: На студенческую конференцию?

Виктор: Да, на студенческую. Едет десять человек из СНО нашего факультета.

Марта: СНО — это студенческое научное общество. Так?

Виктор: Так.

Марта: И много там студентов?

Виктор: Много. Каждый второй студент нашего факультета занимается научной работой.

Анвар: Лена, а ты где собираешься отдыхать?

Лена: Поеду в спортивный лагерь. Буду отдыхать и готовиться к Олимпиаде.

Марта: А я буду путешествовать по городам Советского Союза.

Ребята! Что это мы всё разговариваем? Давайте танцевать!

Николай: Марта, пойдём потанцуем.

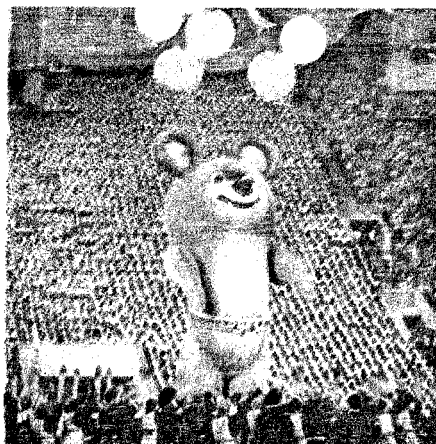
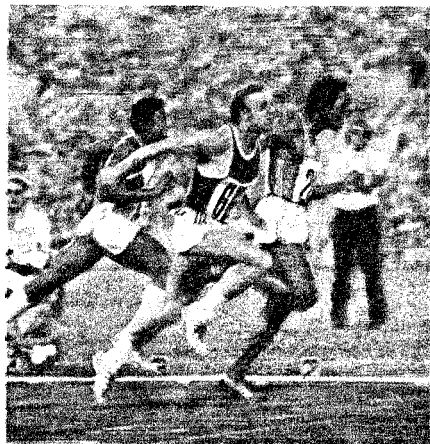
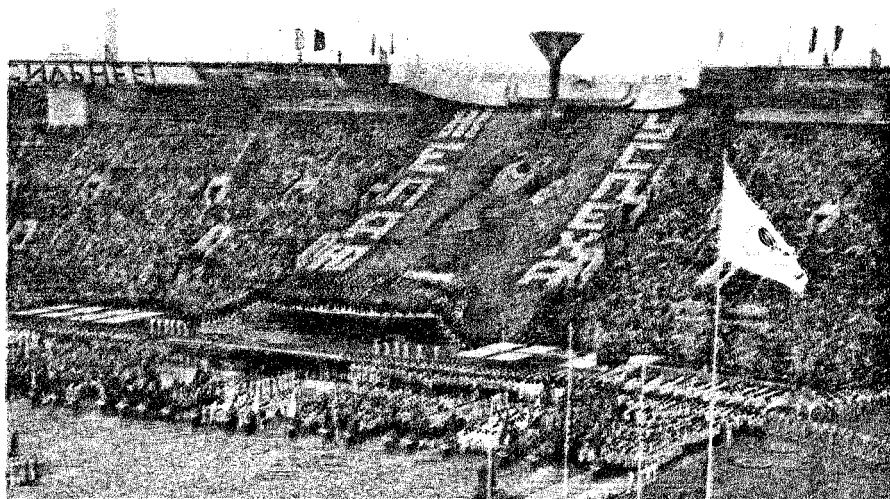
Марта: С удовольствием.

б) Ответьте на вопросы.

1) Какие вопросы вы хотели бы задать Виктору о СНО; о конференции после его возвращения из Тбилиси? 2) Как вы оцениваете участие студентов в научной работе? 3) Хотите ли вы принять участие в работе СНО? 4) Есть ли в вузах вашей страны студенческие научные общества?

в) Расспросите своих знакомых студентов-старшекурсников, членов СНО. Выясните, чем они занимаются в СНО, каковы результаты их работы.

- г) Скажите, где вы собираетесь провести летние каникулы.
- д) Расспросите студентов своей группы, как они собираются провести лето. Как вы относитесь к их планам?
- е) Напишите о том, как в Советском Союзе студенты проводят летние каникулы.
- ж) Скажите, что вы знаете о международном олимпийском движении. Какую роль, по вашему мнению, играют Олимпиады?
- з) Посмотрите на фотографии. Что вы можете рассказать об Олимпиаде-80?



§ А(2)

1. Прочитайте примеры в таблице. Поставьте вопрос к придаточной части. Объясните употребление инфинитива или прошедшего времени глагола после союзов чтобы, для того чтобы.

Таблица 1

Выражение цели в сложном предложении

Студенты поехали на БАМ, чтобы принять участие в строительстве моста через реку Амур*.	1. Придаточная часть с союзом <i>чтобы</i>
Студенты собрались, чтобы старшие товарищи, работавшие в прошлом году в ИССО, рассказали им о БАМе.	
БАМ строят для того, чтобы лучше осветить богатства Сибири.	2. Придаточная часть с союзом <i>для того, чтобы</i>
БАМ строят для того, чтобы промышленность Сибири и Дальнего Востока развивалась более быстрыми темпами.	

2. Закончите предложения. Используйте материал, данный справа. Употребите инфинитив или прошедшее время глагола в придаточной части.

Образец:

Студенты стройотряда работают для того, чтобы... | а) люди скажут им «спасибо»
б) студенты помогут стране

а) Студенты стройотряда работают для того, чтобы люди сказали им «спасибо».

б) Студенты стройотряда работают для того, чтобы помочь стране.

Бойцы ИССО подготовили концерт, чтобы...

жители могут познакомиться с их национальными песнями и танцами

бойцы ИССО познакомят жителей со своими национальными песнями и танцами

Бойцы отрядов «Красная гвоздика» работают для того, чтобы...

бойцы передадут заработанные деньги в фонд Мира на заработанные ими деньги в разных странах построят школы, больницы, стадионы

▲ 3. Прочитайте отрывки из диалога, интервью, сообщения. Обратите внимание на разные способы выражения цели (союз, полнота предложений).

а) Анвар: Зачем ты едешь в Ленинград?

Хуан: Как зачем? Чтобы своими глазами увидеть этот замечательный город. Побывать в Смольном, в Эрмитаже...

- б) *Корреспондент*: Известно, что условия работы в тайге трудные. С какой целью вы приехали сюда, на Енисей?
Командир ССО: Мы приехали сюда для того, чтобы помочь осваивать эти богатые места.
Корреспондент: Какова ваша задача?
Командир ССО: Мы должны построить дома для строителей ГЭС. Наша задача — работать как можно лучше, чтобы люди, которые придут после нас, сказали нам «спасибо».

- в) В Усть-Илимск прибыл молодежный строительный отряд из ГДР, чтобы принять участие в интернациональной стройке — в строительстве лесопромышленного комплекса.
Выступая на митинге, командир этого отряда сказал: «Мы делаем всё возможное, чтобы оправдать оказанное нам доверие».

4. Поинтересуйтесь, зачем ваш друг: а) ездил зимой во время каникул в Ленинград; б) ездил летом в Харьков; в) едет на студенческую научную конференцию; г) работает в студенческом научном обществе; д) хочет летом поехать со стройотрядом на БАМ; е) покупает так много открыток с видами Москвы и других городов СССР.

Используйте в качестве образца пункт а) из предыдущего упражнения.

5. Ответьте на вопросы корреспондента газеты.

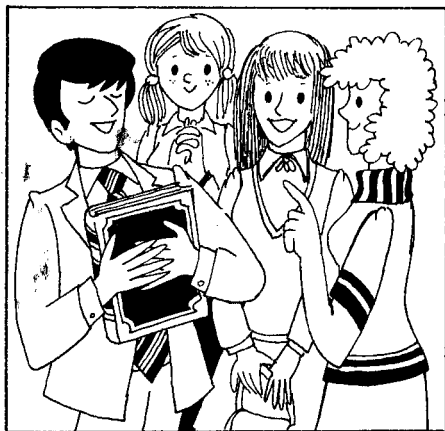
Корреспондент: Известно, что в вашей стране проводятся реформы в экономической и социальной областях. Расскажите, пожалуйста, об одной из реформ. Скажите, с какой целью она проводится. Каково ваше мнение об этой реформе (или о системе реформ)?

6. Прочитайте текст «Знаете ли вы русские пословицы?». Скажите, с какой целью студент расспрашивал преподавателя.

Провожу урок на прошлой неделе. Объясняю употребление союзов «чтобы», «для того чтобы». Вдруг Хуан поднимает руку. Ну, думаю, сейчас отпрашиваться начнёт. А он спрашивает: «Скажите, пожалуйста, есть в русском языке пословицы о труде?» — «О труде? Конечно. Ну, например: Труд человека кормит, а лень портит*. А зачем это вам?» — «Да так, — говорит, — чтобы лучше знать русский язык. Напишите, пожалуйста, на доске». Пишу, а сама думаю: «Плохо я знаю Хуана, оказывается, он серьёзный студент. Как интересуется русским языком!» — «А как перевести эту пословицу?» Перевела. — «Можно я придю после занятий на консультацию: я хочу ещё узнать русские пословицы». — «Приходите, конечно», — говорю.

В перерыв пошла в библиотеку, расспросила других преподавателей, позвонила мужу. К концу занятий собрала двадцать пословиц о труде. На консультации мы их с Хуаном записали и перевели.

Сегодня читаю нашу университетскую газету «Дружба» и вижу: «Вчера в интерклубе состоялся конкурс «Знаете ли вы русские пословицы?». Первое место занял студент подготовительного факультета Хуан Моралес.



§ Б (1)

Именно в труде, и только в труде, велик человек.

М. Горький

Тысячи юношей и девушек приехали на БАМ строить железную дорогу, посёлки, города.

зачём приехали? — строить железную дорогу, посёлки, города

зачём? с какой целью? для чего?

Они приехали строить железную дорогу.

приехали сооружать
прибыли преобразовывать
были направлены осваивать

1. Прочитайте текст «БАМ — Всесоюзная комсомольская стройка». Скажите, для чего первый Всесоюзный ударный комсомольский отряд был направлен на БАМ.

XVII съезд ВЛКСМ* объявил БАМ Всесоюзной ударной комсомольской стройкой*. Прямо со съезда на БАМ был направлен комсомольско-молодёжный отряд добровольцев. Молодёжь поехала на БАМ строить железную дорогу, посёлки, города, создавать новую жизнь в тайге.



Кремлёвский дворец съездов. Через несколько часов они отправятся в путь



Первый Всесоюзный ударный комсомольский отряд добровольцев был направлен в Сибирь для участия в строительстве БАМа.

для чего? — для участия в строительстве БАМа

для чего? зачем? с какой целью?

для участия в строительстве ГЭС
для строительства железной дороги
для освоения целины
для преобразования Сибири
для улучшения проекта
для повышения уровня жизни

2. Прочитайте текст. Скажите, для чего был создан новый Всесоюзный ударный отряд.

В дни работы XVIII съезда ВЛКСМ * был создан новый Всесоюзный ударный отряд, в который вошли полторы тысячи человек. Комсомол направил своих лучших представителей для участия в ударных стройках страны: для работы на Атоммаше, для освоения богатств Западной Сибири, для строительства БАМа.



Отряд имени XVIII съезда ВЛКСМ.
Письма из дома

3. Выполните данные задания. Они помогут вам понять текст «Три товарища строят БАМ».

1. Понятны ли вам эти слова без словаря?

фундамент, агитировать, гараж, ультимативный, формировать

2. Найдите общий корень в данных группах слов. Значение незнакомых слов уточните по словарю.

срочный, срочно, срок, досрочно
запись, надпись, переписываться, подписанный

3. Прочитайте предложения. Постарайтесь понять значение выделенного глагола.

Я с трудом *уговорил* его пойти со мной в кино. Мне пришлось долго *доказывать* ему, что нельзя всё время *заниматься*, нужно *обязательно отдыхать*.

Никто не смог *уговорить* его поехать на экскурсию. Мы уехали, а он остался дома.

В письмах друзья *уговаривали* Жёню Бестужева приехать на БАМ.

4. Посмотрите в словаре учебника значение выделенного глагола.

Завод не хотел *отпустить* сразу всю бригаду монтажников.

4. а) Прочитайте текст «Три товарища строят БАМ». В нём журналист пишет о встрече со строителями БАМа. Расскажите, как три товарища оказались на БАМе.



Их отцы работали на одном заводе в Новокузнецке *, их дома стояли рядом. Началась их дружба в детстве: вместе играли в футбол, учились в одной школе. Продолжается она теперь на Байкало-Амурской магистрали, в посёлке Беркакил *.

Три товарища строят БАМ. Они делают фундаменты для многоэтажных домов. В этих домах будут жить железнодорожники, первые железнодорожники Якутии *.

Олэг Пухкалов

Так зовут старшего из них. Олёгу двадцать шесть лет, он старше Жёни Бестужева на год и Сергея Строчкова на два года. Друзья в шутку называют его предводителем.

Ну, например, ехать на БАМ первым решил Олэг. Осенью 1975 года (Олэг работал тогда бригадиром монтажников) в Новокузнецке начали формировать строительно-монтажный отряд для работы на БАМе. С первого дня Олэг Пухкалов стал активно помогать начальнику отряда. Он проверял технику, ходил в различные организации, выступал по телевидению: агитировал ехать на БАМ.

В тот день, когда началась запись в строительномонтажный отряд, возвращаясь домой в заводском автобусе, он сказал своей бригаде: «Я сейчас иду записываться. Кто со мной?». Автобус постоял немного и поехал к месту, где шла запись. Вся бригада решила ехать с Олегом строить БАМ.

Попасть в строительномонтажный отряд было непросто. Медицинской комиссии никто не боялся — народ в бригаде здоровый. Но завод не хотел отпускать сразу целую бригаду монтажников: если «на стройку века» поедет столько добровольцев, на заводе не останется молодых рабочих.

За двадцать три дня до отъезда Олег познакомился с Ниной. Виделись редко, потому что Олег был очень занят. Уезжая, он обещал писать.

Написал пять писем: о жизни в тайге, о морозах, о Новом годе с ёлкой, которую украсили поздравительными открытками, полученными от родителей, жен и невест.

Потом, январской ночью, Нина получила срочную телеграмму. Она испугалась. Может быть, случилось какое-нибудь несчастье? «Срочно приезжай, — прочитала она. — Пятнадцатого наша свадьба. Целую. Олег».

Сергей Строков

Организатором этой свадьбы был Строков. Строков — человек веселый и легкий. Он любит вспоминать, как Олег вытащил его на БАМ... из-под машины. Когда тот самый автобус с бригадой Пухкалова ехал мимо гаража, где работал Сергей, Олег попросил остановиться на минутку. Увидев ноги друга под «Волгой», сказал: «Сергей, поехали на БАМ». И Сергей поехал.

Строков не мог спокойно смотреть, как Олег грустит о Нине. «Слушай, — сказал он, — пошли ей телеграмму. Напиши, чтобы приезжала».

Свою свадьбу Нина вспоминает как чудный сон. Был даже шалаш, в который Олег нес её на руках, чтобы доказать, что «с милой рай и в шалаше».

Женя Бестужев

Он был от БАМа дальше всех. Когда началось строительство автомобильного завода в Тольятти, на Волге, он уехал туда с родителями. Построив, стал работать на нём. Женился. Родился сын. С друзьями, которые остались в Новокузнецке, переписывался.

И вот в письмах из Новокузнецка появилось слово «БАМ». Писем было много, то от Олега, то от Сергея, то совместные, под-

писанные коротко — «мы». Характер писем постепенно менялся: сначала спокойные, затем уговаривающие, наконец ультимативные. И Бестужев поехал в Беркайт.

Я прошу Жёну показать мне одно из писем, которые он назвал уговаривающими. Думаю увидеть в нём цифры: преимущества северной заработной платы, большой отпуск. Бестужев показывает, и я вижу цифры: градусы мороза, запасы угля и руды в районе Беркайта, километры бетона и километры рельсов...

Друзья писали Жёне о трудностях и огромных богатствах Сибири, а не о зарплате. Что это — непрактичность молодёжи? Да нет, у всех у них семья, деньги им нужны. И я понимаю, что это друг: умение видеть главное в жизни.

б) Найдите в тексте и прочитайте предложения, в которых говорится: 1) о создании в Новокузнецке строительного отряда для работы на БАМе; 2) о письмах, которые друзья писали Жёне Бестужеву; 3) о цели, с которой друзья поехали на БАМ.

в) Конкретизируйте содержание следующих предложений, пользуясь материалом текста.

1) Олег Пухкалов — предводитель среди друзей. 2) Попасть в строительный отряд было сложно. 3) Жёня Бестужев был от БАМа дальше всех. 4) Друзья приехали на БАМ не потому, что здесь большая заработная плата.

г) Прочитайте внимательно ещё раз текст. Будьте готовы ответить на вопросы преподавателя.

д) Расскажите текст от имени Олега, Сергея, Жени.

5. Прослушайте текст «БАМ — стройка века». Скажите, с какой целью строится Байкало-Амурская магистраль.

6. Напишите рассказ «Молодёжь строит БАМ». Используйте материал прочитанных ранее текстов.

Чтобы стать хорошим специалистом, нужно постоянно учиться. Для того чтобы студент стал хорошим специалистом, его нужно научить творчески работать. Для подготовки специалиста будущего нужен новый метод обучения.

чтобы + Р (инф.), нужно + инф.
для того чтобы S + Р (прош. вр.), нужно + инф.
для + сущ. в Р. п. + нужен (-а, -о, -ы) + S

Если специалист не будет усваивать новую информацию, он будет *отставать* от требований времени.

в) Новость быстро *распространилась* по общежитию: к вечеру все уже знали, что Сергей едет на БАМ.

Первое студенческое конструкторское бюро было создано в 1949 году. Эта форма организации научной работы студентов очень быстро *распространилась*: сейчас при университетах и институтах работают сотни СКБ.

Метод «обучения творчеством» всё шире *распространяется* в вузах.

2. Определите значения выделенных глаголов с помощью синонимов.

а) — Роль молодёжи в развитии науки заметно увеличилась в последнее время.

— Я согласен с вами. Роль молодёжи заметно *возросла*.

б) — Какой литературой ты *пользовался*, когда писал доклад.

— Я читал литературу, которую нам дал преподаватель.

в) — Его все уважают.

— Да, это правда. Он *пользуется* большим *уважением*.

— Все знают и любят его.

— Да, он *пользуется популярностью*, особенно среди молодёжи.

10. Прочитайте текст. Найдите в тексте предложения, содержащие ответы министра высшего и среднего специального образования СССР В. П. Елютина на вопросы корреспондента. Запишите их в тетрадь.

Корреспондент: Каким должен быть, по вашему мнению, специалист будущего? Что он должен знать и уметь? Какие методы обучения нужны для его подготовки?

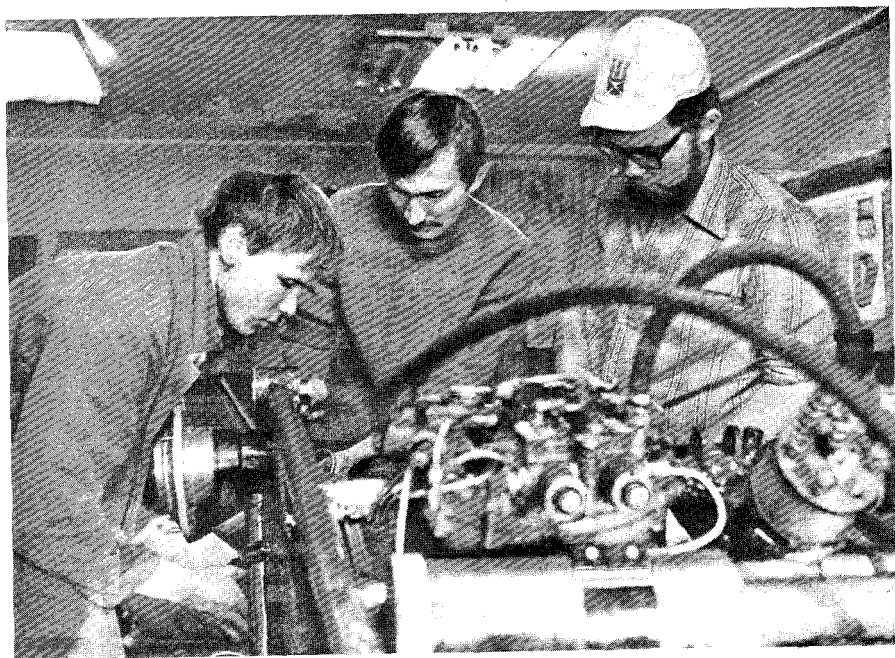
Елютин: Так как в наше время очень быстро происходят изменения в науке, технике, производстве, специалисту всё время приходится решать новые вопросы, на которые нет ответа в учебниках. Поэтому вся его подготовка должна быть творческой, чтобы он мог искать, находить эти решения, использовать лучшие из них, чтобы он был специалистом творческим.

Количество новой информации постоянно растёт, и если человек не будет усваивать нужную информацию, он будет отставать от требований времени. В связи с этим возрастает роль самостоятельной работы, умения пользоваться специальной литературой. И этому мы должны учиться в вузе.

Сегодня каждый второй студент принимает участие в научно-исследовательской работе. Большой популярностью пользуются студенческие конструкторские бюро. При университетах и институтах работает 57 НИИ (научно-исследовательских институтов), 1200 проблемных лабораторий. Метод «обучения творчеством» всё шире распространяется в вузах.



Студенческое научное общество Казанского государственного университета



Студенческое научно-техническое общество училища им. Баумана

§ Б (2)

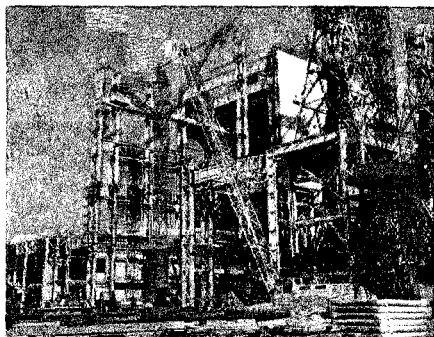
1. Прочитайте примеры, данные в таблице. Поставьте вопросы к выделенным словам. Вспомните, после каких глаголов цель может выражаться инфинитивом.

Таблица 1

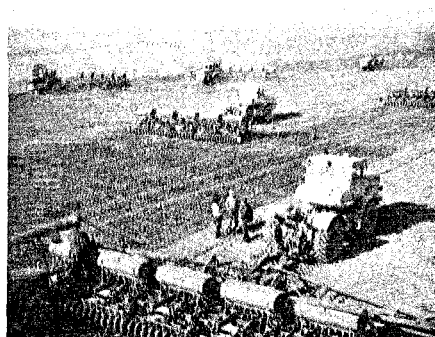
Выражение цели в простом предложении

Артисты Большого театра приехали <i>показать</i> свои новые спектакли строителям БАМа.	инфинитив (после глаголов движения)
Тысячи юношей и девушек отправились в разные концы страны <i>для участия</i> в ударных комсомольских стройках.	для + сущ. в Р. п.

2. Посмотрите на фотографии. Это ударные комсомольские стройки. Скажите, с какой целью едут сюда юноши и девушки.



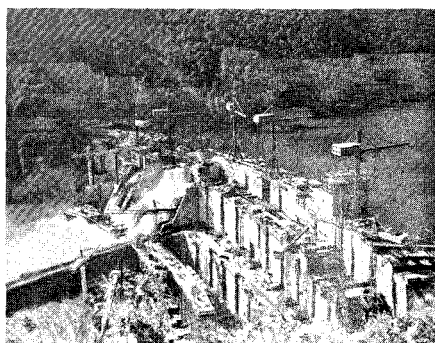
Усть-Илимский лесопромышленный комплекс



На полях Казахстана



Атоммаш



Саяно-Шушенская ГЭС

3. Закончите предложения, указав на цель действия. Употребите, где возможно, инфинитив.

1) XVII съезд ВЛКСМ направил на БАМ своих лучших представителей... 2) Корреспондент «Правды» прибыл в Тынду *... 3) Линия БАМ — Тында построена... 4) Деньги, заработанные в День ударного труда, бойцы ССО передали в фонд Мира... 5) Бойцы отряда «Красная гвоздика» часто работали без отдыха...

4. Прочитайте сообщение из газеты. Скажите, для чего отряд прибыл в посёлок Кичера. Используйте в ответе конструкцию для + Р. п. сущ.

Сегодня, 4 мая, на БАМ в посёлок Кичера прибыл Всесоюзный отряд имени XVIII съезда ВЛКСМ. Комсомольцы должны построить здесь новую станцию.

5. Скажите, что сделано или делается в вашей стране: а) для преобразования сельского хозяйства; б) для развития национальной экономики; в) для подготовки национальных кадров; г) для ликвидации неграмотности; д) для повышения уровня жизни.

6. Напишите заметку в институтскую газету о том, что делает правительство вашей страны, чтобы развить национальную экономику, подготовить национальные кадры, преобразовать систему образования. Используйте конструкцию для + Р. п.

▲ 7. Прочитайте примеры в таблице. Поставьте вопросы к выделенным частям предложений. Обратите внимание на форму предиката придаточной части сложных предложений. Скажите, от чего она зависит.

Таблица 2

Выражение значения необходимого основания
в сложном и простом предложении

Чтобы воспитать творческого специалиста, <i>нужно научить студента работать самостоятельно и творчески.</i>	1. Придаточная часть с союзами <i>чтобы</i> , для того чтобы, главная часть включает слова: а) <i>нужно</i> <i>надо</i> + инф. <i>необходимо</i> б) <i>нужен</i> (-а, -о, -ы) <i>необходим</i> (-а, -о, -ы)
Для того чтобы специалист мог решать научно-технические задачи, принимать нестандартные решения, <i>нужно уже в вузе научить его этому.</i>	2. Для + сущ. в Р. п. а) <i>нужно</i> <i>надо</i> + инф. <i>необходимо</i> б) <i>нужен</i> (-а, -о, -ы) <i>необходим</i> (-а, -о, -ы)
Для формирования специалиста будущего <i>необходимо обучать студента творчески мыслить.</i>	
Для осуществления принципа индивидуального обучения <i>нужны специальные лаборатории и учебные кабинеты.</i>	

▲ 8. Скажите, согласны ли вы со следующими утверждениями. Аргументируйте свой ответ.

1) Для того чтобы не отстать от времени, нужно постоянно учиться. 2) Чтобы жизнь была интересной, необходимо трудиться. 3) Чтобы чувствовать себя счастливым, нужно знать, что ты приносишь пользу людям. 4) Чтобы понять человека, нужно представить себя на его месте.

9. а) Прочитайте пословицу. Как вы её понимаете?

Чтобы узнать человека, надо с ним пуд соли съесть*.

б) Скажите, есть ли в вашем языке аналогичная пословица. Справедлива ли она, по вашему мнению? Придумайте ситуации, в которых её можно использовать.

10. а) Прочитайте текст. Скажите, что нужно, по мнению автора, для правильного решения проблемы выбора специальности. Используйте конструкцию с союзом (для того) чтобы.

Правильный выбор специальности — одна из самых сложных проблем. Для её решения, по-моему, нужно первые два с половиной или три года учить всех студентов общетеоретическим наукам, а уже потом, на основе способностей и желаний студентов создавать группы по специальности. Это поможет им сделать правильный выбор.

б) Скажите, что, по-вашему, нужно ещё для решения этой проблемы.

▲ 11. Прочитайте микродиалог. Скажите, как трансформируются в разговорной речи предложения со значением необходимого основания.

— Я часто во сне вижу себя профессором. Что сделать, чтобы стать профессором?

— Меньше спать.

12. Проведите диалоги в следующих ситуациях. Используйте как образец микродиалог из предыдущего упражнения. Постарайтесь придумать интересные, смешные ответы.

Ваш товарищ хочет знать, что нужно делать (сделать), чтобы
а) не бояться экзаменов, б) быстро научиться говорить по-русски,
в) стать президентом.

13. Проверьте, хорошо ли вы знаете русские слова.

1. Вспомните существительные, которые употребляются с прилагательным ударный, -ая, -ое, -ые.

2. Исключите из каждого ряда те слова, которые вам кажутся лишними.

а) отпрашиваться — отпроситься, спросить, просьба, просить;

награда, вознаграждение, гараж, награждать;

б) спорт, чемпион, соревнование, спорить, стадион, спортсмен

3. Назовите слова с корнем **работ-**а.
4. Как можно сказать по-другому? Используйте слова и выражения из прочитанных текстов и заданий.

1) Студенты должны уметь *читать* специальную литературу. 2) Роль самостоятельной работы студентов *увеличивается*. 3) *Несколько городов* участвовало в этих соревнованиях. 4) Молодой специалист должен *иметь* ряд важных качеств. 5) Вы *попросили разрешения* уйти с собрания? 6) Вам *разрешили* уйти с собрания? 7) Вы *убедили* своего товарища пойти с вами на вечер? 8) На XVIII съезде комсомола был *создан* новый Всесоюзный ударный отряд комсомольцев. 9) Комсомол *послал* своих лучших представителей в разные районы страны для участия в ударных стройках.

5. Какое выражение вы используете в данных ситуациях: **оказать доверие** или **оправдать доверие**?

1) Его попросили сделать очень важную работу. 2) Он хорошо выполнил эту работу. 3) Космонавты выполнили задание партии и правительства. 4) Молодого рабочего избрали депутатом Верховного Совета. 5) Вашего друга выбрали председателем землячества. 6) Он сказал, что он постарается работать хорошо.

6. Употребите глагол **усвоить** или **освоить**.

1) БАМ строят для того, чтобы лучше ... богатства Сибири. 2) За короткий срок советские люди ... огромные районы Сибири. 3) Вы хорошо ... правило употребления глагола после союза «чтобы»? 4) Чтобы идти вперёд, нужно ... всю сумму знаний, которые приобрело человечество.

§ В

Что вы об этом знаете?

Что вы об этом можете сказать?

1. а) В 1962 году Ленинградский институт социально-экономических проблем АН СССР обратился к 2500 молодым людям с вопросом: *Ваше мнение о работе?*

34,2% ответили — хороша та работа, где можно принести больше пользы;

28,3% — важен смысл работы, польза, которую приносишь, но нельзя забывать и о зарботке;

24,9% — зарботок — главное, но надо думать и о смысле работы, о её общественной пользе, творческом характере;

6,1% — работа не нравится, но она нужна;

3,6% — хороша любая работа, если хорошо платят.

В 1976 году институт повторил свой вопрос молодым людям нового поколения. Примерно на 10% увеличилось количество тех, кто смысл работы считает главным.

б) Как бы вы ответили на вопрос: Зачем человек работает?

в) А что думают об этом ваши товарищи по группе? Согласитесь с ними или возразите им.

2. а) Каждый год тысячи молодых людей получают награды за труд в различных областях. Познакомьтесь с некоторыми из них.



Л. Турищева. Заслуженный мастер спорта СССР. Награждена орденом Ленина



Д. Денисов. Монтажник радиоаппаратуры. Награждён орденом «Знак почёта»



Л. Семеняка. Заслуженная артистка РСФСР. Лауреат Государственной премии СССР



В. Гуськов. Механизатор. Награждён орденом Ленина

б) Что вы можете сказать об оценке труда молодежи в Советском Союзе?

Часть 2.

Выражение условных отношений

§ А (1)

1. а. Прочитайте диалог.

Хуан, Марта: Вѣктор, здравствуй!

Виктор: А, ребята, здравствуйте! Вот молодцы, что пришли. Ну как выборы?

Марта: Настоящий праздник. Много народа, музыка, цветы, на улицах флаги.

Хуан: Посмотрите, там телевидение. Кого-то снимают.

Виктор: Подойдем поближе.

Марта: Скажите, пожалуйста, кого вы сейчас снимали?

Оператор: Рабочего, участника Великой Отечественной войны, Героя Социалистического Труда, депутата Верховного Совета Ивана Степановича Соколова. Если хотите, я познакомлю вас с ним.

Марта: Конечно, хотим!

Оператор: Иван Степанович, вот иностранные студенты очень хотят с вами познакомиться.

Соколов: Ну что ж, я с удовольствием. Люблю молодежь. Давайте знакомиться. Как вас зовут? Откуда приехали?

Марта: Это Хуан, а меня зовут Марта. Мы из Латинской Америки.

Соколов: Пришли посмотреть, как у нас проходят выборы? Правильно. Всё надо посмотреть. Ну и как?

Хуан: Интересно. Скажите, вы уже давно в Верховном Совете?

Соколов: Второй год.

Марта: А это не трудно: работать на заводе и быть депутатом?

Соколов: Трудно, но интересно — управлять государством!

Хуан: Какие вопросы вы решаете?

Соколов: Мы принимаем все законы, обсуждаем и утверждаем планы, бюджет.

Марта: В Верховном Совете есть молодые депутаты?

Соколов: Конечно.

Марта: За кого вы сегодня голосовали?

Соколов: За Григорьева и Семёнову. Саша Григорьев — рабочий нашего завода. Мой ученик. А Ирина Сергеевна — врач районной поликлиники.

Хуан: Они коммунисты?

Соколов: Саша — коммунист, а Ирина Сергеевна — беспартийная.

Хуан, Марта: Спасибо вам большое.

Соколов: Пожалуйста. Желаю вам успехов.

Марта: Какой замечательный человек! Сколько у него орденов и медалей! А почему вы снимаете эту девушку? Кто она?

Оператор: Студентка. Она сегодня голосует первый раз.

Марта: Сколько ей лет?

Оператор: Восемнадцать. Вера, подойдите к нам. Познакомьтесь. Это Марта и Хуан.

Вера: Очень приятно.

Марта: Скажите, где вы учитесь?

Вера: В МГУ.

Хуан: Я вижу, вы любите читать. Вы здесь купили эту книгу?

Вера: Нет. Мне её подарили. У нас традиция: если человек голосует первый раз, ему дарят книгу или цветы.

Хуан: Хорошая традиция.

Марта: А вот и Лена!

Лена: Ребята, здравствуйте!

Хуан, Марта: Здравствуй!

Марта: Где ты была?

Лена: Ездилa к большому избирателю, он голосовал дома. Вы давно здесь?

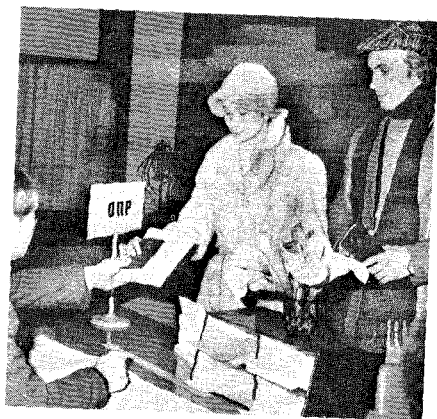
Хуан: Да. Собираемся уходить.

Виктор: Куда вы так спешите? Сегодня воскресенье.

Марта: Нет, мы пойдём, а то завтра контрольная по русскому языку, надо подготовиться. До свидания.

Виктор, Лена: До свидания.

б) Скажите, что бы вы хотели ещё узнать о выборах в СССР?



Голосуют артисты Большого театра Надежда Павлова и Вячеслав Гордеев



Голосуют оленеводы

2. а) Познакомьтесь с молодыми депутатами.



Молодой учёный, депутат Верховного Совета СССР (слева) с избирателями



Ткачиха, депутат Верховного Совета СССР



Старший чабан, депутат Верховного Совета СССР



Студентка, депутат Верховного Совета РСФСР (слева) в Кремле

б) Что вы можете сказать об участии советской молодёжи в управлении страной?

3. Ответьте на вопросы:

1) Как проходят выборы и подготовка к ним в вашей стране? 2) Какую роль играет молодёжь вашей страны в управлении государством?

§ A (2)

▲ 1. Прочитайте примеры в таблице. Поставьте вопрос к придаточной части. Обратите внимание на возможные сочетания видо-временных форм предикатов в обеих частях предложений.

Таблица 1

Выражение реального условия в сложном предложении

Если он готовится к экзамену, не нужно ему мешать.	Придаточная часть с союзом <i>если</i>
Если он успевал подготовиться, он хорошо писал контрольные работы.	
Если он подготовился, он хорошо сдаст экзамен.	
Если он не будет заниматься, он не сможет сдать экзамен.	
Если он успеет подготовить доклад, он поедет на студенческую конференцию.	

2. Напишите возможные варианты сочетаний видо-временных форм предикатов в следующих предложениях. Объясните, как меняется значение предложений.

1. Если студент занимался регулярно, он хорошо сдаст экзамены. 2. Если человеку нравится его работа, он выполняет её с большим желанием, очень хорошо. 3. Если человек любит свою профессию, он всё будет делать только хорошо. 4. Если человек уверен, что приносит пользу людям, он работает лучше. 5. Если улучшаются условия труда, трудовая активность человека повышается. 6. Если студента учат в вузе творчески работать, он станет хорошим специалистом. 7. Если человек не будет усваивать нужную информацию, он будет отставать от требований времени.

3. Назовите условие, при котором может произойти (произойдёт) указанное действие.

- а) 1. Он будет голосовать дома. 2. Он может участвовать в выборах. 3. Молодому избирателю дарят книгу или цветы. 4. Его снимают для телевидения.
- б) 1. Студент поедет на БАМ. 2. Он сдаст зачёт. 3. Она получит диплом с отличием*. 4. Он победит в соревновании. 5. Она поедет на студенческую научную конференцию. 6. Он может записаться в любую спортивную секцию.

4. Догадаться, что будет делать (сделает) ваш товарищ, если он а) сдаст зачёт, б) сдаст экзамен на пять, в) получит стипендию, г) победит в соревновании, д) сдал все экзамены, е) занял первое место на конкурсе песни.

5. Скажите, какой вывод можно сделать, прочитав текст «Верите ли вы в приметы?». Используйте в ответе конструкцию с союзом если.

Весь семéстр у меня так и не нашлось времени на историю. Началась сессия. Когда я увидел, сколько мне надо прочитать, я понял, что это невозможно. Меня могло спасти только чудо.

Узнав об этом, мой друг Тёля Дроздов спросил:

— Ты веришь в приметы?

— В приметы? Нет. А что?

— Ну что ты! Как же без примёт?

— Да я и примёт-то не знаю, — сказал я.

Тогда он рассказал мне о самых верных приметах. Вот они. Если вы положите в туфлю пятак, обязательно повезёт. Если кто-нибудь будет ругать вас во время экзамена, вы хорошо сдадите экзамен. Если вы забудете что-нибудь дома, не возвращайтесь!

Готовиться к экзамену я начал накануне вечером: наменял в метро пятак. Ну, ругать-то меня каждый день ругают: то хлеба забуду купить, то магнитофон громко включу. Но чтобы было вернее, за завтраком в день экзамена разбил любимую чашку бабушки. Выйдя из дома, я вспомнил, что забыл заветку дома. Возвращаться не стал: ничего, что-нибудь придумаю. И так, сделав всё необходимое, чтобы сдать экзамен, я вошёл в аудиторию.

Экзамена я не сдал. Вот и верь теперь приметам!

6. Прочитайте текст. Скажите, какие «верные приметы» из студенческой жизни вы можете ещё назвать.

— Наталья Ивановна, — спрашивает Хуан, — как вы думаете, есть верные приметы?

— Конечно, есть.

— Не может быть?!

— Почему же? Например, если все студенты группы вдруг почувствовали себя плохо и начали отпрашиваться к врачу, значит, в соседнем кинотеатре пошла новая кинокомедия.



§ Б (1)

Молодёжь должна быть достойной эпохи, в которой она живёт.

М. Горький

Если рационально организовать своё время, можно всё успеть сделать.

если + P₂ (инф. сов. в., несов. в.), (то) (S) + P₁

при каком условии?

Если рационально органи-	(то)	можно всё успеть сделать.
зировать своё время,		мы можем всё успеть сделать.
Если поговорить с моло-	(то)	они скажут, что работа депутата
дыми депутатами,		многому учит.
		можно убедиться, что работа
		депутата многому учит.
		мы можем убедиться, что работа
		депутата многому учит.

1. Прочитайте текст «Рассказ депутата». Что можно сказать, если сравнить жизнь Л. Городенцевой раньше и теперь?

Время студенческой жизни для многих из нас—это первый опыт участия в делах государства. Я, студентка Московского текстильного института, избрана депутатом Моссовета. Если сравнить мою жизнь раньше и сейчас, то можно сказать, что работа депутата многому учит. Пришлось научиться быстро принимать решения. Если рационально организовать своё время, можно всё успеть сделать.

При правильной организации своего времени можно многое успеть сделать.

при каком условии?—при правильной организации своего времени

при каком условии?

При правильной организации
При правильном планировании
При рациональном использовании
При других обстоятельствах
При большом желании

мы можем...

можно...

2. Прочитайте продолжение текста «Рассказ депутата». Скажите, при каком условии, по мнению автора, можно решить даже сложные проблемы.

У людей есть права, и депутат обязан помогать им пользоваться этими правами. Большинство даже трудных проблем при желании можно решить. Нужно только поговорить с людьми, позвонить или сходить в различные организации. Так я несколько раз помогала молодым семьям получить новую квартиру.

Рационально организовав своё время,
можно многое успеть сделать.

при каком условии?

рационально организовав своё время
если рационально организовать своё время
если мы рационально организуем своё время

при каком условии?

Занимаясь любимым делом, человек приносит больше пользы. Сравнив жизнь Л. Городенцевой раньше и сейчас, можно сказать, что работа депутата многим учит.

3. а) Прочитайте продолжение текста «Рассказ депутата». Скажите, каков принцип Л. Городенцевой.

Я познакомилась со многими своими избирателями, которые приходят посоветоваться, узнала их радости, их беды. К депутату, как правило, идут с просьбами. Трудно отказать людям. Хочется всем помочь. Но нужно уметь и отказывать. Очень стыдно дать обещание и не выполнить его. Пообещав что-нибудь, я всегда выполняю своё обещание.

б) Скажите, нравится ли вам принцип Л. Городенцевой «Пообещав что-нибудь, я всегда выполняю своё обещание». А как поступаете вы?

в) Прочитайте русскую пословицу:

Уговор дороже денег *.

В какой ситуации вы могли бы её использовать?

4. Выполните данные задания. Они помогут вам понять текст «Бородатый внук».

1. Скажите, понятны ли вам без словаря следующие слова: примитивный, консервативный, финансист
2. Постарайтесь понять значение выделенных слов по контексту.

Отношения Романа Кондратьевича с Вовкой были *противоречивыми*. Дед и внук любили друг друга, но это не мешало им каждый день спорить.

— Ты знаешь только классику. Новых стихов не читаешь, поэтому у тебя консервативные взгляды.

— Я консерватор! Спасибо! — *обиделся* дед.

Вкусы дёда и внука *отличались* не только в поэзии. Роман Кондратьевич носил добротную одежду. Вовка ходит в джинсах и дешёвом свитере.

— ...Сообщили мне, что в тайге *пропал* наш финансист. Десять дней искали — нет человека! Решили, что погиб. Финансист в тайге ногу *сломал*, двинуться не мог. Ребята нашли его в тайге, четыре дня на себе несли. А в нём почти сто килограммов. Как дошли, как донесли — все удивлялись!

— А Вовка мне об этом ничего не сказал!

— Значит, не любит *хвалиться*.

3. Определите значение выделенных слов.

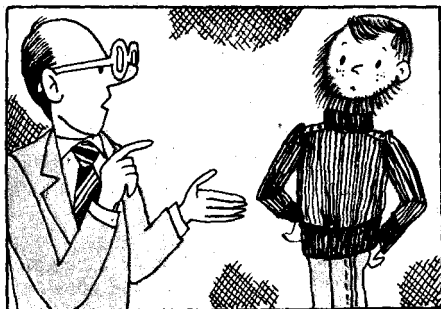
Река глубокая. Если вы не умеете плавать, вы можете *утонуть*.

Два месяца он отдыхал на юге. Купался, лежал на солнце. Очень *загорел*. Внук вернулся *загоревший*, с бородой до глаз.

Он очень *любопытный*, все ему надо знать: кто куда пошёл, кто с кем говорил. Козьма Егорович с *любопытством* смотрел на молодых людей.

5. а) Прочитайте текст «Бородатый внук». Скажите одним предложением, о чём этот текст.

Отношения Романа Кондратьевича с Вовкой были противоречивыми. Дед и внук любили друг друга, но это не мешало им каждый день спорить. Вот и сегодня спор начался с утра, когда Вовка вышел из своей комнаты, читая стихи современного поэта.



— Это на каком языке?

— На русском.

— Почему же я их не понимаю?

— Стихи сложны для понимания. Такая поэзия требует специальной подготовки.

— А вот такая поэзия не требует подготовки, — и дед прочитал стихотворение Пушкина.

— Это классика, Пушкин. Прекрасные стихи.

— Вот и сравни!

— Сравнения — примитивный аргумент в споре.

— Примитивный! Тогда объясни, если можешь!

— Пожалуйста. Ты знаешь только классику. Новых стихов не читаешь, поэтому у тебя консервативные взгляды.

— Я консерватор! Спасибо! — обиделся дед.

— Неужели вам не надоело! — сказала мать. — С утра начинаются дискуссии.

— Никаких дискуссий, — сказал Вовка, — просто мы выясняем наши литературные вкусы.

Вкусы дёда и внука отличались не только в поэзии. Роман Кондратьевич носил добротную одежду. Вовка ходил в джинсах и дешёвом чёрном свитере. Дед любил борщ и мясо на второе. Вовка же ел, не глядя в тарелку.

Вечером у Вовки собирались друзья, они проектировали кафе для целинного совхоза, спорили о новейших космических теориях, о последней поэме Е. Евтушенко*.

Отдыхали Вовка и его друзья как-то непонятно. Они не ездили в дом отдыха, а ходили с тяжёлыми рюкзаками по северным деревням или поднимались в горы. Этим летом они решили поехать в тайгу, чтобы на плотях пройти речку Тым.

— Кто же вам плоти даст? — спросил дед.

— Сами сделаем.

— Утонете вы на своих плотях!

— Никогда! — возразил Вовка. — Конструкция надёжная.

Когда Вовка уехал в тайгу, Роман Кондратьевич места себе не находил*, волновался, ругал дочь, зачем разрешила. Но когда внук вернулся загоревший, с бородой до глаз, дед спросил:

— Ну как, хлебнули горя* на своих плотях?

— Почему? Всё было нормально. Прекрасно провели время. Правда, в конструкции придётся кое-что изменить...

— В голове надо кое-что изменить, — сказал дед, радуясь, что с Вовкой ничего не случилось.

Осенью к деду приехал друг Козьма Егорович, с которым они вместе воевали. Козьма Егорович ещё работал директором леспромхоза*.

Весь вечер они вспоминали свою молодость. Из соседней комнаты были слышны молодые голоса.

— Там кто? — спросил гость.

— Внук.

— Довблен внуком?

— Парень ничего, но...

— Значит обижаться не можешь, но и хвалиться нечем?

— Пожалуй, так. Вот иногда я думаю: что если бы Вовка жил в наши боевые годы? Что бы он делал?

— Для каждого времени свой люди. Не знаю, как тебе, а мне наша молодёжь нравится... Хороший народ...

— Это ещё проверить надо. Ведь ты подумай: им государство передавать.

— И передадим, без страха!

— Твёрдости характера у них нет!

— Ты не прав. Вот у нас такой случай был...

Козьма Егорович не успел ничего рассказать, в комнату вошёл Вовка с друзьями. Козьма Егорович с любопытством смотрел на молодых людей, на их бороды, небрежные причёски, на их одежду.

— Садитесь, — сказал он. — Знакомьтесь будем.

Ребята сели, а гость спросил:

— Где это вы так загорели?

— На Тьме.

— Знакомые места, а вы в леспромхозе не были?

— Были...

— Как вы туда попали?

— Финансиста одного транспортировали.

— Они! — обрадовался гость. — Ну да, они! Куда же вы попали?

— Поплыли дальше.

— Ты подумай, — сказал Козьма Егорович. — Я же их везде искал.

— А зачем нас искать?

— Как зачем? Хотел спасибо сказать!

— А-а, понятно, поздравить героя. Героизм — главная черта Вовки, — сказал один из бородачей.

Ребята, к удивлению гостя, начали шутить над Вовкой.

— Если захотите поставить ему памятник, — сказала одна из девушек, — мы пришлём скульптора из Москвы.

Вовка поспешил увести своих друзей.

— Так что же у вас произошло? — спросил дед, который ничего не понял из этого разговора.

— Случай был серьёзный. Сообщили мне, что в тайге пропал наш финансист. Десять дней искали — нет человека! Решили, что погиб, как вдруг появляются какие-то ребята и с ними наш финансист. В тайге ногу сломал, двинуться не мог, погибал человек. Ребята нашли его, четыре дня на себе несли. А в нём почти сто килограммов. Как дошли, как донесли — все удивлялись!..

— А Вовка мне об этом ничего не сказал!

— Значит, не любит хвалиться. С характером парень!
— Это понятно, — сказал дед, наливая вино. — Моё воспитание...
Так говоришь, доверить государство им можно?
— Можно. Поведут дело не хуже нашего. А может быть и лучше.
И они выпили за бородатых внуков, которым можно доверить
государство.

(По С. Шатрову)

б) Конкретизируйте содержание следующих предложений, пользуясь материалом текста.

1) Вкусы Романа Кондратьевича и Вовки были различны. 2) Дед и внук любили друг друга. 3) У Вовки и его друзей широкие интересы. 4) Вовка не любит хвалиться.

в) Прочитайте ещё раз внимательно текст. Будьте готовы ответить на вопросы преподавателя.

г) Какие выражения из текста вы можете использовать, если хотите сказать, что: 1) человек волнуется, беспокоится; 2) у человека были большие трудности.

▲ д) Согласитесь с приведёнными высказываниями или опровергните их. Аргументируйте своё мнение.

1) Не важно, как человек выглядит, важно, как он поступает. 2) Старое и молодое поколение не могут понять друг друга. 3) Для каждой эпохи свои люди. 4) Вовка — настоящий герой.

е) Расскажите кратко содержание текста от имени Вовки, Романа Кондратьевича, матери Вовки, Козьмы Егоровича, друга Вовки, финансиста. В рассказах дайте оценку отношениям Романа Кондратьевича и Вовки, образу жизни Вовки и его друзей, случаю в тайге.

ж) Скажите, какова идея рассказа «Бородатый внук».

з) Докажите правильность утверждения Козьмы Егоровича о том, что молодёжи можно доверить государство. Используйте материал текста и всего раздела «Мы — молодые хозяева страны».

Если бы мы правильно планировали своё время,
мы всё успевали бы сделать.

если бы + $S_2 + P_2$ (форма прош. вр.), (то) $S_1 + P_1$ (форма прош. вр.) + бы

Если бы в сутках было не 24, а 48 часов, мы бы все успевали сделать.
Мы бы все успевали сделать, если бы в сутках было не 24, а 48 часов.

6. Прочитайте текст. Скажите, при каком условии, по мнению автора, студенты могли бы максимально использовать каждую рабочую минуту.

За один день сегодняшнему студенту приходится усваивать такое количество информации, которую раньше изучали неделю. Теперь за месяц усваивается программа целого семестра.

Каждая эпоха ставит перед человеком свои условия. Одним из главных требований нашего времени, по-моему, является умение максимально использовать каждую минуту. А для этого нужно прежде всего правильно планировать своё время.

И ещё одно очень важное условие. Если бы вы каждый день час-два занимались спортом, это повысило бы вашу работоспособность.

7. а) Прочитайте отрывок из интервью корреспондента с преподавателем МГУ. Скажите, какие три типа студентов назвал преподаватель. Какой тип студента вам понравился?

Корреспондент: Вы уже много лет работаете в вузе. Хорошо знаете молодёжь. Скажите, каких студентов вы хотели бы иметь, если бы могли выбирать.

Преподаватель: Есть разные студенты. Если бы я попытался их классифицировать, то, пожалуй, назвал бы следующие типы студентов. Одни учат каждый параграф, всё конспектируют, помнят все формулы. Они занимаются с утра до ночи. Им жаль тратить время на дискуссии и театр, на чтение научных журналов или лекцию об открытии в другой области науки.

Другие, надеясь на свою память, на то, что повезёт, занимаются только для того, чтобы сдать экзамены.

Мне нравятся третьи. И если бы я мог выбирать, я бы выбрал этих студентов. Они глубоко любят науку, но не становятся её рабами. Они любознательны, интересуются искусством, литературой, другими науками.

б) Ответьте на вопросы.

1) Если бы вас попросили классифицировать студентов, какие типы назвали бы вы? 2) К какому типу вы отнесли бы себя?

8. а) Прочитайте текст «Особая философия». Скажите, к какому типу студентов относится герой рассказа.

Хотите верить, хотите нет, а я в последнее время абсолютно спокоен. И это перед сложным экзаменом. Если бы вы были на моём месте, вы бы дрожали как осиновый лист*, а я спокоен. И дело не в том, что я жалею свои нервные клетки, которые, как известно, не восстанавливаются. Просто у меня особая философия, и с этой философией я даже физики не боюсь.

Прихожу я, например, на экзамен по физике. Вокруг все бегают, волнуются: один учебник читает, другой шпаргалки прячет, третий формулы повторяет. А я сажусь и начинаю читать детектив.

Стоп! Давайте анализировать вместе. Почему все волнуются? Отвечаю: потому, что они или выучили, но не всё, или выучили всё, но уже забыли. Я же книгу в руки не брал, и поэтому спокоен. Забивать мне нечего. Учить поздно.

И вот, имея в голове страниц двадцать хорошего детектива, я вхожу в аудиторию. Если вы думаете, что я иду на верную двойку, вы ошибаетесь. Во-первых, двойка не верная. На экзамене может произойти чудо, и мне поставят тройку. Но если мне поставят тройку, я буду рад во много раз больше, чем отличник, получивший пятерку. Шутка ли — палец о палец не ударил*, а экзамен сдал.

Ну, а если мне поставят двойку, тоже не страшно. Ведь я это предвидел. Теперь мне нужно немного поучить, и во второй раз преподаватель с радостью поставит тройку: очень большая будет разница в уровне знаний между первым и вторым экзаменом.

Итак, что же мы имеем? Сданный экзамен, прочитанный детектив и никаких волнений. И всё это благодаря моей философии.

(По В. Ципенюк)

б) Ответьте на вопросы.

1) Нравится ли вам «философия» героя рассказа? Убедил ли он вас? 2) Если бы герой рассказа был вашим братом, что бы вы ему сказали?



9. Прочитайте текст. А как бы вы ответили на вопросы «Комсомольской правды»?

Молодость — это начало пути, время формирования характера. Это пора любви.

Какая же она, самая хорошая девушка в мире?

Какой же он, самый хороший парень в мире?

С этими вопросами «Комсомольская правда» обратилась к своим читателям. В редакцию пришло много писем. Вот некоторые из них.

... Вы не представляете себе, как я сначала рассердился, когда прочитал ваш вопрос о лучшей девушке в мире. Вот ещё! Мою тайну вы хотите рассказать всему свету!

Два месяца назад я был самым обыкновенным парнем. Но вот появилась она! Я стал внимательней, тактичней. Я стал человеком!

Если даже я на неё не смотрю, я всё равно чувствую, как она повернула голову, улыбнулась. Я влюблён в её движения! Я люблю её! Разве этих трёх слов мало?

... Парень, которого я люблю, смелый, решительный, правдивый. Но разве в этом дело? Я люблю его потому, что он — это он. Люблю его глаза, улыбку. Другого такого нет на свете...

10. Прочитайте стихотворение Роберта Рождественского*. Согласны ли вы с автором?

Всё начинается с любви...

Твердят:

«Вначале

было

слово...»

А я провозглашаю снова:

Всё начинается

с любви!

Всё начинается с любви:

и озаренье.

и работа.

глаза цветов.

глаза ребёнка —

всё начинается с любви.

Всё начинается с любви.

С любви!

Я это точно знаю.

Всё,

даже ненависть —

родная

и вечная

сестра любви.

Всё начинается с любви:

мечта и страх,

вино и порох.

Трагедия,

тоска

и подвиг —

всё начинается с любви...

11. Прслушайте рассказ о первой любви «Письмо к Петрарке». Скажите, почему автор дал ему такое название.

§ Б (2)

1. Прочитайте примеры в таблице. Скажите, от чего зависит структура главной части предложения.

Таблица 1

Выражение реального условия в сложном предложении

Если не усваивать нужную информацию, можно отстать от требований времени.	Придаточная часть с союзом <i>если</i> + инфинитив (несов. или сов. в.)
Если не усвоить нужную информацию, можно отстать от требований времени.	
Если научить студента творчески мыслить, он будет хорошим специалистом.	

2. Продолжите предложения.

1) Если увеличить количество часов на самостоятельную работу, ... 2) Если первые 2,5—3 года учить студентов общетеоретическим наукам, а потом создавать группы по специальности, ... 3) Если сравнить студентов филологического и физико-математического факультета, ... 4) Если каждый день читать на иностранном языке несколько страниц, ... 5) Если человеку предложить сделать работу, которая ему не нравится, ... 6) Если поговорить с комсомольцами, которые поехали строить БАМ, ...

3. Прочитайте предложения в таблице. Поставьте вопросы к выделенным словам.

Таблица 2

Выражение реального условия в простом предложении

<i>При большом желании</i> можно всё успеть сделать.	1. <i>При</i> + сущ. в Пр. п.
<i>Проанализировав факты</i> , мы можем сказать, что в вузах очень хорошие условия для развития науки.	2. Деепричастный оборот

4. Прочитайте предложения. Передайте их содержание синонимичными по значению сложными предложениями.

1) При правильной организации своего времени можно многое успеть сделать. 2) Только при рациональном использовании каждой минуты человек может добиться больших успехов. 3) При других условиях мы сможем выполнить эту работу за день.

5. Прочитайте предложения. Передайте их содержание синонимичными по значению сложными предложениями.

1) Занимаясь каждый день спортом час-два, человек лучше работает. 2) Занимаясь любимым делом, человек приносит больше пользы. 3) Правильно выбрав профессию, человек работает с удовольствием. 4) Работая систематически, можно добиться больших успехов. 5) Занимаясь научной работой, студент станет хорошим специалистом. 6) Пообещав что-нибудь, она всегда выполняет своё обещание.

▲ 6. Прочитайте примеры в таблице. Поставьте вопросы к придаточной части. Обратите внимание на видовые формы в обеих частях предложений.

Таблица 3.

Выражение ирреального условия

Если бы мы сравнили современного студента и студента 40—50-х годов, мы увидели бы, что современному студенту нужно знать и уметь значительно больше.	Придаточная часть с союзом <i>если бы</i> + глагол (форма прош. вр.)
--	--

Если бы вы ежедневно занимались спортом, это бы повысило вашу работоспособность.

Если бы никто никогда не ошибался, было бы неинтересно жить.

7. Скажите, при каком условии могло бы произойти действие, которое не произошло.

Образец:

Виктор прислал телеграмму Борису с просьбой встретить его, но забыл написать номер поезда. Борис не встретил его.

Если бы Виктор написал номер поезда, Борис встретил бы его.

1) Виктор не повторил материал по физике и не написал контрольную работу. 2) Виктор плохо занимался в течение года и не сдал экзамен по химии. 3) Виктор не читал текст и не смог ответить на вопросы преподавателя. 4) Борис тренировался нерегулярно и занял только пятое место.

8. Дополните предложения.

Если бы я знал, что...

я бы пришёл
я бы пришёл раньше
я бы подготовился заранее
я бы купил цветы
я бы пригласил друга

9. Придумайте вопросы, с помощью которых можно было бы выяснить о человеке: а) эгоист он или нет; б) оптимист или пессимист; в) щедрый или жадный; г) правдивый или нет; д) ревнивый или нет; е) смелый или трус; ж) добрый или злой.

10. Проверьте, хорошо ли вы знаете русские слова.

1. Скажите, какое слово лишнее в тематическом ряду.

вы́боры, избира́тель, делега́т, депута́т, голосова́ть, Верховный Со́вет

2. Продолжите данные ряды слов:

принимáть: зако́н...

утвержда́ть: пла́н...

по́льзоваться: права́ми...

разби́ть: ча́шку...

сломáть: но́гу...

3. Подберите возможные существительные к следующим глаголам. Объясните разницу в значении полученных сочетаний одного и того же существительного с разными глаголами.

проводить		<u>собрание</u>	<u>собрание</u>		проходит
провести			проходило
					прошло

4. Что вы скажете, если: а) вам не разрешили то, о чём вы просили; б) вы встретили товарища, которого давно никто не видел; в) человек любит рассказывать о своих успехах; г) специалист для решения проблемы старается найти что-то новое, более рациональное; д) человек не принимает новое в искусстве, в жизни; е) человек всегда говорит правду; ж) человек всего боится; з) человек всё считает плохим.

5. Закончите предложения. Используйте глаголы хвалить — похвалить, хвалиться — похвалиться.

1) Студент хорошо сдал экзамен. Преподаватель ...
2) Когда Виктор увидел Марту и Хуана, которые пришли посмотреть, как проходят выборы, он ... 3) Вовка никому не рассказывал, что они с товарищами спасли финансиста. Он не любит ... 4) Козьма Егорович, узнав, что Вовка и его друзья спасли финансиста, ... 5) Хуан не сказал, что он занял первое место в конкурсе. Он ... 6) Нельзя ..., если работа не закончена.

6. Объясните разницу в значении следующих слов:

любозна́тельный	челове́к	примити́вный	вопро́с
любопы́тный		просто́й	

Что вы об этом знаете?
 Что вы об этом можете сказать?

1. Прочитайте высказывания участников встречи, на которой обсуждалась проблема «Студент будущего. Каков он?». Примите участие в обсуждении этой проблемы: а) согласитесь или возразите участникам обсуждения, продолжите понравившуюся вам мысль; б) выскажите своё мнение о студенте будущего.

Профессор: Студент будущего... Я убеждён, что он должен будет знать только самое необходимое, только основы. А остальное будет зависеть от него самого, прежде всего от умения увидеть необычное в самом обычном.

Студентка: Я полностью согласна с профессором Николаевым. Студент будущего большую часть времени будет работать самостоятельно, читать специальную литературу, заниматься научной работой. Он примет участие в решении важнейших проблем освоения космоса, продления жизни человека, энергетической проблемы. Но он будет заниматься не только своей специальностью. Я представляю себе студента будущего всесторонне образованным человеком, интересующимся литературой и искусством. Его так же, как и нас, будут волновать общечеловеческие проблемы. Он так же будет спешить на свидание с любимой, не спать ночью, если он очень счастлив или очень несчастлив. Человек всегда человек. И это прекрасно.

Студент: По-моему, не обязательно всем интересоваться искусством, литературой. Главное — быть хорошим специалистом. Студент будущего должен знать последние достижения в своей области, не отставать от развития науки, в которой он будет работать.

Профессор: Хороший специалист должен не только иметь глубокие профессиональные знания, следить за развитием науки, в которой он работает, но и обладать высокой общей культурой, иметь высокие моральные качества.

Искусство играет огромную роль в формировании человека, его взглядов, моральных качеств. Оно развивает воображение, необходимо в науке.

Я думаю, что студент будущего будет интересоваться не только своей специальностью, но и искусством, литературой — это будет всесторонне образованный человек.

Академик: Я хочу продолжить мысль профессора Николаева о роли искусства и литературы в развитии науки. Великие открытия в области биологии и физики сделали люди разносторонне образованные. Я думаю, что в этих открытиях Моцарт, Пушкин, Бах принимали большее участие, чем нам кажется. Эйнштейн.

например, говорил, что Достоевский* дал ему больше, чем любой математик.

Профессор: Я хочу остановиться ещё на одном вопросе. Ценность жизни, по-моему, определяется тем, что человек даёт обществу. Сейчас студент больше берёт от общества. В будущем обществу не придётся ждать несколько лет, чтобы студент начал приносить пользу. Будущее рождается сегодня. И уже сегодня студент, занимаясь научной работой, выполняя общественную работу, приносит пользу обществу. Эта тенденция будет развиваться.

Студентка: Создавая «модель» студента будущего, мы говорим обо всём лучшем, что есть у современного студента. И это правильно. Будущее действительно рождается сегодня. Мы, конечно, идеализируем тех, кто придёт после нас. И всё-таки они будут лучше нас. Они должны быть лучше нас. Без этого не может быть прогресса.

2. Познакомьтесь с мнением ректора одного из московских вузов о том, каким будет вуз будущего. Скажите, каким вы представляете себе вуз двухтысячного года.

Я представляю вуз начала третьего тысячелетия научно-исследовательским институтом, в котором имеется масса различных лабораторий с новейшей аппаратурой, много читальных залов и учебных кабинетов. Это даст возможность студентам работать по принципу индивидуального обучения.

Количество лекций может быть сокращено. На лекциях будут знакомить только с основами наук. Поэтому возрастёт роль семинаров, лабораторных работ, индивидуальных консультаций. Посещение лекций будет свободным. В неделю будет планироваться 20 часов на лекции, практические занятия, лабораторные работы и 40 часов на самостоятельную работу.

3. Прочитайте «прогноз» о вузе двухтысячного года. Предложите свои «прогнозы»-шутки.

— Останется институт, останется студент, останется преподаватель, а также декан, останутся экзамены и зачёты.

— Экзаменов на подготовительном факультете не будет.

— Студентам младших курсов будут продавать справочники «Любимые вопросы преподавателей на экзаменах».

— Преподавателям запретят ставить двойки, а студентам получать тройки.

— Будет принят декрет, запрещающий профессорам пользоваться конспектами на лекциях, но разрешающий это студентам на экзаменах.

— Учебники уменьшатся по объёму в три-четыре раза и будут содержать только главные мысли без глаголов, прилагательных и союзов.

Часть 3.

Выражение уступительных отношений

§ A (1)

1. а) Прочитайте диалог.

Оскар: Входите, входите, пожалуйста.

Марта, Хуан: Здравствуй!

Хуан: Мы за тобой, как договорились. А, Борис! Привет!

Борис: Привет! Проходите, ребята, садитесь.

Марта: Мы спешим.

Борис: Куда это вы спешите?

Марта: На конкурс политической песни.

Борис: Ещё рано, конкурс начинается в семь тридцать.

Хуан: Ты тоже идёшь?

Борис: Конечно.

Оскар: Борис будет петь песню о Викторе Харе, которую сам написал.

Марта: Правда?

Борис: Да. Меня поразило его подвиг. Он настоящий герой.

Марта: Люди никогда его не забудут. Сегодня наш ансамбль будет петь его песни.

Оскар: Где вы были в прошлую субботу? Я заходил к вам.

Хуан: В нашем кафе.

Оскар: Как провели время?



Хуан: Хорошо. Немного потанцевали.

Марта: Но больше разговаривали. Говорили о каникулах. Кстати, куда ты едешь летом?

Оскар: Я? На фестиваль молодежи и студентов. Хотя я иностранный студент, меня включили в советскую делегацию.

Марта: Вот счастливый!

Оскар: Да, сам себе завидую.

Хуан: Когда вы едете?

Оскар: В конце июля. А сейчас мы встречаемся с участниками предыдущих фестивалей. Вчера была встреча с профессором В. М. Грязновым. Он был участником первого фестиваля.

Борис: Да, молодежное движение стало теперь большой силой.

Оскар: К нам в институт приезжал президент Всемирной федерации демократической молодежи. Он рассказал, как молодежь всего мира борется за мир.

Борис: Мы должны сохранить мир на земле. Важно, чтобы все это понимали.

Оскар: Если бы вся молодежь поняла это, мы могли бы многого добиться.

6) Ответьте на вопросы.

1) Входят ли молодежные организации вашей страны во Всемирную федерацию демократической молодежи (ВФДМ)? 2) Входят ли студенческие организации вашей страны в Международный союз студентов (МСС)?

2. а) Прочитайте рассказ профессора В. М. Грязнова о первом Всемирном фестивале молодежи и студентов. Скажите, с какой целью молодежь приехала на фестиваль. Под каким лозунгом проходят Всемирные фестивали?

Это было летом 1947 года. Когда мы приехали в Прагу, она была еще разрушена. На местах, где погибли защитники города, лежали красные гвоздики. На землю пришел мир, но мир неспокойный. Мы, молодые люди, приехавшие в Прагу, хорошо это почувствовали.

Молодежь приехала на первый фестиваль, чтобы объединить свои силы в борьбе за мир. Мы побывали в Лидице — чешской деревне, уничтоженной фашистами. Там мы дали клятву бороться за мир. Слова «мир и дружба» повторялись на разных языках. Эти слова стали лозунгом фестиваля. В Праге впервые прозвучала песня, ставшая гимном миролюбивой молодежи.

Дети разных народов,
Мы мечтаю о мире живём.

Некоторые участники фестиваля думали, что у молодежи разных стран не может быть общих интересов, общих задач. Но они поняли, что это не так. Мы все почувствовали огромное значение фестиваля. Интернационализм, дружба, взаимопонимание объединили молодежь разных стран, разных идеологий.



б) Ответьте на вопросы.

1) Принимает ли участие молодёжь вашей страны во Всемирных фестивалях молодёжи и студентов? 2) Каково ваше мнение о роли ВФДМ, МСС, Всемирных фестивалей молодёжи и студентов в борьбе за мир, демократию и социальный прогресс?

в) Обменяйтесь мнениями с товарищами по группе о роли международного молодёжного движения.

§ А (2)

1. Прочитайте примеры в таблице. Скажите, с помощью чего передаётся в них значение уступки.

Таблица 1

Выражение значения уступки в сложном предложении

Хотя мы пришли на конкурс песни рано, но все места в зале были уже заняты.

Хотя наша делегация прибыла поздно ночью, нас встречали тысячи участников фестиваля.

Придаточная часть с союзом *хотя* (в главной части могут быть дополнительные средства связи — *всё же, всё-таки, всё равно, но*)

2. Из двух простых предложений составьте сложное с союзом *хотя*. Продолжите предложение, указав причину действия.

1) Оскар — иностранный студент. Его включили в советскую делегацию для поездки на фестиваль. 2) Хуан и Марта давно были знакомы с Борисом. Они не знали, что он пишет песни. 3) Виктор Хара был убит. Его песни продолжают жить и бороться. 4) Борис и его товарищи — студенты. Им доверили важную работу, когда они приехали на БАМ. 5) На БАМе очень трудные природные условия. Строительство БАМа идёт успешно.

3. Как вы думаете, что мешало осуществить уже совершившиеся действия?

1) ..., он успешно сдал экзамен. 2) ..., я всё-таки решил эту задачу. 3) ..., мы всё-таки попали в Большой театр. 4) ..., мы всё же пришли вовремя. 5) ..., я всё равно занял первое место. 6) ..., Оскар получил первую премию на конкурсе политической песни.

§ Б(1)

В жизни... всегда есть место подвигам.
М. Горький

Несмотря на то, что многочисленные эксперименты не дали результатов, поиски продолжались.

несмотря на то, что + $S_2 + P_2$ (наст., прош., буд. вр.), $S_1 + P_1$ (наст., прош., буд. вр.)

несмотря на что?

Несмотря на то, что многочисленные эксперименты не дали результатов, учёные верили в успех.

Учёные верили в успех, несмотря на то, что многочисленные эксперименты не дали результатов.

1. Прочитайте отрывок из выступления академика Н. П. Дубинина «Что такое подвиг». В чём, по мнению автора, подвиг учёных, которые работали над вакциной?

В одном научно-исследовательском институте работали над вакциной против очень редкой, но опасной болезни. Несмотря на то, что в течение ряда лет несколько человек безуспешно пытались найти вакцину, поиски продолжались. 9999-й эксперимент закончился неудачно. Но на следующий день, как всегда, в лаборатории начался десятитысячный эксперимент.

Вот это подвиг! И учёные, совершившие его, — герои. Вакцину они в конце концов нашли.

Несмотря на большие трудности,
учёные продолжали эксперимент.

несмотря на что? — несмотря на большие трудности

несмотря на что?

Несмотря на трудности

Несмотря на опасность

Несмотря на риск

Несмотря на тяжёлые условия

Несмотря на успех

2. Прочитайте отрывок из выступления академика Н. П. Дубинина. В чём подвиг Анатолия Шаткина?

Можно ещё привести пример. Молодой учёный Анатолий Шаткин, несмотря на большой риск, привил себе вирус трахомы, чтобы другие люди никогда не болели этой ужасной болезнью. Это настоящий подвиг.

Рискуя жизнью, учёный продолжал эксперимент.

Рискуя жизнью,
Хотя учёный рисковал жизнью, он продолжал эксперимент.

Работая в трудных условиях Антарктиды,
он прекрасно себя чувствовал.
Добившись успеха, он продолжал упорно работать.

3. Прочитайте отрывок из выступления академика Н. П. Дубинина. Скажите, как отвечает автор на вопрос: Может ли человек, выполняя обычную работу, совершить подвиг?

Все не могут работать с вирусами трахомы. Кто-то должен водить такси, работать на заводах, в сберегательных кассах. Молодые люди работают везде. А как же подвиг?

И всё же, мне кажется, — есть место подвигу в любой обстановке и при любых занятиях. Выполняя любую работу, человек может совершить подвиг.

4. Прослушайте выступление академика Н. П. Дубинина перед молодежью. Какова главная мысль автора? Согласны ли вы с ней?



Академик Н. П. Дубинин

5. Выполните данные задания. Они помогут вам понять текст «Двадцать миллионов — и ещё один».

1. Определите значение слов на основе словообразовательного анализа.

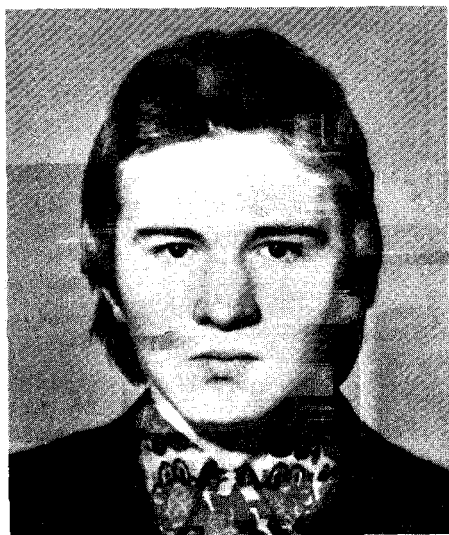
задумчивый, полстраницы, неожиданно, посмертно

2. Постарайтесь понять значение выделенных слов по контексту.

Он взял снаряд и пошёл в конец поля. Оставалось пройти несколько метров, когда *раздался взрыв*.

Какое *наследство* оставляет на земле человек восемнадцати лет, который навсегда уходит из жизни? Что, кроме учебников и тетрадей? Кроме фотографий и всего двух документов: паспорта и комсомольского билета?

6. а) Прочитайте текст «Двадцать миллионов — и ещё один». Скажите, почему он так называется.



С фотографии смотрит юноша с добрыми задумчивыми глазами. Его последние шаги на земле люди назвали подвигом. Он мечтал стать учителем и в первый раз писал свою биографию:

«Я, Мороз Михаил Михайлович, родился 28 ноября 1959 года...» Всего в полстраницы биография парня, которому не было ещё восемнадцати. Он мечтал стать учителем и не стал.

... Это случилось осенью. Вместе с другими учащимися педагогического училища Миша работал в колхозе «Прогресс», помогал колхозникам. Заканчивался третий день работы.

Тяжёлый снаряд появился неожиданно. Его заметили поздно.

Слишком поздно, чтобы остановить комбайн, предупредить тех, кто работал на нём. Секунда, вторая, и тогда... А на комбайне шесть человек. Думать было некогда. Первым это понял Миша. Он взял снаряд и пошёл в конец поля. Оставалось пройти несколько метров, когда раздался взрыв. Через тридцать с лишним лет война выстрелила в людей старым снарядом. Двадцать миллионов отдали свой жизни за сегодняшний наш мир. Двадцать миллионов — и ещё один. Он погиб, как солдат. И как солдата его посмертно наградили орденом Красной Звезды.

Какое наследство оставляет на земле человек восемнадцати лет, который навсегда уходит из жизни? Что, кроме учебников и тетрадей? Кроме фотографий и всего двух документов: паспорта и комсомольского билета?

Может быть, это молодое дерево, которое посадил Миша? Может быть, это книги, которые он купил и привёз младшим братьям? А может, это что-то большее, чем просто память? Поступок Михаила Мороза заставил нас задуматься над своей жизнью. Он оставил людям удивительное наследство, которое может оставить один человек другому — пример собственной жизни.

б) Объясните, как вы понимаете следующие предложения:

1) Через тридцать с лишним лет война выстрелила в людей старым снарядом. 2) Он оставил людям удивительное наследство,

которое может оставить один человек другому — пример собственной жизни.

▲ в) Пользуясь материалом текста, подтвердите правильность следующих предложений.

1) Михайл Мороз мечтал стать учителем. 2) Думать было некогда. 3) Он погиб, как солдат. 4) Михайл Мороз оставил людям в наследство больше, чем память.

г) Составьте план текста. Перескажите текст. Дайте оценку поступку Михаила Мороза.

7. Пользуясь материалами выступления академика Н. П. Дубинина и текста «Двадцать миллионов — и ещё один», докажите, что высказывание М. Горького «В жизни . . . всегда есть место подвигам» справедливо.

8. Прочитайте текст «И рядом — Михаил Мороз». Скажите, почему заработанные деньги комсомольско-молодёжная бригада решила передать в фонд Мира.

Пришла весна. И наша комсомольско-молодёжная бригада начала работать в поле, которое носит имя Михаила Мороза. Здесь в сентябре прошлого года он сделал свои последние шаги по земле, унося от людей беду — снаряд, оставленный войной.

Михайл Мороз включён в нашу бригаду. Каждый день мы будем работать и за него, а заработанные деньги передадим в фонд Мира.

▲ 9. а) Посмотрите на фотографии. На них изображены комсомолы разных лет и ордена, которыми награждён комсомол. Прочитайте выдержки из Постановлений Советского правительства о награждении Всесоюзного Ленинского Коммунистического Союза Молодёжи.

«За боевые заслуги . . . наградить Всесоюзный Ленинский Коммунистический Союз Молодёжи в связи с десятилетием РККА (Рабоче-Крестьянской Красной Армии) орденом Красного Знамени».

20 февраля 1928 года





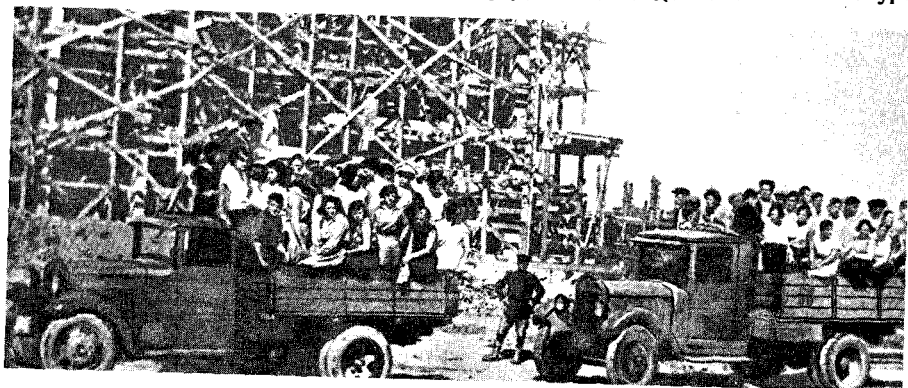
Гражданская война. Комсомольский отряд



«За... успешное выполнение пятилетнего плана развития народного хозяйства Союза ССР награждать Всесоюзный Ленинский Коммунистический Союз Молодёжи орденом Трудового Знамени».

21 января 1931 года

Строительство Комсомольска-на-Амуре



«За выдающиеся заслуги перед Родиной в годы Великой Отечественной войны Советского Союза против гитлеровской Германии... и за большую работу по воспитанию советской молодежи в духе безаветной преданности Отчеству, — наградить Всесоюзный Ленинский Коммунистический Союз Молодежи орденом Ленина».

14 июня 1945 года



Комсомольские билеты моряков-черноморцев, погибших за Севастополь

«За выдающиеся заслуги перед Родиной в деле коммунистического воспитания советской молодежи и активное участие в социалистическом строительстве, в связи с 30-летием основания ВЛКСМ, наградить Всесоюзный Ленинский Коммунистический Союз Молодежи орденом Ленина».

28 октября 1948 года





«За большие заслуги комсомольцев и советской молодёжи в социалистическом строительстве... в успешном освоении целинных и залежных земель наградить Всесоюзный Ленинский Коммунистический Союз Молодёжи орденом Ленина».

5 ноября 1956 года



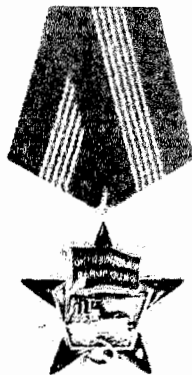
Освоение целины

К мирному труду



«За выдающиеся заслуги и большой вклад комсомольцев, советской молодёжи в становление и укрепление Советской власти, мужество и героизм, проявленные в боях с врагами нашей Родины, активное участие в социалистическом и коммунистическом строительстве, за плодотворную работу по воспитанию подрастающих поколений в духе преданности заветам В. И. Ленина и в связи с 50-летием ВЛКСМ наградить Всесоюзный Ленинский Коммунистический Союз Молодёжи орденом Октябрьской Революции».

25 октября 1968 года



Манифестация на Красной площади, посвящённая 50-летию ВЛКСМ

б) Пользуясь материалом задания а), а также материалом прочитанных ранее текстов, расскажите об этапах большого пути комсомола, который он прошёл вместе со всей страной.

10. Прочитайте стихотворение «Что такое комсомол?». Скажите, о каких моментах из жизни комсомола рассказывает здесь автор.

Что такое Комсомол?

Это юность Родины.

Что такое Комсомол?

Это — гордость Родины.

Это чудо-города,

Что в тайге построены.

Это — трудные пути,

Что героически пройдены.

§ Б(2)

1. Прочитайте примеры в таблице. Скажите, с помощью каких средств передается в них значение уступки.

Таблица 1

Выражение значения уступки в сложном предложении

Несмотря на то, что 9999-й эксперимент закончился неудачно, на следующий день в лаборатории начался десяти тысячный эксперимент. Учёные продолжали эксперимент несмотря на то, что в течение ряда лет поиски были безуспешными.

Придаточная часть с союзом *несмотря на то, что*

2. Используя приведённый материал, ответьте на вопрос: Как поступали в данных случаях учёные, о которых говорится в выступлении академика Н. П. Дубинина? Ответы дайте в форме сложных предложений с союзом *несмотря на то что*.

1) Если люди в течение долгого времени не могут решить какую-нибудь проблему, они перестают верить в успех. 2) Если в течение ряда лет поиски не дают результатов, учёные прекращают эксперимент. 3) Если многочисленные эксперименты не дают положительных результатов, лаборатория прекращает разработку данной темы.

3. Из двух простых предложений составьте сложное с союзом *несмотря на то что*. Продолжите предложение, указав причину действия.

1) 900 дней продолжалась блокада Ленинграда. Ленинградцы героически защищали свой город. 2) На Москву были брошены основные силы немецко-фашистской армии. Москва выстояла. 3) Фашисты вели жестокую борьбу с партизанами. Партизанское движение росло. 4) Во время блокады Ленинград был сильно разрушен. Ленинградцы быстро восстановили свой город.

4. Прочитайте примеры в таблице. Скажите, с помощью чего передаётся в предложениях значение уступки.

Таблица 2

Выражение значения уступки в простом предложении

Несмотря на большие трудности, советские лётчики достигли Северного полюса.

1. *несмотря на* + сущ. в В. п.

Преодолевая огромные трудности, они выполнили всю запланированную программу.

2. *деепричастный оборот (+ всё же, всё-таки, всё равно)*

5. Из двух предложений сделайте одно. Используйте конструкцию несмотря на + сущ. в В. п. Продолжите предложение, указав причину действия.

1) У строителей были большие трудности. Они закончили строительство вовремя. 2) У него было большое желание приехать на фестиваль. Он не смог приехать. 3) Уровень развития современной науки высокий. Полёт человека в космос — очень сложная задача.

6. Прочитайте предложения. Передайте содержание синонимичными по значению сложными предложениями.

1) Пытаясь безуспешно в течение ряда лет найти вакцину, учёные всё же продолжали поиски. 2) Познакомившись недавно, они сразу же стали друзьями. 3) Долго готовясь к экспедиции, они всё-таки не могли всего предвидеть.

7. Проверьте, хорошо ли вы знаете русские слова.

1. Продолжите данные ряды слов:

движение: молодёжное, ...

молодёжный: отряд, ...

бороться, борьба: за мир, ...

включить: в делегацию, ...

2. Разделите по группам однокоренные слова:

поиск, безуспешно, искать, задумчивый, заканчиваться, стрелять, успех, думать, обстрел, задуматься, выстрелить, конец

3. Продолжите тематический ряд слов:

эксперимент, учёный, ...

4. Скажите по-другому:

1. Поиски не дали результатов. 2. Двадцать миллионов советских людей погибли за сегодняшний наш мир.
3. Думать не было времени.

5. Что вы скажете, если: а) человек делает то, что опасно для него; б) человеку кажется, что у других всё лучше.

§ В

Что вы об этом знаете?

Что вы об этом можете сказать?

1. В дни празднования 60-летия Великой Октябрьской социалистической революции «Комсомольская правда» предложила советской молодежи анкету «Внуки — внукам».

Прочитайте анкету и скажите, почему она получила такое название.

АНКЕТА
ПОКОЛЕНИЯ
СЕМИДЕСЯТЫХ

**ВНУКИ —
ВНУКАМ**



1917

1977

2017

1. Я

1. Что я сделал или могу сделать для своей Родины, чтобы в будущем люди вспомнили меня добрым словом?

2. Какой я есть и каким я хотел бы стать?

3. Что из моего "я" годится для будущего, а что лучше оставить прошлому?

2. ЛЮДИ И ВРЕМЯ

1. Составь список людей, по твоему усмотрению, в делах которых наиболее полно отражено наше время.

2. Назови современника — друга, коллегу, просто хорошо знакомого тебе человека, — который, по твоему, мог бы представлять твоё поколение через 40 лет. Объясни свой выбор.

3. ПАМЯТЬ

1. Что из биографии страны, героических дел нашей партии, комсомола стало твоей памятью через память деда, память отца? Какие события своего времени ты передашь в память внукам?

4. МЕЧТЫ

1. Есть ли у тебя жизненная цель? На какой срок? Какова она? Решишься ли ты обнародовать ее перед лицом потомков?

2. Что помогает и что мешает исполнению твоей заветной мечты?

3. Опиши, по своему представлению, один день жизни твоего сверстника в 2017 году.

5. СВОБОДНЫЙ ВОПРОС

Этого вопроса еще нет. Ваше право — предложить его.

2. Редакция газеты «Комсомольская правда» получила письма с ответами на вопросы анкеты. Согласны ли вы с тем, что пишут комсомольцы?

а) Наверно, первый вопрос анкеты — что я сделал или смогу сделать для своей Родины — задаёт или задавал себе каждый человек... потому что в нём смысл жизни, смысл нашей деятельности... *Если ты стремишься делать своё дело честно, люди увидят это и оценят, и не раз потом вспомнят тебя добрым словом...*

б) Каким должен быть человек, который мог бы представлять наше поколение через 40 лет? По-моему, принципиальным, честным, весёлым. И ещё он не может быть равнодушным... Я убеждён, что *эти качества и через 40 лет будут украшать человека...*

в) ...*Моя жизненная цель — стать на земле человеком...* Помешать моей мечте ничто не может. Наше государство создало все условия, для того чтобы она могла осуществиться. А остальное зависит от меня. *Человек сам хозяин своей жизни.*

3. а) Если бы вас попросили ответить на вопросы анкеты, как бы вы ответили?

б) Пятый вопрос анкеты — свободный. Какой вопрос вы хотите предложить и как на него ответите?

4. а) В качестве пятого мы предлагаем следующий вопрос: Какова, по вашему мнению, роль молодёжи в обществе?

б) Как бы вы ответили на этот вопрос?

в) Что думают об этом ваши товарищи?

СОДЕРЖАНИЕ

От авторов		4
Раздел 1	УТРО НОВОГО МИРА ВЫРАЖЕНИЕ СУБЪЕКТНО-ПРЕДИКАТНЫХ ОТНОШЕНИЙ	5
Раздел 2	В СЕМЬЕ ЕДИНОЙ ВЫРАЖЕНИЕ ОБЪЕКТНЫХ ОТНОШЕНИЙ	37
Раздел 3	ПУТЬ, РАВНЫЙ СТОЛЕТИЯМ ВЫРАЖЕНИЕ ОПРЕДЕЛИТЕЛЬНЫХ ОТНОШЕНИЙ	76
Раздел 4	НАУКА НА СЛУЖБЕ НАРОДУ ВЫРАЖЕНИЕ ВРЕМЕННЫХ ОТНОШЕНИЙ	110
Раздел 5	В МИРЕ ПРЕКРАСНОГО ВЫРАЖЕНИЕ ПРОСТРАНСТВЕННЫХ ОТНОШЕНИЙ	152
Раздел 6	ПАМЯТЬ СЕРДЦА ВЫРАЖЕНИЕ ПРИЧИННО-СЛЕДСТВЕННЫХ ОТНОШЕНИЙ	193
Раздел 7	МЫ — МОЛОДЫЕ ХОЗЯЕВА СТРАНЫ ВЫРАЖЕНИЕ ЦЕЛЕВЫХ, УСЛОВНЫХ, УСТУПИТЕЛЬ- НЫХ ОТНОШЕНИЙ	214

Журавлева Лидия Степановна, Аркадьева Ольга Михайловна,
Исаева Элеонора Александровна, Колосницына Галина Васильевна,
Кухаревич Нина Евгеньевна

СТАРТ-3

Учебник русского языка для подготовительных факультетов вузов СССР.
Основной курс.
Книга для студента

Зав. редакцией В. И. Михалевская. Редактор И. Ю. Астахина.
Художники Б. А. Валит, Е. С. Шабельник. Художественный редактор Ю. М. Славнова.
Технический редактор М. А. Полуян. Корректор Т. О. Тарасова.

ИБ № 4616

Подписано в печать 27.06.84. Формат 60×84/16. Бумага офсетная № 1. Гарнитура литературная. Печать офсетная (с готовых диапозитивов). Усл. печ. л. 15,81+вкладыш. Усл. кр.-отт. 63,7+вкладыш. Уч.-изд. л. 16,04+вкладыш. Тираж 109 050 экз. (2-й завод 64 551—109 050 экз.). Заказ № 3027. Цена 90 коп. Издательство «Русский язык». 103012, Москва, Старопанский пер., 1/5. Ордена Октябрьской Революции и ордена Трудового Красного Знамени Первая Образцовая типография имени А. А. Жданова Союзполиграфпрома при Государственном комитете СССР по делам издательств, полиграфии и книжной торговли. 113054, Москва, Валовая, 28.

**РУССКО-ФРАНЦУЗСКИЙ
СЛОВАРЬ**

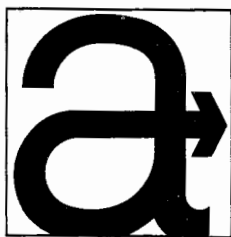
КОММЕНТАРИЙ

ЗАДАНИЯ К УПРАЖНЕНИЯМ

ПРИЛОЖЕНИЕ

**К УЧЕБНИКУ РУССКОГО ЯЗЫКА
ДЛЯ ПОДГОТОВИТЕЛЬНЫХ
ФАКУЛЬТЕТОВ ВУЗОВ СССР.
ВВОДНЫЙ И ЭЛЕМЕНТАРНЫЙ КУРСЫ.
КНИГА ДЛЯ СТУДЕНТА. «СТАРТ 1-2».**

**VOCABULAIRE
RUSSE-FRANÇAIS
COMMENTAIRES
INSTRUCTIONS
POUR LES EXERCICES**



**МОСКВА
«РУССКИЙ ЯЗЫК»
1986**

ББК 81.2Р-96
С 77

Переводчик: А. В. Яглова

С 4306020100—209 35—86
015(01)—86

© Издательство «Русский язык», 1986

COURS D'INTRODUCTION

LEÇON 1

C'est Anton.

— Qui est-ce ?

— C'est Anton.

брат frère
группа groupe
да oui
дом maison
дорога chemin, route
друг ami
и et
карта carte
кто qui
мама maman
марка timbre

много beaucoup
окно fenêtre
он il, lui
она elle
папа papa
парк parc
погода temps qu'il fait
подруга amie
потом après, ensuite
там là-bas
тут ici
это ce, cela, c'est

* * *

1, 3, 4, 7, 9, 10, 12. Ecoutez. Répétez. Lisez. Écrivez.

2, 5, 11. Lisez.

6. Ecoutez. Répétez. Lisez.

8. Quelles légendes pouvez-vous proposer pour ces dessins ?

13. Comment demander qui est représenté sur ces photos ?

14. Présentez les camarades de votre groupe.

15. Recopiez les mots et les propositions des exercices 6, 7, 10, 11, 12 dans votre cahier.

LEÇON 2

C'est mon ami.

— Comment vous appelez-vous ?

— Je m'appelle Tamara (Tamara Ivanovna).

буква lettre
вода eau
вот voici
город ville
два deux

завод usine
завтра demain
звук son
зовут: меня, тебя, его, её зовут je
m'appelle, tu t'appelles, il (elle) s'appel-
le

как: Как вас зовут? Comment vous
appelez-vous?
комната chambre
мой, моё, мои mon, ma, le mien,
la mienne
правда vérité

рассказ récit
родной, -ни, -на, -на́ родinai, paternel,
maternel
страна pays
урок leçon
фонтан fontaine
фотоаппарат appareil de photo

* * *

Антон Иванов, Анна Иванова—**Иванов, Иванова**—noms de famille masculin et féminin russes. Le nom de famille se transmet de père en fils d'une génération à l'autre. De tradition, l'enfant reçoit le nom de son père et la femme celui de son mari. En russe, les noms de famille sont souvent formés à partir des prénoms (par exemple, *Иванов (Иван)*, *Петров (Пётр)*). Dans les documents officiels, le nom de famille précède le prénom alors qu'au moment des présentations, il le suit.

Москва—capitale de l'Union Soviétique et de la RSFSR, la plus grande ville du pays (plus de 8 millions) et l'un des plus importants centres politiques, scientifiques, industriels et culturels du monde; ville-héros. **Москва** a plus de 800 ans.

СССР—Union des Républiques Socialistes Soviétiques créée en 1922, le plus grand pays du monde occupant un territoire de 22,4 mln. de *кв. км.* D'après le nombre de ses habitants (plus de 270 mln.) elle se tient au troisième rang parmi les pays du monde. L'URSS réunit 15 Républiques fédérées.

Тамара Ивановна—En russe, les noms propres des personnes se composent généralement de trois éléments: le prénom, le patronyme et le nom de famille. Le patronyme russe, formé à partir du nom du père au moyen de différents suffixes, s'ajoute généralement au prénom tant masculin que féminin (*Антон Иванович, Тамара Ивановна*). Le prénom suivi du patronyme s'emploie dans la langue parlée et écrite lorsqu'il s'agit des contacts entre les personnes d'âge différent, pour marquer ses distances ou dans une situation officielle.

* * *

- 1, 2, 8, 13, 14. Ecoutez. Lisez. Ecrivez.
- 3, 6, 10. Ecoutez. Répétez. Lisez.
4. Lisez.
5. Lisez. Ecrivez.
- 7, 9. Complétez le tableau par les mots donnés.
11. Qu'allez-vous dire en montrant la maison (la chambre, la fenêtre) où vous habitez maintenant?
12. Comment répondre à la question de votre camarade concernant un homme qu'il ne connaît pas? Exemple.
15. Quelles questions faut-il poser si vous voulez obtenir quelques renseignements sur une personne que vous ne connaissez pas?
16. Comment présenterez-vous votre ami à vos camarades qui ne le connaissent pas?
17. Recopiez dans votre cahier les mots, les propositions et les dialogues des exercices 4, 7, 10, 13, 14.
18. Composez des tableaux d'après le modèle des exercices 7, 9.
19. Ecrivez les noms de vos amis. Exemple.

LEÇON 3

- Est-ce Ivan? — Oui, c'est lui.
— Est-ce Moscou? — Oui, c'est lui.
— Est-ce Moscou?
— C'est Moscou. Et c'est La Havane.
— C'est Moscou et c'est La Havane.

а et
вы vous
зал salle
класс classe
клуб club
лампа lampe
масло beurre
молоко lait
мы nous
открытка carte postale

плохо mal
рыба poisson
сахар sucre
слово mot
стол table
столовая salle à manger, cantine
стул chaise
сыр fromage
ты tu, toi
холодно il fait froid
я je, moi

* * *

Дон—fleuve de la partie européenne de près de 1900 km.

Волга—fleuve de la partie européenne de l'URSS le plus long en Europe et l'un des plus grands du globe. Il mesure plus de 3500 km de long; il a une très grande portée nationale.

* * *

- 1, 3, 9, 11. Ecoutez. Répétez. Lisez. Ecrivez.
2. Parlez et montrez.
4. Ecoutez. Répétez. Lisez.
- 5, 6, 15. Lisez.
7. Complétez les tableaux.
8. Quelles légendes peut-on composer pour ces photographies?
10. Complétez le tableau par les mots que vous connaissez.
12. Qui est dessiné sur ces images? Commentez vos suppositions.
13. Quelles questions faut-il poser à un passant si vous voulez savoir devant quel immeuble vous vous trouvez? Exemple.
14. Comment demander qui est représenté sur la photo que votre camarade vous montre. Exemple.
16. Lisez et montrez sur la carte les pays et les villes en question.
17. Lisez le texte et recopiez-le.
18. Que direz-vous en montrant sur la carte votre pays ou votre ville natale?

LEÇON 4

- Qu'est-ce que c'est?
— C'est une école.
— Est-ce que ce sont les revues?
— Oui, ce sont les revues.

- Et ceci, qu'est-ce que c'est ?
- Ce sont aussi les revues.

ваш, ваша, ваше, ваши votre, vos
 дружба amitié
 его son, sa, ses
 её son, sa, ses
 жарко il fait chaud
 журнал revue
 их leur(s)
 карандаш crayon
 концерт concert
 машина voiture, machine
 можно on peut
 наш, наша, наше, наши notre, nos
 пожалуйста s'il vous (te) plaît
 рубашка chemise
 спортзал salle sportive

станции station
 сумка sac à main
 сын fils
 твой, твоё, твоё, твой ton, ta, tes
 тоже aussi
 хорошо bien
 центр centre
 цирк cirque
 цифра chiffre
 что que, qu'est-ce qui (que)
 шапка chapeau
 шарф écharpe
 шкаф armoire
 школа école
 этаж étage

* * *

- 1, 4, 6. Ecoutez. Répétez. Lisez. Ecrivez.
- 2, 5, 7, 18, 21. Ecoutez. Répétez. Lisez.
- 3, 8, 9, 12, 15, 17. Lisez.
10. Complétez le tableau.
11. Dites ce qui est représenté sur ces dessins.
13. Comment demander ce qui est représenté sur ces photographies ?
14. Comment demander ce qui (ou qui) est représenté sur ces photographies ?
16. Quelles sont les questions auxquelles correspondent ces réponses ?
19. Que peut dire Anna en montrant ces photographies ?
20. Devinez à qui appartiennent ces choses.
22. Comment préciser à qui appartiennent ces choses ?
23. Lisez le texte. Numérotez les photographies selon le déroulement du texte.
24. Choisissez dans le texte les propositions qui peuvent être utilisées comme légendes de ces photographies.

LEÇON 5

- Qui est-ce ?
- C'est mon ami.
- Qui est-il ?
- Il est étudiant.
- Où est Anton ?
- Il est ici.
- Anton travaille.
- Anton, est-il étudiant ?
 - Non, il n'est pas étudiant.
 - Non, il n'est pas étudiant, il est ingénieur.
 - Non, il est ingénieur.

аптека pharmacie
 газета journal

где où
 громко haut


диктáнт dictée
 дóма chez soi, à la maison, à domicile
 друзья amis
 здесь ici
 здравствуй(те) bonjour
 инженер ingénieur
 институт institut
 картина tableau
 квартира appartement
 книга livre
 костюм costume, tailleur
 магазин magasin
 магнитофон magnétophone
 матемáтик mathématicien
 матемáтика mathématiques
 мать mère
 музей musée
 не не... pas

нет non
 оди́н un, seul
 они́ ils, elles, eux
 отды́хаться se reposer
 о́тец père
 поня́тно c'est clair
 рабóтать travailler
 сегóдня aujourd'hui
 сестра́ sœur
 скажи́(те) dis (dites)
 спáсибо merci
 стадиóн stade
 студéнт étudiant
 студéнтка étudiante
 теа́тр théâtre
 теплó il fait chaud
 тетра́дь cahier
 ти́хо tranquillement, doucement

* * *

- 1, 3, 4, 12. Ecoutez. Répétez. Lisez. Ecrivez.
2. Répartissez les mots de l'exercice 1 d'après modèles :
5. a) Ecoutez. Répétez. Lisez.
- b) Nommez les syllabes correspondantes de l'exercice a).
- 6, 9, 14. Lisez.
7. Comment demander qui sont ces gens ? Exemple.
8. Dites qui vous êtes et présentez votre camarade. Exemple.
10. Comment préciser qui est représenté sur vos photos ou sur vos dessins si votre interlocuteur s'est trompé ? (Utilisez les photos et les dessins des leçons 1 à 5 du manuel). Exemple.
11. Comment répondre à la supposition de votre camarade concernant l'appartenance de ces choses ? Exemple.
13. Répartissez les mots suivant les modèles.
15. Comment demander où se trouve le théâtre (l'institut, le musée ou le cirque) que vous cherchez ?
16. Aidez-les.
17. a) Lisez le texte.
- b) Composez un texte sur Anton et Ivan en exploitant les dessins donnés.

LEÇON 6

— Savez-vous qui c'est ?  — Oui, je le sais. (Oui, je sais qui c'est.)
 — Non, je ne sais pas qui c'est. (Non, je ne sais pas.)

C'est un beau parc.

биóлог biologiste
 биолóгия biologie
 буфéт buffet
 вмéсте ensemble
 гитáра guitare
 декáн doyen
 дéньги argent

до свидáния au revoir
 здáние bâtiment
 знáть savoir, connaître, apprendre
 изви́ни(те) pardon
 кабинéт cabinet, laboratoire
 какóй, -áя, -óе, -и́е quel
 кино́ cinéma

кинотеатр cinéma
киоск kiosque
конвэрт enveloppe
кóфе café
красíвый, -ая, -ое, -ые beau
мéсто place, lieu
метрó métro
мир monde, paix
нóвый, -ая, -ое, -ые nouveau
обéд le déjeuner

письмó lettre
познакóмьтесь faites connaissance
проспéкт avenue, prospectus
семья famille
стáрый, -ая, -ое, -ые vieux
стихí vers
университét université
физик physicien
физика physique
хíмик chimiste
хíмия chimie

* * *

Ташкэнт — capitale de l'Ouzbékistan, grand centre industriel et culturel de l'URSS, quatrième ville du pays d'après le nombre de ses habitants. En 1966, un puissant tremblement de terre a démoli presque entièrement le centre de la ville. Des milliers de volontaires de toutes les républiques fédérées ont participé à la restauration de Tachkent. En moins de 4 ans on a construit de nouveaux quartiers modernes, implanté des jardins et des parcs.

Кíев — capitale de l'Ukraine, un des plus grands centres culturels, scientifiques et industriels de l'URSS, troisième dans le pays d'après le nombre de ses habitants.

* * *

- 1, 2, 3, 10, 14. Ecoutez. Répétez. Lisez. Ecrivez.
- 4, 7. Lisez.
5. Comment direz-vous votre nom et ceux de vos camarades au moment des présentations ? Exemple.
6. Comment demander le nom de la personne qui vous intéresse ? Exemple.
8. Regardez les photos et dites ce qui (qui) y est représenté.
9. Comment répondrez-vous si l'on vous demande qui c'est, qui il (elle) est, comment il (elle) s'appelle, où il (elle) est, ils (elles) sont. Exemple.
11. Répartissez les mots suivant les modèles.
12. Dites qui ils sont.
13. Ecoutez, ce qu'il y a dans le kiosque et dans le magasin.
15. Regardez les photographies. Dites ce qui y est représenté, exprimez votre opinion à ce sujet. Demandez si ce sont des avenues (des maisons) nouvelles ou anciennes. Exemple.
16. a) Lisez le texte. Répondez aux questions de Victor.
b) Qu'est-ce qui (quoi) est représenté sur les photographies ?
c) Que pouvez-vous écrire au sujet de vos amis et à votre sujet ?

LEÇON 7

- Quelle est cette revue ? \leftarrow — C'est la revue *Moskva*.
— C'est une revue soviétique.
- Que faites-vous ?
— Nous lisons.
- Que lisez-vous ?
— Une revue. (Je lis une revue.)

вещь (ж. р.) chose, objet
врач médecin
дай(те) donne (donnez)
дѣлать faire
дочь fille
ещѣ encore
жѣнщина femme
конѣчно bien sѣr
космонавт cosmonaute
ничего rien
общѣжитие foyer (d'ѣtudiants)
очѣнь trѣs, beaucoup

пѣрвый раз premiѣre fois
плѣщадь place, surface
покажи(те) montre (montrez)
пѣчта poste
раз: ещѣ раз fois: encore une fois
ручка stylo
сейчас maintenant
совѣтский soviѣtique
учѣбник manuel
чай thѣ
час heure
чей, чья, чьѣ, чьи а qui
читатъ lire

* * *

Красная площадь — place centrale de Moscou en face du Kremlin, lieu de manifestations et de meetings des travailleurs et de parades des Forces armées de l'URSS.

«Совѣтский Союз» — revue illustrée mensuelle, sociale et politique où l'on publie des photos documentaires, des essais photographiques, des reportages et des articles qui décrivent la vie des peuples de l'URSS, le progrès économique, scientifique, technique, culturel et artistique de l'Union Soviétique ainsi que le mode de vie soviétique. Tirée à plus de 2 mln. d'ex., traduite en 20 langues, elle se vend dans 130 pays du monde.

«Правда» — journal quotidien fort populaire au plus grand tirage; organe du Comité Central du PCUS, fondé par V. I. Lénine en 1912. Avec le parti et le peuple soviétique il a largement contribué à la victoire de la révolution socialiste et à l'édification du socialisme.

Пятѣрка (пять) — la meilleure note dans le système de 5 notes, adoptée dans les écoles et instituts soviétiques. «5» signifie «parfait», «4» veut dire «bien», «3» est équivalent à «satisfaisant», «2» marque «mal», et «1» correspond à «très mal».

Гагарин Юрий Алексѣевич (1934—1968) — premier cosmonaute du monde, aviateur soviétique. Le 12 avril 1961 il a exécuté le premier vol cosmique à bord du vaisseau «Vostok».

Терещкова Валентина Владимировна — première femme cosmonaute. Du 16 au 19 juin 1963, Valentina Terechkova a entrepris un vol cosmique et est devenue la première femme cosmonaute. Aujourd'hui, elle est présidente du Comité des femmes soviétiques, vice-présidente de la Fédération démocratique internationale des femmes, membre du Conseil mondial de la paix.

* * *

- 1, 8, 13. Ecoutez. Répétez. Lisez. Ecrivez.
2. Apprenez les noms des journaux et des revues soviétiques.
- 3, 10, 17. Ecoutez et répétez. Lisez.
4. Quelles sont les questions auxquelles correspondent ces réponses?
5. Comment savoir le nom d'une ville, d'une place, d'une avenue? Exemple.
6. Précisez votre supposition. Exemple.

7. Lisez la légende des dessins et des photographies donnés.

9. Lisez.

11. Comment faut-il demander pour savoir à qui appartient l'objet qui vous intéresse (journal, manuel, livre, lettre, crayons, stylo, sac à main, écharpe, chapeau, appareil de photo)?

12. Précisez quel est l'objet qui est devant vous et à qui il appartient. Exemple.

14. a) Dites ce qu'ils font.

b) Comment répondront-ils à la même question?

15. Comment demander au téléphone à votre camarade ce qu'il fait ou ce que ses amis font? Exemple.

16. Terminez les dialogues par des répliques commençant par les mots: И он..., И она..., А он..., А она... Exemple.

18. Dites ce qu'ils lisent.

19. Comment demander de vous montrer l'objet dont vous avez besoin: revue, journal, livre, carte postale, enveloppe, timbre-poste? Exemple.

20. a) Lisez le texte.

b) Dites qui c'est.

LEÇON 8

— Parlez-vous russe?

— Oui, je parle russe.

— Comment Huan parle-t-il le russe?

— Bien.

— Pourquoi n'écoutez-vous pas la radio?

— Parce que je comprends mal le russe.

(Je n'écoute pas la radio parce que je comprends mal le russe.)

— Aimez-vous lire?

— Bien sûr que j'aime lire.

аудиторія salle d'études, auditoire

балет ballet

библиотека bibliothèque

быстро vite, rapidement

восемь huit

всё tout

говорить parler

девять neuf

десять dix

задание: домашнее задание devoir à domicile

или ou

иногда parfois

иностранец étranger

интересный, -ая, -ое, -ые intéressant

историк historien

история histoire

как: Как вы говорите по-русски? Comment parlez-vous le russe? Как по-русски...? Comment est-il en russe?

ключ clé

лаборатория laboratoire

любить aimer

медленно lentement

морозное glaces

музыка musique

мультфильм dessins animés

немного un peu

одежда vêtement

пальто manteau

передача émission

перерыв pause, interruption

по-английски (en) anglais

по-арабски (en) arabe

по-испански (en) espagnol

поликлиника polyclinique

понимать comprendre

по-русски (en) russe

потому что parce que

по-французски (en) français

почему pourquoi

правильно c'est correct

преподаватель professeur

пять cinq

радио radio
родители (мн. ч.) parents
семь sept
словарь dictionnaire
слушать écouter
смотреть — посмотреть (что?) regarder,
voir
соль sel
спорт sport
телевизор téléviseur
телефон téléphone

товарищ camarade
три trois
уже déjà
факультет: подготовительный факуль-
тет faculté préparatoire
фамилия nom de famille
фильм film
футбол football
хоккей hockey
хлеб pain
четыре quatre
шесть six

* * *

«Время» — programme quotidien d'actualités télévisées de l'URSS qui parle des plus importants événements en URSS et à l'étranger. Cette émission commence à 21 heures, heure de Moscou.

«Спартак» — ballet, musique du compositeur soviétique A. Khatchatourian, jouissant d'un succès stable sur la scène du Grand Théâtre.

«Последние известия» — émission quotidienne radiophonique consacrée aux actualités de l'URSS et des pays étrangers, retransmise plusieurs fois par jour.

* * *

- 1, 3, 30. Ecoutez. Répétez. Lisez. Ecrivez.
- 2, 4. Ecoutez. Répétez. Lisez.
5. Ecoutez. Répétez. Lisez les mots d'abord séparément, ensuite ensemble.
- 6, 7, 15, 18. a), 19, 22, 24. Lisez.
8. Pouvez-vous comprendre les mots nouveaux sans consulter le dictionnaire ?
9. Qu'allez-vous dire en montrant à votre ami les photos de votre famille et de vos amis ?
10. Lisez la légende de ces photographies. Dites qui y est représenté.
11. Lisez. Ecrivez.
12. Nommez les langues que parlent vos camarades de groupe.
13. Demandez à votre interlocuteur s'il parle le russe (l'anglais). Exemple.
14. Demandez à vos camarades qui parmi eux parle le français (l'espagnol) et priez-le de traduire le mot que vous ne connaissez pas. Exemple.
16. Nommez les langues que vos camarades parlent et dites comment ils le font. Exemple.
17. Est-ce que Tom parle bien le russe ? Qu'en pensez-vous ?
18. b) Que faut-il dire si vous n'avez pas compris la question qu'une personne vous a adressée.
20. Imaginez que vous êtes en train de parler au téléphone avec votre camarade. Comment lui demander ce qu'il fait ? Exemple.
21. Dites ce qu'ils font.
23. Demandez à vos camarades s'ils regardent la télévision, écoutent la radio, lisent des journaux ou des revues.
25. Demandez à vos camarades s'ils regardent la télévision, écoutent la radio ou lisent des journaux ou des magazines. S'ils ne le font pas, demandez-leur pourquoi.
26. Qui parle ?

27. Quel genre de conversation peut-il y avoir entre les gens au théâtre, au cinéma, au stade? Exemple.

28. Demandez à vos camarades s'ils aiment la musique, le sport (hockey, football), le cinéma, le théâtre.

29. Dites ce que vous faites pendant vos heures de loisir et expliquez pourquoi. Exemple.

31. Dites ce que vous aimez faire pendant vos heures de loisir.

32. Demandez à vos camarades s'ils regardent l'émission télévisée *Vrémia* ou des films; s'ils écoutent à la radio les actualités et s'ils comprennent bien ces émissions. Exemple.

33. Lisez le texte et répondez aux questions.

LEÇON 9

- Où est votre manuel?
- Dans un tiroir de la table.
- Et les cahiers?
- Sur la table.
- Où habitez-vous?
- A Moscou. (J'habite Moscou.)

автóбус autobus
бóльшой, -ая, -ое, -ые grand
в dans
вечером le soir
возьмí(те) prends, prenez
восемна́дцать dix-huit
вóсемьдесят quatre-vingt(s)
да́же même
два́дцать vingt
двена́дцать douze
девяно́сто quatre-vingt-dix
девятна́дцать dix-neuf
детектíв roman policier
днём dans la journée
жítь vivre
завтракáть prendre son petit déjeuner
мáленький, -ая, -ое, -ие petit
на sur, dans, à
но mais
но́мер numéro
но́чью (dans) la nuit
обедáть déjeuner
одинна́дцать onze

писа́ть écrire
приходи́ть: arriver, venir; приходи́(те)
в гóсти viens (venez) chez...
пятна́дцать quinze
пятьдеся́т cinquante
сам moi-, toi-, lui-même
семина́дцать dix-sept
се́мьдесят soixante-dix
сбо́рок quarante
сто cent
столи́ца capitale
три́дцать trente
трина́дцать treize
ужина́ть souper
у́лица rue
упра́жнение exercice
у́тром le matin
учи́ться faire ses études
фа́брика fabrique
четы́рнадцать quatorze
шестна́дцать seize
шестьдеся́т soixante
язы́к langue

* * *

Ленингра́д—grand centre industriel, scientifique et culturel de l'URSS, port maritime, deuxième ville dans le pays d'après le nombre de ses habitants; une des plus belles cités du monde, fondée en 1703. Léningrad, berceau de la Grande Révolution Socialiste d'Octobre, ville-héros, a subi pendant la Grande guerre nationale (1941-1945) un blocus de 900 jours, sans précédent dans l'histoire mondiale.

* * *

1. a) Ecoutez. Répétez. b) Combien de syllabes y a-t-il dans les mots : 1, 2, 3, 4, 5 ou 6 ?

2. Ecoutez. Répétez. Lisez en surveillant la prononciation des consonnes à la finale.

3. Ecoutez. Répétez. Lisez en surveillant la prononciation des voyelles en position inaccentuée.

4. Comment faut-il lire ces mots ?

5, 10. Ecoutez. Répétez. Lisez.

6. Aidez votre camarade à trouver ce dont il a besoin. Exemple.

8. Vous voulez savoir où se trouvent vos camarades. Comment le demander ?

Exemple.

9. Comment dire où se trouvent ces gens et ce qu'ils font ? Exemple.

11. Lisez. Ecrivez.

12. Dites où habitent Natacha, Oxana, Zoukhra ?

13. Dites où vous habitez maintenant ? Quelle est cette ville ? Exemple.

7, 16. Ecoutez. Répétez. Lisez. Ecrivez.

14. Comment inviter votre ami chez vous et lui expliquer votre adresse ?

Exemple.

15. Comment préciser où se trouve la maison que vous cherchez ?

17. Qui parle (de soi) ?

18. Comment savoir si la personne qui vous a été présentée fait ses études ou travaille ? Comment demander où elle fait ses études (où elle travaille) ?

Exemple.

19. Regardez les dessins et lisez la légende. Pouvez-vous comprendre le sens des nouveaux verbes sans recourir au dictionnaire ?

20. Dites où vous prenez votre petit déjeuner, votre déjeuner et votre dîner.

21. a) Lisez le texte.

b) Trouvez dans le texte le fragment correspondant aux dessins donnés.

c) Que pourriez-vous raconter sur vos camarades de groupe et sur vous-même ?

d) Ecrivez le récit que vous avez composé sur vous et sur vos camarades de groupe.

LEÇON 10

адрес adresse

время temps

журналист journaliste

лежать être, être couché

обычно habituellement

пластинка disque

приятно: очень приятно enchanté

радиопередача émission radiophonique

только seulement

* * *

I. Lisez les dialogues et répondez aux questions.

1) Comment invitez-vous votre ami chez vous ? N'oubliez pas de lui dire où vous habitez.

2) Comment présenter vos camarades aux amis chez qui vous êtes en visite ?

3) Comment demander à votre interlocuteur s'il fait ses études ou s'il travaille, où il fait ses études ou où il travaille, s'il parle le russe (le français). Comment répondez-vous aux mêmes questions ?

4) Qu'allez-vous répondre si l'on vous demande ce que vous faites habituellement le soir ?

5) Montrez sur la carte votre pays et votre ville natale.

6) Qu'allez-vous répondre si l'on vous demande où habite votre famille, si les membres de votre famille font leurs études ou ils travaillent et où ils travaillent ou font leurs études ?

II. Vous parlez déjà un peu le russe. Contrôlez-vous.

1) Parlez un peu de vous (Qui êtes-vous ? Comment vous appelez-vous ? Où faites-vous vos études ? Où habitez-vous ?).

2) Parlez de votre famille (Où habitent vos parents ? Où fait ses études (où travaille) votre frère (sœur) ?).

3) Racontez ce que vous faites habituellement à vos heures de loisir.

III. Ces tableaux vous aideront à répéter la grammaire des leçons précédentes.

Vous savez déjà que :

1) les noms russes se subdivisent en trois genres (masculin, féminin, neutre), et deux nombres (singulier et pluriel) ;

2) les pronoms possessifs s'accordent avec les substantifs en genre et en nombre ;

3) les adjectifs s'accordent avec les substantifs en genre et en nombre.

Vous avez déjà appris :

4) la formation du présent et de l'impératif des verbes. Tous les verbes se conjuguent sur le modèle soit de la première, soit de la deuxième conjugaison ;

5) la déclinaison des substantifs russes comporte six cas ; vous en connaissez trois : le nominatif, l'accusatif et le locatif ;

6) deux prépositions qui régissent le locatif (в et на). Quelques cas de l'emploi de la préposition на sont à retenir ;

7) certaines structures de la proposition simple ;

8) les formes d'enchaînement des propositions simples dans un énoncé suivi. N'oubliez pas qu'on utilise à cette fin les conjonctions и, а, но, тоже, или ; les pronoms personnels de la troisième personne он, она, оно, они. Les mêmes éléments conjonctifs peuvent réunir les propositions simples en phrases complexes ;

9) la formation de certains types de phrases complexes.

IV. 1) Vous avez déjà étudié la prononciation des sons russes. Répétez-les dans les syllabes ouvertes et fermées qui vous paraissent difficiles.

2) Vérifiez si vous prononcez bien les sons dans les mots. Notez les sons et leurs combinaisons qui présentent encore quelques difficultés pour vous.

3) Maintenant que vous connaissez toutes les lettres russes, vous pouvez apprendre l'alphabet russe.

4) Vous savez beaucoup de mots russes, mais connaissez-vous toujours leur orthographe et leur prononciation ?

Nommez les lettres qui s'écrivent dans les mots donnés et prononcez ces mots.

5) Vous savez que les mots russes ont un accent mobile. Vérifiez si vous avez bien appris la place de l'accent dans les mots donnés.

Déterminez la place de l'accent dans les mots donnés et dites les mots accentués sur la première syllabe, sur la syllabe du milieu et sur la finale.

6) Vous avez appris les principaux types de l'intonation russe. Vérifiez si vous les employez bien dans le discours.

LEÇON 11

- Qu'avez-vous fait hier soir ?
- Je lisais. (Hier soir je lisais.)
- Quand avez-vous fait votre devoir ?
- Hier soir. (Je l'ai fait hier soir.)
- Où avez-vous été hier soir ?
- Au théâtre. (J'ai été au théâtre.)
- Anton, as-tu connu Victor autrefois ?
- Oui, je le connaissais. Nous avons fait ensemble nos études à l'école.

быть: был, была, были être : il (elle)
était (a été), ils (elles) étaient (ont
été)

видеть voir

вчера hier

гулять se promener

ждать attendre

когда quand

может быть peut-être

москвич Moscovite

недавно récemment

опера opéra

разговаривать parler (à, avec)

раньше auparavant

сначала d'abord, au début

спроси(те) demande (demandez)

статья article

теперь maintenant

фотография photographie

* * *

«**Москва и москвичи**» — programme d'actualités soviétiques télé- et radiodiffusé.

«**Лебединое озеро**» — (*Le Lac des Cygnes*), ballet de Tchaïkovski, grand compositeur russe. Sa première a eu lieu au «Bolchoï» en 1877.

Кремль — le plus ancien centre de Moscou, l'un des plus beaux ensembles architecturaux dans le monde. C'est ici que se trouvent le Soviet Suprême et les Conseils des Ministres de l'URSS et de la RSFSR et que se tiennent les congrès du PCUS et les sessions du Soviet Suprême.

* * *

1. Ecoutez. Répétez. Lisez. Surveillez votre prononciation.
2. Lisez en respectant les règles de lecture.
3. 10, 12, 14. a), 15, 17. Lisez.
4. Comment demander à votre camarade ce qu'il a fait hier soir ? Exemple.
5. Comment répondre aux questions de votre camarade qui veut savoir ce que vous avez fait hier soir ? Exemple.
6. Dites que vous avez fait la même chose que votre interlocuteur, ou, au contraire, que vous avez fait quelque chose d'autre. Exemple.
7. Racontez ce que vos camarades ou vous avez fait hier soir.
8. a) Demandez à vos camarades quand ils font leurs devoirs (se reposent, écoutent la radio, écrivent des lettres).
- b) Demandez à vos camarades quand ils ont fait hier leurs devoirs (se sont reposés, ont écouté la radio, regardé la télévision).

9. a) Dites quand et où vous aimez vous promener, vous reposer ou regarder la télévision.

b) Dites où vous vous êtes reposés hier soir (avez regardé la télévision ou avez fait vos devoirs).

11. Demandez à votre camarade où il a été hier soir. Exemple.

13. Précisez si vos camarades ont été au théâtre (au cirque, au zoo) ou dans d'autres lieux intéressants de votre ville. Exemple.

14. b) Quelles questions faut-il poser à votre camarade pour le faire parler de lui-même ou de son camarade (son frère, sa sœur).

16. a) Demandez à vos camarades où ils ont vécu auparavant, s'ils ont travaillé ou fait leurs études et où ils ont travaillé ou fait leurs études.

b) Racontez où vous (vos amis) avez (ont) vécu auparavant, si vous avez travaillé ou fait vos études là-bas, où vous habitez maintenant et où vous faites à présent vos études.

18. Demandez à vos camarades s'ils connaissent vos amis.

19. Comment faut-il préciser si vous n'avez pas compris (ou avez mal entendu) la question de votre camarade? Exemple.

20. Comment aider votre camarade à trouver la personne dont il a besoin? Exemple.

21. Qui attend qui? Qu'en pensez-vous?

22. Dites que vous avez (n'avez pas) vu la personne qui intéresse votre camarade. Exemple.

23. Conseillez à votre camarade de s'adresser à ce sujet à votre connaissance commune.

24. Ecoutez. Répétez. Lisez.

25. a) Lisez le récit d'André.

b) Trouvez dans le texte le fragment illustré par ces photographies.

c) Répondez aux questions (écrivez les réponses).

b) Racontez ce que vous avez appris sur la famille d'André et sur ses amis.

d) Racontez où André a été récemment et qui il a vu là-bas.

26. Préparez-vous à lire le texte à haute voix avec l'intonation demandée.

LEÇON 12

— D'où êtes-vous arrivé?

— De l'Equateur. (Je suis arrivé de l'Equateur.)

Je veux apprendre le russe.

Je veux être médecin.

— Pardon, je ne comprends pas ce que vous dites.

— Il dit qu'il veut étudier à Moscou.

агроном agronome
английский, -ая, -ое, -ие anglais
арабский, -ая, -ое, -ие arabe
второй, -ан, -ое deuxième
из de
изучать étudier
испанский, -ая, -ое, -ие espagnol
купить acheter
миллион million

откуда d'où
приехать arriver, venir
русский, -ая, -ое, -ие russe
узбек Ouzbek
филолог homme de lettres
французский, -ая, -ое, -ие français
хотеть vouloir
человек homme
экономист économiste

* * *

Узбекистан—République Socialiste Soviétique d'Ouzbékistan. Son territoire s'étend sur 447,4 km². Sa population compte plus de 16 millions d'habitants. Tachkent en est la capitale.

УДН (*abr.* Университет дружбы народов имени Патриса Лумумбы)—Université de l'Amitié des peuples Patrice Lumumba, fondée en 1960 par le gouvernement soviétique dans le but d'aider les pays d'Asie, d'Afrique et d'Amérique latine à former leurs cadres nationaux de spécialistes hautement qualifiés. En 1961, l'Université se voit attribuer le nom de Patrice Lumumba, représentant connu du mouvement de libération nationale d'Afrique.

* * *

1. Ecoutez. Répétez. Lisez. Surveillez votre prononciation.
2. Lisez en respectant les règles de lecture.
- 3, 6, 13, 15, 18. Lisez.
4. Comment demander (ou préciser) d'où vient la personne qui vous intéresse ?
Exemple.
 5. D'où venez-vous (d'où viennent vos camarades de groupe) ?
 7. Comment présenterez-vous votre ami ? Exemple.
 8. Comment préciser de qui il s'agit ? Exemple.
 9. Parlez de vous.
 10. Posez ces questions à votre camarade.
 11. Voici les dictionnaires dont vous avez besoin.
 12. Lisez le texte, nommez les dictionnaires que Jean et Huan ont achetés et expliquez pourquoi ils les ont choisis.
 14. Lisez le texte. Dites pourquoi ils étudient le russe.
 16. Demandez à vos camarades ce qu'ils veulent faire plus tard et dites ce que vous voulez faire plus tard vous-même. Exemple.
 17. Dites ce que vous voulez faire plus tard et expliquez pourquoi. Exemple.
 19. Comment aider une personne ne connaissant pas le russe à acheter des disques, des timbres-poste, des cartes postales ou des souvenirs russes. Exemple.
 20. Racontez le contenu de la lettre de Marthe.
 21. Ecoutez. Répétez. Lisez.
 22. a) Lisez le texte. Racontez ce que vous avez appris sur l'Université de l'Amitié des peuples.
b) Ce que vous avez appris sur Tachkent ?
c) A partir de ces données, faites un récit sur Roustam.
d) Ecrivez un récit sur Roustam.
 23. Préparez-vous à lire le texte à haute voix avec l'intonation demandée.

LEÇON 13

- Où allez-vous ?
- A l'Université. (Je vais à l'Université.)
- Avez-vous des enveloppes ? $\left\langle \begin{array}{l} \text{Oui, j'en ai.} \\ \text{Non, je n'en ai pas.} \end{array} \right.$
- Combien coûte le billet ?
- Dix kopecks. (Le billet coûte dix kopecks.)

- Combien coûte cette revue ?
- Trente-cinq kopecks.
- Où peut-on acheter un dictionnaire ?
- Dans les librairies *Knigui*.

билёт billet, place, ticket
 взнѣть prendre
 граммáтика grammaire
 день: дóбрый день jour, journée : bon-
 jour
 домóй à la maison
 есть: у меня есть avoir: j'ai
 éхать aller
 зánнт occupé
 идтѣ aller (à pieds)
 идѣт фильм on projette un film
 кафѣ café
 кни́жный магази́н librairie
 конфѣта bonbon
 копѣйка kopeck
 крас́ный, -ая, -ое, -ые rouge
 куда оú
 молодѣц brave
 мочь: я (не) могу́ je (ne) peux (pas)

нахо́дятся: где нахо́дится se trouver :
 оú se trouve... ?
 поѣхать aller
 пойдѣм(те)! allons !
 пойтѣ aller
 посмотрѣть voir, regarder
 раз́ный, -ая, -ое, -ые divers
 ресторáн restaurant
 рубль rouble
 сáмый, -ая, -ое, -ые le plus
 сто́ит: скóлько сто́ит... ? combien
 coúte... ?
 с удовóльствием avec plaisir
 сувенир souvenir
 сю́да ici
 торт tarte
 так аинси, si
 ту́да là-bas
 чѣрный, -ая, -ое, -ые noir
 э́тот, э́та, э́то, э́ти ce, cet, cette, ces

* * *

«Мой а́дрес — Совѣтский Сою́з». — «Mon adresse est l'Union Soviétique.»
 (chanson)

* * *

1. Ecoutez. Répétez. Lisez et surveillez votre prononciation.
2. Lisez en respectant les règles de lecture.
- 3, 6, 12, 16, 19. Lisez.
4. Vous avez rencontré dans la rue (en autobus) une de vos connaissances. Demandez-lui où elle va. Exemple.
5. Dites où vous allez et pourquoi faire. Exemple.
7. Demandez à votre camarade où il va et dites que vous voulez y aller aussi (au théâtre, au cinéma, au cirque, au musée, au parc). Exemple.
8. Précisez où va votre camarade (à la bibliothèque, à la poste, au magasin, au buffet), et dites que vous voulez aller avec lui.
9. Expliquez à votre camarade pourquoi vous ne pouvez pas accepter son invitation d'aller avec lui (au restaurant, au buffet, au club, au musée, au théâtre). Exemple.
10. Comment demander à votre camarade de s'approcher de vous ? Expliquez-lui pourquoi vous le lui demandez. Exemple.
11. Comment dire à votre camarade que vous avez déjà été là où il vous invite ? Exemple.
13. Demandez où l'on peut acheter des enveloppes, des timbres-poste, des cartes postales, des revues, des journaux, des disques et des souvenirs ; voir un nouveau film. Exemple.

14. Lisez le texte et dites ce qu'on peut acheter dans la librairie «La Maison du Livre».

15. Invitez votre camarade à la librairie «La Maison du Livre» et racontez-lui ce qu'on peut y acheter.

17. Comment demander dans un magasin (kiosque, bibliothèque) s'il y a des cartes postales, des timbres-poste, des enveloppes, des cahiers, des revues, des journaux, des crayons, des stylos ? Exemple.

18. Demandez à votre camarade s'il a ce dont vous avez besoin. Exemple.

20. Que faut-il dire au vendeur dans un kiosque, un magasin ou à la poste si vous voulez acheter un journal, une carte postale, une enveloppe, un cahier, un stylo ou des crayons ? Exemple.

21. Comment demander le prix de l'objet que vous voulez acheter (dictionnaire, livre, disque, revue, stylo, appareil de photo) ? Exemple.

22. Pour les dessins ci-dessous choisissez des légendes (des phrases ou des répliques).

23. Regardez les photos. Lisez la légende. Dites où se trouvent ces magasins.

24. Comment demander l'adresse du cinéma (bibliothèque, magasin, musée) où a été votre camarade ? Exemple.

25. Ecoutez. Répétez. Lisez.

26. Lisez le texte. Qu'avez-vous appris sur l'avenue Kalinine ?

27. Invitez votre camarade à venir avec vous au cinéma (au théâtre, au cirque) et parlez-lui de la rue où il se trouve.

28. Rappelez-vous les noms de ces étudiants. Que savez-vous d'eux ?

29. Préparez-vous à lire le texte à haute voix avec l'intonation indiquée.

LEÇON 14

— J'ai écrit un récit.

— Lisez-le, s'il vous plaît.

— Qui a un dictionnaire russe-anglais ?

— Moi.

— Je veux lire cet article, mais je n'ai pas la revue.

внимательно attentivement

все tout le monde, tous

выставка exposition

выучить apprendre (par cœur)

задача problème

земля terre

значит: **Что значит слово...** ? Que signifie le mot... ?

километр kilomètre

космос espace cosmique

красиво joliment

лёгкий, -ая, -ое, -ие léger, facile

минута: на **минуту** pour un instant

мясо viande

написать écrire

обязательно sans faute

ответ réponse

павильон pavillon

переход passage

план plan

прочитать lire

пятый, -ая, -ое cinquième

разве vraiment, pas possible

решать, **решить** résoudre, faire

сделать faire

спутник satellite

трудный, -ая, -ое, -ые difficile

у: у меня есть словарь j'ai un dictionnaire

учить étudier, apprendre

фраза phrase

хороший, -ая, -ое, -ие bon

Не говори, что делал, а говори, что сделал.—Ne dis pas ce que tu faisais mais dis ce que tu as fait. (*proverbe populaire russe*)

* * *

«Комсомольская правда» — journal pour les jeunes de portée nationale, organe du Comité Central des Jeunesses communistes. Le journal sort 6 fois par semaine. Il a été fondé en 1925.

ВДНХ (*abr.* Выставка достижений народного хозяйства) — Exposition des réalisations de l'économie nationale de l'URSS. C'est une exposition permanente située à Moscou où l'on expose les dernières réalisations de l'industrie, de l'agriculture, de la culture, de la science et de la Santé publique. Les 78 pavillons de l'exposition occupent un territoire plus de 300 hectares. L'exposition du pavillon «Cosmos» montre les étapes des conquêtes cosmiques de l'URSS.

Нет друга — ищи, а нашёл — береги.—Si tu n'as pas d'ami, cherches-en un, l'ayant trouvé, sache le conserver. (*proverbe populaire russe*)

* * *

1. Ecoutez, répétez. Lisez et surveillez votre prononciation.
2. Lisez en respectant les règles de lecture.
- 3, 20. Ecoutez. Répétez. Lisez.
4. Lisez les dialogues. Nommez les situations où les verbes ne font que nommer le processus et celles où ils en marquent le résultat ou son absence.
5. Demandez à votre camarade s'il a lu le journal (revue, livre), fait l'exercice (problèmes, devoir, appris les mots) et demandez-lui de vous montrer (donner) le journal (cahier, manuel, dictionnaire). Exemple.
6. Demandez à votre camarade s'il a terminé son travail et invitez-le à aller au cinéma (au théâtre, au club). Exemple.
7. Comment expliquer pourquoi vous demandez à votre camarade un manuel (dictionnaire, journal)? Exemple.
8. Comment expliquer pourquoi vous n'écrivez pas cet exercice, ne lisez pas ce texte, ne faites pas votre devoir, n'apprenez pas les mots? Exemple.
- 9, 12. Lisez.
10. Interrogez vos camarades pour savoir qui a ce dont vous avez besoin. Exemple.
11. Comment demander à votre camarade (au bibliothécaire, au vendeur) s'il a l'objet dont vous avez besoin? Exemple.
13. Comment expliquer à votre camarade que vous n'avez pas ce dont il a besoin? Exemple.
14. Expliquez pourquoi vous ne pouvez pas satisfaire à la demande de votre camarade. Exemple.
15. Expliquez pourquoi vous ne pouvez pas aller au cinéma (au théâtre, au cirque). Exemple.
16. Expliquez pourquoi vous ne faites pas ce qui suit: ne lisez pas un article, n'apprenez pas les vers ou les mots nouveaux, ne faites pas le problème ou le devoir, n'allez pas au théâtre... Exemple.
17. Comment exprimerez-vous votre étonnement en apprenant que votre camarade n'a pas de manuel (dictionnaire, cahier...)? Exemple.
18. Dites où votre camarade peut être et expliquez ce qui vous fait le croire. Exemple.
19. Vérifiez votre don d'observation. Comparez ces dessins.
21. Pouvez-vous comprendre ces mots sans consulter le dictionnaire?
22. Lisez le texte. Dites où l'on peut voir les satellites soviétiques?
23. a) Demandez à votre camarade s'il a l'article *La Terre et l'Espace*, s'il l'a lu; s'il a vu des satellites; où l'on peut voir les satellites soviétiques;

s'il a été à l'Exposition des réalisations de l'économie nationale; s'il sait où elle se trouve. Demandez à votre camarade de montrer sur le plan de Moscou où se trouve cette exposition.

b) Ecrivez sur votre carnet les réponses de votre camarade pour ne pas oublier. Exemple.

24. Préparez-vous à lire le texte à haute voix avec l'intonation demandée.

LEÇON 15

— A qui Victor a-t-il acheté des fleurs ?

— A Anne. (Il a acheté ces fleurs pour Anne.)

J'ai demandé à Anton à qui il avait acheté une guitare.

Anton m'a répondu qu'il avait offert cette guitare à Anne.

дать donner

если si

значит: это значит cela signifie

изучить étudier

иностраный, -ая, -ое, -ые étranger

летом en été

не только, но и... non seulement mais aussi

отряд détachement

студенческий строительный отряд brigade universitaire du bâtiment

отвечать répondre

плохой, -ая, -ое, -ие mauvais

подарить offrir

показать montrer

помог(те) aide (aidez)

помочь aider

построить bâtir, construire

работа travail

рассказать raconter

свободный, -ая, -ое, -ые: свободное время temps libre

семестр semestre

сказать dire

строить construire, bâtir

третий, -ья, -ье troisième

цветы fleurs

* * *

«Мать» — roman de Gorki, écrit en 1906. L'auteur y décrit la lutte du prolétariat révolutionnaire, dirigée par son parti (POSDR), pour le socialisme, et montre la naissance de l'homme nouveau, tout au long de cette lutte.

Третий семестр — c'est ainsi que les étudiants appellent leur travail pendant les vacances d'été (par exemple, dans les brigades universitaires du bâtiment).

Сибирь — territoire situé dans la partie asiatique de l'Union Soviétique. La Sibirie joue un rôle important dans l'économie nationale du pays.

Байкало-Амурская магистраль (БАМ) имени Ленинского комсомола — voie ferrée construite pendant 10 ans. Elle a été mise en exploitation le 27 novembre 1984. La construction d'un chemin de fer depuis le lac Baïkal jusqu'à la rivière Angara est une réalisation grandiose de notre temps. Les jeunes y ont pris une part active. Ce n'est pas qu'un simple chemin de fer. Des milliers de gares, de villages et de bourgs ont été construits sur le territoire entourant cette voie ferrée. Le BAM joue un rôle décisif dans l'exploitation des richesses naturelles de la Sibirie et dans le développement de son économie.

* * *

1. Ecoutez. Répétez. Lisez et surveillez votre prononciation.

2. Lisez en respectant les règles de lecture.

3, 9. Lisez.

4. Comment expliquer pourquoi vous n'avez pas de dictionnaire (manuel, stylo) ? Exemple.

5. A qui Victor a-t-il acheté une place au théâtre, pris le livre de Gorki *La Mère*, le disque *Chansons soviétiques* si Anne aime la musique, Marthe le théâtre, et Natacha la lecture ? Qu'en pensez-vous ?

6. Demandez à votre camarade à qui il a acheté des fleurs, un disque, des souvenirs. Exemple.

7. Dites ce que les amis ont offert à Marthe le jour de son anniversaire.

8. Comment formuler une demande ? Exemple.

10. Comment Huan raconte-t-il le contenu de son entretien avec ses camarades ? Exemple.

11. Comment savez-vous que votre camarade a été au théâtre (au cinéma, au ballet), a acheté des places pour le cinéma (le cirque) ? Exemple.

12. Comment demander à votre camarade (ou à une personne inconnue) de vous aider à résoudre un problème, à faire le devoir à domicile, à lire un texte difficile ou à écrire une adresse en russe ?

13. Comment dire qui vous a aidé ?

14. Dites, à qui vous écrivez habituellement des lettres.

15. a) Ecrivez en russe une courte lettre à votre camarade qui étudie aussi le russe. Racontez-lui dans votre lettre : Qui vous êtes, où vous habitez maintenant, ce que vous faites à la faculté préparatoire, comment vous passez vos loisirs, qui sont vos camarades, s'ils travaillent ou s'ils font leurs études. Parlez de la ville que vous habitez maintenant.

b) Quelles questions peut-on poser à votre camarade pour qu'il vous écrive la même chose sur lui ?

16. Pouvez-vous comprendre les propositions avec la nouvelle conjonction *не только; ...но и...* ?

17. Nommez les photographies auxquelles conviennent ces légendes.

18. Ecoutez. Répétez. Lisez.

19. Lisez le texte. Dites où Victor a travaillé en été.

20. Comment peut-on intituler ce texte, qu'en pensez-vous ?

21. Répondez aux questions :

22. Racontez ce que vous avez appris sur les brigades universitaires du bâtiment.

23. Préparez-vous à lire le texte à haute voix avec l'intonation indiquée.

LEÇON 16

— Qu'allez-vous faire ce soir ?

— Je vais lire. (Ce soir je vais lire.)

— As-tu déjà lu l'article *Le troisième semestre* ?

— Non, je ne l'ai pas encore lu. Mais je le lirai sans faute.

— Quelle heure est-il ?

— Deux heures. (Maintenant il est deux heures.)

— Quand l'excursion aura-t-elle lieu ?

— Demain, à deux heures. (Samedi.)

артист artiste, acteur
вечер soir, soirée
воскресенье dimanche
всегда toujours
вторник mardi
выступать se produire

думать: penser
я думаю, что... je pense que...
забыть oublier
заниматься faire ses études, étudier
занятия études
известный, -ая, -ое, -ые connu

каждый, -ая, -ое, -ые chaque, chacun
каждый день chaque jour
кажется il semble
комсомолец membre des Jeunesses communistes
комсомольский, -ая, -ое, -ие du Kom-somol
контрольная работа travail de contrôle
лекция cours
навёрное probablement
наизусть par cœur
народный, -ая, -ое, -ые populaire, du peuple
объявление annonce, affiche
песня chanson
петь chanter
подождать attendre
понедельник lundi
пятница vendredi

расписание horaire
рассказывать raconter
родина patrie
роман roman
секрет secret
сколько: Сколько сейчас времени?
 Quelle heure est-il ?
скоро bientôt, vite
собрание réunion
среда mercredi
суббота samedi
танец danse
танцевать danser
точно précisément, exactement
часы montre
черчение dessin technique
четверг jeudi
экзамен examen
экскурсия excursion

* * *

Скажи мне, кто твой друг, и я скажу тебе, кто ты. Dis-moi, qui est ton ami et je te dirai qui tu es. (*proverbe populaire russe*)

* * *

1. Ecoutez. Répétez. Lisez et surveillez votre prononciation.
2. Lisez en respectant les règles de lecture.
- 3, 6, 11, 14, 16, 19, 24. Lisez.
4. Demandez à vos camarades ce qu'ils vont faire ce soir (demain matin, demain dans la journée ou demain soir). Exemple.
5. Dites, ce que vos camarades vont faire ce soir (demain) et ce que vous ferez vous-même ?
7. Lisez les dialogues. Nommez les situations où les verbes ne font que nommer le processus futur et celles où ils en marquent le résultat attendu.
8. Qu'allez-vous répondre à l'invitation de votre camarade d'aller au cinéma (au club, à la soirée) si vous voulez d'abord lire un article (écrire une lettre, résoudre des problèmes, apprendre des vers, faire le devoir, écouter une émission radiophonique) ? Exemple.
9. Comment dire que vous ferez ce que votre camarade dit ? Exemple.
10. Que direz-vous si l'on vous conseille de faire ce dont vous avez l'intention de faire ? Exemple.
12. Demandez l'heure qu'il est.
13. Dites l'heure qu'il est dans la ville où vous faites vos études et dans la capitale de votre pays.
15. Comment dire à votre camarade que la soirée (concert, conférence, excursion) a eu lieu ? Exemple.
17. Demandez quand l'excursion (la soirée, le concert, la réunion) aura lieu. Exemple.
18. Demandez à votre camarade de faire savoir aux autres l'heure et le lieu de la réunion (soirée, concert, conférence). Exemple.
20. Adressez-vous à votre camarade pour préciser l'horaire des cours. Exemple.
21. Consultez le programme de télévision et dites le jour et l'heure des émissions et des films qui vous intéressent. Exemple.

22. Dites qui vous a dit (ne vous a pas dit) où et quand la soirée aura lieu (concert, réunion, conférence). Exemple.

23. Apprenez les verbes nouveaux.

25. Dites si vous aimez (si vos amis aiment) se produire, danser, chanter, réciter des vers ?

26. Demandez à votre camarade s'il se produira à la soirée. Exemple.

27. Ecoutez. Répétez. Lisez.

28. Lisez le texte. Dites si Jean a bien raconté le programme de la soirée (consultez l'affiche).

29. a) Consultez l'affiche et parlez de cette soirée.

b) Parlez de la soirée à la faculté préparatoire à laquelle vous avez assisté. N'oubliez pas de dire quand et où la soirée a eu lieu, qui y a été, qui a dansé, chanté, récité les vers, si la soirée a été intéressante.

c) Décrivez cette soirée.

30. Préparez-vous à lire ce texte à haute voix avec l'intonation indiquée.

LEÇON 17

— Avec qui avez-vous été à la soirée ?

— Avec Boris. (A la soirée j'ai été avec Boris.)

— Pendant combien de temps avez-vous écrit ce récit ?

— Pendant deux heures. (Je l'ai écrit pendant deux heures.)

весёлый, -ая, -ое, -ые gai, joyeux

волейбол volley-ball

год an, année

долго longtemps

друг друга: понимать друг друга se comprendre

играть jouer

интернациональный, -ая, -ое, -ые international

мало peu

месяц mois

медицинский, -ая, -ое, -ие de médecine

национальный, -ая, -ое, -ые national

повторять — повторить répéter

познакомиться faire connaissance avec

помогать aider

почти presque

проблема problème

с (с кем?) avec qui

тенис tennis

узбекский, -ая, -ое, -ие ouzbek

филологический, -ая, -ое, -ие philologique, de lettres

шахматы échecs

* * *

Друга я никогда не забуду, если с ним подружился в Москве. — Je n'oublierai jamais un ami que j'ai connu à Moscou. (*chanson*)

Дом Дружбы — Maison de l'Union des sociétés soviétiques pour l'amitié et les relations culturelles avec les pays étrangers située l'avenue Kalinine à Moscou.

* * *

1. Ecoutez. Répétez. Lisez et surveillez votre prononciation.

2. Lisez en respectant les règles de lecture.

3. 8, 11, 14. Lisez.

4. Précisez avec qui votre camarade a été à la soirée (au club), y a fait connaissance (dansé, parlé). Exemple.

5. Exprimez vos suppositions au sujet de la personne avec qui votre camarade a été au cinéma (au théâtre, en excursion), avec qui il a parlé (dansé) à la soirée. Exemple.

6. Vérifiez votre don d'observation : a) Dites qui avec qui a fait le devoir.
b) Dites qui a dansé avec qui.

7. Comment dire que vous avez été avec votre ami à la soirée (au club, au théâtre). Exemple.

9. Avec qui joue Anvar aux échecs ?

10. Avec qui aimez-vous jouer aux échecs (au tennis) et pourquoi ? Exemple.

12. Dites pendant combien de temps hier, vous avez fait votre devoir à domicile (écrit des lettres, résolu des problèmes, appris des mots nouveaux, répété les verbes connus, regardé la télévision, parlé avec des amis, joué de la guitare, au football ou fait vos études) ?

13. Combien de temps Nina parle-t-elle avec son amie au téléphone ? Qu'en pensez-vous ?

15. Demandez à vos camarades depuis combien de temps ils vivent à Moscou et étudient le russe. Exemple.

16. Comment allez-vous expliquer pourquoi vous ne connaissez pas encore bien la ville que vous habitez et parlez encore mal le russe. Exemple.

17. Lisez les dialogues. Dites, combien de temps Jean et Marthe feront leurs études en Union Soviétique ?

18. Tâchez de comprendre les mots nouveaux sans consulter le dictionnaire.

19. Ecoutez. Répétez. Lisez.

20. Lisez le texte et intitulez-le.

21. a) Lisez le plan du texte. Est-ce que les points du plan correspondent au texte ? Composez un plan pour le texte ci-dessous.

b) Parlez de ce groupe en consultant le plan.

22. a) Parlez des amis soviétiques de Louis.

b) Ecrivez ce que vous avez appris sur les amis soviétiques de Louis ?

c) Comment Andreï (Victor) parlera-t-il de ce groupe ?

23. Préparez-vous à lire le texte à haute voix avec l'intonation indiquée.

LEÇON 18

— Ecoutez-vous souvent la radio ?

— Oui, Huan et moi, nous écoutons la radio tous les jours.

— Que lis-tu ?

— Je lis un livre sur Moscou. (C'est un livre très intéressant.)

исторический, -ая, -ое, -ие historique

литература littérature

молодёжь jeunesse

наука science

о (о ком? о чём?) de qui, de quoi

редко rarement

родиться naître

техника technique

фестиваль festival

часто souvent

чемпион champion

шахматист joueur d'échecs

* * *

Анатольий Карпов — joueur d'échecs soviétique, plusieurs fois champion du monde.

* * *

1. Ecoutez. Répétez. Lisez et surveillez votre prononciation.

2. Lisez en respectant les règles de lecture.

3. Lisez les propositions. Nommez les situations où les verbes marquent les actions régulières, répétées et celles où ils désignent les actions uniques.

4. Regardez les dessins et dites ce que Huan fait souvent et ce qu'il fait rarement.

5. Demandez à vos amis s'ils font souvent ce qu'ils disent. Exemple.

6. Lisez.

7. De quoi voulez-vous que votre connaissance vous parle? (de Moscou, de Leningrad, de Kiev, de Tachkent, d'un film, du roman *La Mère*, de l'article *La terre et l'Espace*, etc.) Exemple.

8. Regardez les dessins et dites ce que les étudiants font.

9. Qu'est-ce que les étudiants ont écrit dans leurs articles si ces derniers sont intitulés: Qu'en pensez-vous?

10. Ecoutez. Répétez. Lisez.

11. Lisez le texte et intitulez-le.

12. Dites ce qu'on peut lire dans le journal *Komsomolskaïa Pravda*.

13. Pourquoi Jean a-t-il parlé des articles *Anatoli Karpov* et *Festival*. Qu'en pensez-vous?

14. Nommez votre revue et votre journal préférés dans votre pays. Que peut-on y lire?

15. Préparez-vous à lire le texte à haute voix avec l'intonation indiquée.

LEÇON 19

— Quel temps fait-il aujourd'hui?

— Aujourd'hui, il fait froid à Moscou.

— Allons au cinéma.

— Je ne peux pas. Je dois aller à la bibliothèque.

— Victor, sais-tu combien d'instituts y a-t-il à Moscou?

— A Moscou, il y a 76 instituts.

бассейн piscine

градус degré

деканат bureau de doyen

день рождения anniversaire (jour de naissance)

дождь pluie

должен, должна, должны je (tu) dois, il doit, ils doivent

зелёный, -ая, -ое, -ые: зелёный город vert: ville verte

медицина médecine

минус moins

несколько quelques

никуда; никуда не пойдú (je) n'irai nulle part

опоздát être en retard

плюс plus

рад je suis content

скóлько: Скóлько институтов... Combien d'instituts...

стенгазета journal mural

страница page

чувствовать: я плóхо себя чувствую je me sens mal

* * *

Мавзолей В. И. Лénина—mausolée sur la Place Rouge à Moscou au pied des remparts du Kremlin où se trouve le sarcophage de Lénine. Les jours de fête, pendant les parades militaires ou des meetings solennels, le mausolée se transforme en tribune gouvernementale.

* * *

1. Ecoutez. Répétez. Lisez et surveillez votre prononciation.

2. Lisez en respectant les règles de lecture.

3. Lisez les dialogues. Que direz-vous s'il fait aujourd'hui 12 degrés au-dessus de zéro ? Exemple.

4. Qu'allez-vous faire s'il fait froid (chaud, s'il pleut, +10°, -10°) ? Exemple.

5. Quel temps fait-il dans la capitale de votre pays ? Qu'en pensez-vous ? Exemple.

6. Lisez.

7. Comment expliquerez-vous votre refus de la proposition de votre camarade ? Exemple.

8. Comment expliquez-vous la raison de votre départ ? Exemple.

9. Qu'est-ce que vous (vos camarades) devez (avez dû, devrez) (doivent, ont dû, devront) faire dans les situations données ? Exemple.

10. a) Que Huan a-t-il dû faire hier et qu'a-t-il fait ?

b) Qu'avez-vous dû faire hier et qu'avez-vous fait (n'avez pas fait) ?

11. Comment conseiller à un ami de faire ce que vous avez déjà fait ? (voir un nouveau film, lire un texte intéressant, prendre à la bibliothèque la revue *L'Union Soviétique* et lire un article sur le Festival de la jeunesse, aller au théâtre, au musée, au cirque). Exemple.

12. Comment demander si vous ne savez pas, s'il y a beaucoup de parcs, de places ou de bibliothèques dans la ville que vous habitez. Exemple.

13. Comment dire que la ville possède beaucoup (peu, quelques) d'ouvrages susmentionnés ?

14. Ecoutez. Répétez. Lisez.

15. Lisez le texte et relevez les phrases expliquant l'affirmation de Victor que Moscou est la ville des étudiants.

16. Préparez-vous à lire le texte à haute voix avec l'intonation indiquée.

LEÇON 20

главный, -ая, -ое, -ые principal
дружный, -ая, -ое, -ые uni
жаль il est dommage
лучший, -ая, -ее, -ие le meilleur

переводчик traducteur, interprète
предмет discipline
увидеть своими глазами voir de ses propres yeux

* * *

Александр Сергеевич Пушкин (1799—1837)— grand poète russe.

Большой театр— Grand Théâtre Académique d'Etat, le principal théâtre d'Opéra et de Ballet en URSS, centre de la culture musicale et théâtrale russe, soviétique et mondiale. Le peuple soviétique est fier de son Opéra qui est connu bien au-delà des frontières de l'URSS. Le « Bolchoï » a été fondé en 1776.

* * *

I. Lisez les dialogues et faites les exercices.

1) Demandez à votre ami ses projets pour ce soir. Invitez-le chez vous (à une soirée, au cinéma). Dites-lui où et quand vous l'attendrez.

2) Posez à votre camarade quelques questions au sujet de l'étudiant avec qui il partage sa chambre au foyer d'étudiants.

3) Présentez votre ami aux étudiants de votre groupe. On vous a proposé d'écrire un article pour le journal mural. Que voulez-vous écrire ?

4) Parlez du programme de la soirée qui a eu ou aura lieu dans votre club.

5) Dites à votre camarade ce que vous voulez faire dimanche. Invitez-le à venir avec vous au théâtre (au musée, à une soirée).

II. Vérifiez comment vous parlez russe.

1) Parlez un peu de vous-même. (Qui êtes-vous ? Comment vous appelez-vous ? De quel pays venez-vous ? Où habitez-vous ? Où étudiez-vous ? Qu'étudiez-vous à la faculté préparatoire ? Pourquoi voulez-vous apprendre le russe ? Qu'aimez-vous faire à vos heures de loisir ? Combien de temps resterez-vous en URSS pour faire vos études ?)

2) Parlez de votre ami dont vous avez fait la connaissance en URSS. (Avez-vous un ami ? Le connaissez-vous depuis longtemps ? Où avez-vous fait sa connaissance ? Comment s'appelle-t-il ? Travaille-t-il ou fait-il ses études ? Qu'aime-t-il faire à ses heures de loisir ? Que voulez-vous lui offrir le jour de son anniversaire, et pourquoi ?)

3) Parlez un peu de la ville que vous habitez maintenant. (Connaissez-vous déjà bien cette ville ? Quels musées, théâtres, cinémas y a-t-il dans cette ville ? Les avez-vous déjà visités ? Que voudriez-vous visiter encore, et pourquoi ?)

4) Comment savoir le nom d'une revue, d'un livre, d'un journal, d'un film, d'un musée ou d'un arrêt ?

5) Qu'allez-vous dire si un film, livre, ville, avenue, rue, bâtiment vous a plu ?

6) Comment précisez-vous l'heure d'une excursion, soirée, réunion ou l'horaire des cours ?

7) Comment allez-vous raconter le contenu de votre entretien avec un camarade ?

III. Vérifiez comment vous lisez et écrivez en russe.

1) Lisez la lettre de Samir. Dites ce qu'il y a écrit, à qui il l'a écrite et où habite son ami.

2) Ecrivez une lettre à votre ami qui habite une autre ville.

IV. Ces tableaux vous aident à répéter la grammaire des leçons étudiées.

1) Vous savez déjà que les adjectifs s'accordent en genre, en nombre et en cas avec les substantifs.

2) Vous connaissez déjà les formes des 6 cas des substantifs (mais vous n'en avez pas encore appris toutes les acceptions). Chacun des cas répond à une question déterminée. Vérifiez si vous n'avez pas oublié les formes casuelles des noms d'êtres animés et des pronoms personnels.

3) Vérifiez si vous connaissez les formes casuelles des noms de choses.

4) Vous avez déjà appris quelques acceptions du génitif et de l'accusatif. On conserve la même forme casuelle pour différentes acceptions.

5) Vous connaissez déjà la notion d'aspect du verbe russe. Vous n'avez appris qu'une seule acception des verbes perfectifs et des verbes imperfectifs : les verbes imperfectifs marquent l'action, alors que les verbes perfectifs en indiquent le résultat. Les verbes perfectifs se forment à l'aide tant des préfixes (*читать — прочитать*) que des suffixes (*писать — пишу*). Maintenant vous savez déjà comment on forme non seulement le présent, mais le passé et le futur du verbe russe.

6) Quelques structures de la proposition simple vous sont déjà familières. Vous avez sans doute remarqué que le verbe conjugué peut être employé soit au présent, soit au passé, soit au futur.

7) En étudiant les leçons 11-19, vous avez appris quelques nouvelles structures de la proposition simple.

8) Vous savez maintenant que dans les structures où il n'y a pas de verbe au présent il y en a un au passé et futur.

9) Au cours des leçons 11-19, vous avez étudié quelques structures nouvelles. En tant qu'éléments conjonctifs, dans la présente structure de la proposition complexe, on emploie des mots circonstanciels ou des questions casuelles qui dépendent du verbe de la proposition additionnée. Vous avez besoin de ce modèle pour comprendre le texte.

Dans cette structure la conjonction *что* est un élément conjonctif.

Remarquez que dans ces structures, la concordance des temps n'est obligatoire ni dans la proposition principale, ni dans la subordonnée. Le verbe de la subordonnée peut être employé tant au présent qu'au passé et au futur.

V. 1) Vous savez déjà que le russe poss. de des consonnes dures et palatalisées. Vérifiez si vous les prononcez bien dans les mots :

2) Vous avez déjà appris l'orthographe des consonnes dures et palatalisées. Vérifiez si vous n'avez pas oublié l'orthographe et la prononciation de ces mots :

3) Répétez l'orthographe des voyelles après les consonnes dures [u], [ɤ], [y] et les consonnes originellement palatalisées [v'] et [u']. Vérifiez si vous savez bien comment il faut écrire et prononcer les mots avec ces consonnes.

4) Répétez les règles de lecture des voyelles accentuées et inaccentuées. Contrôlez-vous vous-même si vous les prononcez bien dans les mots.

5) Répétez les règles de lecture des consonnes sonores à la finale.

Vérifiez si vous les prononcez bien dans les mots.

6) Répétez les règles de prononciation des prépositions *в* et *из*.

Vérifiez si vous prononcez bien les combinaisons de mots avec ces prépositions. Relevez les cas où ces prépositions se prononcent comme [ɸ] et comme [ɤc].

7) Vous savez déjà que l'accent russe est mobile. Vérifiez si vous n'avez pas oublié la place de l'accent dans les mots comparés.

8) Vous savez aussi qu'en russe les questions générale et pronominale ont chacune son intonation. Vérifiez si vous prononcez bien ces questions.

9) Lisez le texte en vous-même, ensuite à haute voix. Surveillez votre prononciation et votre intonation.

ANNEXE

SCHEMAS D'ARTICULATION DES SONS RUSSES

Fig. 1. [a]

1. L'ouverture de la bouche est assez grande (vérifiez devant la glace : 10-15 mm).
2. Les lèvres non arrondies découvrent les dents.
3. La langue légèrement retirée en arrière est aplatie.

Fig. 2. [y]

1. Toute la langue est retirée en arrière.
2. L'ouverture de la bouche est minimale.
3. Les lèvres sont arrondies et avancées, l'ouverture labiale est minimale.

Fig. 3. [o]

1. Toute la langue est retirée en arrière.
2. Les lèvres sont arrondies, l'ouverture labiale est deux fois plus grande que pour la voyelle [y].
3. L'ouverture de la bouche est plus grande que pour [y] et la mâchoire inférieure est abaissée.

Fig. 4. [э]

1. La pointe de la langue est placée contre les incisives inférieures.
2. Toute la langue se masse en avant.
3. L'ouverture de la bouche est moins grande que pour [a].
4. Lors d'une articulation nette les commissures sont légèrement écartées et les dents sont entr'ouvertes.

Fig. 5. [и]

1. La pointe de la langue est appuyée contre les dents inférieures.
2. La langue se masse en avant et se rapproche des dents supérieures.
3. L'ouverture de la bouche est minimale.
4. Les lèvres sont légèrement écartées et les commissures sont relevées comme pour sourire.

Fig. 6. [М], [И], [б]

1. La pointe de la langue s'écarte des incisives inférieures.
2. La langue est retirée en arrière.
3. Au début, les lèvres sont fermées, elles s'ouvrent ensuite et la pression d'air cesse complètement.
[М], sonante nasale
[И], consonne sourde, dont la prononciation n'exige pas la participation des cordes vocales
[б], consonne sonore, dont la prononciation exige la participation des cordes vocales mais la pression d'air est moindre

Fig. 7. [Т], [Д], [Н]

1. La pointe de la langue est appuyée contre le bord des incisives inférieures.
2. La partie avant du dos de la langue est fortement pressée contre les dents supérieures et les alvéoles.

3. Après la détente, la langue se projette en arrière.

[ŋ], consonne nasale

[t], consonne sourde

[d], consonne sonore

Fig. 8. [k], [r]

1. La pointe de la langue s'écarte des incisives inférieures.

2. La langue est tirée en arrière. La partie arrière du dos de la langue se colle au palais mou.

[k], consonne sourde

[r], consonne sonore

Fig. 9. [p]

1. La langue est retirée en arrière.

2. La pointe de la langue relevée vers les alvéoles les touche légèrement.

3. L'air expiré se projette sur la pointe de la langue et la fait vibrer.

Fig. 10. [φ], [β]

1. La pointe de la langue ne touche pas les incisives inférieures.

2. La langue est retirée en arrière.

3. Les incisives supérieures sont légèrement appuyées sur le bord de la lèvre inférieure en formant une fente à travers laquelle s'échappe l'air expiré.

4. Les commissures sont écartées. La lèvre supérieure relevée entr'ouvre les incisives supérieures.

[φ], consonne sourde

[β], consonne sonore

Fig. 11. [c], [ɟ]

1. La pointe de la langue est appuyée contre les incisives inférieures.

2. La partie avant de la langue est rapprochée des dents supérieures.

3. Les dents supérieures et inférieures sont rapprochées et se trouvent sur une même ligne verticale.

4. Lors d'une articulation nette les commissures sont écartées et l'air expiré se précipite à travers la fente entre la partie avant du dos de la langue et les dents supérieures sur le bord des incisives inférieures.

[c], consonne sourde

[ɟ], consonne sonore

Fig. 12. [ŋ]

1. La langue est avancée et occupe une position semblable à celle du son [ŋ].

2. La pointe de la langue est appuyée contre les incisives inférieures. Le dos de la langue est gonflé et sa partie avant est rapprochée des dents supérieures.

3. Les commissures sont écartées.

4. La partie médiane du dos de la langue est le point d'articulation.

[ŋ], consonne sonore fricative non syllabique

Fig. 13. [ɸ]

1. La pointe de la langue ne touche pas les incisives inférieures.

2. Toute la langue est retirée en arrière et se trouve dans la zone des sons [k] et [y].

3. L'ouverture de la bouche est minimale.

4. Au cours d'une articulation nette, les lèvres sont écartées et découvrent à demi les dents.

Fig. 14. [л]

1. La langue prend la forme d'une cuillère : la partie médiane du dos de la langue est éloignée du palais dur.
2. La partie avant du dos de la langue est fortement appuyée contre les dents supérieures et les alvéoles.
3. La langue est retirée en arrière dans la zone des sons [ы], [у], [к].

Fig. 15. [х]

1. La pointe de la langue s'écarte des dents inférieures.
2. La partie postérieure du dos de la langue forme une fente avec le palais mou au point d'articulation du son [к].
3. L'air expiré s'échappe par la fente formée.

Fig. 16. [ц]

1. La pointe de la langue est appuyée contre le bord des incisives inférieures.
2. Les dents supérieures et inférieures sont rapprochées et se trouvent sur une même ligne verticale.
3. Au début de l'articulation, la partie avant du dos de la langue est fortement pressée contre les dents supérieures (comme pour le son [т]), ensuite la fermeture se transforme en fente courte [ц].
4. L'air expiré s'échappe par la fente entre la partie avant du dos de la langue et les dents supérieures, et se projette sur le bord des incisives inférieures. La détente n'est pas immédiate. La fermeture se transforme en fente [ц]. La consonne a une teinte dure en [ц^h].

Fig. 17. [ш], [ж]

1. Toute la langue est retirée en arrière.
2. La pointe de la langue se trouve derrière les alvéoles et forme une fente large avec le palais dur.
3. Les lèvres arrondies et avancées laissent voir deux dents supérieures et deux dents inférieures.
4. L'air expiré se projette vers le palais dur.
[ш], consonne sourde
[ж], consonne sonore
La consonne a une teinte dure en [ш^h], [ж^h].

Fig. 18. [т^h], [д^h], [н^h]

1. La langue est avancée. La pointe de la langue est appuyée contre les incisives inférieures comme pour le son [ш].
2. La partie avant du dos de la langue est fortement appuyée contre les dents supérieures et les alvéoles. Les bords de la langue touchent les molaires comme pour le son [ш].
3. Les commissures sont écartées comme pour sourire.
4. L'air expiré se projette sur le bord des dents inférieures. La fermeture se transforme doucement en fente. Les consonnes т^h et д^h ont des sons complémentaires [т^c] et [д^c].

Fig. 19. [ц^h], [з^h]

1. La langue se masse en avant et la pointe de la langue est appuyée contre les incisives inférieures comme pour le son [ш].
2. La partie avant du dos de la langue est rapprochée des incisives supérieures et des alvéoles. Les bords de la langue sont appuyés contre les molaires.
3. Les dents supérieures et inférieures sont rapprochées et se trouvent sur une même ligne verticale.
4. Les commissures sont écartées comme pour sourire.
5. L'air expiré suit la ligne centrale et se dirige vers le bord des dents inférieures.

Fig. 20. [M'], [n'], [6']

1. La langue est avancée.
2. La pointe de la langue est appuyée contre les incisives inférieures.
3. Les lèvres d'abord fermées s'ouvrent ensuite.
4. Les commissures sont écartées comme pour sourire.

Fig. 21. [Φ'], [B']

1. La langue se masse en avant, sa pointe touche les dents inférieures.
2. La lèvre inférieure est rapprochée des incisives supérieures et forme avec celles-ci une fente.
3. Les commissures sont écartées comme pour sourire.
4. L'air expiré s'échappe par la fente entre la lèvre inférieure et les dents supérieures.

Fig. 22. [κ'], [r']

1. La langue se masse en avant comme pour le son [n].
2. La pointe de la langue est appuyée contre les incisives inférieures.
3. La partie médiane du dos de la langue est fortement appuyée contre le palais dur.

Fig. 24. [x']

1. La langue est avancée comme pour le son [n].
2. La pointe de la langue est appuyée contre les dents inférieures.
3. La partie médiane de la langue forme une fente avec le palais dur au point d'articulation du son [κ'], où se projette l'air expiré.

Fig. 24. [p']

1. La langue est avancée comme pour le son [n].
2. La pointe de la langue est relevée vers les alvéoles et rapprochée des dents supérieures.
3. Une légère colonne d'air se projette sur la pointe de la langue et la fait vibrer.

Fig. 25. [л']

1. La langue est avancée comme pour le [n].
2. La partie avant et la pointe de la langue sont appuyées contre les alvéoles et la partie avant du palais dur. La surface du contact s'élargit comme pour le [н].
3. Les lèvres sont écartées comme pour sourire.

Fig. 26. [ш]

1. La langue se masse en avant comme pour le son [n].
2. La pointe et la partie avant de la langue sont relevées vers les alvéoles, derrière les dents supérieures; les bords de la langue sont pressés contre les molaires comme pour le son [н].
3. Les lèvres arrondies et avancées entr'ouvrent les dents; les commissures sont relevées.
4. L'air expiré se précipite vers la partie avant du palais dur.

Fig. 27. [ч']

1. La langue est avancée comme pour le son [н].
2. Au début de l'articulation, la partie avant et la pointe de la langue sont fortement pressées contre les alvéoles et la partie avant du palais dur. La surface du contact s'élargit comme pour le son [н].
3. Les lèvres arrondies et avancées ouvrent les dents; les commissures sont écartées.
4. L'air expiré se précipite vers les alvéoles des dents supérieures. La fermeture s'ouvre doucement en formant une fente courte [ш]: [ч-т^ш].

COURS ELEMENTAIRE

LEÇON 1

Les étudiants ont été au concert au club.

J'aime cet artiste.

Je connais l'étudiant qui s'est produit à la soirée.

анатомия *anatomie*
артистка *artiste, actrice*
больше всего *le plus, surtout*
будущий, -ая, -ее, -ие *futur*
быть — бывать — побывать *être*
важно *il est important*
важный, -ая, -ое, -ые *important*
ведь *c'est que, mais, pourtant*
видеть — увидеть (*кого? что?*) *voir*
вспоминать — вспомнить *se souvenir, évoquer*
вставать — встать *se lever*
встречаться — встретиться (*se*) *rencontrer*
давать — дать *donner*
девушка *jeune fille*
добрый, -ая, -ое, -ые *bon*
игра *jeu*
исправлять — исправить *corriger*
капитан *capitaine*
колхоз *kolkhoze*
колхозник *kolkhozien*
команда *équipe*
котóрый, -ая, -ое, -ые *qui*
легко *facilement*
море *mer*
называться *s'appeler*
нравиться — понравиться (*кому?*) *plaire*
объяснить — объяснить (*что? кому?*) *expliquer*
однажды *une fois*
остановка автобус *arrêt d'autobus*
отвечать — ответить *répondre*
ошибка *erreur, faute*
пение *chant*
переводить — перевести (*что?*) *traduire*
переводчик *traducteur, interprète*
писатель *écrivain*

письменно *par écrit*
поздно *tard*
получать — получить (*что?*) *recevoir*
помнить (*кого? что?*) *se souvenir, se rappeler*
практика *pratique, stage pratique*
прекрасно *parfaitement*
прекрасный, -ая, -ое, -ые *beau*
преподавать (*что?*) *enseigner*
природа *nature*
профессия *profession*
проходить — пройти; Прошло 10 лет. *s'écouler; 10 ans se sont écoulés.*
рабочий *ouvrier*
санаторий *sanatorium, maison de cure*
серьёзно *sérieusement*
серьёзный, -ая, -ое, -ые *sérieux*
современный, -ая, -ое, -ые *contemporain*
сочинение *dissertation*
спектакль (*м. р.*) *spectacle*
специальность (*ж. р.*) *spécialité, métier*
спортсмен *sportif*
спрашивать — спросить (*кого?*) *demander*
стать (*кем?*) *devenir*
строитель *constructeur, bâtisseur, ouvrier du bâtiment*
стройка *chantier*
тема *thème*
трамвай *tramway*
троллейбус *trolleybus*
умный, -ая, -ое, -ые *intelligent*
У него мало свободного времени. *Il a peu de temps libre.*
ученик *élève*
учительница *institutrice*
художник *peintre*
честно *honnêtement*
читатель *lecteur*

* * *

«Калинка» — chanson populaire russe.

«Камера смóтит в мир» — documentaire télévisé sur les événements dans le monde.

«Мой университет» — dernière partie de la trilogie autobiographique de M. Gorki, grand écrivain russe et soviétique (I partie: *Ma vie d'enfant*; II partie: *En gagnant mon pain*).

«Анна Карéнина» — spectacle *Anna Karénine*, d'après le roman du même titre de L. Tolstoï.

Русский музей — grand musée de l'art russe en URSS, à Leningrad (comme Galerie Trétiakov à Moscou). Le musée fut ouvert en 1898. L'exposition du Musée russe comporte des collections de la peinture russe et soviétique, de sculptures, des arts graphiques, décoratifs et appliqués.

Распúтин Валентин Григорьевич (né en 1937) — écrivain soviétique de renom, lauréat du Prix d'Etat de l'URSS.

«Живй и помни» — nouvelle de V. Raspoutine publiée en 1974.

«Мир и молодёжь» — émission télévisée pour les jeunes.

«Побéда» — film paru en 1985 à l'occasion du 40^e anniversaire de la victoire de l'URSS dans la Grande Guerre nationale.

Колхóз — exploitation agricole collective en URSS réunissant sur le principe du volontariat des paysans pour une organisation en commun de la production agricole socialiste basée sur les moyens de production socialisés en un travail collectif. La collectivisation massive de l'agriculture en URSS fut effectuée entre 1929 et 1933.

* * *

5. Invitez votre ami au théâtre et fixez-lui rendez-vous.

7. Lisez les exemples et composez les vôtres.

9. a) Comment dire ou écrire la fin de ces phrases.

b) Conseillez à vos amis de lire ce livre (voir ce film.)

10. Lisez les répliques et commentez-les.

11. a) Demandez à votre ami s'il a aimé le film qu'il a vu, le livre qu'il a lu, l'opéra qu'il a entendu, l'émission radiophonique ou télévisée qu'il a regardée; b) Exprimez votre opinion sur le film que vous avez vu et conseillez à votre ami d'aller le voir.

13. b) Caractériser vos amis.

15. Regardez les dessins et indiquez (oralement ou par écrit) ceux qui ont déjà terminé leur travail et ceux qui sont encore en train de travailler. Utilisez les verbes donnés.

17. a) Comment dire si l'action se répète (s'est répétée ou se répétera) régulièrement?

b) Comment dire si l'action n'a eu lieu qu'une fois.

18. Lisez la partie de gauche et celle de droite de la proposition et faites-en une seule phrase.

19. Demandez à vos amis s'ils connaissent bien la ville qu'ils habitent maintenant.

Faites les exercices qui vous aideront à comprendre le texte.

21. a) Lisez les exemples et tâchez de comprendre les mots nouveaux sans consulter le dictionnaire.

b) Lisez les exemples et tâchez de comprendre les nouvelles formes grammaticales.

23. Dites (écrivez) les noms des professions que vous connaissez et ceux qui sont nouveaux pour vous.

24. Lisez les mots et dites le sens que les suffixes leur confèrent. A quelles questions répondent ces mots ?

25. a) Lisez les mots et nommez les adjectifs dont ces adverbes sont formés.

b) Quels adverbes encore connaissez-vous ?

c) Lisez les exemples et composez les vôtres.

26. b) Répartissez les mots en groupes en fonction de leur radical.

27. b) Quels mots encore pouvez-vous ajouter ?

28. Quels sont les mots dont vous avez besoin pour caractériser votre ami ainsi que les films et les émissions télévisées qu'il préfère ?

29. Nommez les situations où vous pouvez dire :

30. Parlez de votre camarade avec qui vous faites (avez fait) vos études dans un même groupe (une même classe).

31. Vérifiez si vous connaissez bien les verbes de cette leçon. A quelles questions répondent-ils ? Composez des phrases en employant ces verbes.

LEÇON 2

— A quel institut faites-vous vos études ?

— A l'institut du Bâtiment.

Je ferai mes études en Union Soviétique, c'est pourquoi j'apprends le russe.

— De quoi Victor a-t-il parlé ?

— D'un nouveau film.

Je veux parler de mon ami.

— Anton, quand as-tu été à Kiev ?

— Cette année.

Mes amis vivent dans différentes villes et républiques de l'Union Soviétique.

Sur la photo vous voyez l'institut où mon ami fait ses études.

август août

апрель avril

армии armée

баскетбол basket-ball

брать — взять (что?) prendre

великий, -ая, -ое, -ие grand

Великая Октябрьская социалистическая революция Grande Révolution Socialiste d'Octobre

высокий, -ая, -ое, -ие haut

геолог géologue

геологии géologie

герой héros

городской, -ая, -ое, -ие urbain

девочка fillette

декабрь décembre

деревни village

жизнь vie

заводской, -ая, -ое, -ие d'usine

июнь juin

июль juillet

каникулы (только мн. ч.) vacances

кончат — кончить (окончить) (что?)

+ инф.) terminer, finir

курс (института) cours, année

ложиться — лечь (спать) se coucher

лётчик aviateur

май mai

мальчик garçon

март mars

международный, -ая, -ое, -ые international

микрорайон quartier
 молодой, -ая, -ое, -ые jeune
 начинать — начать (что? + инф.) com-
 mencer
 неделя semaine
 ноябрь novembre
 океан océan
 октябрь octobre
 опаздывать — опоздать (куда?) être en
 retard
 открытый космос espace
 отличник excellent élève
 покупать — купить (что?) acheter
 политика politique
 понимать — понять comprendre
 поэт poète
 поэтому c'est pourquoi
 прийти (пришёл, пришла, пришли) (ку-
 да?) venir
 прошлый, -ая, -ое, -ые (в прошлом
 году, на прошлой неделе) passé (l'an-
 née (la semaine) passée)

революция révolution
 республика république
 свой, своя, своё, свой *adjectif possessif
 qui reste le même pour toutes les person-
 nes mais s'accorde en genre et en
 nombre avec son antécédent*
 сентябрь septembre
 сильный, -ая, -ое, -ые fort
 служить в армии servir dans l'armée
 советовать — посоветовать (кому?)
 + инф.) conseiller
 социалистический, -ая, -ое, -ие socialiste
 спешить (куда?) être pressé
 театральный, -ая, -ое, -ые théâtral, de
 théâtre
 уставать — устать se fatiguer
 учёба études
 учиться — научиться (+ инф.) faire ses
 études, apprendre
 февраль février
 экономика économie
 январь janvier

* * *

Кинофильм «Первый учитель» — film dont le sujet est tiré de la nouvelle du même nom de Tchinghis Aitmatov, écrivain kirghiz soviétique.

Сүриков Василий Иванович (1848—1916) — célèbre peintre russe dont les toiles reproduisent les périodes cruciales de l'histoire russe. Les masses populaires occupent une place de choix dans ses œuvres.

В разных зéмлях и странах,
 На морях, океанах,
 Каждый, кто молод,
 Дайте нам руки,
 В наши ряды, друзья!

Dans les contrées et les pays lointains,
 Sur les mers et les océans,
 Ceux qui sont jeunes
 Qu'ils nous tendent les mains
 Et viennent compléter nos rangs ! (*chan-
 son*)

Литературный институт им. А. М. Горького — établissement d'enseignement supérieur où les futurs écrivains et poètes font leurs études, ouvert sur l'initiative de M. Gorki en 1933.

* * *

2. Regardez les photographies et précisez où ces étudiants ont été (ou se trouvent souvent) et ce qu'ils y font.

3. Posez (écrivez) quelques questions supplémentaires pour préciser l'information que vous voulez obtenir sur une ville, un institut, une personne, etc.

5. b) Précisez l'étage où se trouve l'appartement que vous cherchez (salle d'études, salle de sport, laboratoire, salle de repos, bureau du doyen, salle de lecture, etc.). Utilisez les expressions suivantes: точно не знаю, но кажется; извините, я не могу вам помочь, я спешу.

7. Exprimez cette information par une seule phrase.
8. Comment peut-on terminer ces phrases ? Proposez vos variantes.
12. Adressez une question (demande) analogue à votre camarade.
13. Lisez les noms des articles de journaux et dites ce que les journalistes y écrivent.
18. Lisez les répliques et commentez-les par écrit.
19. a) Demandez à vos amis (connaissances) quand ces événements ont eu (auront) lieu.
20. Répondez aux questions et posez (par écrit) des questions analogues à vos camarades. Ecrivez vos réponses et celles de vos camarades.
23. a) Lisez la partie de gauche et celle de droite de la proposition et faites-en une seule phrase.
24. Lisez les groupes de mots donnés et expliquez leur signification. Faites les exercices qui vous aideront à lire le texte.
25. Lisez les phrases et tâchez de comprendre les mots nouveaux sans consulter le dictionnaire.
27. a) Répondez par écrit aux questions de chaque partie du texte.
b) Nommez les parties du texte illustrées par les dessins donnés.
28. Racontez la biographie du héros de ce récit.
29. a) Lisez les mots et nommez les substantifs dont ils sont formés. A quelles questions répondent ces mots ?
b) Composez quelques groupes de mots.
30. Dans quelles situations employez-vous ces phrases ?
31. Choisissez des épithètes pour les mots donnés.
32. Choisissez des verbes pour dire ce que vous faites (habituellement, parfois) et ce que vos amis font.
33. Dans le tableau remplacez les points de part et d'autre par des verbes.

LEÇON 3

A la soirée, nous avons vu un cosmonaute soviétique connu.

A la soirée, les étudiants ont exécuté une danse et une chanson populaires russes.

— Où avez-vous été samedi ?

— A la soirée au club.

Nous avons invité à notre soirée des écrivains et des artistes de renom.

J'ai aimé le livre que j'avais lu.

весна́ printemps
 весной́ au printemps
 встречáть — встрéтитъ (кого? что?) rencontrer
 директор (школы) directeur
 éздитъ (куда?) aller
 éхать — поéхать (куда?) aller
 женá femme, épouse
 живóтное animal
 зимá hiver
 зимой́ en hiver
 знáть — узнáть (о ком? о чём?) savoir,
 connaître, apprendre
 зооло́гия zoologie
 зооло́гический, -ая, -ое, -ие zoologique
 идти́ — пойти́ (куда?) aller (à pied)

иску́ство art
 квадра́т carré
 корреспондэнт journaliste
 кúрсы cours
 любу́вь (ж. р.) amour
 мла́дший, -ая, -ее, -ие; мла́дший брат,
 мла́дшая сестра́ frère cadet, sœur cadette
 найти́ вы́ход trouver une issue
 настéнная карта́ carte murale
 ночь́ nuit
 óсень automne
 óсенью en automne
 офице́р officier
 очки́ lunettes
 пла́вать nager

по-армянски (en) arménien
поезд train
полгода six mois
политический, -ая, -ое, -ие politique
полчася demi-heure
последний, -ья, -ее, -ие dernier
прав, права, правы il (elle) a raison, ils
ont raison
приглашать — пригласить (кого? куда?)
inviter
программа (класса) programme
профессор professeur de chaire
прямоугольник rectangle
район arrondissement
рисовать — нарисовать (кого? что?) des-
siner

сдать — сдать экзамен passer son exa-
men
скучать s'ennuyer
собирать — собрать (что?) réunir, cueil-
lir, rassembler
старший, -ая, -ее, -ие aîné
такси taxi
уметь — суметь (+ инф.) savoir faire qch
узнавать — узнать apprendre, savoir
филология philologie
фотографировать — фотографировать
(кого? что?) photographier
ходить (куда?) aller
экватор équateur
экскурсовод guide
юноша jeune homme
японский (язык) japonais

* * *

«Спутник» — organisation de jeunesse soviétique censée accueillir des touristes et des délégations étrangers. Elle organise des voyages des étrangers en Union Soviétique.

Опера «Война и мир» — une des principales œuvres de S. Prokofiev, grand compositeur soviétique, pianiste et chef d'orchestre. Le sujet de l'opéra est tiré de roman de L. Tolstoï. C'est une réalisation remarquable de l'art musical soviétique.

Максимова Екатерина Сергеевна (née en 1938) — danseuse, artiste du Peuple de l'URSS, étoile du Bolchoï, lauréat du Prix d'Etat.

Шолохов Михайл Александрович (1905—1984) — écrivain russe et soviétique, homme public, lauréat du Prix d'Etat et du Prix Nobel, auteur des romans *Le Don paisible*, *Les Terres défrichées*, etc.

Савицкая Светлана Евгеньевна (née en 1948) — cosmonaute soviétique, héros de l'Union Soviétique. Elle a participé à deux vols cosmiques dont le premier a eu lieu en 1982 et le second en 1984.

Леонов Алексй Архипович (né en 1934) — astronaute soviétique, deux fois héros de l'URSS. Le 18 mars 1965, au cours d'un vol cosmique, à bord du vaisseau *Voskhod-2*, il est sorti pour la première fois dans l'histoire de l'humanité dans l'espace cosmique.

Одесса — grand port au bord de la mer Noire, ville-héros.

Кишинёв — capitale de la République Socialiste Soviétique de Moldavie, grand centre industriel et culturel du pays, avec une population de 539 000 habitants.

Рига — capitale de la République Socialiste Soviétique de Lettonie, grand centre industriel et culturel du pays, dont la population atteint plus de 850 000 habitants.

Эрмитаж — musée historique et des beaux-arts à Léningrad, un des plus grands dans le monde. La première collection de l'Ermitage date de 1764. Les trésors du musée sont exposés dans 350 salles environ. Près de 3,5 millions de personnes visitent annuellement le musée.

Ереван — capitale de la République Socialiste Soviétique d'Arménie, grand centre industriel et culturel avec une population plus de 1 055 000 habitants. C'est une ville très ancienne dont la première mention figure dans les annales du VI^e siècle.

Чёрное море — la mer Noire baigne les côtes de l'URSS, de la Roumanie, de la Bulgarie et de la Turquie. Sa superficie est de 420 300 km².

Баку — capitale de la République Socialiste Soviétique d'Azerbaïdjan, grand centre industriel, scientifique et culturel, port important. La population de la ville atteint plus de 1 592 000 habitants.

* * *

2. Regardez les dessins et corrigez leurs légendes.

4. b) Posez à Nina quelques questions qui l'aideront à parler d'elle-même. Ecrivez ces questions.

c) Que dira Nina d'elle-même ?

5. a) Lisez les répliques et précisez le film (le ballet) que votre interlocuteur a, vu, le livre qu'il a lu, etc.

b) Précisez l'information que vous entendez à l'aide du pronom démonstratif *этот* et les questions : *где? когда? почему?* (votre camarade a fait ou n'a pas fait quelque chose).

6. b) Qui encore a été photographié par correspondant si en montrant les photographies il a dit :

8. Regardez le dessin et nommez celui à qui appartiennent les paroles : « J'aime ma sœur. Je pense souvent à ma sœur ».

9. a) Regardez les dessins, lisez le texte et nommez celui (celle, ceux) dont il s'agit dans cet extrait.

10. a) Nommez la situation où l'on peut dire ...

b) Faites les exercices d'après le modèle donné en utilisant les verbes :

c) Demandez à votre camarade de vous prêter son dictionnaire. Expliquez pourquoi vous le lui demandez.

18. a) Prenez part aux dialogues. Le tableau donné vous aidera à trouver les mots nécessaires.

21. b) Vos connaissances ont visité les villes représentées sur les dessins. Dites où ils ont été et avec quels moyens de transport.

24. b) Répondez (par écrit) aux questions et posez des questions analogues à vos camarades.

29. Lisez les affiches et dites si vous en avez vu de semblables dans les rues de la ville que vous habitez maintenant ou dans les journaux que vous lisez d'habitude.

30. Lisez la partie de gauche et celle de droite de la proposition et faites-en une seule phrase.

32. Faites les exercices qui vous aideront à comprendre le texte.

a) Tâchez de comprendre les mots nouveaux sans consulter le dictionnaire.

c) Comment expliquer le sens des mots si vous savez que...

34. Divisez le texte en trois parties.

37. a) Lisez les mots et expliquez leur acception. A quelles questions répondent-ils ?

b) Composez des groupes de mots avec ces mots.

38. Dites (écrivez) les noms des sciences et des professions employés dans cette leçon.

39. b) Répartissez en groupes les mots en fonction de leur radical.

40. a) Comment expliquer l'acception des verbes : *учить, учиться, изучать?*

41. Lisez les verbes et nommez-en d'autres répondant à la question *куда?*

43. Composez votre biographie (écrivez-là). Lisez les questions qui vous aideront à le faire.

44. Vérifiez si vous connaissez bien les verbes de la leçon. Quelles sont les questions que l'on emploie avec ces verbes? Composez des phrases avec ces verbes.

LEÇON 4

Après avoir dîné Victor est allé au théâtre. Il est arrivé au théâtre à sept heures.

Huan lisait un récit et consultait son dictionnaire pour les mots nouveaux. Quand Huan a eu terminé de lire son récit il est allé regarder la télévision.

— D'où êtes-vous arrivé ?

— De l'Amérique Latine.

Les leçons commencent à neuf heures et se terminent à trois heures.

Nous sommes arrivés au Festival de différentes villes et républiques.

бабушка grand-mère
вдруг tout à coup, soudainement
возвращаться — вернуться (куда? отку-
да?) revenir
войти (куда?) entrer
вопрос question
встреча rencontre
выйти (откуда?) sortir
география géographie
делиться (на что? на сколько?) se di-
viser
диалог dialogue
диван divan, canapé
диктор speaker
диплом *ici* : diplôme d'ingénieur
Добрый вечер! Bonsoir!
Добрый день! Bonjour!
Доброе утро! Bonjour!
жёлтый, -ая, -ое, -ые jaune
зачёт: сдавать зачёт passer ses épreuves
земля terre
зимний, -ая, -е, -ие d'hiver
касса guichet
кассир guichetier
кенгуря kangourou
кончаться — кончиться se terminer
курить fumer
лекарство médicament
летний, -ая, -е, -ие d'été
лимон citron
лингфонный кабинет salle d'études
audio-orales

мечтать (о ком? о чём? + инф.) rêver
на следующий день le lendemain
научный, -ая, -ое, -ые scientifique
начинаться — начинаться commencer
никогда jamais
организовать — организовать (что?)
organiser
особенно *ici* : surtout
отсюда d'ici
оттуда de là
посылка colis
праздник fête
продолжать — продолжить (что?)
+ инф.) continuer, poursuivre
просить — попросить (кого? + инф.) de-
mander, prier
свобода liberté
сессия session
сидеть (где?) *ici* : passer son temps quel-
que part
слон éléphant
слышать — услышать (что? о чём? о
ком?) entendre (dire qch, parler de
qn)
смотреть — посмотреть (что?) regarder,
voir
специальность (ж. р.) spécialité, métier
стипендия bourse
счастье bonheur
телеграмма télégramme
учебный год année scolaire
учёный savant

* * *

На ошибках учатся.—On tire profit des erreurs commises. (proverbe russe)

Стипендия—allocation accordée aux étudiants de tous les établissements d'enseignement (excepté l'école), faisant leurs études dans les facultés de jour.

Кончил дело—гуляй смело.—Le travail terminé on va se promener. (*pro-verbe russe*)

Большая Советская Энциклопедия—une des plus grandes encyclopédies du monde. En 1978, fut achevée la troisième édition de la Grande Encyclopédie soviétique comportant 30 volumes.

* * *

1. a) Regardez les dessins et composez (par écrit) de brefs récits (où, quand et pourquoi ces gens sont allés).

b) Composez des légendes pour ces dessins.

2. b) Lisez les propositions et vérifiez si elles correspondent au déroulement logique des événements du texte. Si non, disposez-les correctement.

c) Lisez les propositions et terminez-les.

3. Reconstituez le texte et écrivez-le, en employant les verbes : пошёл (по-ехал), пришёл (приехал).

6. Tâchez de savoir si deux actions quelconques peuvent être réalisées simultanément. Que pensent vos amis à ce sujet ?

7. a) Reconstituez oralement le texte et écrivez-le.

b) Comment dire si ces actions doivent être réalisées à l'avenir ?

10. a) Aidez Marthe à faire son devoir à domicile. Le professeur a demandé d'écrire ce que Marthe avait fait dimanche. Elle a écrit les verbes dont elle avait besoin. Maintenant il faut composer un texte.

b) Dimanche, Samir voulait faire beaucoup de choses : écrire une lettre à ses parents, visiter une exposition, voir un nouveau film, rencontrer Marthe, acheter un disque, faire son devoir à domicile.

Il n'a pas réussi à en faire qu'une seule chose. Comment a-t-il pu tout faire ? Qu'a-t-il n'a pas fait, pourquoi ?

13. D'après les répliques de vos camarades tâchez de savoir a) D'où ils sont venus ? b) D'où ils sont arrivés ?

14. a) Aidez Victor à connaître les meilleures villes de l'Union Soviétique. Proposez-lui (écrivez) le projet de son voyage.

b) Quelles villes (républiques) de l'Union Soviétique voulez-vous visiter et pourquoi ? Composez votre plan de voyage à travers les villes de l'Union Soviétique.

c) Quelles villes, quels lieux intéressants conseillez-vous de visiter dans votre pays ? Composez un plan de voyage analogue pour votre pays.

19. Parlez d'événements analogues dans votre groupe, votre institut.

22. Faites les exercices qui vous aideront à lire le texte.

a) A quelles questions répondent les mots soulignés ? Qu'est-ce qui vous aide à comprendre leur sens ?

b) Déterminez le sens des mots soulignés en consultant le dictionnaire et composez des phrases avec ces mots.

24. Regardez le schéma, lisez les propositions et tâchez de comprendre l'acception des verbes soulignés.

25. Lisez les propositions et déterminez d'après le contexte le sens du groupe de mots soulignés.

26. Lisez le récit. Intitulez-le.

27. Lisez les groupes de mots donnés et dites s'ils correspondent au déroulement logique des événements du texte. Si non, disposez-les correctement.

LEÇON 5

Je n'ai pas de grand dictionnaire russe-espagnol.

Notre nouvel étudiant a son adresse.

Dans notre groupe il y a sept étudiants.

Si tu aimes les films amusants regarde celui-ci sans faute.

— Quelles équipes jouent-elles aujourd'hui ?

— Notre équipe et celle de l'université de Kiev.

On construit beaucoup... dans notre ville.

автомобильный завод usine d'automobiles
академик académicien
аспирант étudiant du troisième cycle d'études
астроном astronome
близко tout près
ботанический сад jardin botanique
великий, -ая, -ое, -ие grand
весь, вся, всё, все tout, toute, tous, toutes
влюбляться — влюбиться (в кого?) tomber amoureux
гора montagne
гость (м. р.) hôte
готовить — приготовить préparer
дарить — подарить (что? кому?) offrir, faire cadeau de qch
дедушка grand-père
дети (ед. ч. ребёнок) enfants
жениться (на ком?) se marier, épouser
жп
житель (м. р.) habitant
зонт (зонттик) parapluie
конгресс congrès
конференция conférence
коньки: кататься на коньках patiner
к сожалению malheureusement
крестьянин (мн. ч. крестьяне) paysan
культура culture
лауреат lauréat
лучше mieux
лыжи: кататься на лыжах faire du ski
название nom, titre
напримёр par exemple
находить — найти trouver

недалекó non loin
огромный, -ая, -ое, -ые immense
озеро lac
основатель (м. р.) fondateur
основать fonder
пешком à pied
политехнический институт institut polytechnique
полтора часа une heure et demie
платить — заплатить (за что?) payer
понимать — понять (что?) comprendre
поступать — поступить (куда?) entrer
поэма poème
примерно approximativement, à peu près
продавец vendeur
работница ouvrière
ребёнок enfant
регулярно régulièrement
река rivière
решительный, -ая, -ое, -ые décisif, résolu
рисунок dessin
рыбный, -ая, -ое, -ые de poisson
рядом à côté
север nord
случаться — случиться: Что случилось?
 Qu'est-ce qui est arrivé ?
создавать — создать (что?) créer
такой, -ая, -ое, -ие tel
текстильная фабрика fabrique textile
тёплый, -ая, -ое, -ые chaud, tiède
тогда alors
хор chœur
экономический, -ая, -ое, -ие économique
юридический, -ая, -ое, -ие juridique
юрист juriste

* * *

Не имей сто рублей, а имей сто друзей. Mieux vaut ami en voie que dernier en courroie. (*proverbe russe*)

Город Гагарин—ville baptisée en 1976 du nom du premier cosmonaute You. Gagarine se trouve dans la région de Smolensk.

Байкал — lac d'eau douce en Sibérie Occidentale, le plus profond du monde.

Иркутск — grand centre industriel, scientifique et culturel dans la RSFSR avec une population de plus de 568 000 habitants. A Irkoutsk, se trouve la filiale de l'Académie des sciences de l'URSS.

Менделеев Дмитрий Ива́нович (1834—1907) — célèbre chimiste russe, créateur du système périodique des éléments, homme public.

Герой Социалистического Труда — titre honorifique conféré par le Présidium du Soviet Suprême de l'URSS pour des mérites exceptionnels devant l'Etat en matière de construction économique et culturelle, d'activité politique et de développement de la science et de la technique aux personnes qui se sont distinguées par leur travail novateur dans les domaines de l'industrie, de l'agriculture, de la science et dont les réalisations ont contribué à l'essor de l'économie nationale.

Ленинская премия, Государственная премия — formes d'encouragement des citoyens soviétiques pour leurs réalisations remarquables en matière de science, de littérature, d'art et de toute activité sociale utile.

Белое море — une de mers de l'Océan Arctique qui baigne le littoral septentrional de la partie européenne de l'URSS. Sa superficie atteint 90 000 km².

* * *

1. Vérifiez votre don d'observation en comparant ces deux dessins. Dites, ce qui les distingue.

4. Nommez l'objet qui manque à vos amis.

9. Lisez les répliques et nommez celui (celle) qui a un dictionnaire russe-arabe.

10. Demandez à vos camarades s'ils ont ce qui vous intéresse.

13. Comment exprimer votre étonnement (admiration) devant la riche bibliothèque (collection d'objets quelconques) de vos amis ?

15. Que pouvez-vous raconter sur l'institut (ce qui y a eu lieu en 1980 et ce qui aura lieu en 1986). Utilisez les données du tableau.

16. Proposez un questionnaire sur le thème « Que savez-vous de l'URSS ? ». Comment répondre à toutes ces questions ? (Ecrivez les réponses.) Si vous ne pouvez pas répondre avec précision à ces questions, employez les mots : *мало, много, несколько*.

17. Composez un questionnaire analogue sur votre pays.

18. b) Nommez la situation où vous pouvez employer ce proverbe.

22. a) Décrivez les conditions où ces actions peuvent se réaliser.

b) Comment peut-on terminer ces propositions ? Proposez vos variantes.

23. Lisez les phrases et dites l'ordre dans lequel il faut accomplir ces actions.

26. a) Aidez Samir à présenter les hôtes aux spectateurs.

b) Composez le programme de la soirée et nommez les étudiants qui se produiront à cette soirée et ce qu'ils vont faire.

28. Tâchez de comprendre les mots nouveaux sans consulter le dictionnaire.

29. a) Lisez les phrases et expliquez les groupes de mots.

b) Employez ces groupes de mots dans le discours.

30. b) Regardez les dessins et tâchez de comprendre le sens des mots soulignés dans leurs légendes.

31. a) Lisez le texte et le plan composé sur ce texte et dites si le plan reflète le déroulement logique des événements de cet extrait. Sinon, disposez les points du plan correctement.

LEÇON 6

аэроклуб аéroclub	опытный, -ая, -ое, -ые expérimenté
главный конструктор constructeur en chef	оркестр orchestre
гражданин (мн. ч. граждане) citoyen	освободить — освободить (кого? что?) libérer
конструктор constructeur	планета planète
космический, -ая, -ое, -ие cosmique	поле champ
космический корабль vaisseau cosmique	полёт vol
кружок club	сообщать — сообщить (что? кому?) dire, faire savoir
лес (мн. ч. леса) forêt	техникум établissement d'enseignement secondaire spécialisé
лететь — полететь (куда?) voler	тысяча mille
лётная школа école d'aviation	училище école spécialisée
модель самолёта (ж. р.) modèle d'un avion	фашист fasciste
оккупировать occuper	

* * *

Великая Отечественная война Советского Союза (22 июня 1941—9 мая 1945 г.)— guerre juste, libératrice du peuple soviétique pour la liberté et l'indépendance de la Patrie socialiste, contre l'Allemagne fasciste et ses alliés. Cette guerre s'est terminée par une victoire triomphale des peuples de l'URSS sur le fascisme, événement d'une extrême importance dans l'histoire mondiale. Dans cette guerre, l'Union Soviétique a perdu plus de 20 millions de ses habitants.

Училище— école spécialisée. En URSS, il existe différentes écoles de ce genre dont les écoles professionnelles techniques, appelées à former des ouvriers qualifiés; les écoles pédagogiques et de médecine où l'on reçoit une instruction secondaire spécialisée; ainsi que des écoles qui ont le niveau des établissements d'enseignement supérieur.

Техникум— établissement d'enseignement secondaire spécialisé destiné à former les cadres pour différentes branches de l'industrie, de l'agriculture, du bâtiment, des transports et des communications.

Королёв Сергей Павлович (1906—1966)— savant soviétique, un des fondateurs de l'aéronautique, créateur des premiers vaisseaux cosmiques.

* * *

II. Vous êtes déjà en mesure de participer à une conversation sur un sujet donné. Vérifiez par vous-même.

1. Interrogez votre camarade sur l'institut, la faculté où il fait (a fait, fera) ses études; demandez-lui ce qu'il fait pendant ses loisirs, où il a été et ce qu'il a vu, quels films (spectacles) lui ont plu, où il ira (veut aller) dimanche prochain, où il passera (veut passer) ses vacances.

2. Demandez à votre camarade comment il étudie le russe, quand a-t-il commencé à l'étudier? Combien de temps l'étudie-t-il? Comment parle-t-il le russe? Comment écrit-il et lit-il en russe? Quand travaille-t-il au laboratoire, regarde-t-il les films? Quels livres (revues, articles) a-t-il déjà lus? Qu'a-t-il aimé?

3. Vous devez composer le programme d'une soirée. Demandez à vos camarades qui parmi eux peut participer à cette soirée. Consultez-les au sujet des personnes à inviter et des thèmes sur lesquels les invités pourraient intervenir. Avec l'aide de vos camarades composez le programme de la soirée.

4. A votre faculté une équipe sportive est en train de se former. Demandez à vos camarades qui voudrait en faire partie. Avec l'aide de vos camarades dressez la liste des membres de cette équipe.

5. Vous voulez interviewer votre camarade (ou un étudiant d'un groupe parallèle) sur le sujet suivant : « Nos meilleurs étudiants » (« Nos sportifs »). Posez-lui les questions : Qui est-il ? Quel est son nom ? D'où est-il venu ? Comment fait-il ses études ?

6. Interrogez votre interlocuteur sur les émissions télévisées et radiophoniques qui vous intéressent (Quelles émissions intéressantes peut-on voir ou entendre ? Quand commencent-elles ? De quoi est-il question ? Quel en est le titre ?) ; sur les journaux et les revues soviétiques (Où peut-on lire ce qui vous intéresse ?). Au cours de cet entretien, faites part à votre interlocuteur de vos propres idées sur les programmes, les journaux, les revues que vous connaissez.

7. Votre ami a vu le film qui vous intéressait. Demandez-lui si le film lui a plu et où et quand on projette ce film.

III. Vous pouvez déjà composer un récit sur un sujet donné. Contrôlez par vous-même.

1. Parlez de vous-même. Dressez le plan de votre récit. Ecrivez les mots et les expressions dont vous aurez besoin. N'oubliez pas de répondre aux questions : En quelle année êtes-vous né ? Quand êtes-vous entré à l'école ? Combien de temps avez-vous étudié ? Qu'avez-vous étudié à l'école ? Que vouliez-vous devenir ? Pourquoi avez-vous décidé de venir en Union Soviétique ? Comment êtes-vous entré à l'institut ? Quelle faculté avez-vous choisie ? Où ferez-vous vos études ensuite ? Quelle sera votre profession ?

2. Parlez de vos études (A quelle faculté étudiez-vous ? Quelles disciplines étudiez-vous ? Combien de temps étudiez-vous ? Comment étudiez-vous ?).

3. Parlez de vos occupations préférées à vos heures de loisirs (Comment vous reposez-vous ? Qu'aimez-vous faire ? Qu'aimez-vous lire ? Quelle musique préférez-vous ? Aimez-vous regarder la télévision, écouter la radio ? Quelles émissions télévisées ou radiophoniques préférez-vous ? Pourquoi ? Où avez-vous été ? Qu'avez-vous vu ? Quels films et spectacles vous ont-ils plu ? Où voulez-vous aller ? Pourquoi ?).

4. Parlez d'une des excursions auxquelles vous avez participé. Qu'est-ce que le guide vous a raconté ? Qu'avez-vous photographié lors de cette visite ?

5. Parlez d'un de vos camarades (Où faisait-il ses études ? Que voulait-il devenir ? Où étudie-(travaille)-t-il maintenant ? Que fait-il à ses heures de loisirs ?).

6. Qu'est-ce que vous pouvez dire de la faculté préparatoire où vous faites vos études maintenant ?

7. Que pouvez-vous dire de l'institut (université) où vous faites (avez fait, ferez) vos études ?

8. Ecrivez-vous souvent des lettres à vos parents ? Où écrivez-vous ? D'où recevez-vous des lettres ? Recevez-vous souvent ou rarement des lettres ? Qu'est-ce que vous écrivez ? Qu'est-ce que vos parents et vos amis vous écrivent ? Racontez-le.

IV. Ces tableaux vous aideront à récapituler la grammaire des cinq premières leçons. Complétez ces tableaux.

V. Connaissez-vous le vocabulaire des cinq premières leçons ? Contrôlez par vous-même.

1. En recourant avec une feuille de papier la version russe des mots nouveaux tâchez de traduire leurs équivalents français.

2. Composez des phrases (petits textes, dialogues) avec ces mots.

3. Pouvez-vous dire le sens des mots et des groupes de mots suivants sans consulter le dictionnaire.

LEÇON 7

J'écris une lettre à mon frère aîné.

Mon ami a vingt-cinq ans.

Je dois acheter un cadeau pour ma sœur.

J'ai demandé à Victor s'il avait des frères et des sœurs.

J'ai écrit une lettre à mes parents.

Pour être bien portant il faut faire du sport.

активный, -ая, -ое, -ые actif
 бесплатно gratuitement
 болеть — заболеть être malade
 больница hôpital
 больше, чем plus de
 бригада équipe
 бригадир chef d'équipe
 бюджет budget
 верить — поверить (кому?) croire
 возраст âge
 выбирать — выбрать (кого? что?) choisir
 газ gaz
 досрочно avant terme
 еда nourriture
 женский, -ая, -ое, -ие de femmes
 жилой, -ая, -ое, -ые d'habitation
 зарплата salaire
 заявление demande
 звонить — позвонить (кому?) téléphoner
 зеркало miroir
 интересно c'est (il est) intéressant
 исполняться — исполниться se réaliser
 лучше, чем mieux que
 любознательный, -ая, -ые curieux
 меньше, чем moins de
 мешать — помешать (кому? + инф.) empêcher
 надо il faut, avoir besoin
 нефть pétrole
 обещать — пообещать (что? кому? + инф.) promettre
 остальной, -ая, -ое, -ые; остальные
 деньги le reste de l'argent
 отмечать — отметить (что?) célébrer

пенсионер retraité
 передавать — передать (что? кому?) (передать привёт) transmettre un salut
 пианино piano
 полезные ископаемые minéraux utiles
 посылать — послать (что? кому?) envoyer
 премия prime, prix
 присылать — прислать (что? кому?) envoyer
 разрешать — разрешить (кому? + инф.) permettre
 редакция rédaction
 ректор recteur
 сад jardin
 самостоятельно indépendamment, de lui-même
 сельскохозяйственный факультет faculté d'agriculture
 спать dormir
 счастливый, -ая, -ое, -ые heureux
 ткачиха tisseuse
 тракторист conducteur de tracteur
 тратить — истратить (что? на что?) dépenser
 трудолюбивый, -ая, -ое, -ые laborieux
 уважать (кого? за что?) respecter
 удобный, -ая, -ое, -ые confortable
 успевать — успеть (+ инф.) ici: parvenir à
 хуже, чем pis que
 чтобы pour que
 чувствовать — почувствовать (себя) sentir
 электроэнергия énergie électrique
 энергичный, -ая, -ое, -ые énergique

* * *

Тольятти — l'une des nouvelles villes de l'Union Soviétique célèbre par son usine automobile produisant les voitures *Lada*.

Верховный Совет СССР — organe supérieur du pouvoir d'Etat de l'URSS et l'unique organe législatif de l'URSS. Le Soviet Suprême est élu par l'ensemble de la population au suffrage universel, égal et direct et au scrutin secret pour un

délat de 5 ans. Chaque citoyen de l'URSS qui a atteint l'âge de 21 ans peut être élu député du Soviet Suprême. Le Soviet Suprême se compose de deux Chambres : le Soviet de l'Union et le Soviet des Nationalités. Les Chambres du Soviet Suprême sont égales en droits.

Эстонская ССР (Эстония) — République Socialiste Soviétique fédérée située au Nord-Ouest de l'URSS dans la région de la mer Baltique. Son territoire est de 45 100 km² et sa population compte 1 460 000 habitants. Tallinn est la capitale de la République (442 000 habitants).

Тарту — ville estonienne mentionnée pour la première fois dans les annales sous le nom d'Youriev en 1030. La célèbre université de Tartou fut ouverte en 1632. Aujourd'hui, Tartou est un grand centre industriel et culturel de la République Socialiste Soviétique d'Estonie.

Грузинская ССР (Грузия) — République Socialiste Soviétique fédérée de Géorgie dont le territoire est de 69 700 km² avec une population de 5 071 000 habitants. La capitale de la République est la ville de Tbilissi (1 095 000 habitants).

Народный университет — organisation sociale d'enseignement appelée à aider les travailleurs à perfectionner leurs connaissances dans diverses branches et à élever leur niveau culturel. Les universités populaires sont créées sur la base des établissements d'enseignement, des entreprises, des clubs et des maisons de la culture. Les cours y sont faits par des spécialistes hautement qualifiés, des professeurs d'école et d'établissements d'enseignement supérieur. La durée des études est de 1 à 2 ans.

Лучше поздно, чем никогда. — Vaut mieux tard que jamais. (*proverbe*)

LEÇON 8

J'ai toujours rêvé d'être pédiatre.

J'ai été au cirque avec mon ami d'école.

Chaque mois je vais au cirque.

Je veux être ingénieur et ma mère veut que je sois médecin.

L'année passée je me suis reposé au bord de la mer avec mes sœurs.

арестовывать — **арестовать** (*кого?*) arrêter

база спортивная base sportive

бедный, -ая, -ое, -ые pauvre

взрослый, -ая, -ое, -ые adulte

волноваться s'inquiéter

вслух à haute voix

выпускать — **выпустить** (*что?*) produire

гимназия gymnase

задавать — **задать вопрос** (*кому?*) poser une question

закрытый, -ая, -ое, -ые couvert

закрытый стадион stade couvert

знание connaissance

играть — **сыграть роль** (*в чём?*) jouer

un rôle

идея idée

инспектор inspecteur

интересы intérêts

искать — **найти** (*кого? что?*) chercher,

trouver

казнить (*кого?*) exécuter

классический, -ая, -ое, -ие classique

количество quantité

композитор compositeur

машиностроительный завод usine de constructions mécaniques

медицинская сестра infirmière

музыкант musicien

отдавать — **отдать** (*что? кому?*) *ici* :

consacrer

открывать — **открыть** (*что?*) ouvrir

открываться — **открыться** (s')ouvrir

под (+ *тв. п.*) **под Москвой** dans les

environs de Moscou

правительство gouvernement
приблизительно approximativement
прогрессивный, -ая, -ое, -ые progressiste
рабочий класс classe ouvrière
развивать — **развить** (что?) développer
революционер révolutionnaire
революционный, -ая, -ое, -ые révolutionnaire
рядом (с чем?) à côté
сила force
сказка conte
собираться — **собраться** (где?) se réunir
сотня centaine
спорить (о чём?) discuter
талантливый, -ая, -ое, -ые de talent

трудо́вой, -ая, -ое, -ые de travail
убивать — **убить** (кого?) assassiner
увеличивать — **увеличить** accroître, augmenter
ум esprit, intelligence
учить — **научить** (кого? + инф.) apprendre, enseigner
фанта́зия fantaisie
физический труд travail physique
филосо́фия philosophie
характер caractère
царь tzar
че́стный, -ая, -ое, -ые honnête
член клуба membre d'un club
юный, -ая, -ое, -ые jeune

* * *

Казанский университет им. В. И. Ульянова-Ленина — une des plus vieilles universités russes créée en 1804. V. I. Lénine y a fait ses études. En 1925, l'université de Kazan eut l'honneur de se voir attribuer le nom de Lénine.

Петербур́гский университет — aujourd'hui l'université d'Etat Jdanov de Léningrad, une des plus anciennes et des plus importantes universités de l'URSS. Elle fut ouverte en 1819 à Pétersbourg.

LEÇON 9

Le sept novembre Huan a été à la Place Rouge.

Nous avons commencé à étudier le russe il y a deux mois.

Nous allons passer nos examens dans un mois.

Après les examens je veux partir pour Léningrad.

Quand je visitais la ville j'ai rencontré mes amis.

Pendant la manifestation Huan a rencontré ses amis, étudiants et étudiantes soviétiques.

— J'ai lu ce texte en consultant le dictionnaire.

— Et je l'ai lu sans dictionnaire.

Le professeur a proposé à tous les étudiants de visiter Kiev.

американский, -ая, -ое, -ие américain
без (чего?) sans
бой (мн. ч. бои) combat
бороться (с кем? за что? против чего? кого?) lutter
борьба lutte
буржуазный, -ая, -ое, -ые bourgeois
военный, -ая, -ое, -ые militaire
война guerre
глаз (мн. ч. глаза) œil
дворец palais
декрет décret
демонстрация manifestation

до (чего?) jusqu'à
доклад rapport
желать — **пожелать** (кому? чего?) souhaiter
здоровье santé
империализм impérialisme
империалистический, -ая, -ое, -ие impérialiste
имя nom
колониализм colonialisme
коммунист communiste
куранты horloge à carillon
линия фронта ligne du front

митинг meeting
 наза́д: два дня наза́д il y a deux jours
 независимость indépendance
 нелегально illégalement
 Но́вый год Nouvel an
 нога́ pied
 обсу́ждать — обсу́дить (что?) discuter
 осма́тривать — осма́треть (что?) examiner
 отве́чать — отве́тить (что?) répondre
 отка́зыватьсЯ — отка́заться (+ инф.) se refuser à
 па́мятник (кому?) monument
 пара́д parade
 переу́лок ruelle
 переходи́ть — переи́ти (че́рез что?) traverser
 печа́тать — напеча́тать (что?) publier
 побе́да victoire
 побежда́ть — побе́дить (кого? что?) vaincre
 погибáть — погибну́ть (поги́б) périr
 поздравительная откры́тка carte de félicitation
 поздравля́ть — поздра́вить (кого? с чем?) féliciter
 по́сле (че́го?) après
 потряса́ть — потрясти́ (что?) мир bouleverser le monde
 правди́во honnêtement
 пра́во (мн. ч. права́) droit
 предлага́ть — предло́жить (что? кому? + инф.) proposer
 прие́зжать — прие́хать (куда? откуда?) arriver, venir
 приноси́ть — прине́сти (кого? что?) apporter
 приходи́ть — прии́ти (куда? откуда?) venir, arriver

происходи́ть — произои́ти; Это событие произошло passer; Cet événement s'est passé.
 пролетариат prolétariat
 пролетарский, -ая, -ое, -ие prolétaire, prolétarien
 прот́ив (че́го?) contre
 ранение blessure
 раненый blessé
 резу́льтат résultat
 салю́т salve
 се́рдце cœur
 собы́тие événement
 соглаша́ться — согласи́ться (с чем? с кем?) accepter, être d'accord
 солда́т soldat
 справедли́вый, -ая, -ое, -ые juste
 счита́ть (что?) estimer que
 съез́д congrès
 трениро́вка entraînement
 тури́ст touriste
 тяжёло́ gravement
 тяжё́лый, -ая, -ое, -ые; тяжёлое реше́ние grave, acharné; blessure grave
 уважа́емый, -ая, -ое, -ые ici: cher
 уезжа́ть — уеха́ть (куда? откуда?) partir
 умира́ть — умере́ть mourir
 успе́х succès
 уча́ствовать (в чём?) participer à
 уча́стник participant
 фла́г drapeau
 фро́нт front
 хорони́ть — похорони́ть enterrer
 цвет couleur
 чемпио́нат championnat
 че́рез (неде́лю) dans une semaine, une semaine après
 шу́турм assaut
 шу́тка plaisanterie
 эпо́ха époque

* * *

Киргизская ССР (Киргизия) — République Socialiste Soviétique fédérée de Kirghizie s'étend sur un territoire de 198 500 km², au Nord-Ouest de l'Asie Centrale avec une population plus de 3 653 000 habitants. La capitale de la République est la ville de Frounzé (plus de 552 000 habitants).

Зи́мний дворе́ц — ancienne résidence des tsars russes. Pendant la Grande Révolution Socialiste d'Octobre, dans la nuit du 25 au 26 octobre (du 7 au 8 novembre) 1917, les soldats, les ouvriers, les matelots insurgés ont pris d'assaut le Palais d'Hiver et arrêté le gouvernement bourgeois provisoire, organe central du pouvoir d'Etat en Russie, créé après la Révolution bourgeoise démocratique de février 1917. A l'heure actuelle, le Palais d'Hiver fait partie de l'Ermitage d'Etat, une des plus riches collections des beaux-arts du monde.

II. Всероссийский съезд Советов рабочих и солдатских депутатов — qui eut lieu dans la nuit du 25 au 26 octobre (du 7 au 8 novembre) 1917, après le renversement du gouvernement bourgeois provisoire. Le Congrès proclama le Pouvoir soviétique, adopta les Décrets sur la paix et sur la terre, détermina la politique ultérieure de l'Etat soviétique.

LEÇON 10

Victor a visité son ami et ses parents.

Je me suis approché d'un milicien et je lui ai demandé :
« Où est une station de métro ici ? »

J'ai dit à mon ami de venir chez moi.

J'aime me promener dans la rue Gorki.

Marthe connaît le russe mieux que moi.

близкий, -ая, -ое, -ие proche
быстрѐе plus vite
вагон wagon
вид: вид транспорта genre (moyen) de transport
включать — включить (что?) ici: allumer
вокзал gare
вокруг autour
восточный, -ая, -ое, -ые de l'Est
всѐ равно (мне всѐ равно) cela m'est égal
в чём дело? qu'y a-t-il ?
глупый, -ая, -ое, -ые sot
готовиться — подготовиться (к чему?) se préparer
грустно c'est triste, tristement
грустный, -ая, -ое, -ые triste
далекó от (чего?) loin de
далёкий, -ая, -ое, -ие lointain, éloigné
дальше plus loin
дверь porte
дѣтство enfance
дешѐвый, -ая, -ое, -ые bon marché
длинный, -ая, -ое, -ые long
для (кому?) pour
доезжать — доѐхать (до чего?) arriver jusqu'à
документ document
живой, -ая, -ое, -ые vivant, vif
закрывать — закрыть (что?) fermer
западный, -ая, -ое, -ые de l'Ouest
к (кому?) chez
как доѐхать до (чего?) comment aller jusqu'à
корóткий, -ая, -ое, -ие bref
крóме тогó outre
мужчина homme

начальный, -ая, -ое, -ые primaire
неужели est-il possible
около (кого? чего?) près de
оставаться — остаться (где?) rester
пассажир passager, voyageur
плакать — заплакать pleurer
планировать (что?) planifier, faire des projets
по (чему?) ici: à travers
подниматься — подняться monter
подходить — подойти (к кому? к чему?) s'approcher de
подъезжать — подъѐхать (куда? к кому? к чему?) arriver devant, s'approcher de
портфель (м. р.) serviette
почтальон facteur
проводить — проводить (кого?) accompagner
радоваться — обрадоваться se réjouir
северный, -ая, -ое, -ые du Nord
симпатичный, -ая, -ое, -ые sympathique
согласен, согласна, согласны être d'accord
соединять — соединить (что? с чем?) unir
столичный, -ая, -ое, -ые de la capitale
стрóго sévèrement
температура température
транспорт transport
увеличиваться — увеличиться s'accroître
целовать — поцеловать embrasser
центральный, -ая, -ое, -ые central
часть (города) partie
чемодан valise
чистый, -ая, -ое, -ые propre
южный, -ая, -ое, -ые du Sud

* * *

Старый друг лучше новых двух.—Les vieilles amitiés ne se remplacent pas.

Лучше поздно, чем никогда.—Vaut mieux tard que jamais.

Лучше один раз увидеть, чем сто раз услышать.—Il vaut mieux se fier à ses yeux qu'à ses oreilles. (*proverbe*)

* * *

Московѣт—Soviet des députés du peuple de Moscou, organe électif du pouvoir d'Etat responsable de la vie politique, économique et culturelle de la capitale de l'Union Soviétique.

Юрий Долгорукий (près de 1090—1157)—prince de Souzdal et grand prince de Kiev. Il luttait pour Péréyaslavl et Kiev et fut surnommé «Долгорукий»—«Длинные руки» («Bras longs»).

Островский Николай Алексеевич (1904—1936)—эcrivain russe et soviétique. Il a combattu sur les fronts de la Guerre civile où il fut gravement blessé. Alité, aveugle, il crée son roman *Et l'acier fut trempé*, où il raconte l'avènement du pouvoir soviétique et la vie héroïque de Pavel Kortchaguine.

Combien de fois dans cette séparation douloureuse
Au cours de ma vie errante
Moscou, j'ai pensé à toi.
Moscou... Que de choses dans ce mot
Pour le cœur russe!
Que d'émotions et de souvenirs!

LEÇON 11

Je vais souvent à Léningrad chez mon ami d'école.

J'ai été chez Victor et je ne m'en suis allé qu'à dix heures du soir.

Aujourd'hui, dans notre club, il y aura une rencontre avec des poètes soviétiques.

Les savants étrangers ont visité différents centres de recherches de la ville.

C'est une nouvelle ville

qui se trouve en Sibérie.

qui n'était pas sur la carte autrefois.
qui a célébré son cinquième anniversaire.

бежать (куда?) courir

бульвар boulevard

век siècle

высшее учебное заведение (вуз) établissement d'enseignement supérieur

географическое положение situation géographique

государство Etat

двигаться *ici*: aller

дело (мн. ч. дел) affaire

занимать — занять (площадь) occuper

звать — позвать (кого?) appeler

использовать (что?) utiliser

кричать — закричать crier, clamer

культурный, -ая, -ое, -ые culturel

народное хозяйство économie nationale

оставлять — оставить (кого? что? где?) laisser

парламент parlement

переезжать — переехать (откуда? куда?)	расти — вырасти augmenter
s'établir	стараться — постараться (+ инф.) tâcher, essayer
пищевая промышленность industrie alimentaire	старинный, -ая, -ое, -ые ancien
позвать, позвоните (кого?) appeler	считать (чем?) considérer comme
постоянно toujours	удивление étonnement
прибор appareil	успокаиваться — успокоиться se calmer
продавать vendre	хозяйство: сельское хозяйство agriculture
продукция production	являться (чем?) être
промышленный, -ая, -ое, -ые industriel	
развитие (чего?) développement	

* * *

Президиум Верховного Совета СССР — organe permanent du Soviet Suprême de l'URSS, qui lui rend compte de toute son activité. Le Présidium du Soviet Suprême de l'URSS est élu à la réunion commune des deux Chambres du Soviet Suprême de l'URSS, parmi les députés, et composé du Président du Présidium du Soviet Suprême, du Premier vice-président, de 15 vice-présidents — 1 par république fédérée, du Secrétaire du Présidium et de 21 membres du Présidium du Soviet Suprême de l'URSS. Le Présidium du Soviet Suprême exerce dans les limites fixées par la Constitution les fonctions de l'organe supérieur du pouvoir d'Etat de l'URSS dans l'intervalle des sessions de celui-ci.

Сессия Верховного Совета СССР — période du fonctionnement du Soviet Suprême de l'URSS, dont les sessions régulières sont convoquées deux fois par an.

Съезд Коммунистической партии Советского Союза — organe supérieur du PCUS. Il entend et approuve les rapports du Comité Central et de la Commission Centrale de revision, revise et adopte le Programme et le Statut du parti, définit la ligne du parti en politique intérieure et extérieure, examine et résout les problèmes importants de la construction communiste, élit le nouveau Comité Central et la nouvelle Commission Centrale de revision. Les congrès du PCUS sont convoqués au moins une fois tous les cinq ans.

КПСС (Коммунистическая партия Советского Союза) — parti révolutionnaire de la classe ouvrière, fondé par Lénine à la limite des XIX^e et XX^e siècles. Tout en restant le parti de la classe ouvrière, le PCUS grâce à la victoire du socialisme en URSS et au renforcement de l'unité sociale, idéologique et politique de la société soviétique, s'est transformé en parti du peuple entier, rempart de la force et de la cohésion de la société soviétique.

Академия наук СССР (АН СССР) — institution scientifique suprême de l'Union Soviétique dont les membres sont des savants éminents du pays. En 1974, l'Académie des sciences de l'URSS a célébré le 250^e anniversaire.

Совет Министров СССР — Gouvernement de l'URSS, organe exécutif et administratif supérieur du pouvoir d'Etat de l'URSS. Le Conseil des Ministres de l'URSS est formé par le Soviet Suprême de l'URSS en séance commune des deux Chambres. Le Conseil des Ministres de l'URSS est responsable devant le Soviet Suprême de l'URSS et lui rend compte de son activité.

LEÇON 12

авиаконструктор constructeur d'avions
берег rive
древний, -ая, -ее, -ие ancien
киевлянин (мн. ч. киевляне) habitant de Kiev
общие интересы intérêts communs
остановиться—останавливаться (где? у кого?) descendre chez qn
отпуск congé, vacances
ошибаться—ошибиться se tromper
переписываться (с кем?) être en correspondance
пожилый, -ая, -ые âgé

радость (с радостью) joie
разрешение permission
сидиться—сесть (на что? куда?) s'asseoir
сварочный аппарат appareil à souder
сердиться—рассердиться (на кого? на что?) se fâcher
специальный, -ая, -ое, -ые spécial
целый, -ая, -ое, -ые entier
шутить—пошутить plaisanter
электронный électronique

* * *

Патон Борис Евгеньевич (né en 1918)—spécialiste soviétique en métallurgie et en soudure.

Амосов Николай Михайлович (né en 1913)—chirurgien soviétique, spécialiste de la chirurgie du cœur et des poumons, auteur du livre *Les pensées et le cœur*.

Антонов Олег Константинович (1906—1984)—constructeur d'avions soviétiques, créateur d'une série d'avions dont les avions de transport *Ан-10*, *Ан-22* (*Antey* de 80 tonnes de capacité de chargement), etc.

Шевченко Тарас Григорьевич (1814—1861)—poète ukrainien, peintre, démocrate révolutionnaire, créateur de la nouvelle littérature ukrainienne et de la langue littéraire nationale. Les œuvres de Chevtchenko sont traduites en plusieurs langues.

Чайковский Пётр Ильич (1840—1893)—célèbre compositeur russe, auteur d'opéras, de ballets, de nombreuses œuvres symphoniques et de musique de chambre. Depuis 1958, on organise à Moscou les concours internationaux des musiciens portant le nom de Tchaïkovski.

«Я люблю тебя, жизнь!»—Je t'aime, vie! (*chanson*)

LEÇON 13

бесплатный, -ая, -ое, -ые gratuit
всё-таки tout de même
водить машину conduire une voiture
всеобщий, -ая, -ее, -ие universel
вскоре bientôt
вычислительная техника technique de calcul
вязать (что?) tricoter
государственный, -ая, -ое, -ые; государственныйное право d'Etat; droit constitutionnel
гуманитарный, -ая, -ое, -ые humanitaire
дело в том, что... le fait est que...

доказывать—доказать (что? кому?) prouver
древнегреческий язык grec ancien
единый, -ая, -ое, -ые unique
естественно-технические науки sciences naturelles
зависеть (от кого? от чего?) dépendre de
запрещать—запретить (что?) défendre
изменение changement
изменять—изменить (что?) changer
изменяться—измениться changer
иметь (что?) avoir

иметь право (+ инф.) avoir le droit
коллектив collectif, collectivité
конституция constitution
корабль navire
латинский язык latin
любой, -ая, -ое, -ые n'importe quel
морьяк marin
народное образование instruction publique
образование instruction
высшее образование instruction supérieure
обучение instruction
обязательное обучение instruction obligatoire
одинаковый, -ая, -ое, -ые *ici*: le même
окончание fin
отличаться (от чего? чем?) se distinguer
печатать на машинке taper à la machine
полезный, -ая, -ое, -ые utile
полное среднее образование instruction secondaire complète
полный, -ая, -ое, -ые complet
польза utilité
постепенно *ici*: par étapes
приносить пользу (кому? чему?) être utile
прочный, -ая, -ое, -ые solide

радиотехника radiotechnique
ради́ст opérateur radio
реакционный, -ая, -ое, -ые réactionnaire
система народного образования système d'instruction publique
среднее образование instruction secondaire
смерть (ж. р.) mort
способность capacité, faculté
станок machine-outil
стенография sténographie
технический, -ая, -ое, -ие technique
традиция tradition
труд travail, peine, effort
трудо́й коллектив collectif de travailleurs
улучшаться — **улучшиться** s'améliorer
урок труда́ leçon de travail manuel
условия (для чего?) conditions
учебное заведение établissement d'enseignement
физкультура culture physique
частный, -ая, -ое, -ые; **частная школа** privé; école privée
чем больше, тем лучше plus il y a en mieux cela vaut
четверть quart
шить — **сшить** (что?) coudre

* * *

ПТУ — école technique professionnelle introduite en URSS depuis 1958 à l'intention de la jeunesse urbaine et rurale. Sur la base de l'instruction reçue à l'école d'enseignement générale de 8 années ou de 10 années (école secondaire complète), celle-ci forme des ouvriers qualifiés dans plus de 1200 professions pour différentes branches de l'économie nationale. Les élèves ayant terminé l'école de 8 années y apprennent outre leur futur métier l'instruction générale secondaire.

ВУЗ — établissement d'enseignement supérieur où l'on forme des spécialistes pour différentes branches de l'économie nationale, de la science et de la culture. Les universités, les instituts, les écoles techniques supérieures et les conservatoires font partie des établissements d'enseignement supérieur. La durée des études y est de 4 à 6 ans.

Пионер — membre de l'organisation nationale des pionniers portant le nom de Lénine (depuis 1924). C'est une organisation communiste de masse, réunissant les enfants et les adolescents de 10 à 15 ans. Elle fut créée en 1922.

Комсомолец — membre des Jeunesses Communistes, organisation sociale créée en 1918 sur la base du volontariat qui réunit dans ses rangs la jeunesse soviétique d'avant-garde.

Казань — capitale de la République Socialiste Soviétique autonome des Tatars, un des plus importants centres industriels et culturels de la région de la Volga, port sur la rive gauche de la rivière. La population de la ville atteint plus de 993 000 habitants.

LEÇON 14

атомная бомба bombe atomique
 аэропорт aéroport
 бегать courir
 беспомощный, -ая, -ое, -ые *ici*: faible
 благоразумный, -ая, -ое, -ые raisonnable
 бледный, -ая, -ое, -ые pâle
 бокс boxe
 выглядеть; Он плохо выглядит. avoir
 bonne (mauvaise) mine; Il a une
 mauvaise mine.
 голод famine
 действовать agir
 демократический, -ая, -ое, -ие démocratique
 доктор наук docteur ès sciences
 докторская диссертация thèse de doctorat
 жидкий кислород oxygène liquide
 за сколько времени en combien de temps
 заботиться — позаботиться *ici*: veiller à
 закон loi
 замечательный, -ая, -ое, -ые remarquable
 заставлять — заставить (*кого?* + *инф.*)
 obliger à, faire faire qch
 защищать — защитить (*кого?* *что?*) défendre
 здоровый, -ая, -ое, -ые se porter bien, sain
 иначе autrement
 исключать — исключить (*кого?* *откуда?*) exclure
 как известно... comme on le sait...
 кандидат наук candidat ès sciences...
 кислород oxygène
 комиссия (государственная) commission (d'Etat)
 кукольный театр théâtre des marionnettes
 курсовая работа travail de fin d'année
 металлург métallurgiste
 метод méthode
 механик mécanicien
 мировой: с мировым именем de renommée mondiale
 молчать se taire
 мост pont
 мяч balle

надеяться (*на кого?* *на что?*) compter sur qn, espérer
 обращаться — обратить внимание (*на кого?* *на что?*) prêter attention
 обстановка situation
 общественный, -ая, -ое, -ые social
 организатор organisateur
 отметка note
 падать — упасть tomber
 парашют parachute
 парашютный спорт parachutisme sportif
 патриот patriote
 планировать planifier, faire des projets
 площадка (*спорт.*) terrain
 подавать — подать servir
 подготовка специалистов formation des spécialistes
 популярный, -ая, -ое, -ые populaire
 похож, -а, -е, -и (*на кого?* *на что?*) ressembler
 почётный член академии membre honnoris causa de l'académie
 появляться — появиться apparaître
 практикum stage de travaux pratiques
 практический, -ая, -ое, -ие pratique
 проводить — провести опыт faire une expérience
 прыгать — прыгнуть sauter
 руководить (*кем?* *чем?*) diriger
 семинар séminaire
 скучно *ici*: c'est banal
 слабый, -ая, -ое, -ые faible
 спасать — спасти (*кого?*) sauver
 ставить — поставить отметку donner une note
 сталь acier
 стал работать (il) a commencé à travailler
 с трудом avec peine
 танк char
 теоретический, -ая, -ое, -ие théorique
 употреблять — употребить (*что?*) employer
 успешно avec succès
 форма обучения forme d'enseignement
 худой, -ая, -ое, -ые maigre
 цель but, objectif
 шаг: сделать шаг pas: faire un pas
 ядерный, -ая, -ое, -ые nucléaire

* * *

Диплом — certificat de fin d'études ou d'attribution d'un grade scientifique.

Вступительный экзамен — examen d'entrée aux établissements d'enseignement spécialisé ou supérieur, ainsi qu'à l'« aspirantoura ».

Дневное отделение — forme d'enseignement prévoyant l'abandon du travail pour la période des études. L'enseignement y est gratuit. Les étudiants des écoles techniques professionnelles ainsi que des établissements d'enseignement secondaire spécialisé ou supérieur touchent une bourse. Les études terminées, les jeunes spécialistes sont affectés à un travail dans le cadre de leur profession, ce qui leur garantit le droit au travail consacré par la Constitution de l'URSS.

Вечернее отделение — forme d'enseignement qui a pour but de permettre aux adultes de recevoir une instruction sans abandonner leur travail à l'entreprise. Les cours ont lieu le soir. Le processus d'enseignement est le même que dans les facultés de jour. Le délai des études dure généralement de 6 à 12 mois de plus que dans les facultés de jour. L'Etat octroie des facilités importantes aux étudiants des facultés du soir, dont la réduction d'un jour de la semaine ouvrable, des congés supplémentaires pour la période des examens. Comme tout enseignement, celui du soir est gratuit.

Иоффе Абрам Фёдорович (1880—1960), **Ландау Лев Давидович** (1908—1968) — physiciens soviétiques de grand renom.

Александров Анатолий Петрович (né en 1903) — savant soviétique, un des fondateurs de l'énergétique nucléaire, président de l'Académie des sciences de l'URSS depuis 1975.

LEÇON 15

англичанин Anglais
аппетит appétit
африканский, -ая, -ое, -ие africain
беседа entretien
болгарин Bulgare
болгарский, -ая, -ое, -ие bulgare
бояться (кого? чего?) avoir peur
венгр Hongrois
венгерский, -ая, -ое, -ие hongrois
вешать — повесить (что? куда?) suspendre, accrocher
висеть (где?) être suspendu, accroché
выражение expression
выходной день dimanche
выходить — выйти замуж se marier
готовый, -ая, -ое, -ые, готовые выражения tout fait ; expressions toutes faites
деятель homme public
дипломат diplomate
дневник journal
знаменитый, -ая, -ое, -ые célèbre
и так далее (и т. д.) et ainsi de suite
китайский, -ая, -ое, -ие chinois
класть — положить (что? куда?) mettre
коммерсант commerçant
лечиться se faire soigner

материал для рассказа matière pour un récit
машинистка dactylo
национально-освободительный; национально-освободительное движение mouvement de libération nationale
немец Allemand
немецкий, -ая, -ое, -ие allemand
необходимо il est nécessaire, avoir besoin
обратный перевод retraduction
общество société
падёж cas
пассивно passivement
переходить с одного языка на другой passer d'une langue à une autre
письменно par écrit
плёнка bande
подчёркивать — подчеркнуть (что?) souligner
пожалуй peut-être
полезно utilement, il est utile
полка rayon
польский, -ая, -ое, -ие polonais
правило règle
привыкать — привыкнуть (к чему?) s'habituer

прощаться — проститься (с кем?) faire ses adieux à qn, prendre congé de qn	структура языка structure de la langue
разделять — разделить (что? на что?) diviser	так как comme, car
различный , -ая, -ое, -ые différent	увлекаться (чем?) se passionner pour qch
румынский , -ая, -ое, -ие roumain	ударение accent
связывать — связать (что? с чем? кого? с кем?) établir la liaison	устно oralement
сотрудничество coopération	чёткий , -ая, -ое, -ие net
	энергетик ingénieur électricien
	японец Japonais

* * *

Павлов Иван Петрович (1849—1936) — physiologiste soviétique éminent, fondateur de l'enseignement matérialiste sur l'activité nerveuse supérieure.

Циолковский Константин Эдуардович (1857—1935) — grand savant soviétique célèbre par ses inventions dans les domaines de l'aérodynamique, de la théorie de l'avion et du dirigeable, fondateur de l'astronautique contemporaine.

Шостакович Дмитрий Дмитриевич (1906—1975) — compositeur de grand renom, artiste du Peuple de l'URSS, docteur des études d'art.

VOCABULAIRE

A

а I 3 et
 август II 2 août
 авиаконструктор II 12 constructeur d'avions
 автобус I 9 autobus
 автомобильный завод II 5 usine d'automobiles
 агроном I 12 agronome
 адрес I 10 adresse
 академик II 5 académicien
 активный, -ая, -ое, -ые II 7 actif
 американский, -ая, -ое, -ие II 9 américainain
 анатомия II 1 anatomie
 английский, -ая, -ое, -ие I 12 anglais
 англичанин II 15 Anglais
 апрель II 2 avril
 аппетит II 15 appétit
 аптека I 5 pharmacie
 арабский, -ая, -ое, -ие I 12 arabe
 арестовывать — арестовать (кого?) II 8 arrêter
 армия II 2 armée
 артист I 16 artiste, acteur
 артистка II 1 artiste, actrice
 аспирант II 3 étudiant du troisième cycle d'études
 аспирантура II 14 troisième cycle d'études se terminant par la soutenance d'une thèse sur un sujet scientifique
 астроном II 5 astronome
 атомная бомба II 14 bombe atomique
 аудитория I 8 salle d'études, auditoire
 африканский, -ая, -ое, -ие II 15 africain
 аэроклуб II 6 aéroclub
 аэропорт II 14 aéroport

Б

бабушка II 4 grand-mère
 база спортивная II 8 base sportive
 балет I 8 ballet
 баскетбол II 2 basket-ball
 бассейн I 19 piscine

бегать II 14 courir
 бедный, -ая, -ое, -ые II 8 pauvre
 бежать (куда? откуда?) II 11 courir
 берег II 12 rive
 беседа II 15 entretien
 бесплатно II 7 gratuitement
 бесплатный, -ая, -ое, -ые II 13 gratuit
 беспомощный, -ая, -ое, -ые, II 14 ici : faible
 библиотека I 8 bibliothèque
 билет I 13 billet, place, ticket
 биолог I 6 biologiste
 биология I 6 biologie
 благоразумный, -ая, -ое, -ые II 14 raisonnable
 бледный, -ая, -ое, -ые II 4 pâle
 близкий, -ая, -ое, -ие II 10 proche
 близко II 5 tout près
 бой (мн. ч. бой) II 9 combat
 бокс II 14 boxe
 болгарин II 15 Bulgare
 болгарский, -ая, -ое, -ие II 15 bulgare
 болеть — заболеть II 7 être malade
 больница II 7 hôpital
 больше всего II 1 le plus, surtout
 больше (более II 11), чем II 7 plus de
 большой, -ая, -ое, -ие I 9 grand
 бороться (с кем? за что? против чего?) II 9 lutter
 борьба II 9 lutte
 ботанический сад II 5 jardin botanique
 бояться (кого? чего?) II 15 avoir peur
 брат I 1 frère
 брать — взять (что?) II 2 prendre
 бригада II 7 équipe
 бригадир II 7 chef d'équipe
 будущий, -ая, -ее, -ие II 1 futur
 буква I 2 lettre
 бульвар II 11 boulevard
 бумага I 1 papier
 буржуазный, -ая, -ое, -ые II 9 bourgeois
 буфет I 6 buffet
 бывать II 1 être
 быстрее II 10 plus vite
 быстро I 8 vite, rapidement

быть: был, была, были I 11 être: il (elle) était (a été), ils (elles) étaient (ont été)

бюджет II 7 budget

В

в I 9 dans

в чём дело? II 11 Qu'y a-t-il?

вагон II 10 wagon

важно II 1 il est important

важный, -ая, -ое, -ые II 1 important

ваш, ваша, ваше, ваши I 4 votre, vos

вдруг II 4 tout à coup, soudainement

ведь II 1 c'est que, mais, pourtant

век II 11 siècle

великий, -ая, -ое, -ие II 5 grand

венгерский, -ая, -ое, -ие II 15 hongrois

венгр II 15 Hongrois

верить — поверить (кому?) II 7 croire

весёлый, -ая, -ое, -ые I 17 gai, joyeux

весна II 3 printemps

весной II 3 au printemps

весь, вся, всё, все II 5 tout, toute, tous, toutes

вечер I 16 soir, soirée

вечером I 9 le soir

вешать — повесить (что? куда?) II 15

suspendre, accrocher

вещь (ж. р.) I 7 chose, objet

взрослый, -ая, -ое, -ые II 8 adulte

взять I 13 prendre

вид: вид транспорта II 10 genre (moyen) de transport

видеть — увидеть (кого? что?) II 1 voir

вино II 7 vin

висеть (где?) II 15 être suspendu, accroché

включать — включить II 10 *ici*: allumer

влюбляться — влюбиться (в кого?) II 5

tomber amoureux

вместе I 6 ensemble

внимательно I 14 attentivement

вода I 2 eau

водить машину II 13 conduire une voiture

военный, -ая, -ое, -ые II 9 militaire

возвращаться — вернуться (куда? откуда?) II 4 revenir

воздух II 10 air

возраст II 7 âge

война II 9 guerre

войти (куда?) II 4 entrer

вокзал II 11 gare

вокруг II 10 autour

волейбол I 17 volley-ball

волноваться II 8 s'inquiéter

вопрос II 4 question

восемнадцать I 9 dix-huit

восемь I 8 huit

восемьдесят I 9 quatre vingt(s)

восточный, -ая, -ое, -ые II 10 de l'Est

вот I 2 voici

вперед II 14 *ici*: à l'avenir

вполне возможно II 14 fort probable

врач I 7 médecin

воскресенье I 16 dimanche

время I 10 temps

все I 14 tout le monde, tous

всегда I 16 toujours

всеобщий, -ая, -ее, -ие II 13 universel

всё равно (мне всё равно) II 10 cela m'est égal

всё I 8 tout

всё-таки II 13 tout de même

вскоре II 13 bientôt

вслух II 8 à haute voix

вспоминать — вспомнить II 1 se souvenir, évoquer

вставать — встать II 1 se lever

встреча II 4 rencontre

встречать — встретить (кого? что?) II 3 rencontrer

встречаться — встретиться II 1 (se)rencontrer

вступительный экзамен II 14 examen d'admission

вторник I 16 mardi

второй, -ая, -ое, -ые I 12 deuxième

в чём дело? qu'y a-t-il?

вчера I 11 hier

вы I 3 vous

выбирать — выбрать (кого? что?) II 7 choisir

выглядеть; Он плохо выглядит. II 14 avoir bonne (mauvaise) mine;

Il a une mauvaise mine.

выйти (откуда?) II 4 sortir

выйти замуж II 15 se marier

выпускать — выпустить (что?) II 8 produire

выражение II 15 expression

высокий, -ая, -ое, -ие II 2 haut

выставка I 14 exposition

выступать — выступить I 16 se produire

высшее образование II 13 instruction supérieure

высшее учебное заведение (ВУЗ) II 11 établissement d'enseignement supérieur

выучить I 14 apprendre (par cœur)

выходной день II 15 dimanche

вычислительная техника II 13 technique de calcul
вязать (что?) II 13 tricoter

Г

газ II 7 gaz
газета I 5 journal
где I 5 où
география II 4 géographie
географическое положение situation géographique
геолог II 2 géologue
геология II 2 géologie
герой II 2 héros
гимназия II 8 gymnase
гитара I 6 guitare
главный, -ая, -ое, -ые I 20 principal
главный конструктор II 6 constructeur en chef
глагол II 3 verbe
глаз (мн. ч. глаза) II 9 œil
глухой, -ая, -ое, -ые II 10 sot
говорить — сказать I 8 parler
год I 17 an, année
голод II 14 famine
гора II 5 montagne
город I 2 ville
городской, -ая, -ое, -ие II 2 urbain
гость (м. р.) I 9 hôte
государственный, -ая, -ое, -ые; государственное право II 13 d'Etat; droit constitutionnel
государство II 11 Etat
готовить — приготовить II 5 préparer
готовиться — приготовиться (к чему?) II 8 se préparer
готовый, -ая, -ое, -ые; (готовые выражения) II 15 tout fait; expressions toutes faites
градус I 19 degré
гражданин (мн. ч. граждане) II 6 citoyen
грамматика I 13 grammaire
громко I 5 haut
группа I 1 groupe
грустно II 10 c'est triste, tristement
грустный, -ая, -ое, -ые II 10 triste
гулять I 11 se promener
гуманитарный, -ая, -ое, -ые II 13 humanitaire

Д

да, I 1 oui
давать — дать II 1 donner

даже I 9 même
далеко от (чего?) II 10 loin de
далёкий, -ая, -ое, -ие II 10 lointain, éloigné
дальше II 10 plus loin
дарить — подарить (что? кому?) II 5 offrir, faire cadeau de qch
дать I 15 donner
два I 2 deux
двадцать I 9 vingt
двенадцать I 9 douze
дверь II 10 porte
двигаться II 11 ici: aller
дворец II 9 palais
девочка II 2 fillette
девушка II 1 jeune fille
девятью I 9 quatre-vingt-dix
девятнадцать I 9 dix-neuf
девять I 8 neuf
дедушка II 5 grand-père
действовать II 14 agir
декабрь II 2 décembre
декан I 11 doyen
деканат I 19 bureau de doyen
декрет II 9 décret
делать — сделать I 7 faire
делиться (на что? на сколько?) II 4 se diviser
дело (мн. ч. дела) II 9 affaire
дело в том, что... II 13 le fait est que...
демократический, -ая, -ое, -ие II 14 démocratique
демонстрация II 9 manifestation
день: добрый день I 13 jour, journée: bonjour
деньги I 6 argent
день рождения I 19 anniversaire (jour de naissance)
деревня II 2 village
дерево II 8 arbre
десять I 8 dix
детектив I 9 roman policier
дети II 5 enfants
детство II 10 enfance
деятель II 15 homme public
диалог II 4 dialogue
диван II 4 divan, canapé
диктант I 5 dictée
диктор II 4 speaker
диплом II 4 ici: diplôme d'ingénieur
дипломат II 15 diplomate
директор II 3 directeur
длинный, -ая, -ое, -ые II 10 long
для (чего?) II 10 pour
дневник II 15 journal
днём I 9 dans la journée

до (чего?) II 9 jusqu'à
 добрый, -ая, -ое, -ые II 1 bon
 Доброе утро! II 4 Bonjour!
 Добрый вечер! II 4 Bonsoir!
 Добрый день! II 4 Bonjour!
 доволен, довольна, довольны II 13
 être content
 доезжать — доехать (до чего?) II 10
 arriver jusqu'à
 дождь I 19 pluie
 доказывать — доказать (что? кому?) II
 13 prouver
 доклад II 9 rapport
 доктор наук II 14 docteur ès sciences
 докторская диссертация II 14 thèse de doctorat
 документ II 10 document
 долго I 17 longtemps
 должен, должна, должны I 19 je (tu)
 dois, il doit, ils doivent
 дом I 1 maison
 дома I 5 chez soi, à la maison, à domicile
 домашнее задание I 8 devoir à domicile
 домашние дела II 7 affaires de ménage
 домой I 13 à la maison
 дорога I I chemin, route
 до свидания I 6 au revoir
 досрочно II 7 avant terme
 дочь I 7 fille
 древнегреческий язык II 13 grec ancien
 древний, -ая, -ее, -ие II 12 ancien
 друг I 1 ami
 друг друга: понимать друг друга I 17 se
 comprendre
 дружба I 4 amitié
 дружный, -ая, -ое, -ые I 20 uni
 друзья I 5 amis
 думать — подумывать II 4: я думаю, что...
 I 16 penser: je pense que...

Е

его, её I 4 son, sa, ses
 еда II 7 nourriture
 единственный, -ая, -ое, -ые II 13 unique
 ездить (куда?) II 3 aller
 если I 15 si
 естественно-технические науки II 13
 sciences naturelles
 есть, кушать II 7 manger
 есть: у меня есть I 13 avoir: j'ai
 ехать I 13 — поехать (куда?) II 3 aller
 ещё I 7 encore

Ж

жаль I 20 il est dommage
 жарко I 4 il fait chaud
 ждать — подождать (кого? что?) I 11
 attendre
 желать — пожелать (кому? чего?) II
 9 souhaiter
 жена II 3 femme, épouse
 жениться (на ком?) II 5 se marier,
 épouser qn
 женский, -ая, -ое, -ие II 7 de femmes
 женщина I 7 femme
 жёлтый, -ая, -ое, -ые II 4 jaune
 живой, -ая, -ое, -ые II 10 vivant, vif
 животное, -ые (мн. ч.) II 3 animal
 жидкий кислород II 14 oxygène liquide
 жизнь II 2 vie
 жилой, -ая, -ое, -ые II 7 d'habitation
 житель II 5 habitant
 жить I 9 vivre
 журнал I 4 revue
 журналист I 10 journaliste

З

заботиться — позаботиться (о ком? о
 чём?) II 14 ici: veiller à
 забывать — забыть I 16 oublier
 зависеть (от кого? от чего?) II 13 dé-
 pendre de
 завод I 2 usine
 заводской, -ая, -ое, -ие II 2 d'usine
 завтра I 2 demain
 завтрак I 2 déjeuner
 завтракать I 9 prendre son petit dé-
 jeuner
 задавать — задать вопрос (кому?) II
 8 poser une question
 задание: домашнее задание I 8 devoir
 à domicile
 задача I 14 problème
 закон II 14 loi
 закрывать — закрыть (что?) II 10 fer-
 mer
 закрытый, -ая, -ое, -ые II 8 couvert
 закрытый стадион II 8 stade couvert
 зал I 3 salle
 замечательный, -ая, -ое, -ые II 14 re-
 marquable
 занимать — занять (площадь) II 11 occu-
 per
 заниматься I 16 faire ses études, étu-
 dier
 занят, занята I 13 occupé(e)
 занятия I 16 études

западный, -ая, -ое, -ые II 10 de l'Ouest
 запрещать — запретить (что?) II 13 défendre
 зарплата II 7 salaire
 за сколько времени? II 14 en combien de temps...?
 заставлять — заставить (кого? + инф.) II 14 obliger à, faire faire qch
 зачёт: сдавать зачёт II 4 passer ses épreuves
 защищать — защитить (кого? что?) II 14 défendre
 заявление II 7 demande
 звать — позвать (кого?) II 11 appeler
 звонить — позвонить (кому?) II 7 téléphoner
 звук I 2 son
 здание I 6 bâtiment
 здесь I 5 ici
 здоровый, -ая, -ое, -ые II 14 se porter bien, sain
 здоровье II 9 santé
 здравствуй(те) I 5 bonjour
 зелёный, -ая, -ое, -ые: зелёный город I 19 vert; ville verte
 земля II 4 terre
 зеркало II 7 miroir
 зима II 3 hiver
 зимой II 3 en hiver
 зимний, -ая, -ое, -ие II 4 d'hiver
 знание II 8 connaissance
 знать — узнать (о ком? о чём?) II 3 savoir, connaître, apprendre
 значит: это значит I 15 cela signifie; Что значит слово...? Que signifie le mot...?
 зовут: меня, тебя, его, её зовут I 2 je m'appelle, tu t'appelles, il (elle) s'appelle
 зонт (зонттик) II 5 parapluie
 зоология II 3 zoologie
 зоологический, -ая, -ое, -ие II 3 zoologique

И

и I 1 et
 игра II 1 jeu
 играть: играть в шахматы; играть на гитаре I 17
 играть — сыграть роль (в чём?) II 8 jouer aux échecs; jouer de la guitare; jouer un rôle
 идея II 8 idée
 идти: идёт фильм I 13 on projette un film

идти — пойти (куда?) II 3 aller (à pieds)
 из I 12 de
 известный, -ая, -ое, -ые I 16 connu
 извини(те) I 6 pardon
 изменение II 13 changement
 изменять — изменить (что?) II 13 changer
 изменяться — измениться II 13 changer
 изучать I 12 — изучить I 15 étudier
 или I 8 ou
 иметь (что?) II 13 avoir
 иметь право (+ инф.) II 13 avoir le droit
 империализм II 9 impérialisme
 империалистический, -ая, -ое, -ие II 9 impérialiste
 имя II 9 nom
 инженер I 5 ingénieur
 иногда I 8 parfois
 иностранный, -ая, -ое, -ые I 15 étranger
 иностранный, -ая, -ое, -ые I 15 étranger
 инспектор II 8 inspecteur
 институт I 5 institut
 интересно II 7 c'est (il est) intéressant
 интересный, -ая, -ое, -ые I 8 intéressant
 интересы II 8 intérêts, goûts
 интернациональный, -ая, -ое, -ые I 17 international
 искать — найти (кого? что?) II 8 chercher, trouver
 исключать — исключить (кого? откуда?) II 14 exclure
 искусство II 3 art
 испанский, -ая, -ое, -ие I 12 espagnol
 исполняться — исполниться II 7 se réaliser
 использовать (что?) II 11 utiliser
 исправлять — исправить II 1 corriger
 историк I 8 historien
 исторический, -ая, -ое, -ие I 18 historique
 история I 8 histoire
 и так далее (и т.д.) II 15 et ainsi de suite
 их I 4 leur(s)
 июль II 2 juillet
 июнь II 2 juin

К

к (кому?) II 10 chez
 кабинет I 6 cabinet, laboratoire
 каждый, -ая, -ое, -ые; каждый день I 16 chaque, chacun; chaque jour
 кажется I 16 il semble

казнить (кого?) II 8 exécuter
как 1, 2, 8, 10; Как вас зовут? I 2 Comment vous appelez-vous?
как: Как вы говорите по-русски? Как по-русски...? I 8 Comment parlez-vous le russe? Comment est-il en russe...?
как доехать... (до чего?) II 10 comment aller jusqu'à
как известно... II 14 ... comme on le sait
какой, -ая, -ое, -ие I 16 quel
кандидат наук II 14 candidat ès sciences
каникулы (только мн. ч.) II 2 vacances
капитан II 1 capitaine
карандаш I 4 crayon
карие глаза II 12 yeux marron
карта I 1 carte
картина I 5 tableau
касса II 4 guichet
кассир II 4 guichetier
кататься на лыжах, на коньках II 5 faire du ski, patiner
кафе I 13 café
квадрат II 3 carré
квартира I 5 appartement
кенгуру II 4 kangourou
киевлянин II 12 habitant de Kiev
километр I 14 kilomètre
кино I 6 film
кинозал I 6 salle de cinéma
кинотеатр I 6 cinéma
киоск I 6 kiosque
кислород II 14 oxygène
китайский, -ая, -ое, -ие II 15 chinois
класс I 3 classe
классический, -ая, -ое, -ие II 8 classique
класть — положить (что? куда?) II 15 mettre
клуб I 3 club
ключ I 8 clé
книга I 5 livre
книжный магазин I 13 librairie
когда I 11 quand
количество II 8 quantité
коллектив II 13 collectif, collectivité
колониализм II 9 colonialisme
колхоз II 1 kolkhoze
колхозник II 1 kolkhozien
команда II 1 équipe
комиссия (государственная), II 14 commission (d'Etat)
коммерсант II 15 commerçant
коммунист II 9 communiste
комната I 2 chambre
композитор II 8 compositeur

комсомолец I 16 membre des Jeunesses communistes
комсомольский, -ая, -ое, -ие I 16 du Komsomol
конверт I 6 enveloppe
конгресс II 5 congrès
конечно I 7 bien sûr
конституция II 13 constitution
конструктор II 9 constructeur
контрольная работа I 16 travail de contrôle
конференция II 5 conférence
конфета I 13 bonbon
концерт I 4 concert
кончать — кончить (окончить) (что? + инф.) II 2 terminer, finir
кончатся — кончиться II 4 se terminer
коньки: кататься на коньках II 5 patiner
копейка I 13 kopeck
корабль II 13 navire
короткий, -ая, -ое, -ие II 10 bref
корреспондент II 3 journaliste
космический, -ая, -ое, -ие II 6 cosmique
космический корабль II 6 vaisseau cosmique
космонавт I 7 cosmonaute
космос I 14 espace cosmique
костюм I 5 costume, tailleur
котрый, -ая, -ое, -ые II 1 qui
кофе I 6 café
красиво I 14 joliment
красивый, -ая, -ое, -ые I 6 beau
красный, -ая, -ое, -ые I 13 rouge
крестьянин (мн. ч.) — крестьяне II 5 paysan
кричать — закричать II 11 crier, claquer
кроме того II 10 outre
кружок II 6 club
к сожалению II 5 malheureusement
кто I 1 qui
куда I 13 où
кукольный театр II 14 théâtre des marionnettes
культура II 5 culture
культурный -ая, -ое, -ые II 11 culturel
купить I 12 acheter
курanty II 9 horloge à carillon
курить II 4 fumer
курс (института) II 2 cours, année
курсы II 3 cours
курсовая работа II 14 travail de fin d'année

Л

лаборатория I 8 laboratoire
 лампа I 8 lampe
 латинский язык II 13 latin
 лауреат II 5 lauréat
 легко II 1 facilement
 лежать I 10 être, être couché
 лекарство II 4 médicament
 лекция I 16 cours
 лес II 6 (мн. ч. лесá) forêt
 лететь (куда?) II 6 voler
 летний, -ая, -ее, -ие II 4 d'été
 летом I 15 en été
 лечиться II 15 se faire soigner
 лёгкий, -ая, -ое, -ие I 14 léger, facile
 летная школа II 6 école d'aviation
 лётчик II 2 aviateur
 лимон II 4 citron
 лингафонный кабинет II 4 salle d'études
 audio-orales
 лингвист II 5 linguiste
 линия фронта II 9 ligne du front
 литература I 18 littérature
 лицо II 14 visage
 ложиться — лечь спать II 2 se coucher
 лучше II 5 mieux
 лучше, чем II 7 mieux que
 лучший, -ая, -ее, -ие I 20 le meilleur
 лыжи: кататься на лыжах II 5 faire
 du ski
 любить I 8 aimer
 любовь (ж. р.) II 3 amour
 любознательный, -ая, -ое, -ые II 7 cu-
 rieux
 любой, -ая, -ое, -ые II 13 n'importe
 quel
 люди II 3 gens

М

магазин I 5 magasin
 магнитофон I 5 magnétophone
 май II 2 mai
 маленький, -ая, -ое, -ие I 9 petit
 мало I 17 peu
 мальчик II 2 garçon
 мама I 1 maman
 марка I 1 timbre
 март II 2 mars
 масло I 3 beurre
 математик I 5 mathématicien
 математика I 5 mathématiques
 материал для рассказа II 15 matière
 pour un récit
 мать I 4 mère

машина I 4 voiture, machine
 машинистка II 15 dactylo
 машиностроительный завод II 8 usine
 de constructions mécaniques
 медицина I 19 médecine
 медицинская сестра II 8 infirmière
 медицинский, -ая, -ое, -ис I 17 de mé-
 decine
 медленно I 8 lentement
 международный, -ая, -ое, -ые II 2 inter-
 national
 меньше чем II 7 moins de
 место I 6 place, lieu
 месяц I 17 mois
 металлург II 14 métallurgiste
 метод II 14 méthode
 метр I 6 métre
 механик II 14 mécanicien
 мечтать (о ком? о чём? + инф.) II
 4 rêver
 мешать — помешать (кому? + инф.) II
 7 empêcher
 микрорайон II 2 quartier
 миллион I 12 million
 минус I 19 moins
 минута: на минуту I 14 pour un instant
 мир I 17 monde, paix
 мировой: с мировым именем II 14 de
 renommée mondiale
 митинг II 9 meeting
 младший, -ая, -ее, -ие; младший брат;
 младшая сестра II 3 frère (sœur) ca-
 det (cadette)
 много I 1 beaucoup
 модель самолёта (ж. р.) II 6 modèle
 d'un avion
 может быть I 11 peut-être
 можно I 4 on peut
 мой, моя, моё, мой I 2 mon, ma, le
 mien, la mienne
 молодец I 13 brave
 молодёжь I 18 jeunesse
 молодой, -ая, -ое, -ые II 2 jeune
 молоко I 3 lait
 молчать II 14 se taire
 море II 1 mer
 мороженое I 8 glaces
 моряк II 13 marin
 москвич I 11 Moscovite
 мост II 14 pont
 мочь: я (не) могу I 13 je (ne) peux
 (pas)
 мужчина II 10 homme
 музей I 5 musée
 музыка I 8 musique
 музыкант II 8 musicien
 мультфильм I 8 dessins animés

мы I 3 nous
мясо I 14 viande
мяч II 14 ballon

Н

на I 9 sur, dans, à
навёрное I 16 probablement
надёяться (на *кого?* на *что?*) II 14
compter sur qn, espérer
надо II 7 il faut, avoir besoin
назад: два дня назад II 9 il y a deux
jours
название II 5 nom, titre
называться II 1 s'appeler
назুষть I 16 par cœur
найти выход II 3 trouver une issue
написать I 14 écrire
напримёр II 15 par exemple
нард I 12 peuple
нардный, -ая, -ое, -ые I 16 populaire,
du peuple
нардное образование II 13 instruction
publique
нардное хозяйство II 11 économie na-
tionale
на слёдующий день II 4 le lendemain
наука I 18 science
научный, -ая, -ое, -ые II 4 scientifique
настенная карта II 3 carte murale
находить — найти II 5 trouver
находиться: где находится...? I 13 se
trouver: où se trouve...?
национально-освободительный: нацио-
нально-освободительное движение II
15 mouvement de libération nationale
национальный, -ая, -ое, -ые I 17 national
начальный, -ая, -ое, -ые II 10 primaire
начинать — начать (*что?* + *инф.*) II 2
commencer
начинаться — начаться II 4 commencer
наш, наша, наше, наши I 4 notre, nos
не I 5 ne... pas
недавно I 11 récemment
недалёко II 5 non loin
неделя II 2 semaine
независимость II 9 indépendance
нелегально II 9 illégalement
немец II 15 Allemand
немецкий, -ая, -ое, -ие II 15 allemand
немного I 8 un peu
несколько I 19 quelques
нет I 5 non
не только, но и ... I 15 non seulement
mais aussi

неужели II 11 est-il possible
нефть II 7 pétrole
никогда II 4 jamais
никуда: куда не пойдё I 19 (je) n'irai
nulle-part
ничего I 7 rien
но I 9 mais
новости II 9 nouvelles, actualités
новый, -ая, -ое, -ые I 6 nouveau
Новый год II 9 Nouvel an
нога II 9 pied
номер I 9 numéro
ночь II 3 nuit
ночью I 9 (dans) la nuit
ноябрь II 2 novembre
нравиться — понравиться (*кому?*) II 1
plaire

О

о (*о ком?* *о чём?*) I 18 de qui, de
quoi
обед I 6 le déjeuner
обедать I 9 déjeuner
обещать — пообещать (*что?* *кому?*
+ *инф.*) II 7 promettre
образование II 13 instruction
обратный перевод II 15 retraduction
обращать — обратить внимание (*на ко-
го?* на *что?*) II 14 prêter attention
обстановка II 14 situation
обсуждать — обсудить (*что?*) II 9 discu-
ter
обучение II 13 instruction
общезитие I 7 foyer (d'étudiants)
общество II 15 société
общественный, -ая, -ое, -ые II 14 social
общий, -ая, -ее, -ие, общие интересы II
12 commun; intérêts communs
объявление I 16 annonce, affiche
объяснить — объяснить (*что?* *кому?*) II
1 expliquer
обычно I 10 habituellement
обязательное обучение II 13 instruction
obligatoire
обязательно I 14 sans faute
овощи II 7 légumes
огромный, -ая, -ое, -ые II 5 immense
одежда I 8 vêtement
один I 5 un, seul
одинаковый, -ая, -ое, -ые II 13 *ici*:
le même
одиннадцать I 9 onze
однажды II 1 une fois
озеро II 5 lac
океан II 2 océan

оккупировать II 6 occuper
 окно I 1 fenêtre
 около (кого? чего?) II 10 près de
 окончание II 13 fin
 октябрь II 2 octobre
 он I 1 il, lui
 она I 1 elle
 они I 5 ils, elles, eux
 опера I 11 opéra
 опаздывать (куда?) II 1 — опоздать I
 19 être en retard
 опытный, -ая, -ое, -ые II 6 expérimenté
 организатор organisateur
 организация II 3 organisation
 организовывать — организовать (что?)
 II 4 organiser
 оркестр II 6 orchestre
 освобождать — освободить (кого? что?)
 II 6 libérer
 осень II 3 automne
 осенью I 3 en automne
 осматривать — осмотреть (что?) II 9
 examiner
 основатель (м. р.) II 5 fondateur
 основать II 5 fonder
 особенно II 4 ici: surtout
 оставаться — остаться (где?) II 11 rester
 оставлять — оставить (что? где?) II 11
 laisser
 остальной, -ая, -ое, -ые II 7 le reste
 de l'argent
 останавливаться — остановиться (где? у
 кого?) II 12 descendre chez qn
 ответ I 14 réponse
 отвечать I 15 — ответить II 1 répondre
 отдавать — отдать (что? кому?) ici:
 consacrer
 отдыхать I 5 se reposer
 отец I 5 père
 отказываться — отказать (+ инф.) II
 9 se refuser à
 открывать — открыть (что?) II 8 ouvrir
 открываться — открыться II 8 ouvrir(s)
 открытка I 3 carte postale
 открытый космос II 2 espace
 откуда I 12 d'où
 отличаться (от чего? чем?) II 13 se
 distinguer
 отличник II 2 excellent élève
 отметка II 14 note
 отмечать — отметить (что?) II 9 cé-
 lébrer
 отпуск II 12 congé, vacances
 отряд I 15 détachement; студенческий
 строительный отряд brigade universi-
 taire du bâtiment

отсюда II 4 d'ici
 оттуда II 4 de là
 офицер II 3 officier
 очень I 7 très, beaucoup
 очки II 3 lunettes
 ошибаться — ошибиться II 12 se tromper
 ошибка II 1 erreur, faute

П

павильон I 14 pavillon
 падать — упасть II 14 tomber
 падеж II 15 cas
 пальто I 8 manteau
 памятник (кому?) II 9 monument
 папа I 1 papa
 парад II 9 parade
 парашют II 14 parachute
 парашютный спорт II 14 parachutisme
 sportif
 парламент II 11 parlement
 парк I 1 parc
 пассажир II 10 passager, voyageur
 пассивно II 15 passivement
 патриот II 14 patriote
 пение II 1 chant
 пенсионёр II 7 retraité
 первый, -ая, -ое, -ые (первый раз) I
 7 premier (première fois)
 переводить — перевести (что?) II 1 tra-
 duire
 переводчик I 20 traducteur, interprète
 передавать — передать (что? кому?)
 (передать привёт) II 7 transmettre un
 salut
 передача I 8 émission
 переждать — переехать (откуда? куда?)
 II 11 s'établir
 переписываться (с кем?) II 12 être en
 correspondance
 перерыв I 8 pause, interruption
 переулок II 9 ruelle
 переход I 14 passage
 переходить — перейти (через что?) II 9
 traverser
 переходить с одного языка на другой
 II 15 passer d'une langue à une autre
 петь I 16 chanter
 песня I 16 chanson
 печатать — напечатать (что?) II 9 pu-
 blier
 печатать на машинке II 13 taper à la
 machine
 пешком II 5 à pied
 пианино II 7 piano
 писатель II 1 écrivain

писать I 9 écrire
пионер II 13 pionnier
письменно II 1 par écrit
письмо I 6 lettre
пищевая промышленность II 11 industrie alimentaire
плáвать II 3 nager
плáкать — заплакать II 10 pleurer
план I 14 plan
планета II 6 planète
планировать (что?) II 14 planifier, faire des projets
пластинка I 10 disque
платить — заплатить (за что?) II 5 payer
плéнка II 15 bande
плóхо I 3 mal
плохой, -ая, -ое, -ие I 15 mauvais
площадка спортивная II 14 terrain
плóщадь I 7 place, surface
плюс I 19 plus
по-английски I 8 (en) anglais
по-арабски I 8 (en) arabe
побéда II 9 victoire
побеждать — победить (кого? что?) II 9 vaincre
повторять — повторить I 17 répéter
погибать — погибнуть (погиб) II 9 périr
погодá I 1 temps qu'il fait
под (+ тв. пад.) под Москвóй II 8 dans les environs de Moscou
подавать — подáть II 4 servir
подарить I 15 offrir
подготовительный (-ая, -ое, -ые); под-готовительный факультет I 8 faculté préparatoire
подготовка специалистов II 14 formation des spécialistes
подниматься — подняться II 10 monter
подождать I 16 attendre
подписывать — подписать (что?) II 15 signer
подруга I 1 amie
подходить — подойти (к кому? к чему?) II 10 s'approcher de
подчёркивать — подчеркнуть (что?) II 15 souligner
подъезжать — подъехать (куда? к кому? к чему?) II 10 arriver devant, s'approcher de
пéзд II 3 train
поехать I 13 aller
пожалуй II 15 peut-être
пожалуйста I 4 s'il vous(те) plaît
пожилóй, -ая, -ые II 12 âgé
позвать II 11, позовите (кого?) appeler, appelez
пóздно II 1 tard

поздравительная открытка II 9 carte de félicitation
поздравлять — поздравить (кого? с чем?) II 9 féliciter
познакóмиться I 17; познaкóмься (-тесь)! I 6 faire connaissance avec; fais connaissance (faites connaissance)
по-испански I 8 (en) espagnol
пойти I 13 aller
показывать — показáть I 15 montrer
покупáть — купитъ (что?) II 2 acheter
полгодá II 3 six mois
пóле II 6 champ
полéзно II 5 utilement, il est utile
полéзные ископаемые II 7 minéraux utiles
полéзный, -ая, -ое, -ые II 13 utile
полёт II 6 vol
поликлиника I 8 polyclinique
политехнический институт II 5 institut polytechnique
политика II 2 politique
политический, -ая, -ое, -ие II 11 politique
пóлка II 15 rayon
пóльное среднее образование II 13 instruction secondaire complète
пóлный, -ая, -ое, -ые II 13 complet
положение (географическое) II 11 situation (géographique)
полторá часá II 5 une heure et demie
получать — получить (что?) II 1 recevoir
пóлчаса II 3 demi-heure
пóльза: приносить пóльзу (кому? чему?) II 13 être utile
пóльский, -ая, -ое, -ие II 15 polonais
пóмнить (кого? что?) II 1 se souvenir
помогáть — помóчь I 15, 17 aider
пóмощь II 3 aide
понедельник I 16 lundi
понимáть I 8 — понять (что?) II 5 comprendre
понятно I 5 c'est clair
популярный, -ая, -ое, -ые II 14 populaire
портфель (м. р.) II 10 serviette
по-русски I 8 (en) russe
пóсле (чего?) II 9 après
пóслéдний, -ая, -ое, -ие II 2 dernier
пóсловица proverbe
посмотрétь I 13 voir, regarder
пóстепенно II 13 ici: par étapes
пóстоянно II 11 toujours
пóстроить I 15 bâtir, construire
пóступáть — пóступить (куда?) II 5 entrer

- посылать — послать (что? кому?) II 7
 envoyer
 посылка II 4 colis
 потом I 1 après, ensuite
 потому что I 8 parce que
 потрясать — потрясти (что?) мир II 9
 bouleverser le monde
 по-французски I 8 (en) français
 похож, -а, -е, -и (на кого? на что?)
 II 14 ressembler
 по (чему?) II 10 ici : à travers
 почему I 8 pourquoi
 почётный член академии II 14 membre
 honoris causa de l'académie
 почта I 7 poste
 почтальон II 10 facteur
 почти I 17 presque
 поэма II 5 poème
 поэт II 2 poète
 поэтому II 2 c'est pourquoi
 появляться — появиться II 14 apparaître
 re
 прав, -а, -ы II 3 il a raison
 правда I 2 vérité
 правдиво II 9 honnêtement
 правило II 15 règle
 правильно I 8 c'est correct
 правительство II 8 gouvernement
 право (на что?) II 13 droit
 праздник II 4 fête
 практика II 1 pratique, stage pratique
 практикум II 14 stage de travaux pratiques
 практически (нареч.) II 15 pratiquement
 практический, -ая, -ое, -ие II 14 pratique
 предлагать — предложить (что? кому?)
 + инф.) II 9 proposer
 предмет I 20 discipline
 президент II 3 président
 прекрасно II 1 parfaitement
 прекрасный, -ая, -ое, -ые II 1 beau
 премия II 7 prime, prix
 преподаватель I 8 professeur
 преподавать (что?) II 1 enseigner
 приблизительно II 8 approximativement
 прибор II 11 appareil
 привыкать — привыкнуть (к чему?) II
 15 s'habituer
 приглашать — пригласить (кого? куда?)
 II 3 inviter
 приезжать — приехать (куда? откуда?)
 II 9 arriver, venir
 прийти (пришёл, пришла, пришли) (ку-
 да?) II 2 venir
 примерно II 5 approximativement, à peu
 près
 принимать — принять решение II 13 prendre
 une décision
 приносить — принести (кого? что?) II
 9 apporter
 приносить пользу II 13 (кому? чему?)
 être utile
 природа II 1 nature
 присылать — прислать (что? кому?) II
 7 envoyer
 приходить — прийти (куда? откуда?) II
 9 venir, arriver
 приходить — прийти; приходите в гост-
 ти I 9 venir; venez chez...
 приятно: очень приятно I 10 enchanté
 проблема I 17 problème
 проверять — проверить (что?) II 10 vérifier
 провоза́ть — провози́ть (кого?) II 11 ac-
 compagner
 проводи́ть — провести опыт II 14 faire
 une expérience
 прогрессивный, -ая, -ое, -ые II 8 progres-
 sive
 программа (курса, класса) II 3 program-
 me
 продава́ть — прода́ть (что? кому?) II 11
 vendre
 продавец II 5 vendeur
 продолжа́ть — продо́лжить (что?
 + инф.) II 4 continuer, poursuivre
 продукция II 11 production
 происходи́ть — произо́йти; Это событие
 произошло. II 9 se passer; avoir lieu;
 Cet événement s'est passé.
 пролетариат II 9 prolétariat
 пролетарский, -ая, -ое, -ие II 9 pro-
 létaire, prolétarien
 промышленность II 11 industrie
 промышленный, -ая, -ое, -ые II 11
 industriel
 проси́ть — попроси́ть (кого? + инф.) II
 4 demander, prier
 проспеќт I 6 avenue, prospectus
 проти́в (чего?) II 9 contre
 профессо́р II 1 profession
 профессор II 3 professeur de chaire
 проходи́ть — пройти; Прошло́ 10 лет.
 II 1 Проходил съезд, s'écouler; 10 ans
 se sont écoulés. Le Congrès avait lieu.
 прочита́ть I 14 lire
 прочный, -ая, -ое, -ые II 13 solide
 прошлый, -ая, -ое, -ые в прошлом
 году, на прошлой неделе passé; l'an-
 née (la semaine) passée
 проща́ться — прости́ться II 15 faire ses
 adieux à qn, prendre congé de qn
 прыга́ть — прыгну́ть II 14 sauter

прямоугольник II 3 rectangle
путь II 9 trajet, voie
пьеса II 10 pièce
пятнадцать I 9 quinze
пятница I 16 vendredi
пятый, -ая, -ое I 14 cinquième
пять I 8 cinq
пятьдесят I 9 cinquante

Р

работа I 15 travail
работать I 5 travailler
рабочий II 1 ouvrier
рабочник (научный) II 5 chercheur
рабoтница II 5 ouvrière
рабочий класс II 8 classe ouvrière
рад, рада, рады I 15 je suis content
радио I 8 radio
радиопередача I 10 émission radiophonique
радиотехника II 13 radiotechnique
радиcт II 13 opérateur radio
радоваться — обрадоваться II 10 se réjouir
раз: ещё раз I 7 fois : encore une fois
разве I 14 vraiment ; pas possible
развивать — развить (что?) II 8 développer
развитие (чего?) II 11 développement
разговаривать (с кем?) I 11 parler (à, avec)
разделять — разделить (что? на что?) II 15 diviser
различный, -ая, -ое, -ые II 15 différent
разный, -ая, -ое, -ые I 13 divers
разрешать — разрешить (кому? + инф.) II 7 permettre
район II 3 arrondissement
ранение II 9 blessure
раненый II 9 blessé
раньше I 11 auparavant
расписание I 16 horaire
рассказ I 2 récit
рассказывать — рассказать I 16 raconter
расти — вырасти II 11 augmenter
реакционный, -ая, -ое, -ые II 13 réactionnaire
ребёнок II 5 enfant
революционер II 8 révolutionnaire
революционный, -ая, -ое, -ые II 8 révolutionnaire
революция II 2 révolution
регулярно II 5 régulièrement
редакция II 7 rédaction
редко I 18 rarement

результат II 9 résultat
река II 5 rivière
ректор II 7 recteur
республика II 2 république
ресторан I 13 restaurant
решать — решить I 14 résoudre, faire
решительный, -ая, -ое, -ые II 5 décisif, résolu
рисовать — нарисовать (кого? что?) II 3 dessiner
рисунок II 5 dessin
родина I 16 patrie
родители (мн. ч.) I 8 parents
родиться I 18 naître
родной, -ая, -ое, -ые I 2 natal, paternel, maternel
роман I 16 roman
рубашка I 4 chemise
рубль I 13 rouble
руководить (кем?) II 14 diriger
румынский, -ая, -ое, -ие II 15 roumain
русский, -ая, -ое, -ие I 12 russe
русско-английский I 13 russe-anglais
ручка I 7 stylo
рыба I 3 poisson
рыбный, -ая, -ое, -ые II 5 de poisson
рядом II 5, 8 à côté

С

с (с кем?) I 17 avec qui
сад II 7 jardin
садить — сесть (на что? куда?) II 12 s'asseoir
салют II 9 salve
сам I 9 moi-, toi-, lui-même
самостоятельно II 7 ici : sans l'aide d'un professeur
самый, -ая, -ое, -ые I 13 le plus
санаторий II 1 sanatorium, maison de cure
сахар I 3 sucre
сварочный аппарат II 12 appareil à souder
свобода II 4 liberté
свободный, -ая, -ое, -ые; свободное время I 15 temps libre
свой, своё, свой II 2 adjectif possessif qui reste le même pour toutes les personnes mais s'accorde en genre et en nombre avec son antécédent
связывать — связать (что? с кем? кого? с кем?) II 15 établir la liaison
сдавать — сдать II 4 passer son examen
север II 5 Nord
северный, -ая, -ое, -ые II 10 du Nord

сегодня I 5 aujourd'hui
сейчас I 7 maintenant
секрет I 16 secret
сельское хозяйство II 11 agriculture
сельскохозяйственный факультет II 7
 faculté d'agriculture
семестр I 15 semestre
семинар II 14 séminaire
семнадцать I 9 dix-sept
семь I 8 sept
семьдесят I 9 soixante-dix
семья I 6 famille
сентябрь II 2 septembre
сердиться — рассердиться (на кого? на
 что?) II 12 se fâcher
сёрдце II 9 cœur
серьёзно II 1 sérieusement
серьёзный, -ая, -ое, -ые II 1 sérieux
сессия II 4 session
сестра I 5 sœur
сидеть (где?) II 4 *ici*: passer son temps
 quelque part
сила II 8 force
сильный, -ая, -ое, -ые II 2 fort
симпатичный, -ая, -ое, -ые II 10 sympa-
 thique
система народного образования II 13
 système d'instruction publique
сказать I 15 dire
сказка II 8 conte
сколько: Сколько сейчас времени? I 16
 Сколько институтов...? I 19 Quelle
 heure est-il? Combien d'instituts...?
скоро I 16 bientôt, vite
скупать II 3 s'ennuyer
скучно II 14 *ici*: c'est banal
слабый, -ая, -ое, -ые II 14 faible
следующий, -ая, -ое, -ие suivant
словарь I 8 dictionnaire
слово I 3 mot
слон II 4 éléphant
служить в армии II 2 servir dans l'armée
случаться — случиться; Что случилось?
 II 5 Qu'est-ce qui est arrivé?
слушать I 8 écouter
слышать — услышать (что? о чём? о
 ком?) II 4 entendre (dire qch, parler
 de qn)
смерть (ж. р.) II 13 mort
смотреть I 8 — посмотреть II 4 (что?)
 regarder, voir
начала I 11 d'abord, au début
собирать — собратъ (что?) II 3 réunir,
 cueillir, rassembler
собираться — собратъся (где?) II 8 se
 réunir
собрание I 16 réunion

событие II événement
советовать — посоветовать (кому?)
 + инф.) II 2 conseiller
советский, -ая, -ое, -ие I 7 soviétique
современный, -ая, -ое, -ые, II 1 con-
 temporain
согласен, согласна, согласны II 10 être
 d'accord
соглашаться — согласиться (с чем? с
 кем?) II 9 accepter, être d'accord
соединять — соединить (что? с чем?)
 II 10 unir
создавать — создать (что?) II 5 créer
сок I 2 jus
солдат II 9 soldat
соль I 8 sel
сообщать — сообщить (что? кому?) II
 6 dire, faire savoir
сорок I 9 quarante
сотня II 8 centaine
сотрудничество II 15 coopération
социалистический, -ая, -ое, -ие II 2 so-
 cialiste
сочинение II 1 dissertation
спасти — спасти (кого?) II 14 sauver
спасибо I 5 merci
спать dormir
спектакль (м. р.) II 1 spectacle
специальность (ж. р.) II 4 spécialité,
 métier
специальный, -ая, -ое, -ые II 12 spécial
спешить (куда?) II 2 être pressé
спорить (о чём?) II 8 discuter
спорт I 8 sport
спортзал I 4 salle sportive
спортивный, -ая, -ое, -ые II 1 sportif
спортсмен II 1 sportif
способность II 13 capacité, faculté
справедливый, -ая, -ое, -ые II 9 juste
спрашивать — спросить (кого?) II 1 de-
 mander
спутник I 14 satellite
сразу I 14 tout de suite
среда I 16 mercredi
среднее образование instruction secondai-
 re
ставить — поставить отметку II 14 don-
 ner une note
стадион I 5 stade
сталь II 14 acier
станок II 13 machine-outil
станция I 4 station
стараться — постараться (+ инф.) II 14
 tâcher, essayer
старинный, -ая, -ое, -ые II 11 ancien
старший, -ая, -ее, -ие, II 4 aîné
старый, -ая, -ое, -ые I 6 vieux

статья (кем?) II 1 стал рабóтать II 14 devenir; (il) a commencé à travailler
 статья I 11 article
 стенгазета I 19 journal mural
 стенография II 13 sténographie
 стипендия II 4 bourse
 стихи I 6 vers
 сто I 9 cent
 сто́ит: Ско́лько сто́ит...? I 13 Combien coûte...?
 стол I 3 table
 столица I 9 capitale
 сто́личный, -ая, -ое, -ые II 13 de la capitale
 столовая I 3 salle à manger, cantine
 сто́ять II 10 être debout
 страна́ I 2 pays
 страница́ I 19 page
 стро́го II 10 sévèrement
 стро́итель II 1 constructeur, bâtisseur, ouvrier du bâtiment
 стро́ить I 15 construire, bâtir
 стро́йка II 1 chantier
 с трудóм II 14 avec peine
 структура́ языка́ II 15 structure de la langue
 студéнт, -ка I 5 étudiant
 студéнский стро́ительный отря́д I 15 brigade universitaire du bâtiment
 стул I 3 chaise
 суббо́та I 16 samedi
 сувени́р I 13 souvenir
 с удо́вольствием I 13 avec plaisir
 су́мка I 4 sac à main
 сча́сливый, -ая, -ое, -ые II 7 heureux
 сча́стье II 4 bonheur
 счита́ть (что?) II 9; (чем?) II 11 estimer que, considérer comme
 съез́д II 9 congrès
 сын I 4 fils
 сыр I 3 fromage
 сю́да I 13 ici

Т

так I 13 ainsi, si
 так как II 15 comme, car
 тако́й, -ая, -ое, -ие II 4 tel
 такси́ II 3 taxi
 тала́нтливый, -ая, -ое, -ые II 8 de talent
 там I 1 là-bas
 та́нец I 16 danse
 танк II 14 char
 танцева́ть I 16 danser
 тво́й, тво́я, твоё, тво́й I 4 ton, ta, tes
 теа́тр I 5 théâtre

теа́тра́льный, -ая, -ое, -ые II 2 théâtral, de théâtre
 текст II 4 texte
 тексти́льная фа́брика II 5 fabrique textile
 телеви́зор I 8 téléviseur
 телегра́мма II 4 télégramme
 телефо́н I 8 téléphone
 те́ма II 1 thème
 температу́ра II 10 température
 тенни́с I 17 tennis
 теоре́тический, -ая, -ое, -ие II 14 théorique
 тепе́рь I 11 maintenant
 тепло́ I 5 il fait chaud
 тетра́дь I 5 cahier
 те́хника I 18 technique
 те́хникум II 6 établissement d'enseignement secondaire spécialisé
 техни́ческий, -ая, -ое, -ие II 13 technique
 те́плый, -ая, -ое, -ые II 5 chaud, tiède
 тихо́ I 5 tranquillement
 ткачи́ха II 7 tisseuse
 това́рищ I 8 camarade
 тогда́ II 5 alors
 то́же I 4 aussi
 то́лько I 10 seulement
 торт I 13 tarte
 то́чно I 16 précisément, exactement
 тради́ция II 13 tradition
 трактори́ст II 7 conducteur de tracteur
 трамва́й II 1 tramway
 транспо́рт II 10 transport
 тра́тить — истра́тить (что? на что?) II 7 dépenser
 трени́ровка II 9 entraînement
 тре́тий, -ья, -ие I 15 troisième
 три I 8 trois
 три́дцать I 9 trente
 трина́дцать I 9 treize
 тролле́йбус II 1 trolleybus
 труд II 13 travail, peine, effort
 трудо́ный, -ая, -ое, -ые I 14 difficile
 трудо́вой, -ая, -ое, -ые II 8 de travail
 трудо́вой ко́ллектив II 13 collectif de travailleurs
 трудолю́бный, -ая, -ое, -ые II 7 laborieux
 туда́ I 13 là-bas
 тури́ст II 9 touriste
 тут I 1 ici
 ты I 3 tu, toi
 ты́сяча II 6 mille
 тяжёло́ II 9 gravement
 тяжё́лый, -ая, -ое, -ые; тяжё́лое ране́ние II 9 grave, acharné; blessure grave

У

у: у меня есть... I 14 j'ai...
 убивать — убить (кого?) II 8 assassiner
 уважаемый, -ая, -ое, -ые II 9 ici: cher
 уважать (кого? за что?) II 7 respecter
 увеличивать — увеличить II 8 accroître, augmenter
 увеличиваться — увеличиться II 10 s'accroître
 увидеть своими глазами I 20 voir de ses propres yeux
 увлекаться (чем?) II 15 se passionner pour qch
 увлечение II 14 entrain, passion pour qch
 ударение II 15 accent
 удивление II 11 étonnement
 удобный, -ая, -ое, -ые II 7 confortable
 уезжать — уехать (куда? откуда?) II 9 partir
 уже I 8 déjà
 ужин I 4 le souper
 ужинать I 9 souper
 узбек I 12 Ouzbek
 узбекский, -ая, -ое, -ие I 17 ouzbek
 узнавать — узнать II 3 apprendre, savoir
 улица I 9 rue
 улучшаться — улучшиться II 13 s'améliorer
 ум II 8 esprit, intelligence
 уметь — суметь (+ инф.) II 3 savoir faire qch
 умерать — умереть II 9 mourir
 умный, -ая, -ое, -ые II 1 intelligent
 У него мало свободного времени II 1 Il a peu de temps libre.
 университет I 6 université
 употреблять — употребить (что?) II 14 employer
 упражнение I 9 exercice
 урок I 2 leçon
 урок труда II 13 leçon de travail manuel
 условия (для чего?) II 13 conditions
 успевать — успеть (+ инф.) II 7 ici: parvenir à
 успех II 9 succès
 успешно II 14 avec succès
 успокаиваться — успокоиться II 11 se calmer
 уставать — устать II 2 se fatiguer
 устно II 15 oralement
 утром I 9 le matin
 участвовать (в чём?) II 9 participer à
 участник II 9 participant

учебник I 7 manuel
 учебное заведение II 13 établissement d'enseignement
 учебный год II 4 année scolaire
 ученик II 1 élève
 учёба II 2 études
 учёный II 4 savant
 училище II 6 école spécialisée
 учительница II 1 institutrice
 учить — выучить (что?) I 14 étudier, apprendre
 учить — научить (кого? + инф.) II 8 apprendre, enseigner
 учиться I 9 faire ses études
 учиться — научиться (+ инф.) II 12 apprendre

Ф

фабрика I 9 fabrique
 факультет: подготовительный факультет I 8 faculté préparatoire
 фамилия I 8 nom de famille
 фантазия II 8 fantaisie
 фаншист II 6 fasciste
 февраль II 2 février
 фестиваль I 18 festival
 физик I 6 physicien
 физика I 6 physique
 физический труд II 8 travail physique
 физкультура II 13 culture physique
 филолог I 12 homme de lettres
 филологический, -ая, -ое, -ие I 17 philologique, de lettres
 филология II 3 philologie
 философия II 8 philosophie
 фильм I 8 film
 флаг II 9 drapeau
 фонтан I 2 fontaine
 форма обучения II 14 forme d'enseignement
 фото I 2 photo
 фотоаппарат I 2 appareil de photo
 фотографировать — сфотографировать (кого? что?) II 3 photographier
 фотография I 11 photographie
 фраза I 14 phrase
 французский, -ая, -ое, -ие I 12 français
 фронт II 9 front
 фрукты I 3 fruits
 футбол I 8 football

X

характер II 8 caractère
 химик I 6 chimiste

химия I 6 chimie
хлеб I 8 pain
ходить (куда?) II 3 aller
хозяйство: народное хозяйство II 11
économie nationale; сельское хозяй-
ство II 11 agriculture
хоккей I 8 hockey
холодно I 3 il fait froid
холодный, -ая, -ое, -ые I 15 froid
хор II 5 chœur
хоронить — похоронить II 9 enterrer
хороший, -ая, -ее, -ие I 14 bon
хорошо I 4 bien
хотеть I 12 vouloir
художник II 1 peintre
худой, -ая, -ое, -ые II 14 maigre
хуже, чем II 7 pis que

Ц

царь II 8 tzar
цвет II 9 couleur
цветы I 15 fleurs
целовать — поцеловать (кого?) II 10 em-
brasser
целый, -ая, -ое, -ые II 12 entier
цель (ж. р.) II 14 but, objectif
центр I 4 centre
центральный, -ая, -ое, -ые II 10 central
цирк I 4 cirque
цифра I 4 chiffre

Ч

чай I 7 thé
час I 7 heure
частный, -ая, -ое, -ые; частная школа
II 13 privé; école privée
часто I 18 souvent
часть (города) II 10 partie
часы I 16 montre
чей, чья, чьё, чьи I 7 à qui
человек I 12 homme
чем больше, тем лучше II 13 plus il
y en a mieux cela vaut
чемодан II 10 valise
чемпион I 18 champion
чемпионат II 9 championnat
через (неделю) II 9 dans une semaine,
une semaine après
черчение I 16 dessin technique
честно II 1 honnêtement
честный, -ая, -ое, -ые II 8 honnête
четверг I 16 jeudi
четверть II 13 quart

четыре I 8 quatre
четырнадцать I 9 quatorze
чёрный, -ая, -ое, -ые I 13 noir
через (неделю) II 9 dans (une semaine)
чёткий, -ая, -ое, -ие II 15 net
число II 14 nombre
чистый, -ая, -ое, -ые II 10 propre
читатель II 1 lecteur
читать I 7 lire
член клуба II 8 membre d'un club
чтение II 13 lecture
что I 4 que, qu'est-ce qui (que)
чтобы II 7 pour que
чувствовать: я плохо себя чувствую
I, 19 — почувствовать (себя) II 7 je
me sens mal; se sentir

Ш

шаг: сделать шаг II 14 pas: faire un pas
шапка I 4 chapeau
шарф I 4 écharpe
шахматист I 18 joueur d'échecs
шахматы I 17 échecs
шестнадцать I 9 seize
шесть I 8 six
шестьдесят I 9 soixante
шить — сшить (что?) II 13 coudre
шкаф I 4 armoire
школа I 4 école
штурм II 9 assaut
шутить — пошутить II 12 plaisanter
шутка II 9 plaisanterie

Э

экзамен I 16 examen
экзаменационная сессия II 4 session
d'examens
экономика II 2 économie
экономист I 12 économiste
экономический, -ая, -ое, -ие II 5 éco-
nomique
экскурсия I 16 excursion
экскурсовод II 3 guide
электрический, -ая, -ое, -ие II 11 électri-
que
электронный, -ая, -ое, -ые II 12 électro-
nique
электроэнергия II 7 énergie électrique
энергетик II 15 ingénieur électricien
энергетический, -ая, -ое, -ие II 15 énergé-
tique
энергичный, -ая, -ое, -ые II 7 énergique

эпо́ха II 9 époque
эта́ж I 4 étage
э́то I 13 ce, cela, c'est
э́тот, э́та, э́то, э́ти I 13 ce, cet, cette,
ces

Ю

юг II 7 Sud
ю́жный, -ая, -ое, -ые II 10 du
Sud
юно́ша II 3 jeune homme
ю́ный, -ая, -ое, -ые II 8 jeune

юри́дический, -ая, -ое, -ие II 5 juridique
юри́ст II 5 juriste

Я

я I 3 je, moi
я́блоко I 3 pomme
явля́ться (чем?) II 11 être
я́дерный, -ая, -ое, -ые II 14 nucléaire
язы́к I 9 langue
январь II 2 janvier
япо́нец II 15 Japonais
япо́нский II 3 japonais

**РУССКО-ФРАНЦУЗСКИЙ СЛОВАРЬ
КОММЕНТАРИЙ
ЗАДАНИЯ К УПРАЖНЕНИЯМ**

**Приложение к Учебнику
русского языка для подготовительных
факультетов вузов СССР.
Вводный и элементарный курсы.
Книга для студента
«Старт 1-2».**

**Зав. редакцией В. И. Михалевская
Редактор В. С. Аношенкова
Редактор французского текста А. М. Газарова
Художественный редактор И. В. Тыртычный
Технический редактор И. В. Богачева
Корректор А. А. Сидоров**

ИБ № 4372

Сдано в набор 22.01.86. Подписано в печать 28.07.86. Формат 60x84/16. Бумага офсетная № 1. Гарнитура таймс. Печать офсетная. Усл. печ. л. 4,65. Усл. кр.-отт. 4,65. Уч.-изд. л. 5,94. Тираж 13600 экз. Заказ № 125.

Издательство «Русский язык». 103012, Москва, Старопанский пер., 1/5.

Можайский полиграфкомбинат Союзполиграфпрома при Государственном комитете СССР по делам издательств, полиграфии и книжной торговли. 143200, Можайск, ул. Мира, 93.